

MS Schippers

One-stop-shop for livestock farmers

MS AutoHoofClean pumpunit



NL Gebruikershandleiding.....	3
EN Manual.....	47
DE Gebrauchsanleitung.....	93
FR Manuel de l'utilisateur.....	138
ES Manual de instrucciones.....	184
IT Manuale d'uso.....	229
DK Brugervejledning.....	274

© Copyright 2025

No part of this publication may be reproduced and/or published by means of print, photocopy, microfilm, audio tape, electronically or by any other means without the prior written permission of Schippers Europe b.v.

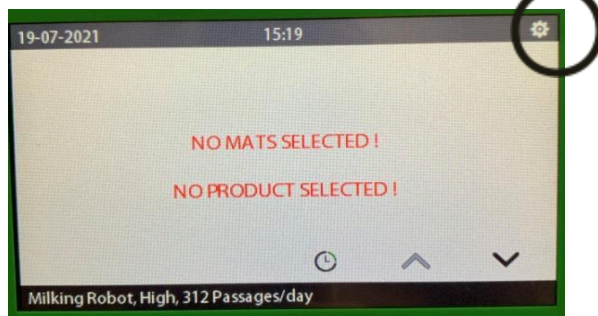
NL Gebruikershandleiding

Inhoud

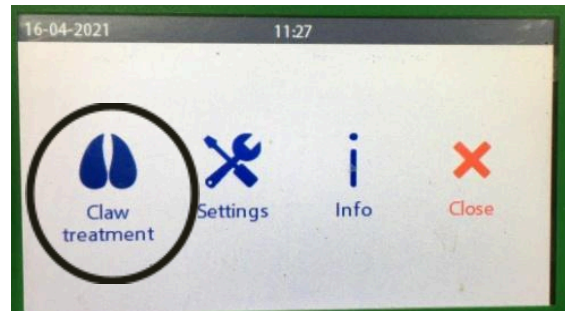
Snelle installatie handleiding, melkstal.....	4
Snelle installatie handleiding, melkrobot.....	5
Algemene informatie.....	6
Aansprakelijkheid & voorwaarden.....	6
Algemene veiligheidsinstructies.....	6
De AutoHoofClean pomp.....	7
Onderdelen AutoHoofClean pomp.....	7
Technische data AutoHoofClean pomp.....	7
Opstelling:.....	8
Ingebruikname en gebruik.....	9
Ophangen van de AHC.....	9
Water aansluiten op de AHC.....	10
Installeren van aanzuigpompen.....	11
Installatie leegstandmelder/slangpilaar.....	13
Matten aansluiten op de AutoHoofClean pomp.....	17
Taal en Tijd instellen.....	20
Opstarten en testen.....	22
Staltype selecteren.....	23
Instellingen voor melkrobot.....	26
Instellen aantal matten.....	26
Problematiek instellen.....	27
Passages instellen.....	27
Other product instellen.....	27
Instellingen voor melkstal.....	28
Instellen aantal matten.....	29
Melken starten functie.....	29
Automatisch melken starten.....	30
Handmatig melken starten.....	30
Problematiek instellen.....	31
Passages instellen.....	31
Other product instellen.....	32
Betekenen iconen op scherm.....	33
MS HoofClean Care & ander product leegmelding.....	35
Logboek opslaan.....	36
Scherf installateur.....	38
Taal/Tijd instellen.....	38
Tellerscherm.....	39
Configuratie.....	41
Scherf "Info".....	43
Onderhoud.....	44
Vervangen van het waterfilter (hardware).....	45
Vervangen van het waterfilter (programma).....	46

Snelle installatie handleiding, melkstal

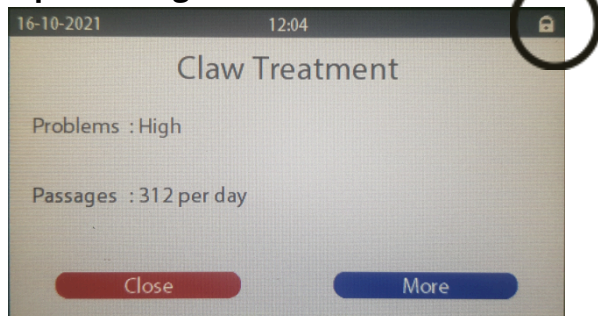
1. Start de AutoHoofClean Pomp



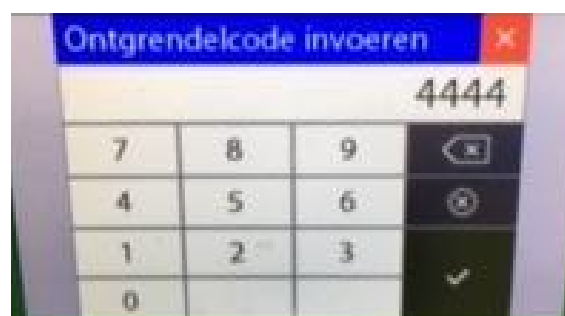
2. Kies "Claw Treatment"



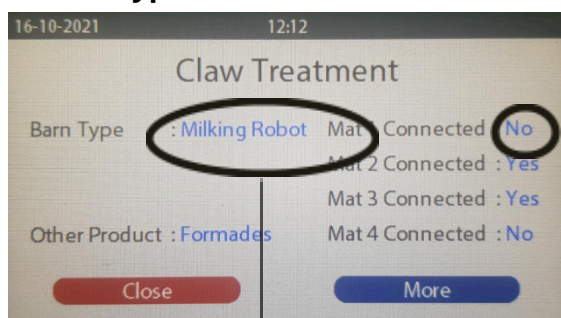
3. Computer ontgrendelen



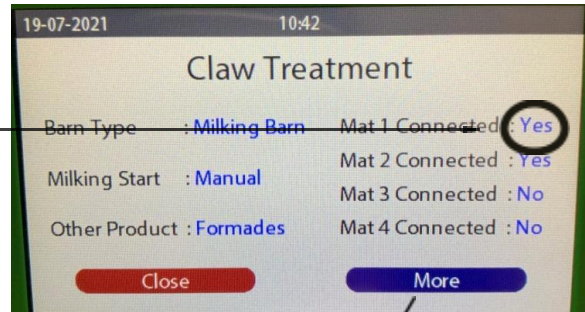
4. Voer code in



5. Kies "Barn type"



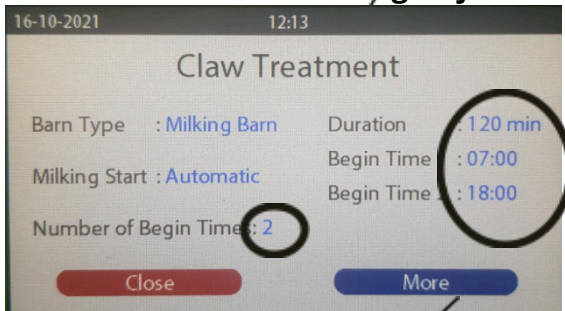
6. Selecteer de matten en kies "More"



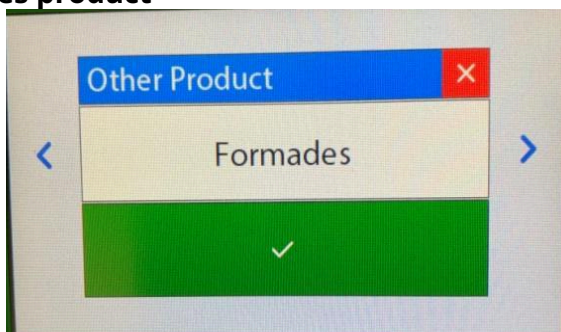
7. Kies product



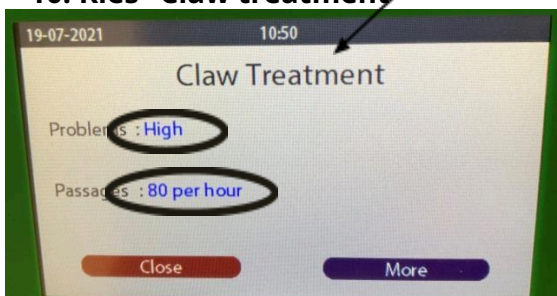
8. Vul de melkduur en begintijd in



9. Kies product

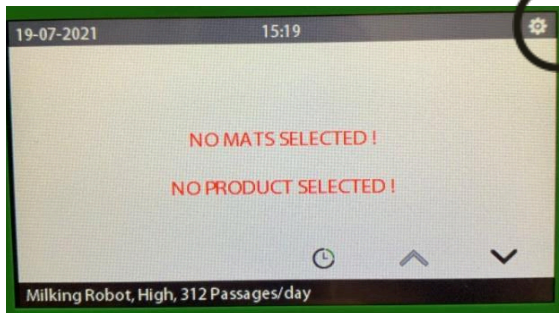


10. Kies "Claw treatment"

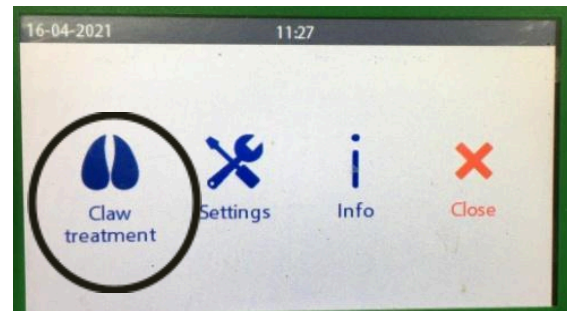


Snelle installatie handleiding, melkrobot

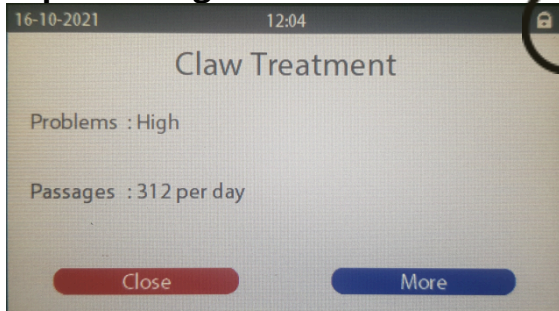
1. Start de AutoHoofClean Pomp



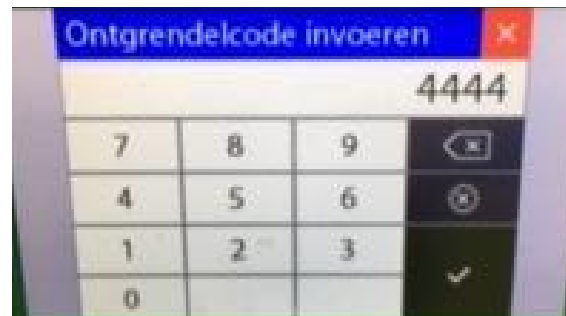
2. Kies "Claw Treatment"



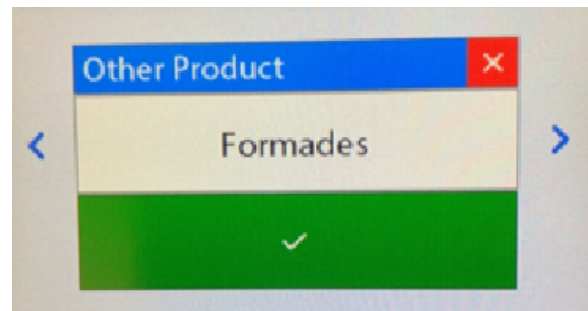
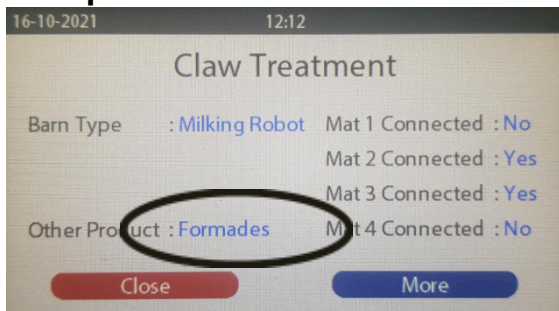
3. Computer ontgrendelen



4. Voer code in



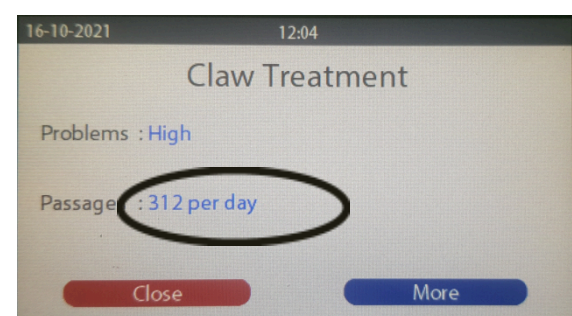
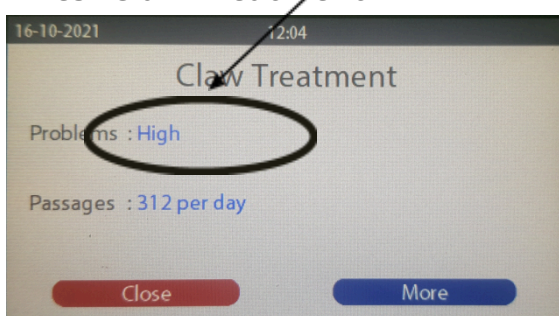
5. Kies product



6. Kies "Claw Treatment"



7. Kies "Claw Treatment"



Algemene informatie

Deze handleiding is bedoeld om het gebruik en onderhoud van de AutoHoofClean pomp te ondersteunen. Gebruik de AutoHoofClean (AHC) pomp niet voordat de gehele handleiding is doorgenomen en begrepen. Neem contact op met de specialisten van MS Schippers indien er vragen zijn over deze gebruikershandleiding, het gebruik en/of het onderhoud. Voor het gebruik van het apparaat zijn de volgende opmerkingen en toelichtingen absoluut noodzakelijk.

Aansprakelijkheid & voorwaarden

Alleen gekwalificeerd personeel mag werken met de AutoHoofClean pomp volgens alle veiligheidseisen, inclusief alle toepasselijke wetten, voorschriften, en normen.

Deze documentatie is zorgvuldig samengesteld, maar het beschreven apparaat wordt voortdurend verder ontwikkeld. Het is daarom mogelijk dat de documentatie niet altijd volledig is of niet volledig voldoet aan de beschreven prestatiegegevens, normen of andere functies. In het geval van technische fouten of schrijffouten, behouden we ons het recht om op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen aan reeds geleverde producten. Derhalve kan MS Schippers niet verantwoordelijk gehouden worden voor de inhoud van dit document.

Algemene veiligheidsinstructies

De eigenaar van de AutoHoofClean pomp moet ervoor zorgen dat deze handleiding altijd beschikbaar is voor het bedienend personeel.

Houd het apparaat buiten bereik van kinderen en onbevoegden.

Het veilig werken met de AutoHoofClean pomp is een verantwoording voor de gebruiker. U moet voldoen aan alle veiligheidsinstructies voordat er gewerkt mag worden met de AutoHoofClean pomp. Gebruik de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen (kleding, bril, stofmasker, oorbeschermers, handschoenen).

Laat NOOIT ongetraind personeel de AutoHoofClean pomp bedienen.

De AutoHoofClean pomp is ontwikkeld voor toepassing op koeien.

Hang de AutoHoofClean pomp voor gebruik altijd op aan de daarvoor ontwikkelde hangogen. Hang de AutoHoofClean pomp altijd tegen een vlakke wand.

Zorg ervoor dat U altijd geaarde stopcontacten gebruikt en het systeem altijd de juiste waterdruk heeft (2-6 bar).

Als het systeem wordt aangesloten op de drinkwaterinstallatie, moet deze worden voorzien van een terugstroombeveiliging die het risico van terugstroming afdekt (ONDERBREKEN). Raadpleeg hiervoor het drinkwaterbedrijf of uw installateur.

De AutoHoofClean pomp

Proficiat met de aankoop van uw AutoHoofClean pomp (AHC). De AHC is een apparaat waarmee de klauwen van koeien kunnen worden gereinigd en gedesinfecteerd ter voorkomen van klauwaandoeningen als mortellaro.

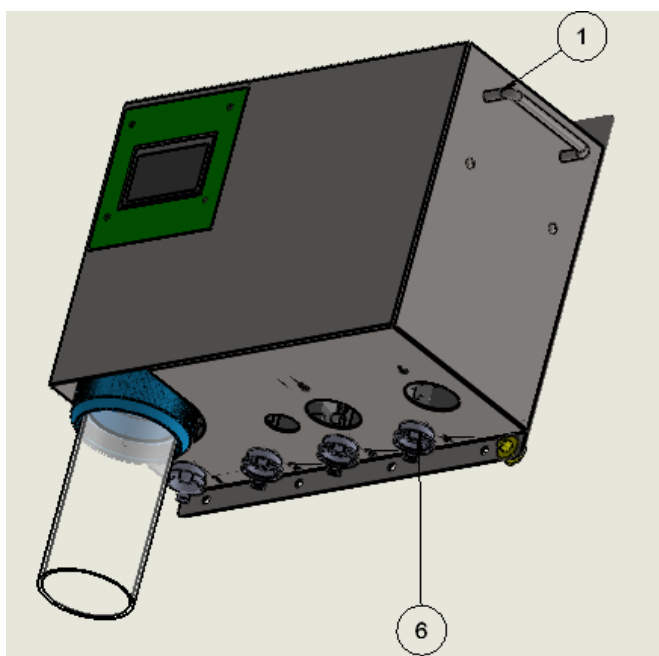
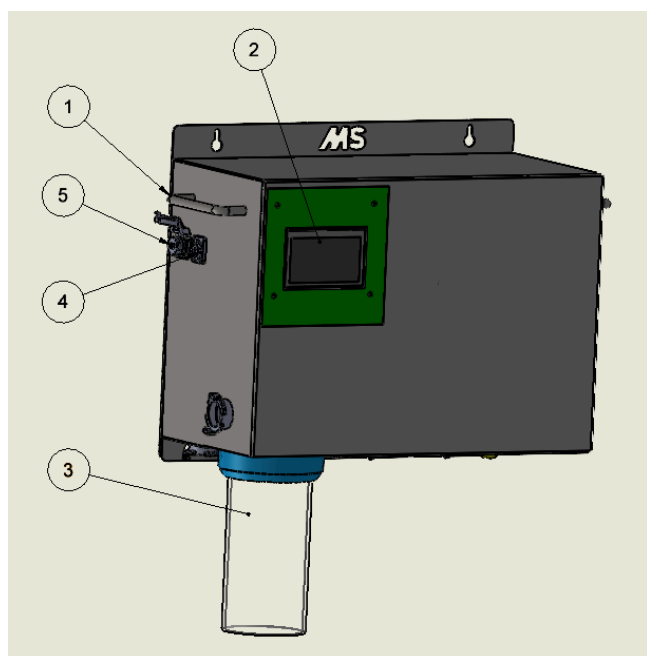
De AHC pomp is een doseersysteem dat MS HoofClean Care & ander product (bijvoorbeeld MS HoofClean Protect of MS Formades) in combinatie met water in de AHC mat pompt.

De AHC pomp kan 2 verschillende middelen doseren op verschillende dagen, er zijn 4 aansluitingen voor de matten waar dit op kan worden gedaan. De matten kunnen niet tegelijkertijd worden aangestuurd, het wordt per mat op een bepaalde tijd gedaan. Dit is geïntegreerd in het programma.

In dit document wordt beschreven hoe het apparaat gebruikt moet worden.

De AutoHoofClean pomp is opgebouwd uit een RVS behuizing met een touchscreen om de pomp te bedienen. De kleppen zorgen ervoor dat altijd de juiste hoeveelheden desinfectiemiddel en reinigingsmiddel naar de matten worden gestuurd.

Onderdelen AutoHoofClean pomp



Nr.	Omschrijving:
1.	Handvaten
2.	Touchscreen
3.	Waterfilter
4.	Stekker/chassisdeel
5.	USB-poort
6.	Geka koppeling

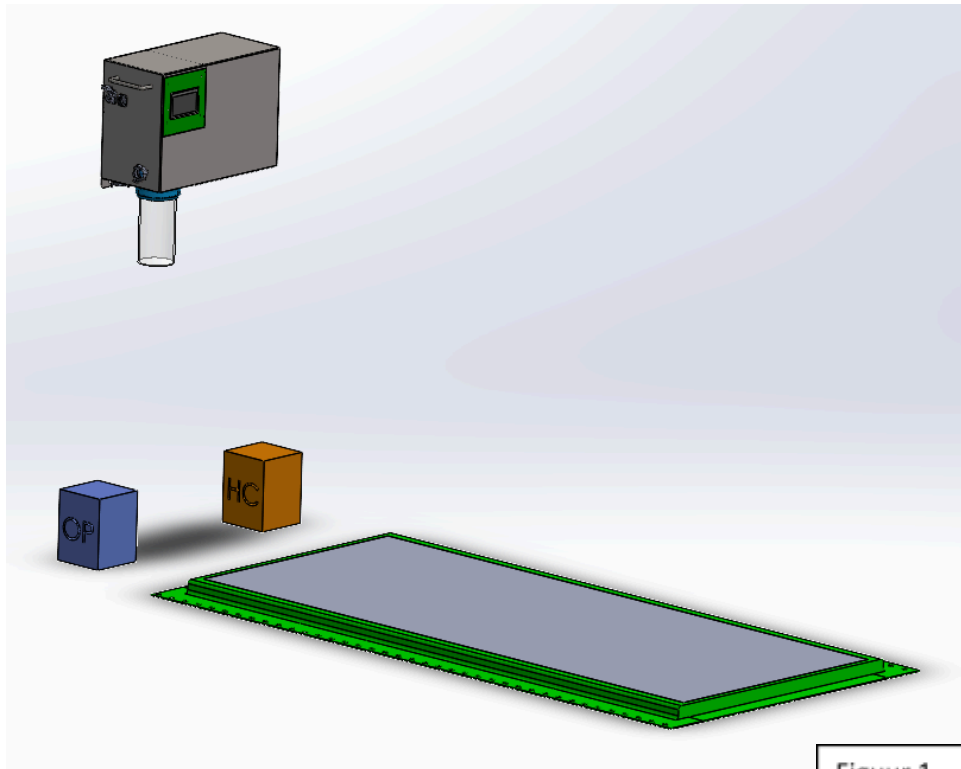
Technische data AutoHoofClean pomp

Type apparaat	AutoHoofClean pomp
Systeembouw	Roestvrijstalen behuizing
Voldoet aan richtlijnen	CE
Afmetingen	L=465mm B=269mm H=416mm
Gewicht	
Bedrijfsdruk water (min/max)	2-6 bar
Opslag en gebruikstemperatuur	5 - 35 °C

Opstelling:

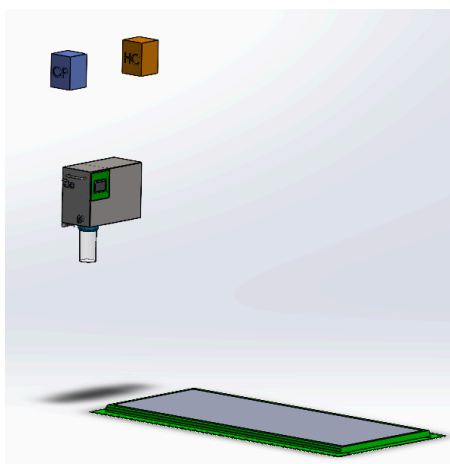
Om de AHC goed te kunnen laten functioneren is het belangrijk dat de vaten, waterslangen en pompunit van het systeem op een goede manier zijn opgesteld. Dit is belangrijk om overheveling te voorkomen. Hieronder is een schema opgesteld van de geadviseerde opstelling. Elke andere opstelling is op risico van de eigenaar.

1. De vaten van de MS HoofClean Care & ander product moeten op ongeveer hetzelfde niveau als de mat geplaatst zijn. De vaten dus NOOIT op een zolder plaatsen.
 2. De pompunit op ca 1 tot 2 meter boven de mat (ook deze niet op een zolder plaatsen).
 3. De slangen naar de matten mogen niet hoger dan 1 meter boven de AHC pomp uitkomen.
- Hieronder een afbeelding van de geadviseerde situatie.

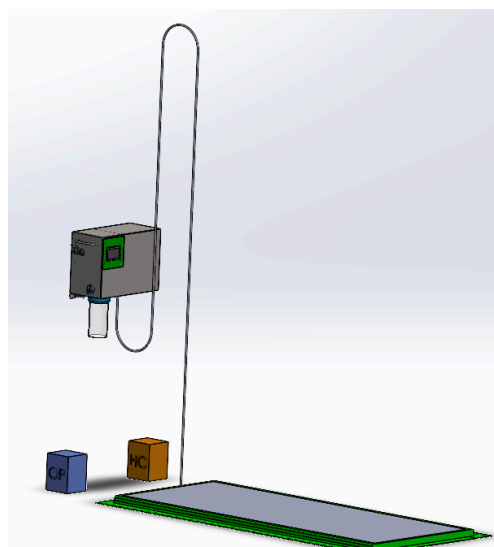


Figuur 1

Hieronder worden nog een tweetal situaties geschetst die NIET goed zijn omdat er overheveling plaats kan vinden.



Figuur 1.1 vat boven de AHC pomp.



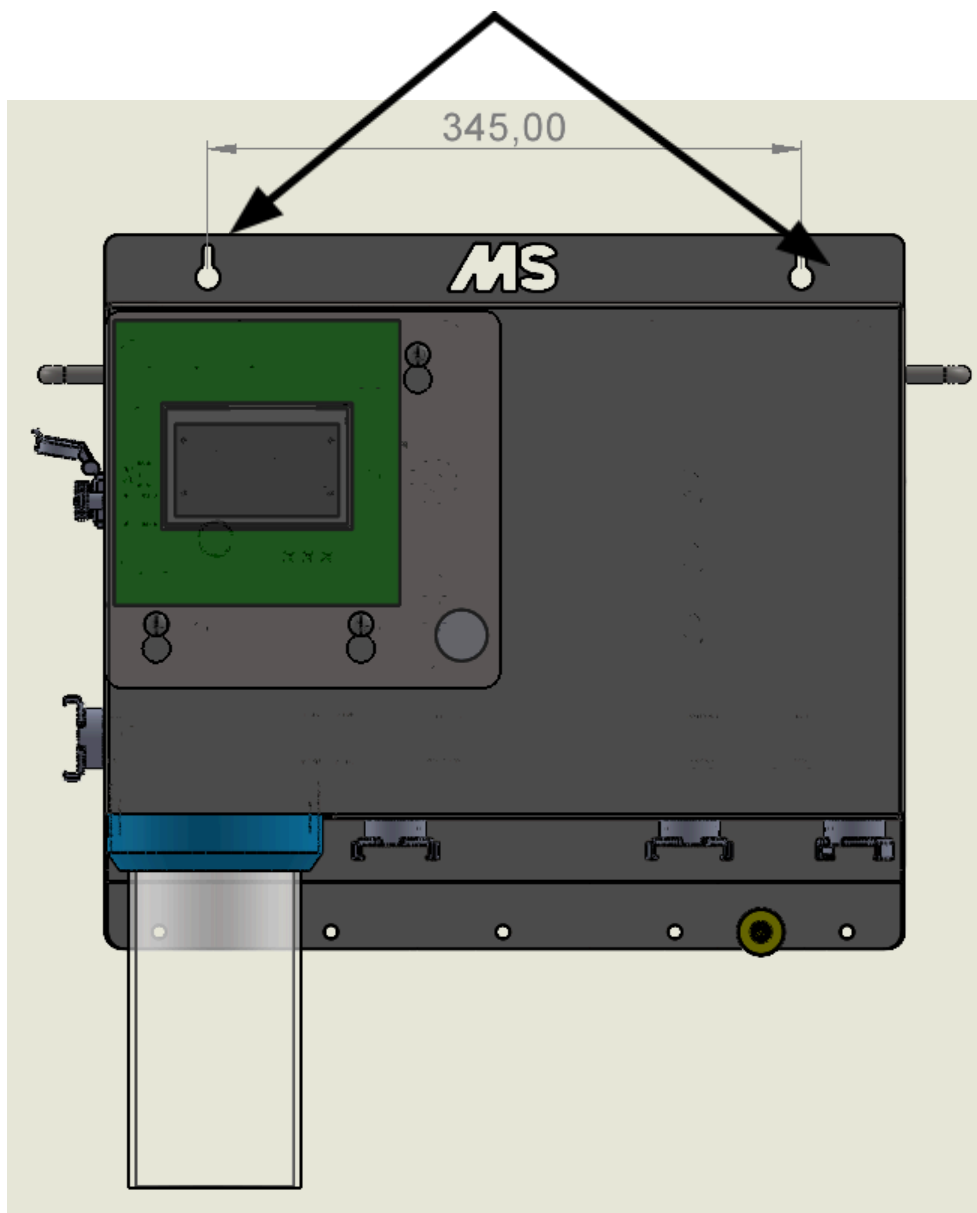
Figuur 1.2 De slang van de AHC pomp die meer dan 1 meter boven de AHC pomp uitkomt.

Ingebruikname en gebruik

In dit hoofdstuk wordt stapsgewijs doorgenomen hoe U de AutoHoofClean pomp gereed voor gebruik maakt en hoe deze werkt.

Ophangen van de AHC

Om de AutoHoofClean pomp goed op te kunnen hangen zijn er 2 bouten en pluggen meegeleverd. Kies uw gewenste hoogte waar de AHC moet komen hangen en boor hiervoor 2 gaten van 8mm. horizontaal op 345mm. Dit is de steekmaat van de gaten waar de AHC aan hangt. Steek de pluggen in de gaten en draai hier de bouten in. De AHC kan hieraan worden opgehangen. Als U de AHC hebt opgehangen, draai dan de bouten zover mogelijk aan om de AHC te vergrendelen.



Water aansluiten op de AHC

Als eerste zorgt U ervoor dat de AHC aangesloten wordt op de waterleiding. Dit kunt U doen door een waterslang met GeKa-koppeling aan te sluiten aan de linkerkant van het apparaat (zie figuur 2). Zorg er altijd voor dat op de waterslang een slangenklem zit! Dit is ervoor om lekkage te voorkomen.



Figuur 2



Figuur 2.1

Monteer de filterbehuizing, controleer of het filterpatroon geplaatst is. (figuur 2.2)

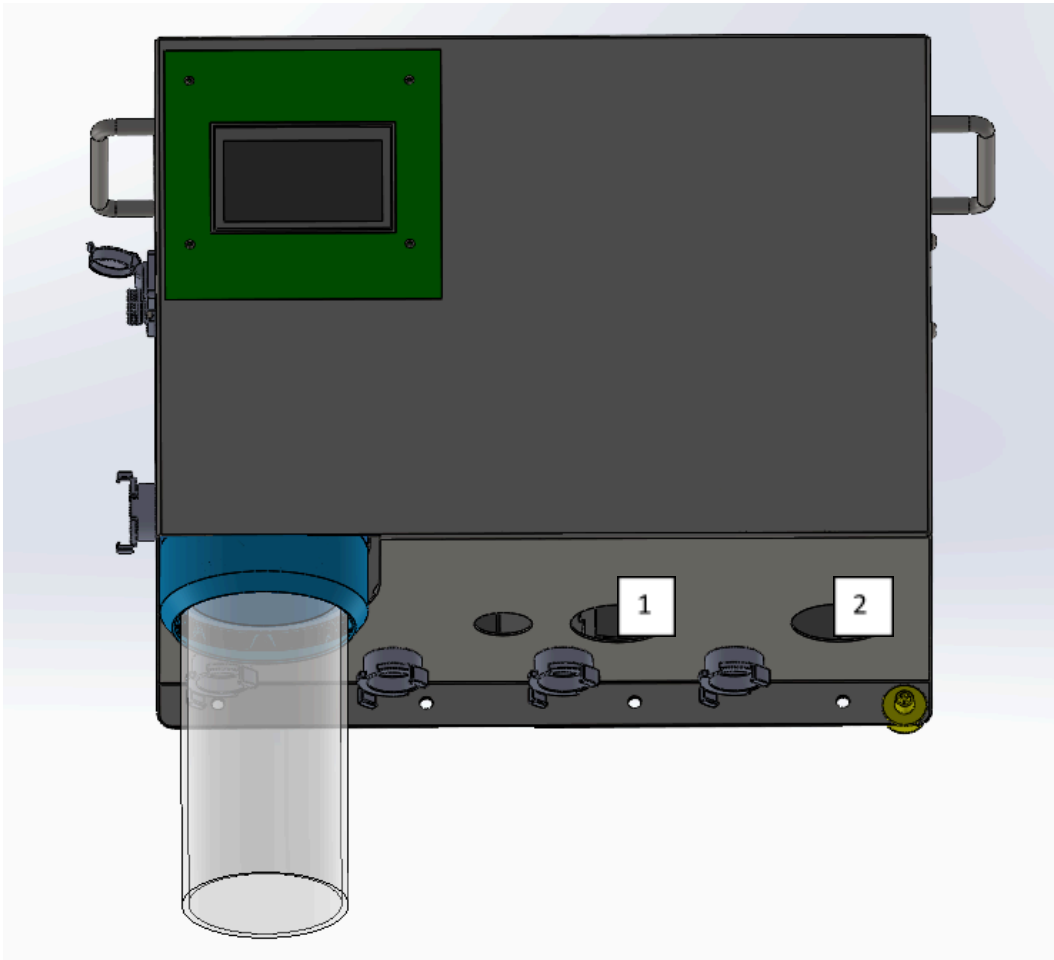


Figuur 2.2

Installeren van aanzuigpompen

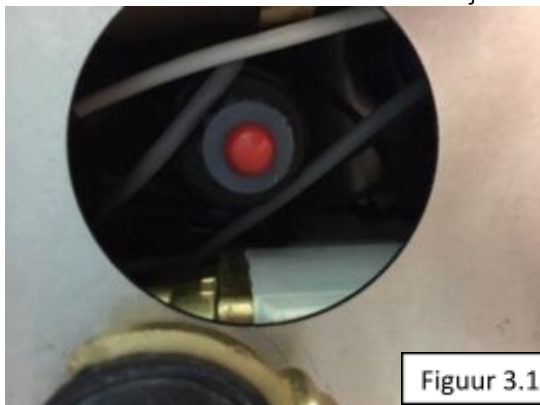
Om desinfectiemiddel/beschermingsmiddel en reinigingsmiddel in het systeem te krijgen moeten er 2 aanzuigpompen worden aangesloten. Om de aanzuigpompen aan te sluiten zijn er aan de onderkant van de behuizing gaten voorzien.

De pomp bij het linkergat (1) moet op MS HoofClean Care worden aangesloten. De pomp bij het rechtergat (2) is bedoeld om een tweede, ander product in te doseren (zie figuur 3).



Figuur 3

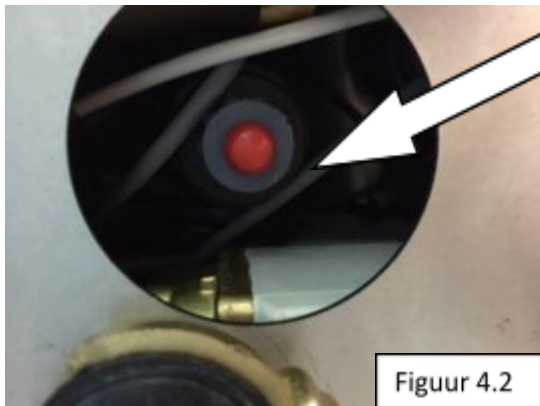
Wanneer u de AHC aan de onderkant bekijkt ziet dit er als volgt uit:



Figuur 3.1

Om de pompen in gebruik te kunnen nemen, dienen de bijgeleverde aanzuigslangen aangesloten te worden op de pompen. Dit doet U als volgt:

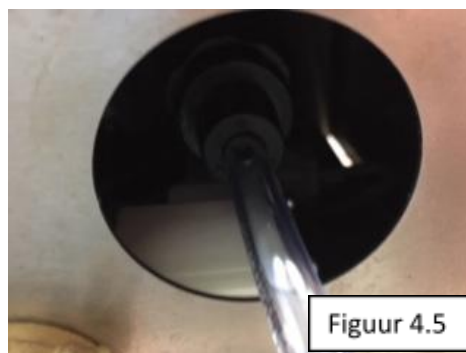
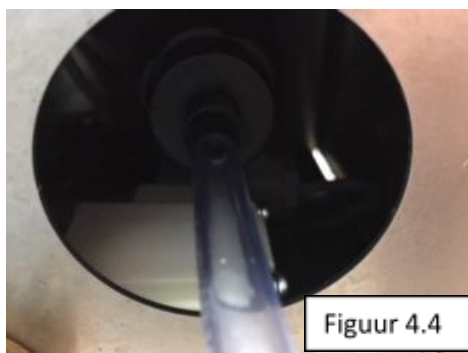
Stap 1: Draai het zwarte dopje van de pomp af en haal de rode stop eraf (zie pijl figuur 4.2). Houdt de zwarte dop goed bij!



Stap 2: Schuif het zwarte dopje dat los is gedraaid bij stap 1 over de aanzuigslang.



Stap 3: Steek de slang op de pomp tot deze niet meer verder kan en draai het dopje terug vast op de pomp.



Stap 4: Controleer door rustig aan de 2 slangen te trekken of deze niet losschieten, als dit niet gebeurt is het goed.

Installatie leegstandmelder/slangpilaar

Om een waarschuwing te kunnen geven wanneer uw vaten (bijna) leeg zijn worden er 2 leegstandmelders en slangpilaren meegeleverd, in dit hoofdstuk wordt er uitgelegd hoe U deze op de juiste manier aansluit op de transparante aanzuigslangen en in de vaten doet.

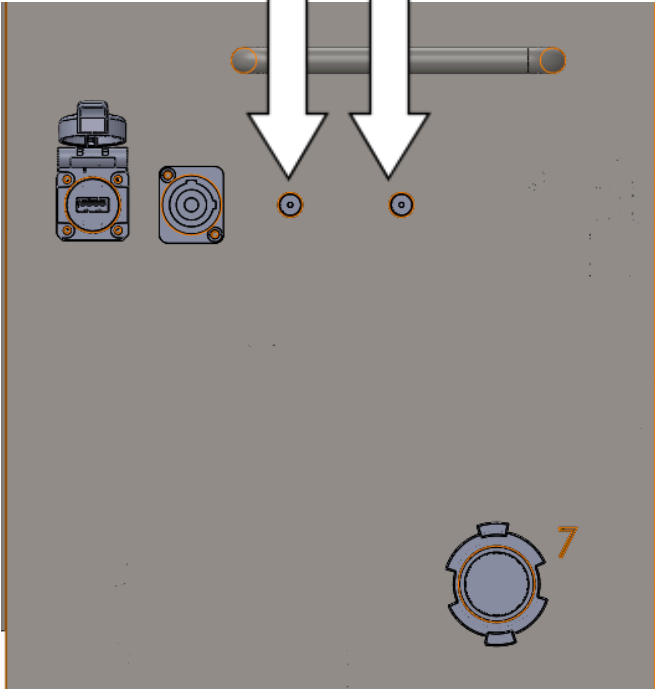
1. Plaats uw vaten onder de pomp op de gewenste positie.



2. Boor een gat in de dop (20mm) van uw vat en steek hier de kabel van de leegstandmelder door.



3. Sluit de leegstandmelder aan op de hiervoor voorziene aansluitingen op de kast. (links MS HoofClean Care, rechts ander product)



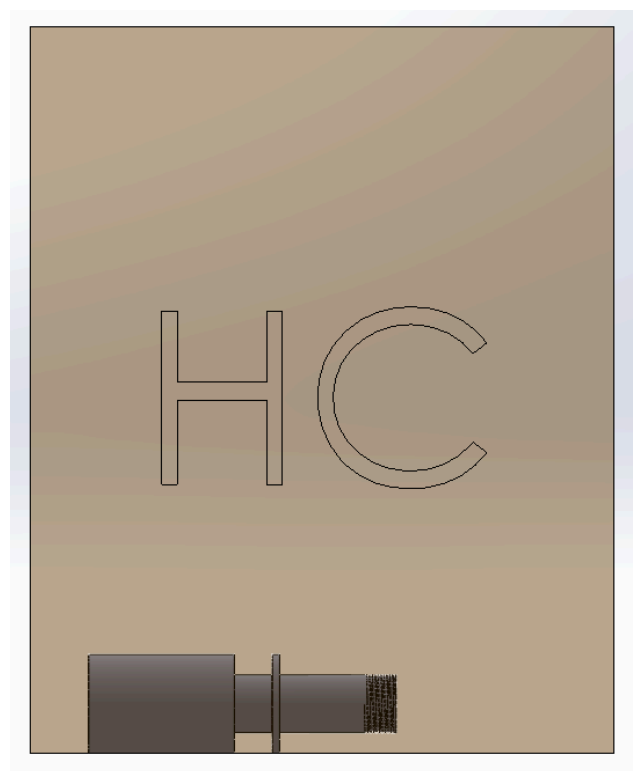
4. Plaats uw slangpilaar aan op de leegstandmelder.



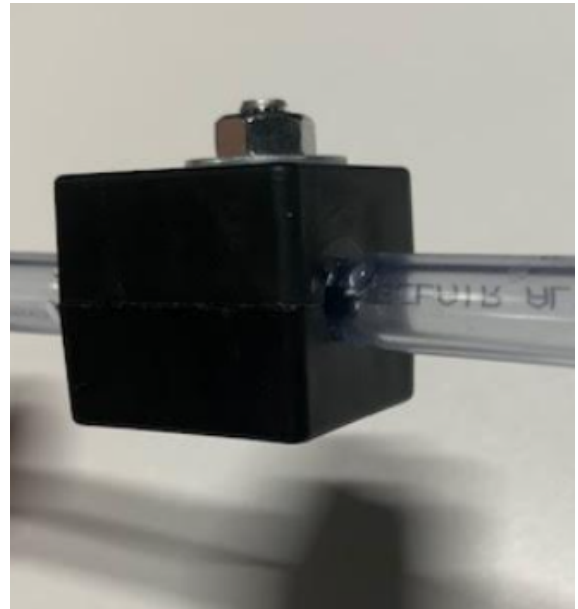
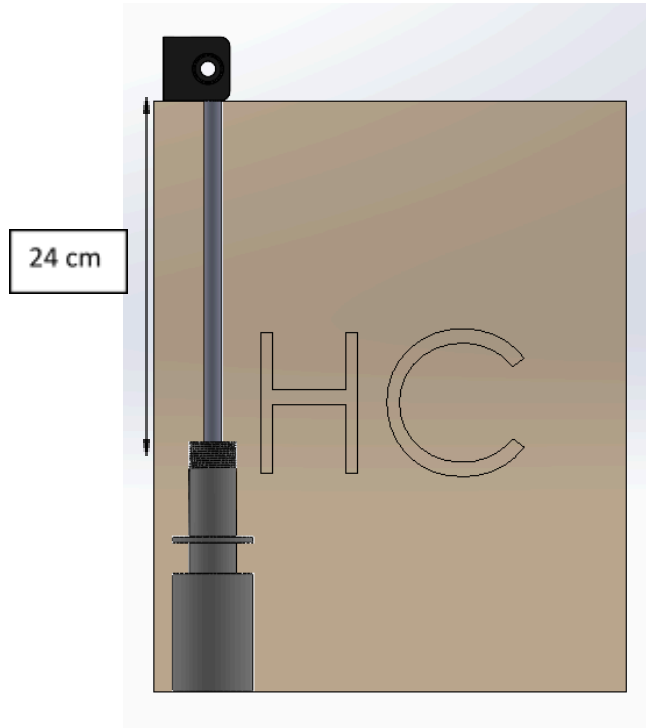
5. Pak de bijgeleverde slangpilaar erbij en doe de transparante aanzuigslang hierop.



6. Plaats de leegstandmelder in de kan en draai de deksel vast op de kan. Zorg ervoor dat de vlotter met de onderkant tegen de bodem van het vat ligt.

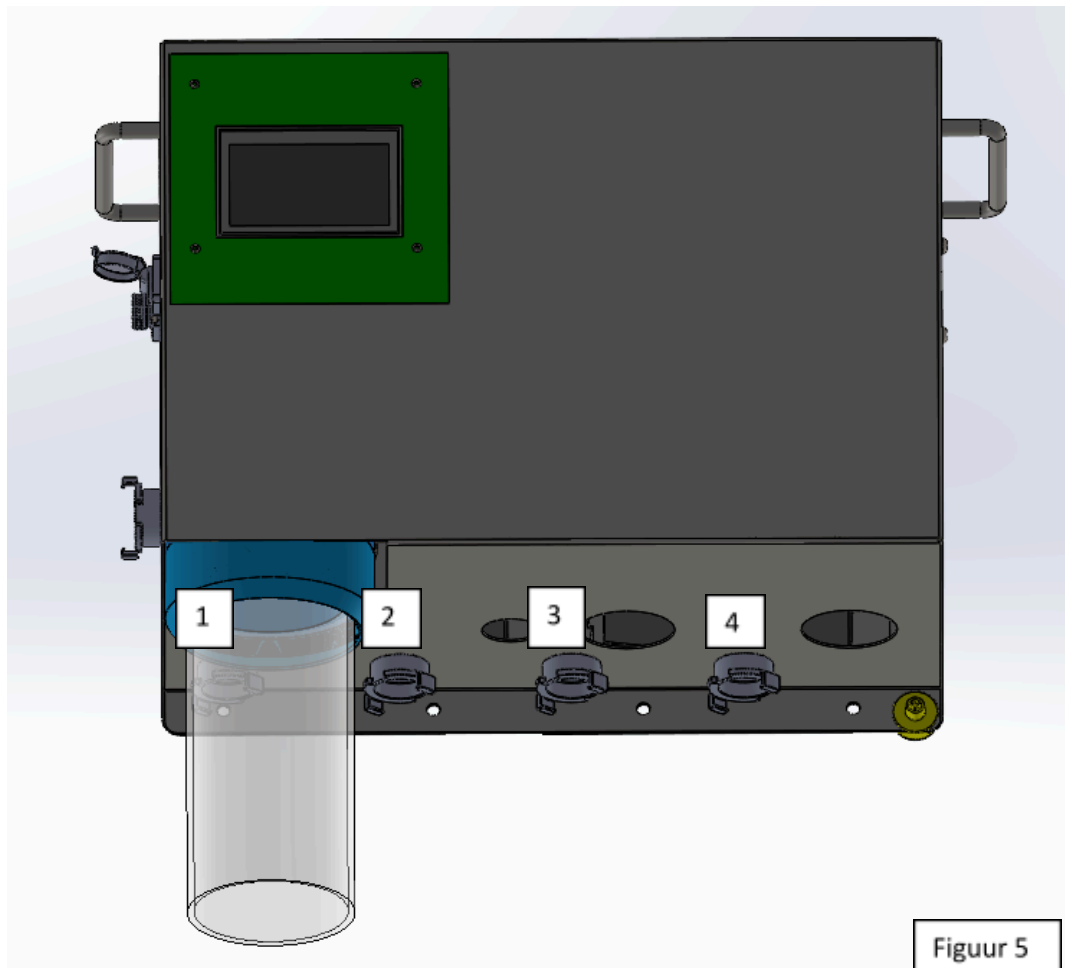


7. Plaats de meegeleverde klem over de aanzuigslang zoals hieronder is afgebeeld.
Zorg ervoor dat de afstand van onderkant klem naar bovenkant vlotter 24 cm is. Gebruik een M6x25 inbusbout, carrosseriering en een M6 borgmoer.

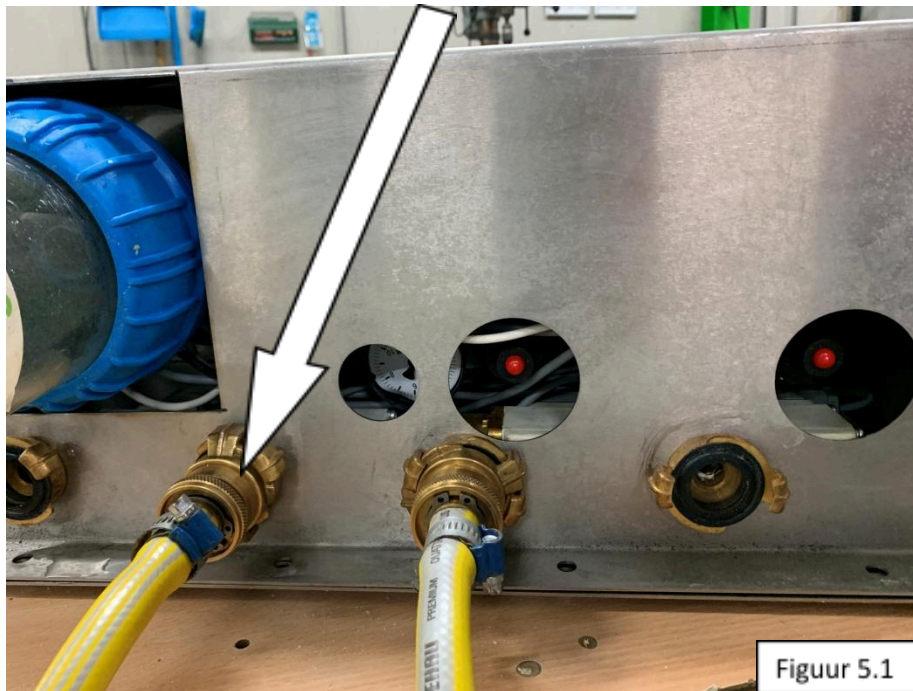


Matten aansluiten op de AutoHoofClean pomp

Om vloeistof richting de matten te sturen moeten deze worden aangesloten op de behuizing van de AHC. Hiervoor zijn 4 GeKa koppelingen voorzien aan de onderzijde van de kast. De GeKa koppelingen lopen van links (achter het waterfilter) naar rechts met nummering 1, 2, 3, 4 (figuur 5).



Sluit de gewenste hoeveelheid matten aan op de GeKa koppeling door deze erop te draaien. Daarna sluit U deze GeKa koppelingen waterdicht af door deze aan te draaien (figuur 5.1).



Figuur 5.1

Als laatste moet er nog spanning op het systeem komen. Steek de kabel met stekkers in de pompunit. De aansluiting zit aan de linkerkant van de behuizing. Steek hier de blauwe stekker in en vergrendel deze door te draaien (zodat het ijzeren deel boven zit). Controleer de vergrendeling door er voorzichtig aan te trekken.



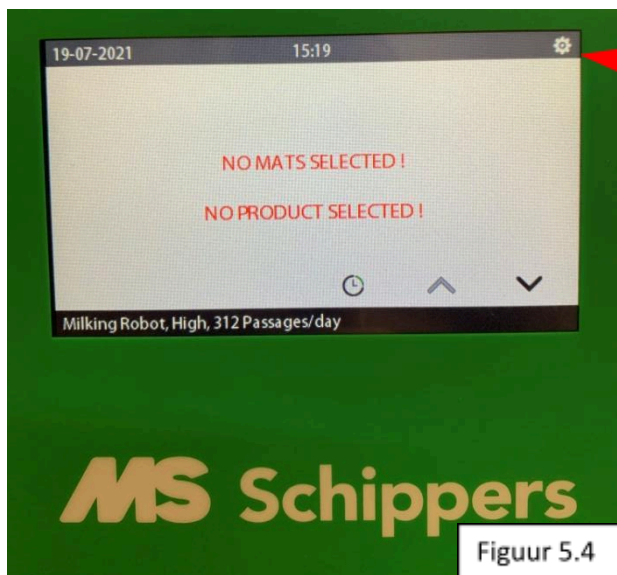
Figuur 5.2



Figuur 5.3

Steek de stekker in het stopcontact. Zorg ervoor dat deze zeker voorzien is van randaarde én het circuit aangesloten is op een aardlekbeveiliging.

Nu springt het scherm aan en komt het volgende scherm tevoorschijn (figuur 5.4):



Figuur 5.4

Taal en Tijd instellen.

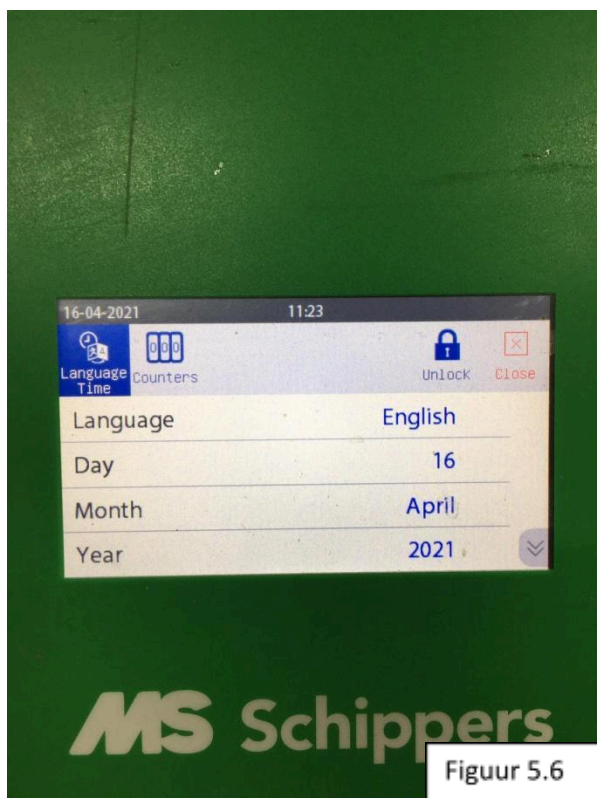
Voordat U begint met het instellen van uw AutoHoofClean is het belangrijk om eerst de taal/tijd juist in te stellen. In dit hoofdstuk wordt uitgelegd hoe U de gewenste taal etc. instelt.

1. Druk rechtsboven in het scherm op het tandwiel (zie rode pijl afbeelding vorige pagina). U komt in het volgende scherm:



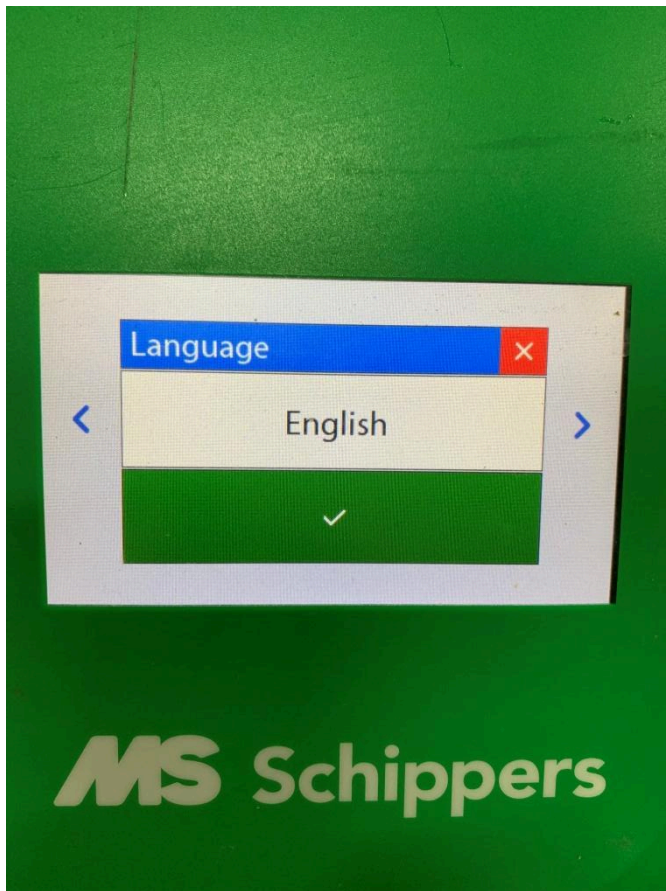
Figuur 5.5

2. Druk op "instellingen" en druk vervolgens rechts onderin op "installer", U komt in het volgende scherm terecht.



Figuur 5.6

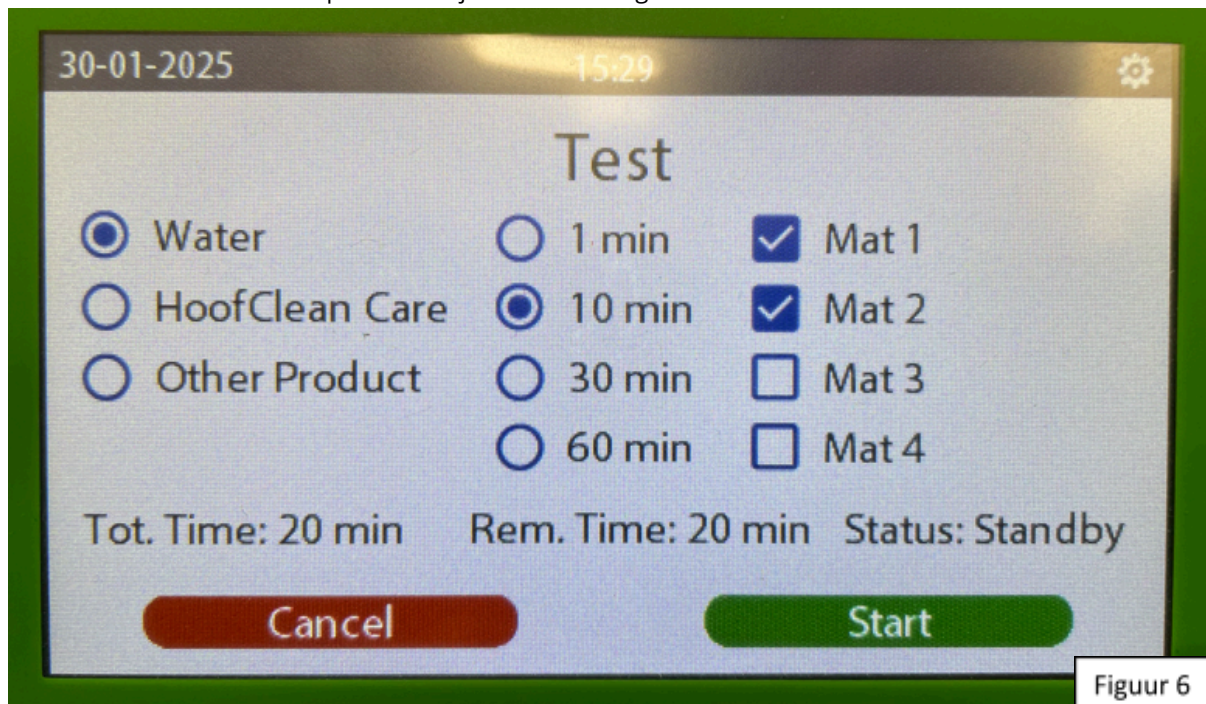
3. Hier kunt U de gewenste taal/tijd instellen. U drukt op de blauwe waarde, bijvoorbeeld "Engels", en wijzigt deze met de pijltjes links en rechts.



Opstarten en testen

Om het systeem voor het eerst op te kunnen starten moeten de matten gevuld worden met water. Dit kunt U doen in het testscherm. Het testscherm kan ook gebruikt worden om te testen of er daadwerkelijk vloeistof uit een bepaalde aansluiting komt. In dit hoofdstuk wordt uitgelegd hoe het testscherm werkt.

1. Druk op het tandwielletje rechtsboven in het scherm en ga naar "settings".
2. Druk links onderin op het icoontje "test". Het volgende scherm wordt zichtbaar:



In dit scherm kunt U het systeem testen op de volgende functies.

- U kunt er instellen welk programma u wilt, U kunt kiezen uit: water, water + MS HoofClean Care en water + ander product.
- U kunt kiezen welke matten U wilt testen/ vullen.
- U kunt de tijd bepalen van het testcircuit. U heeft de keuze uit 1, 10, 30 of 60 minuten. Let op, tijdens de test gaan de matten één voor één en van laag naar hoog gevuld worden. Stel U heeft aangegeven om mat 1,2 en 4 gedurende 30 minuten te vullen, dan zal de totale test 90 minuten duren. Eerst wordt mat 1 gevuld, vervolgens mat 2 en als laatste mat 4.

De status geeft weer waar de test zich bevindt.

Om het systeem met een nieuwe (droge) mat op te starten, wordt er aangeraden het testprogramma in te stellen op 30 minuten water. Selecteer hiervoor de matten die U aan heeft gesloten door op het hokje te drukken zodat er een vinkje verschijnt. Bij programma's 'water + MS HoofClean Care' en 'water + ander product' kunt u controleren of er ook middel wordt aangezogen in de transparante aanzuigslang.

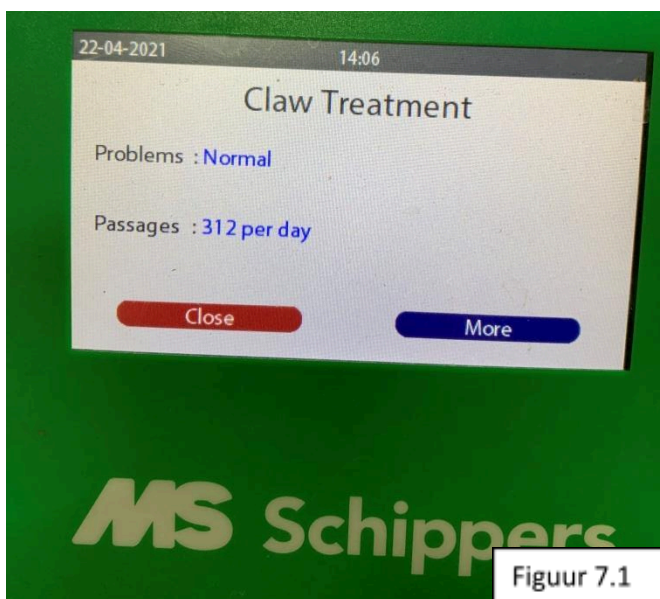
Staltype selecteren

De AutoHoofClean pomp is specifiek ontwikkeld voor 2 verschillende staltypes, namelijk: een melkstal of melkrobot. In dit hoofdstuk wordt uitgelegd hoe het staltype kan worden geselecteerd en worden ingesteld.

1. Als U rechtsboven in het scherm op het tandwielte drukt komt U in het volgende scherm:



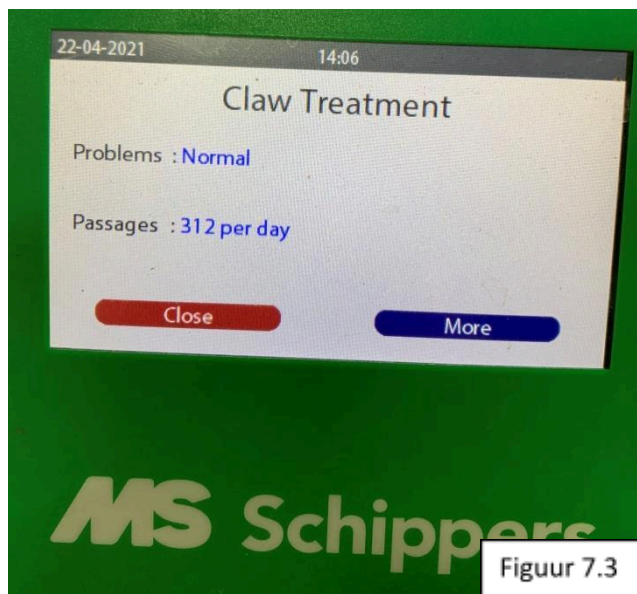
2. Druk nu op het icoontje "Claw treatment" en het volgende scherm wordt weergegeven.



3. Houdt rechts bovenin het slotje een aantal seconden ingedrukt en voer de code 4444 in om instellingen te kunnen wijzigen.



4. Alle waarden die U kunt wijzigen kleuren blauw.



5. Wanneer U op “meer” drukt, komt U in een scherm waar U het staltype kunt selecteren. Als U nu op de blauwe waarde “melkrobot” drukt, kunt U kiezen uit melkrobot of melkstal. Aan de hand hiervan past het programma zich aan.



Instellingen voor melkrobot

Wanneer U volgens het vorige hoofdstuk "melkrobot" ingesteld heeft, dan wordt er in dit hoofdstuk uitgelegd hoe U de overige opties kunt instellen. Indien U de AHC in een melkstal gebruikt, is dit hoofdstuk niet van toepassing en wordt U verwezen naar het hoofdstuk: "instellingen voor melkstal" op pagina 16. U kunt U door de schermen gaan door op "meer" te drukken. Als U bijvoorbeeld een keer te vaak op "meer" hebt gedrukt dan kunt U dat herstellen door op "meer" te blijven drukken totdat U zich weer in het goede scherm bevindt.

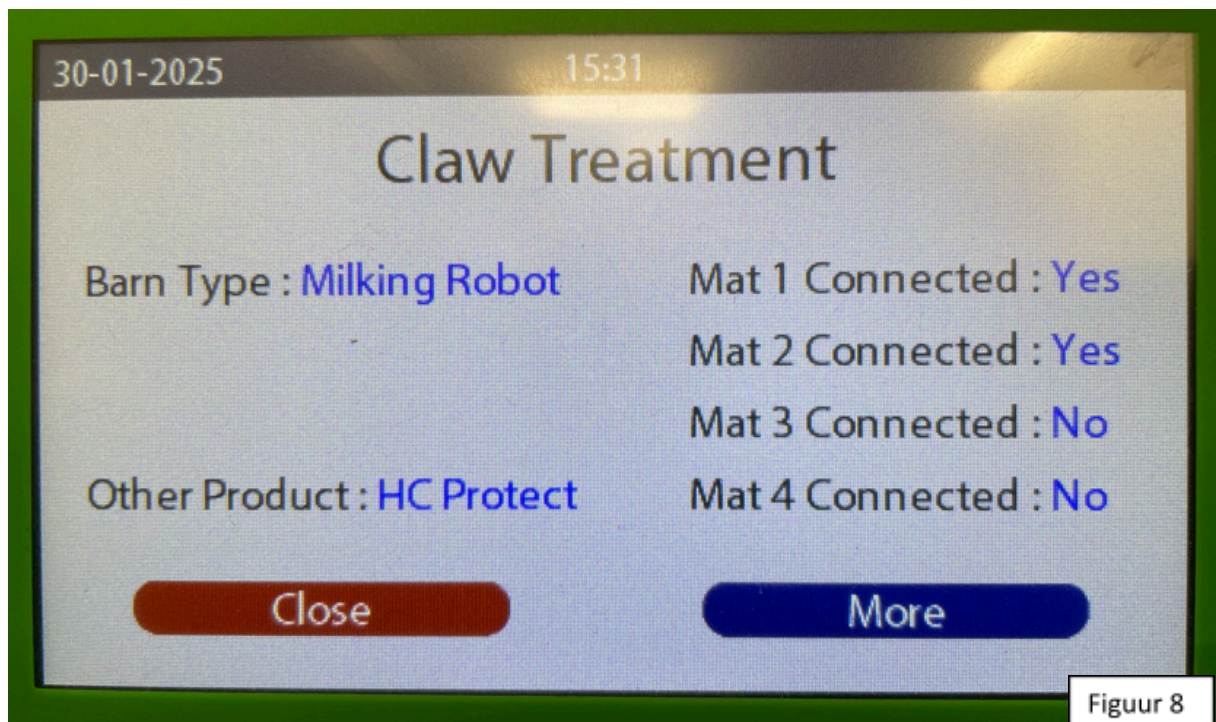
Instellen aantal matten

In het hoofdstuk "matten aansluiten", heeft U uw waterslangen aangesloten op de GeKa koppelingen. Om er nu voor te zorgen dat er uit de juiste slangen water komt, moet dit worden ingesteld in het programma.

Hier zijn 4 matten in te stellen. U klikt simpelweg op de waarde "ja" of "nee" en daarna op het vinkje of kruisje om dit aan te passen.

Voorbeeld: Mat 3 moet actief worden.

- Druk op de waarde "nee"
- Verander deze naar "ja"
- Druk op het vinkje, het programma zal nu weergeven dat mat 3 actief is.

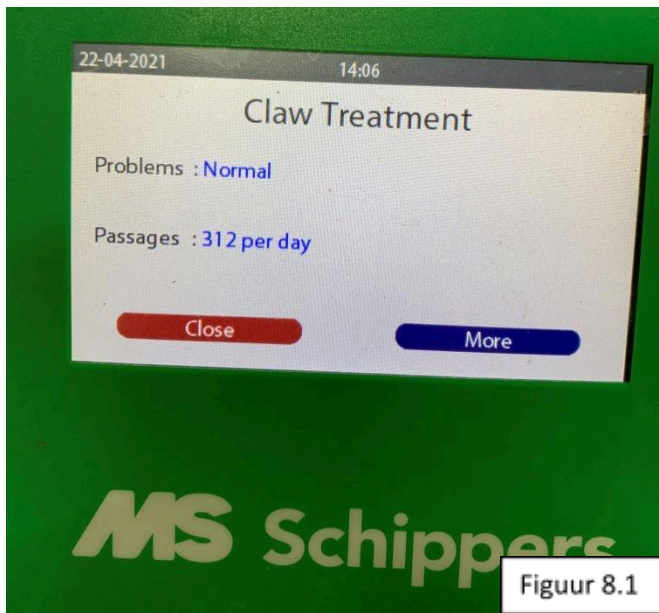


Problematiek instellen

Nadat U de matten heeft ingesteld moet de problematiek worden ingesteld, dit is de ernst van de mortellaro. Druk op "meer" wanneer U zich in het scherm van pagina 20 (figuur 8)

Er zijn 3 instelbare waarden bij problematiek; "laag", "normaal" en "hoog".

Om dit aan te passen drukt U op de waarde "laag", "normaal" of "hoog", vervolgens kunt U met de pijltjes de problematiek wijzigen. Bevestig dit door op het groene vinkje te drukken, of annuleer door op het rode kruis te drukken. Begin altijd op de instelling die geadviseerd wordt bij het gebruikte product "hoog". Als U merkt dat dit niet meer nodig is kunt U dit naar beneden aanpassen en het programma dus op "normaal" of "laag" zetten.



Passages instellen

Om in het startscherm "Claw treatment" te komen, volg de stappen van hoofdstuk "Staltype selecteren". Om het programma "melkrobot" goed te kunnen laten functioneren, is vereist dat de juiste passages worden ingesteld (zie figuur 8.1). Dit kan eventueel worden opgezocht in het managementpakket van de melkrobot. De passages die ingesteld dienen te worden, zijn de hoeveelheid koeien die er passeren op 1 dag. De instelbare waarden zijn: 216 passages tot 600 passages met een stapgrootte van 48. Kies altijd de waarde die er het dichtst bij zit!

Om de juiste waarde in te stellen drukt U weer op de blauwe waarde, met de pijltjes links en rechts kunt U de waarde veranderen en zo de bijpassende waarde instellen. Bevestig dit weer door op het groene vinkje te drukken of op het rode kruis.

Other product instellen

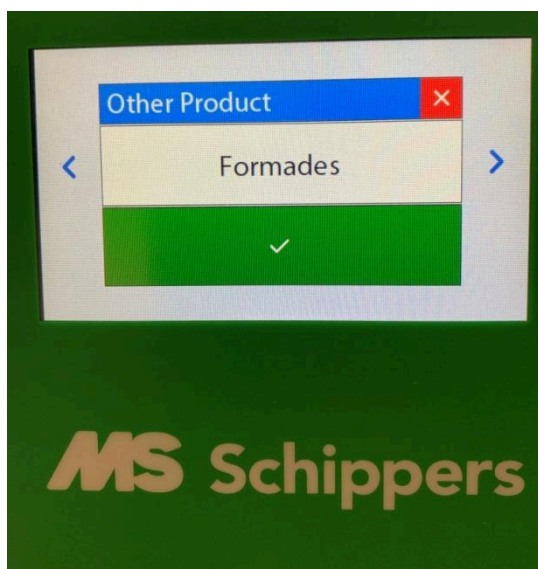
Om het programma de goede doseringen te laten gebruiken voor het desinfectiemiddel/beschermingsmiddel dat wordt gebruikt, is het belangrijk dat dit goed wordt ingesteld. Dit wordt gedaan bij "Other product" onder het kopje "claw treatment".

Er zijn hiervoor 3 verschillende programma's ingebouwd, namelijk: -, Formades, MS HoofClean Protect en Product C.

Om dit in te stellen drukt U op "meer" onderin het scherm, U komt weer terug op het volgende scherm:



Als u op de blauwe waarde bij: "Other Product" drukt, komt U in het volgende scherm terecht. Hierin kunt u tussen de 3 verschillende waardes kiezen: Formades, HoofClean Protect en Product C. Door op de pijltjes te drukken kunt u kiezen welk desinfectiemiddel/beschermingsmiddel U gebruikt. Kies hiervoor de juiste en het programma zal zichzelf hierop aanpassen.



Het programma voor de melkrobot is nu helemaal ingesteld.

Instellingen voor melkstal

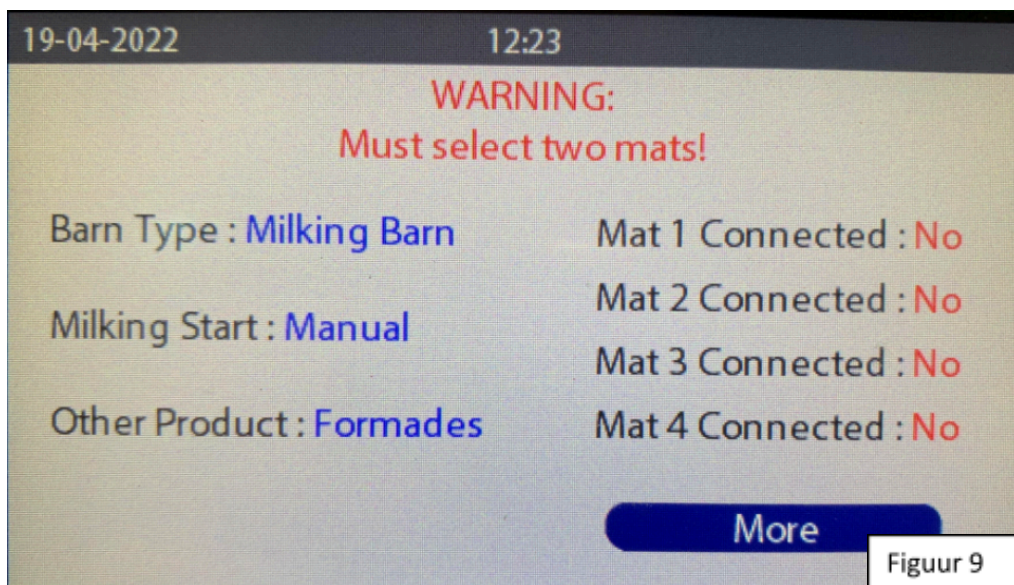
Wanneer u de AutoHoofClean gebruikt in een melkstal, wordt er in dit hoofdstuk ingegaan op hoe je de overige opties hiervan instelt.

Instellen aantal matten

Bij hoofdstuk "matten aansluiten", heeft u uw waterslangen aangesloten op de GeKa koppelingen. Om er nu voor te zorgen dat er uit de juiste slangen water komt, moet dit worden ingesteld in het programma.

Hieronder zijn 4 matten in te stellen, u klikt simpelweg op de waarde "ja" of "nee" en daarna op het vinkje of kruisje om dit aan te passen. Voorbeeld: mat 2 moet niet actief worden.

- Druk op de waarde "ja"
- Verander deze naar "nee"
- Druk op het vinkje, het programma zal nu weergeven dat mat 2 niet actief is.



Figuur 9

LET OP: Bij een melkstal moet U 2 matten in gebruik stellen.

Melken starten functie

Bij de instelling "melkstal" is er een functie waar U in kunt stellen wanneer de koeien gemolken worden en de AHC dus actief moet zijn. De instelbare waarden hier zijn "automatisch" of "handmatig". Om dit aan te passen drukt U op de blauwe waarde en vervolgens kiest U "automatisch" of "handmatig" en bevestigt dit met het groene vinkje of annuleert U dit door op het rode kruis te drukken.

Automatisch melken starten

Na keuze melken start "automatisch". Drukt U op "meer" en verschijnt er een scherm met instelbare tijden zoals hieronder weergegeven:

In dit scherm kunt U instellen hoeveel momenten U heeft waarop U melkt. In "melk aantal start" is dit in te stellen op 1,2 of 3 starttijden. Rechts zijn de tijden in te stellen waarop U wilt melken en ook is bovenaan de duur van deze ronden in te stellen, dit heet looptijd. Indien U 3 tijdsblokken instelt komt er een pop-up op het scherm die vraagt of U tijdens het 3e tijdsblok alleen water wilt gebruiken. Klik op de waarde en verander deze naar de gewenste waarde. Indien u alleen water wilt gebruiken, kies "ja" als u dit niet wilt, kies "nee".

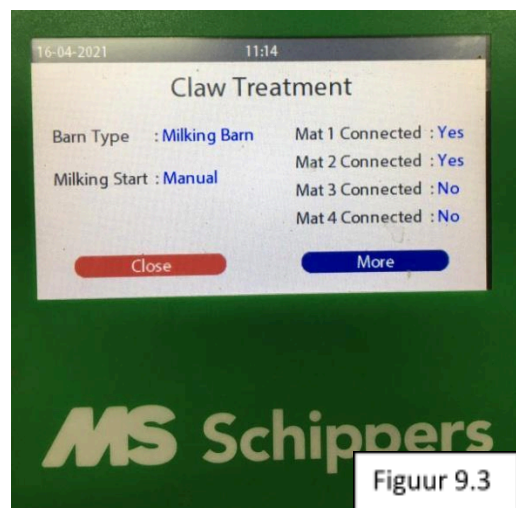


Figuur 9.2

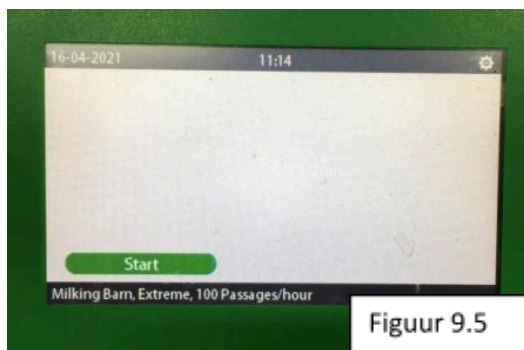
Handmatig melken starten

Als U ervoor kiest om het melken niet elke dag op dezelfde tijdstippen te doen, dan kunt U ervoor kiezen om de AHC handmatig te starten. Hiervoor moet u de waarde "melken start" op "handmatig" zetten (zie afbeelding 9.3).

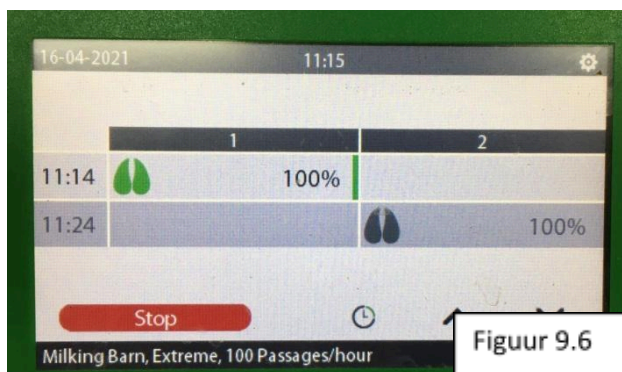
Om de AutoHoofClean te laten starten en stoppen is een handmatige actie nodig (start of stop bedienen) (Figuur 9.5&9.6). Na een stopopdracht wordt het systeem nog gespoeld met water. Eventueel is dit ook te stoppen, wordt echter niet geadviseerd..



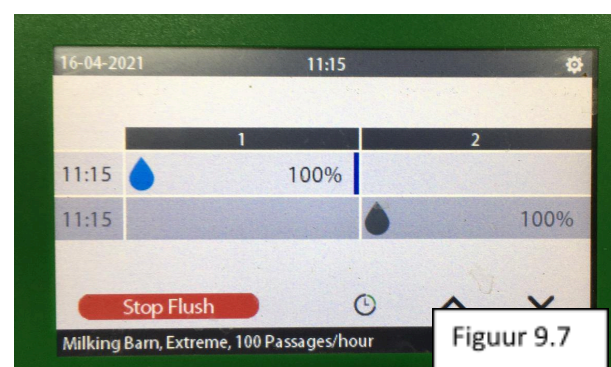
Figuur 9.3



Figuur 9.5



Figuur 9.6



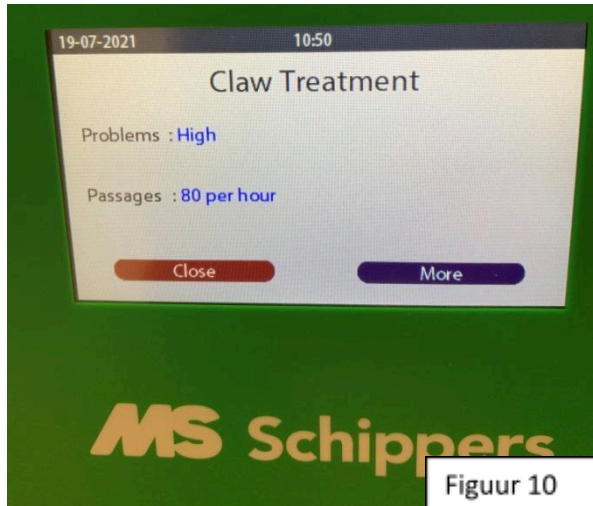
Figuur 9.7

Problematiek instellen

Nadat U de matten heeft ingesteld, moet de problematiek van de mortellaro worden ingesteld. Druk nog een keer op "meer".

Er zijn 3 instelbare waarden bij problematiek, dit zijn "laag", "normaal" en "hoog".

Om dit aan te passen drukt U op de waarde "laag", "normaal" of "hoog". Met de pijltjes kunt U nu de problematiek wijzigen. Bevestig dit door op het groene vinkje te drukken, of annuleer door op het rode kruis te drukken. Begin altijd op de instelling die geadviseerd wordt bij het gebruikte product. Als U merkt dat dit niet meer nodig is kunt U dit naar beneden aanpassen en het programma dus op "normaal" of "laag" zetten.



Passages instellen

Om het programma "melkstal" goed te kunnen laten functioneren, is vereist dat de juiste passages worden ingesteld. Dit kan worden teruggevonden in de data van de boer. De passages die ingesteld dienen te worden, zijn de hoeveelheid koeien die passeren per uur. De instelbare waarden zijn: 40 passages tot 200 passages met een stapgrootte van 20. Kies altijd de waarde die er het dichtst bij zit!

Om de juiste waarde in te stellen drukt U weer op de blauwe waarde, met de pijltjes links en rechts kunt U de waarde veranderen en zo de bijpassende waarde instellen. Bevestig dit weer door op het groene vinkje te drukken of op het rode kruis.

Other product instellen

Om het programma de goede doseringen te laten gebruiken voor het desinfectiemiddel/beschermingsmiddel dat wordt gebruikt, is het belangrijk dat dit goed wordt ingesteld. Dit wordt gedaan bij "Other product" onder het kopje "claw treatment".

Er zijn hiervoor 3 verschillende programma's ingebouwd namelijk: Formades, HoofClean Protect en Product C.

Om dit in te stellen drukt U op "meer" onderin het scherm, U komt weer terug op het volgende scherm:



Als U op de blauwe waarde bij "Other Product" drukt, komt U in het volgende scherm terecht.

Hierin kunt U tussen de 3 verschillende waarden kiezen: Formades, HoofClean Protect en Product C.

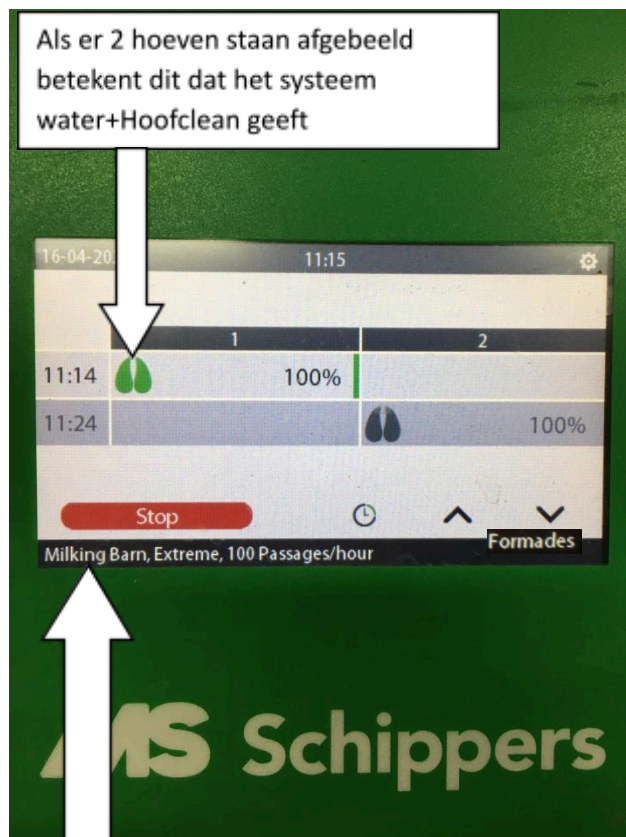
Door op de pijltjes te drukken kunt U kiezen welk desinfectiemiddel U gebruikt. Kies hiervoor de juiste en het programma zal zichzelf hierop aanpassen.



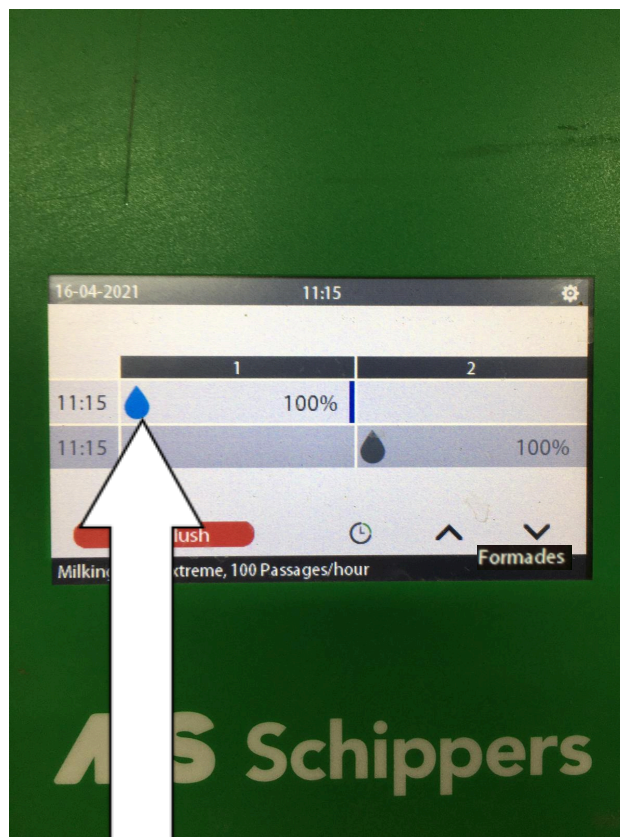
Het programma voor de melkstal is nu helemaal ingesteld.

Betekeningen iconen op scherm

Om de AutoHoofClean goed te begrijpen, wordt er in dit hoofdstuk duidelijk uitgelegd wat alle iconen betekenen. Op de volgende afbeeldingen ziet U een aantal iconen staan die worden getoond wanneer de AHC in gebruik is.



Hier staan de instellingen die u hebt gekozen



Als er een flesje staat betekent dit dat het systeem water+een ander product geeft, bijvoorbeeld MS formades.

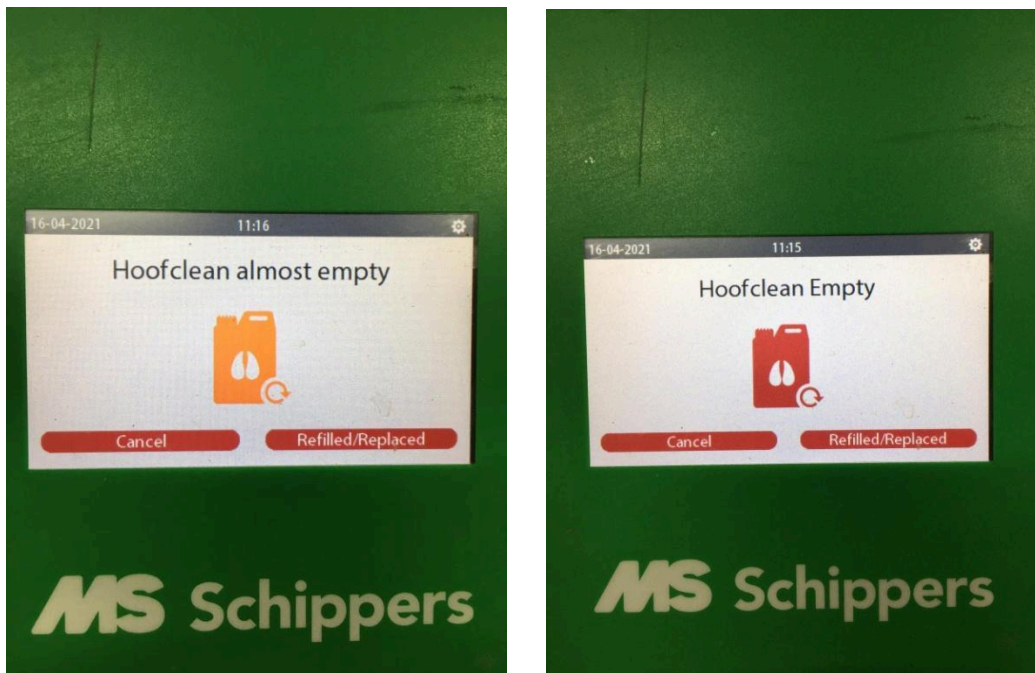


Als er een flesje staat betekent dit dat het systeem water+een ander product geeft, bijvoorbeeld MS formades.



MS HoofClean Care & ander product leegmelding

Als uw systeem aangeeft dat er (bijna) een lege kan gedetecteerd is, komt er een melding op het scherm:



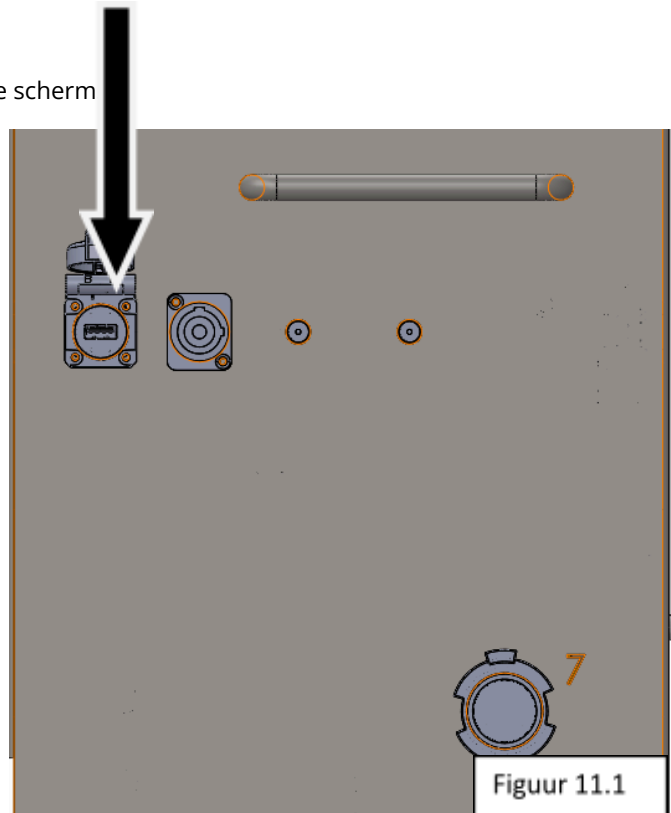
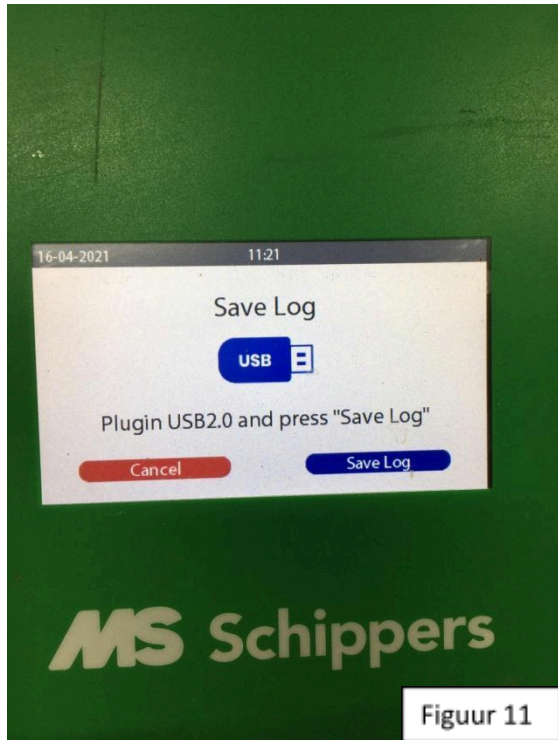
U moet nu uw kan vervangen. Draai de dop van het lege vat af (laat de leegstandmelder eraan zitten). Plaats een nieuw vat onder de pomp, verwijder de dop en plaats de leegstandmelder met dop in het volle vat en draai de dop er weer op.

De melding verdwijnt en U kunt verder werken met de AHC.

Logboek opslaan

Aan de linkerkant van de behuizing is een USB poort voorzien (zie pijl figuur 11.1), deze is gemaakt om data uit te kunnen lezen over het gebruik van de AHC. (De USB stick is meegeleverd)
Verder kan alles wat er gewijzigd wordt in het programma worden uitgelezen met deze functie en kunnen eventuele fouten worden herleid.

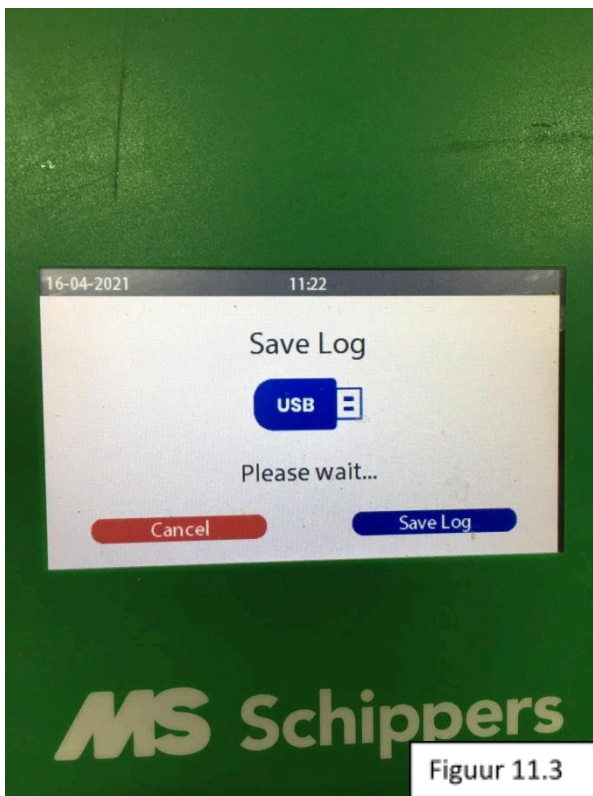
1. Ga naar instellingen.
2. Druk op "logboek" opslaan, U komt in het volgende scherm



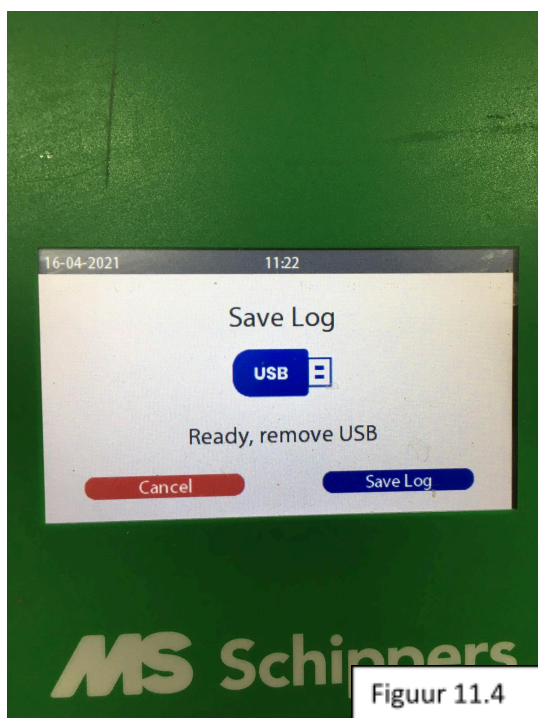
3. Steek een USB-stick in de aansluiting.



4. Druk rechts onderin op "Save log", de data wordt nu weggeschreven op de USB stick.



5. Wacht totdat er in het scherm komt te staan dat de USB stick verwijderd kan worden.



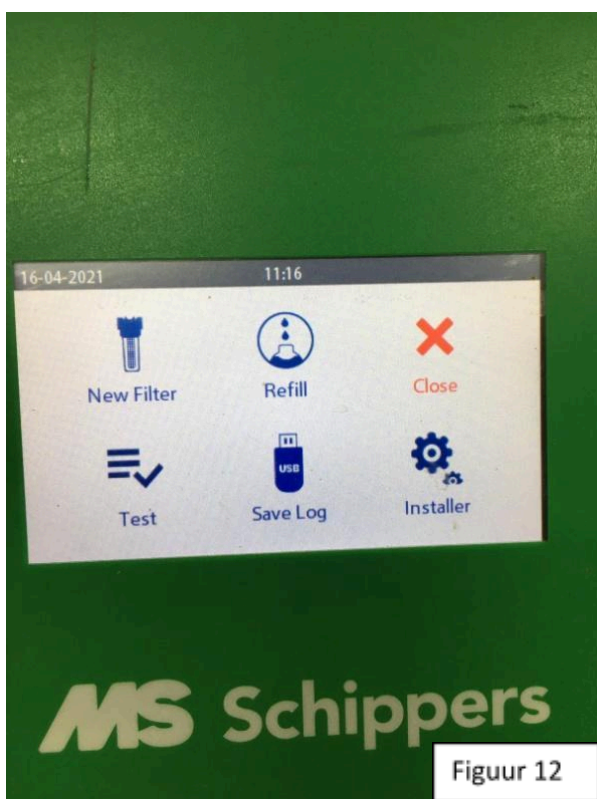
6. Het programma kan vervolgens in Excel worden uitgelezen op een laptop/PC.

Scherm installateur

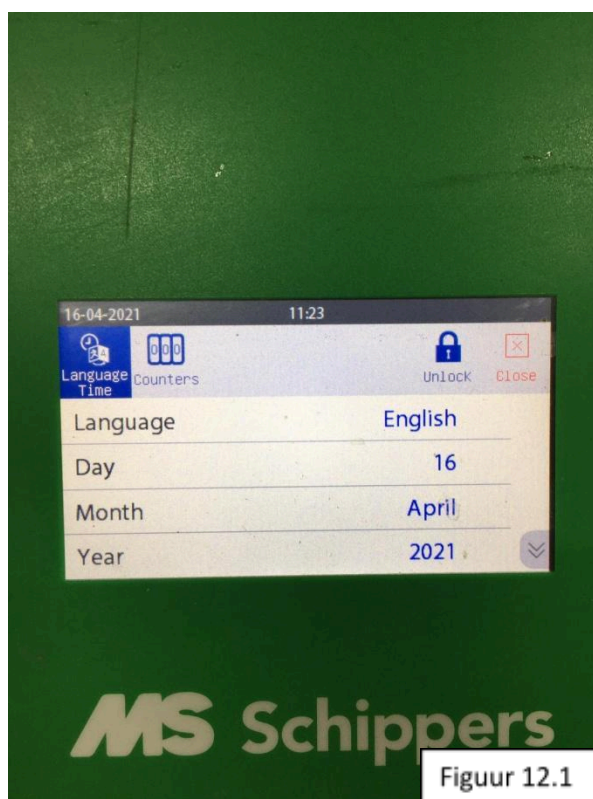
Bij het scherm "installateur" kunt U de datum, tijd, taal en beeldscherm helderheid instellen. Verder is er de optie om de "Tellers" in het programma terug te lezen. Als laatste kunt U bij "Configuratie" een aantal dingen bekijken en instellen, dit wordt allemaal in dit hoofdstuk uitgelegd.

Taal/Tijd instellen

1. Ga naar "settings".
2. Druk rechts onderin op "installer".
3. Houd "het slot" rechts bovenin een aantal seconden ingedrukt en gebruik code 4444 om meerdere functies te ontgrendelen en in te stellen.
4. Linksboven staat nu een icoontje taal/ tijd. Hierin kunt U de wijzigingen aanbrengen. Alle blauwe waarden kunnen zonder code gewijzigd worden.
5. Met de pijltjes rechts in beeld kunt U naar onder gaan en verdere instellingen aanpassen.



Figuur 12

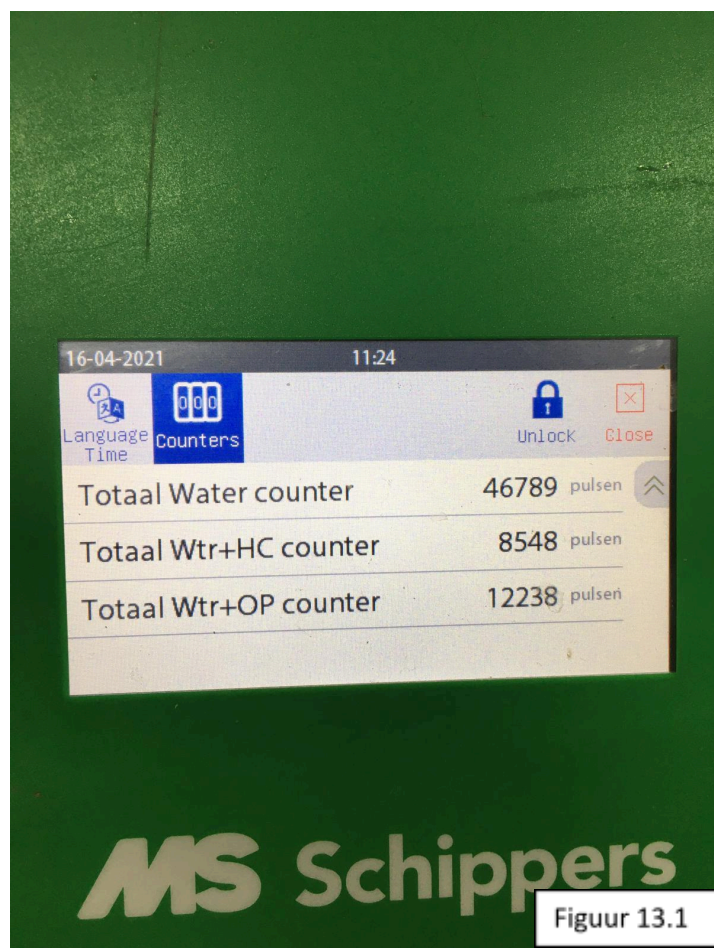
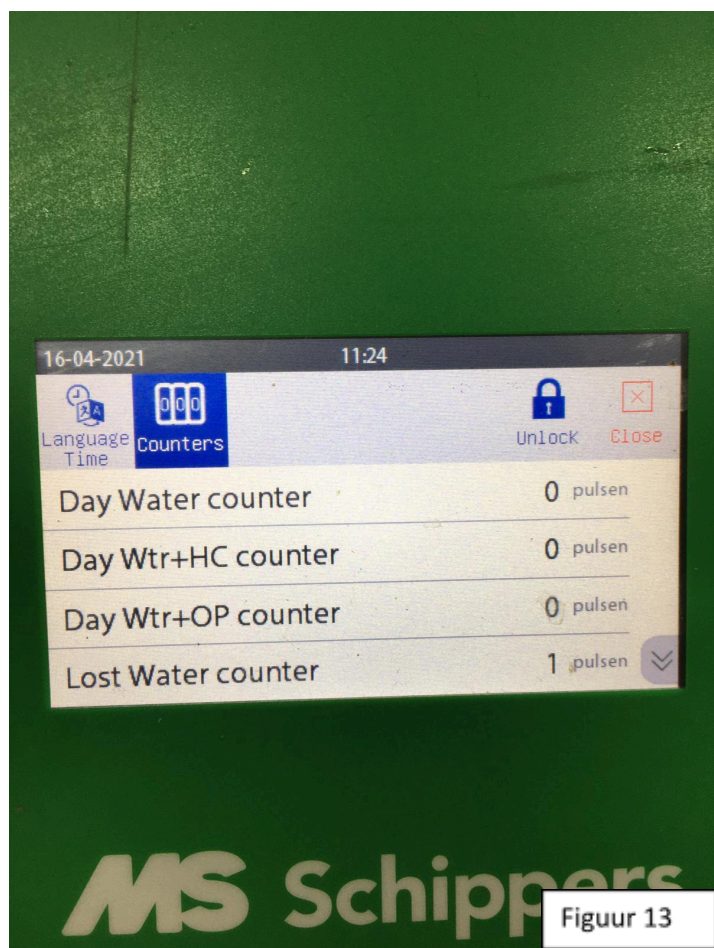


Figuur 12.1

Tellerscherf

In het tellerscherf kunt U informatie vinden over het aantal pulsen dat de AutoHoofClean heeft waargenomen. Dit is vooral ter info en kan bijvoorbeeld handig zijn als uw systeem een mogelijke storing heeft. In dit scherm kunt U vinden hoeveel pulsen uw systeem op een dag heeft gegeven en ook is er de mogelijkheid om dit in het totaal te bekijken dus vanaf begin af aan tot aan het heden.

Als laatste is er nog een rij waar te zien is hoeveel water uw systeem verloren heeft en er dus een eventuele lekkage is. Om in dit scherm te komen druk bovenin het scherm op "Counters" en met de pijltjes kunt U van scherm wisselen. Hieronder de schermen die van toepassing zijn. (figuur 13 & 13.1)



In het “alarm level” kopje kunt U een aantal belangrijke zaken ter info zien. Door rechts in het scherm op de pijlen te drukken, komt U onder andere het volgende scherm tegen. Hier staat hoeveel liters uw filter nog resterend heeft en het totale aantal liters dat door het filter kan (figuur 13.2)



Configuratie

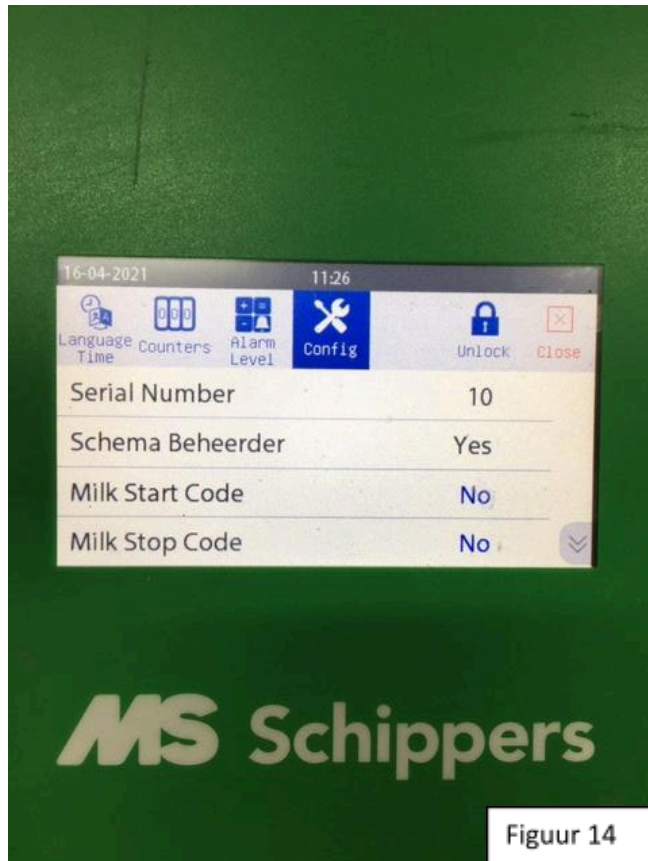
In het configuratiescherm zijn 2 dingen in te stellen. Deze 2 dingen zijn alleen van toepassing indien U een melkstal heeft. Als U dus een melkrobot heeft, kunt U dit hoofdstuk overslaan.

Als U een melkstal gebruikt en handmatig wilt starten kunt U kiezen of U hiervoor elke keer een code wilt invoeren of niet. De instelbare regels hiervoor zijn:

- Milk start code
- Milk stop code

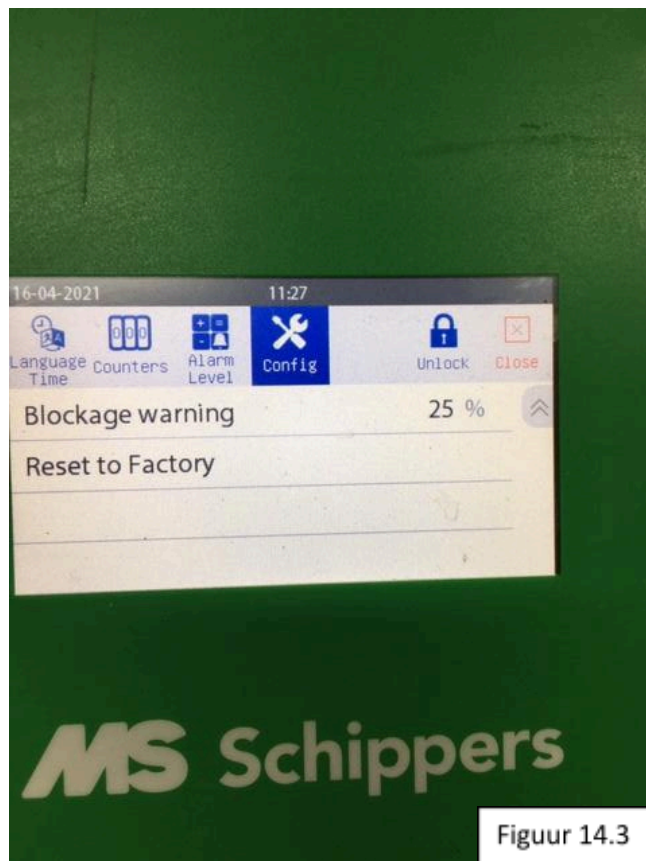
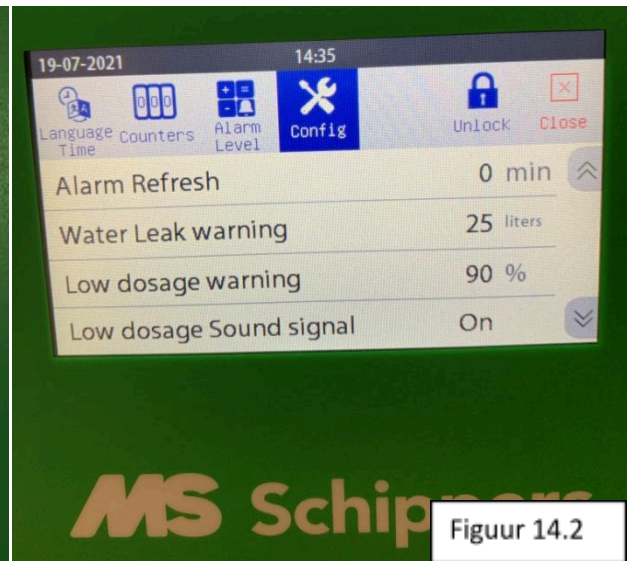
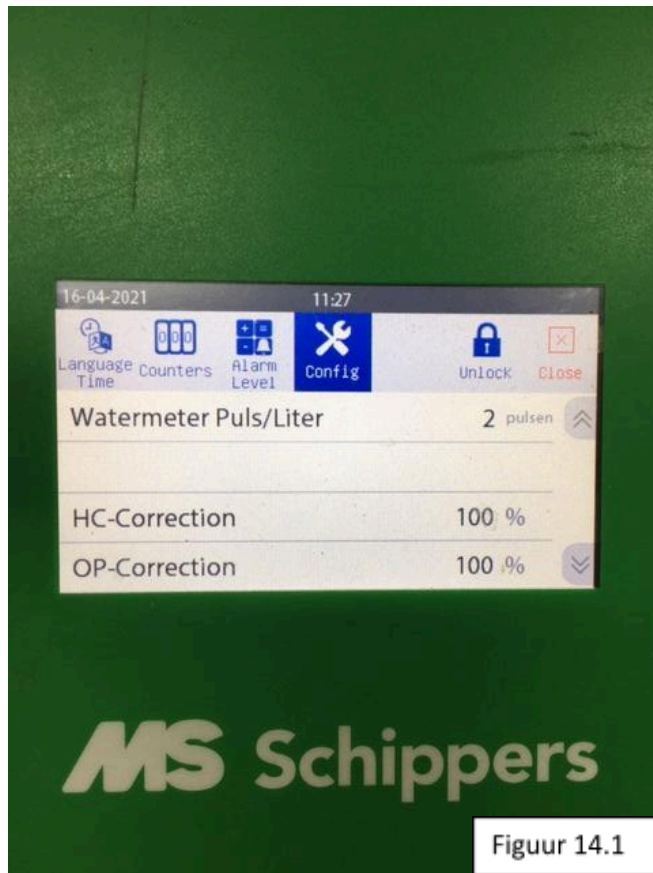
Verder zijn er in het configuratiescherm nog meer waarden te zien, deze zijn alleen ter info en hier hoeft U verder niets mee te doen.

1. Druk bovenin het scherm op het icoontje "Config", u komt in het volgende scherm: (Figuur 14)



2. In dit scherm ziet U de waarde "milk start/stop code". U kunt dit kiezen, dus als U wilt dat er geen code ingevoerd hoeft te worden bij het starten van het melken kiest U "nee" en als U wilt dat er elke keer een code ingevuld moet worden om te starten en/of stoppen vult u "ja" in.

3. Als U op de pijlen naar beneden drukt, komt U in de volgende schermen terecht. In deze schermen kunt U niets wijzigen en zijn enkel ter info, dit kan handig zijn als er een eventuele storing is in het systeem. U hoeft hier verder ook niets mee te doen.



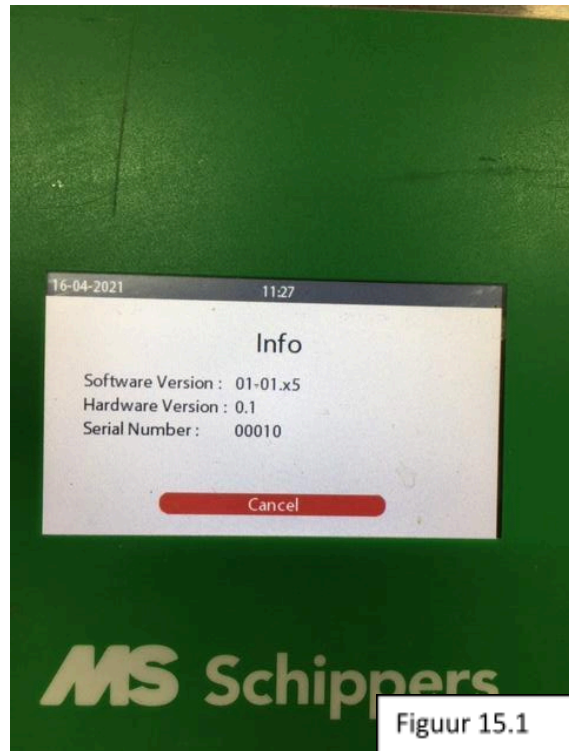
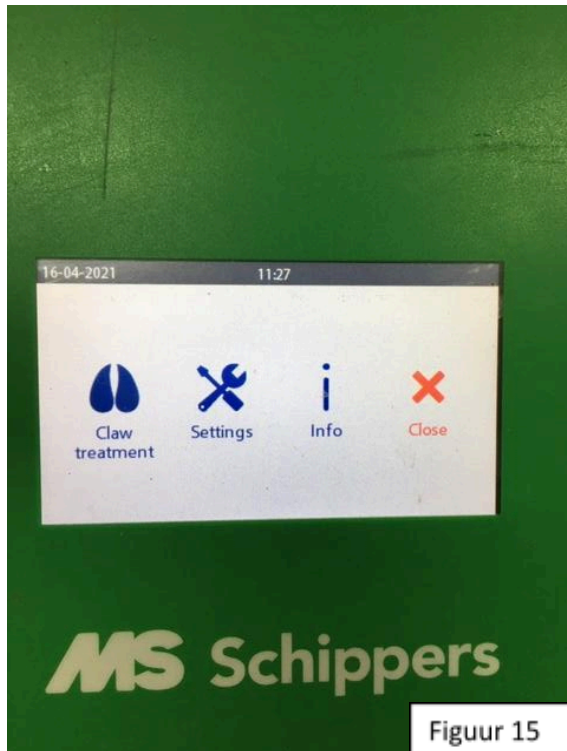
Scherma "Info"

Er is een "info" gemaakt waarop je een aantal dingen kunt zien. Sommige dingen hierop zouden handig kunnen zijn wanneer U een storing heeft.

U kunt hierop zien welke software geïnstalleerd is en het serienummer van de printplaat. Hier kunt U niets wijzigen en is dus alleen ter info. Dit is bijvoorbeeld handig als U de klantenservice belt die vragen naar deze gegevens.

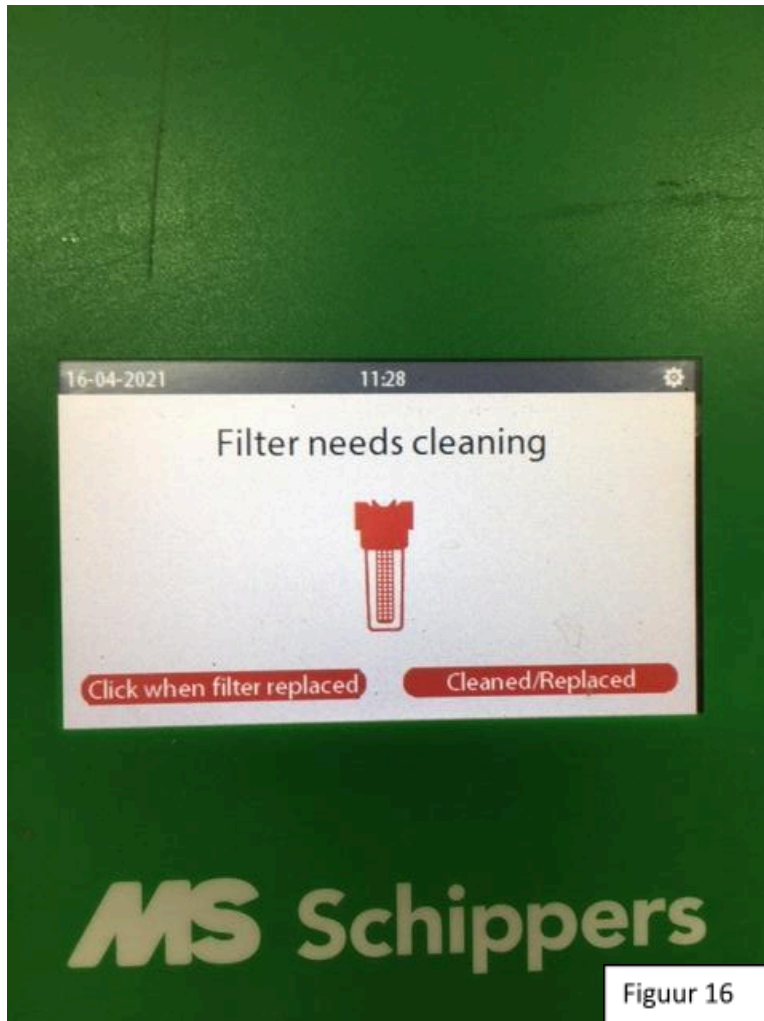
Hieronder wordt uitgelegd waar U deze informatie kunt vinden.

1. Druk op het tandwiel rechtsboven in het scherm.
2. Druk op "info" en het scherm wordt weergegeven.



Onderhoud

Er is getracht de AutoHoofClean pomp zoveel mogelijk vrij van onderhoud te ontwikkelen. Het waterfilter is het enige dat vervangen dient te worden om het apparaat juist te laten werken. Wanneer deze vervangen moet worden komt er in het beeldscherm de melding te staan "Filter needs cleaning" (zie figuur 16). Deze melding zal opkomen nadat er een bepaald aantal liters door het systeem is gegaan. In de volgende stap wordt uitgelegd hoe het filter vervangen moet worden.



Vervangen van het waterfilter (hardware)

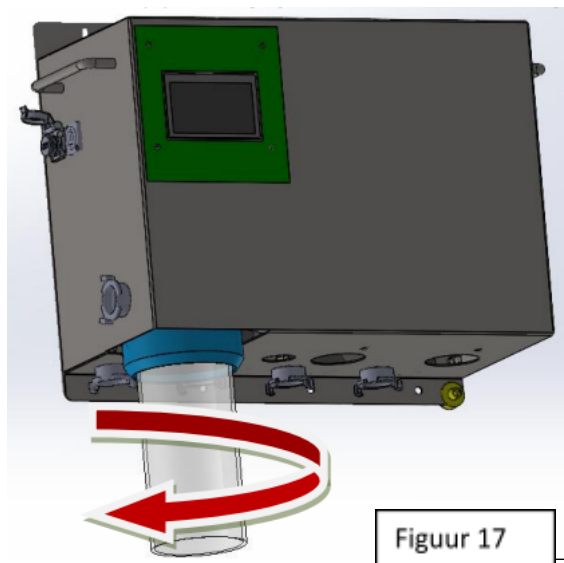
Het waterfilter is makkelijk toegankelijk aan de onderkant van de AutoHoofClean pomp.

Om het filter te vervangen kan deze los worden gekoppeld van de behuizing van de AutoHoofClean en kan deze weer eenvoudig worden teruggeplaatst na vervanging van het filter.

In de volgende afbeelding (Figuur 17) ziet U het filter en hoe deze moet worden losgedraaid.

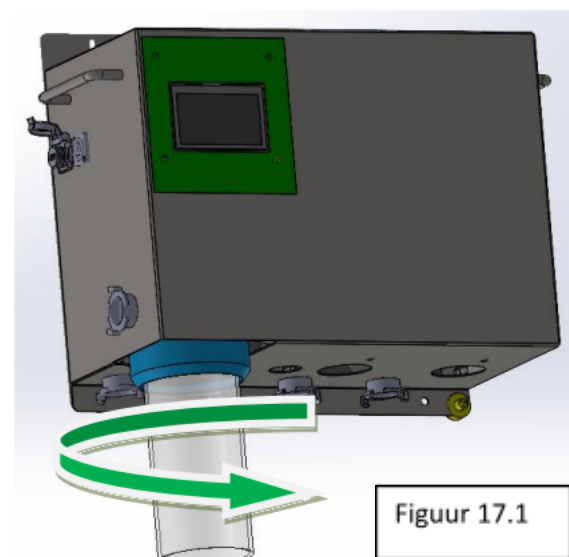
Stap 1: Zet altijd de kraan dicht als U het filter gaat vervangen, anders blijft er water stromen en wordt de omgeving nat.

Stap 2: Houd een emmer onder het filter als deze wordt losgedraaid. In figuur 17 wordt met behulp van een pijl weergegeven hoe het filter losgedraaid dient te worden.



Stap 3: Haal het filter nu uit de buis en doe er op dezelfde manier een nieuw filter in.

Stap 4: Draai het nieuwe filter terug op de AutoHoofClean. In figuur 17.1 wordt met behulp van een pijl weergegeven hoe het filter vastgedraaid dient te worden.



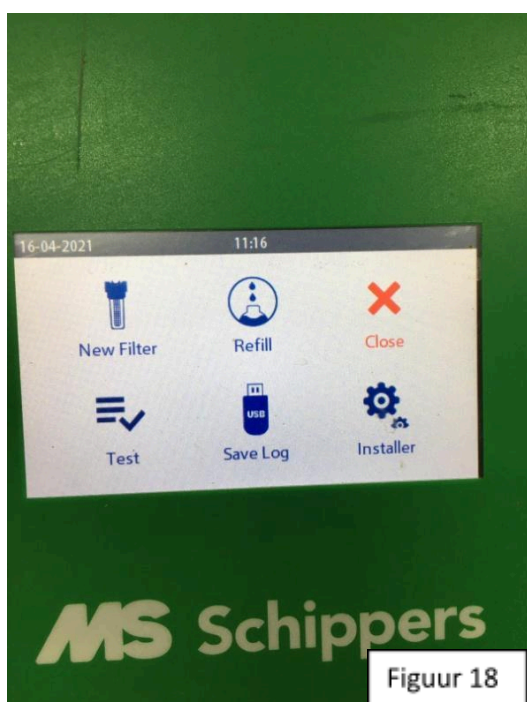
Vervangen van het waterfilter (programma)

Ook het vervangen van het waterfilter moet aangegeven worden in het programma.

Omdat U uw filter handmatig hebt vervangen, moet dit ook in het programma worden gedaan, als U dit niet doet, kan er een foutmelding in beeld komen terwijl uw filter kort geleden is vervangen.

Om de teller in het programma te resetten, dienen de volgende stappen gevolgd te worden.

1. Druk rechtsboven in het scherm op het tandwiel-tje en ga naar instellingen.
2. Druk op "replace filter"
3. Druk 1x op "gereinigd/vervangen" rechts onder in beeld.
4. Het programma weet nu ook dat er een filter is vervangen en begint opnieuw met tellen.
5. Druk op "sluiten" om terug te gaan naar het hoofdscherm.



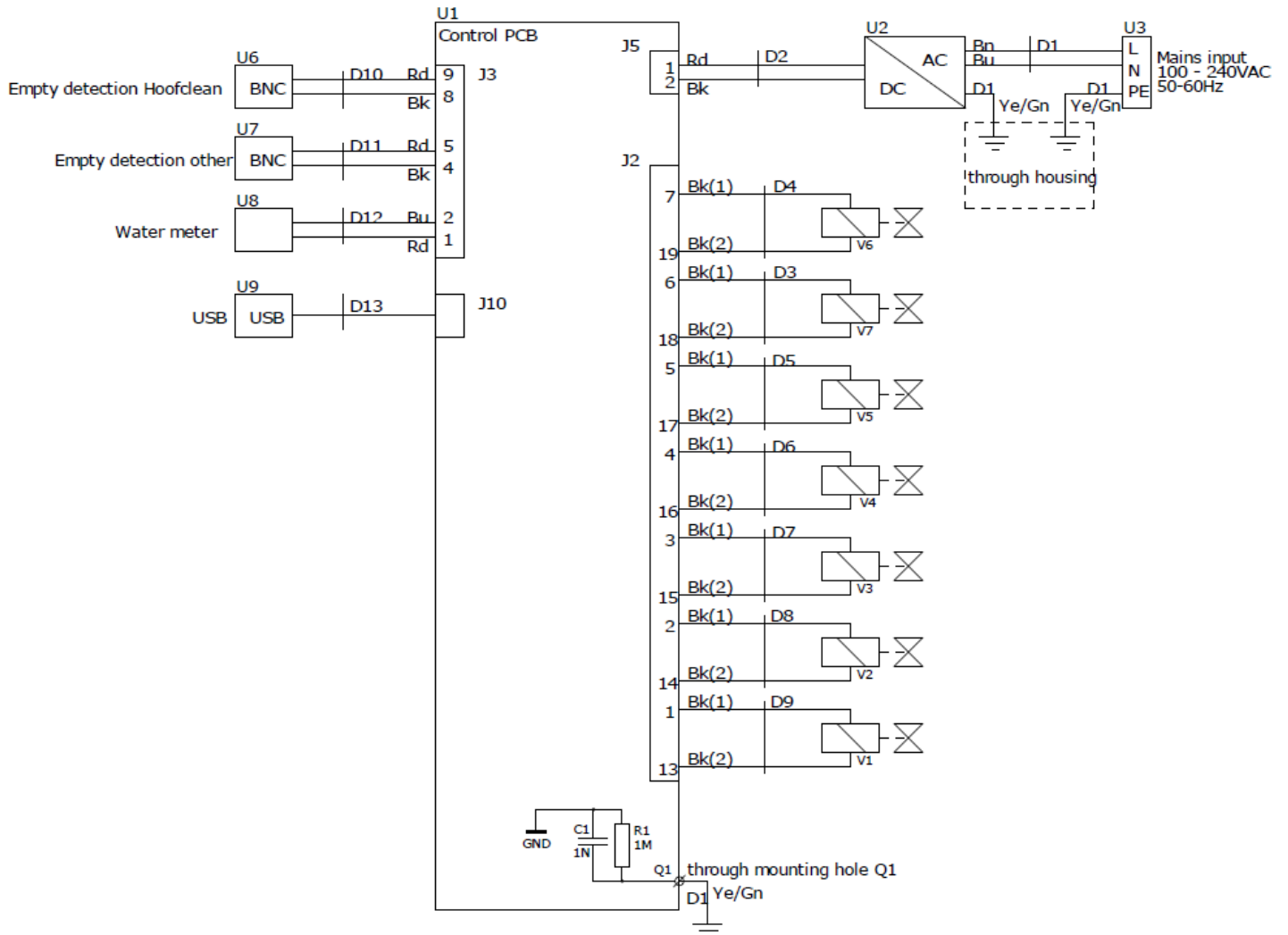
Figuur 18



Figuur 18.1

U hebt nu alle stappen juist doorlopen om de AutoHoofClean pomp op een goede manier te kunnen gebruiken. Vanuit MS Schippers wensen wij U een fijn gebruik en goed resultaat toe met de aankoop van uw AutoHoofClean pomp.

Elektrisch schema

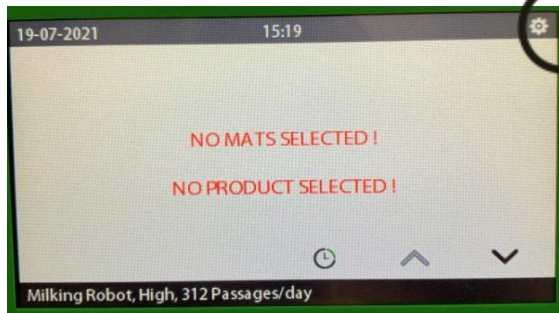


Contents:

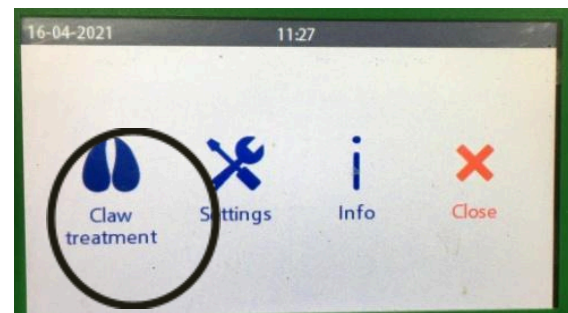
Quick installation manual, milking robot.....	49
Quick installation manual, Milking Barn.....	50
General information.....	51
Liability and conditions.....	51
General safety instructions.....	51
The AutoHoofClean pump.....	52
Parts of the AutoHoofClean pump.....	52
Technical data of the AutoHoofClean pump.....	52
Set up:.....	53
Commissioning and use.....	54
Attaching the AHC.....	54
Water connection to the AHC.....	55
Installation of suction pumps.....	56
Installation of dry-running sensor/hose connector.....	58
Connecting mats to the AutoHoofClean pump.....	62
Setting the language and time.....	65
Starting and testing.....	67
Select animal housing type.....	68
Settings for the milking robot.....	71
Setting the number of mats.....	71
Configuring the problem.....	72
Configuring the passages.....	72
Configuring other products.....	73
Settings for the milking parlour.....	73
Setting the number of mats.....	74
Milking start function.....	74
Start automatic milking.....	75
Start manual milking.....	75
Configuring the problem.....	76
Configuring the passages.....	76
Configuring other products.....	77
Meaning of the icons on the screen.....	78
Hoofclean & other product empty message.....	80
Saving the logbook.....	81
Screen installer.....	83
Setting the language and time.....	83
Counter screen.....	84
Configuration.....	86
Screen “info”.....	88
Maintenance.....	89
Replacing the water filter (hardware).....	90
Replacing the water filter (programme).....	91

Quick installation manual, milking robot

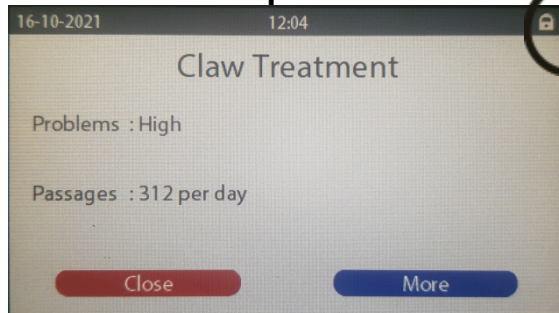
1. Start up AutoHoofClean Pump



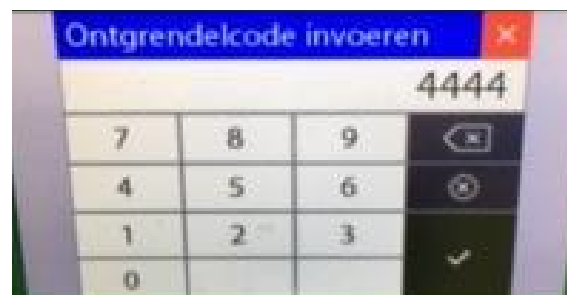
2. Choose "Claw Treatment"



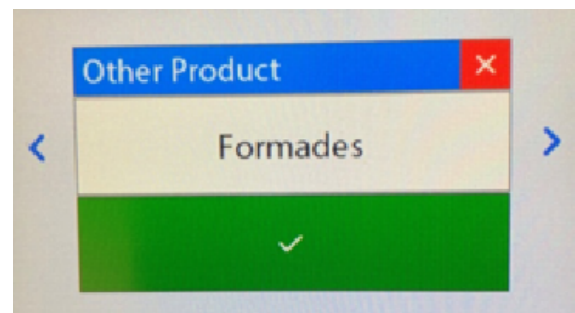
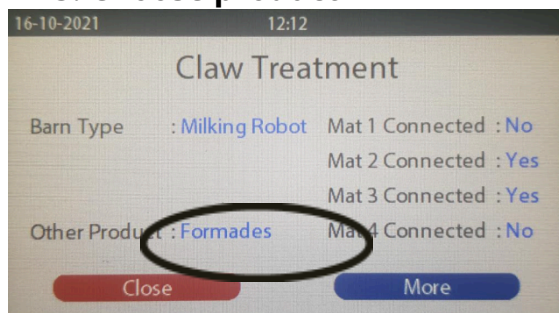
3. Unlock computer



4. Enter code



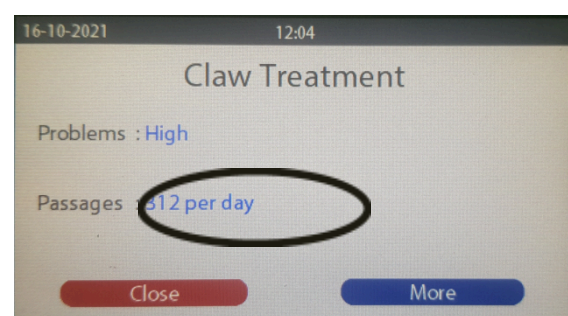
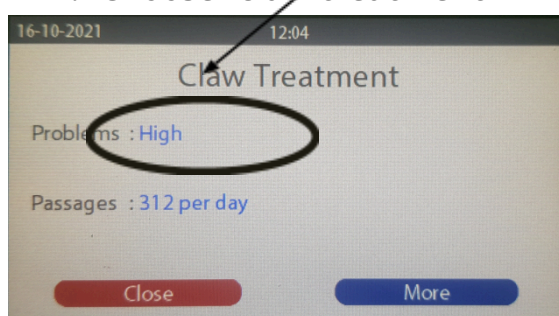
5. Choose product



6. Choose "claw treatment"

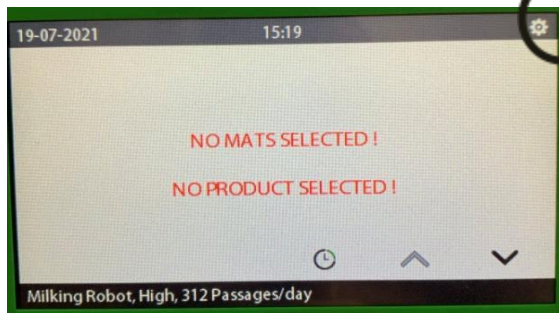


7. Choose "claw treatment"

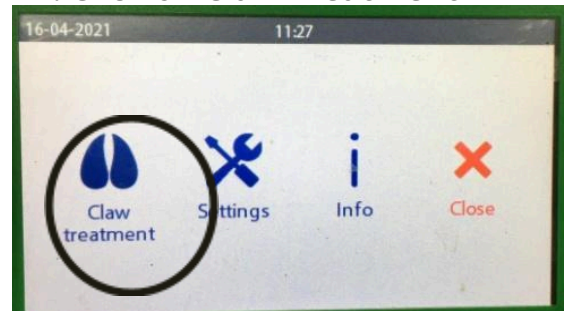


Quick installation manual, Milking Barn

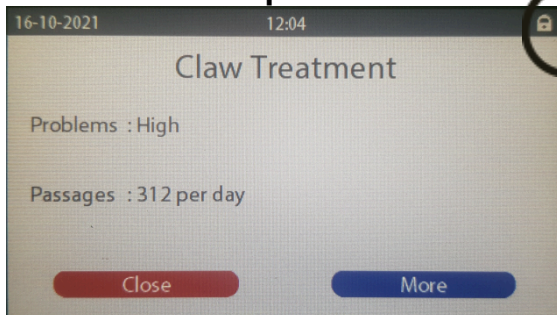
1. Start up AutoHoofClean Pump



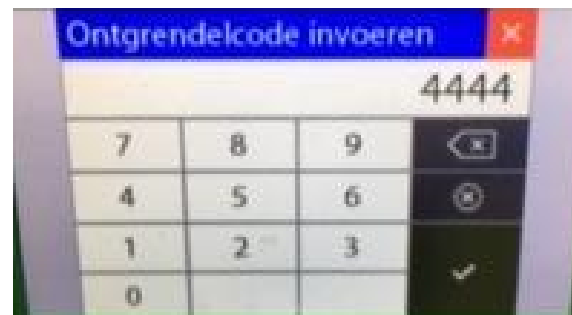
2. Click on Claw Treatment



3. Unlock computer



4. Enter code



5. Choose Barn type



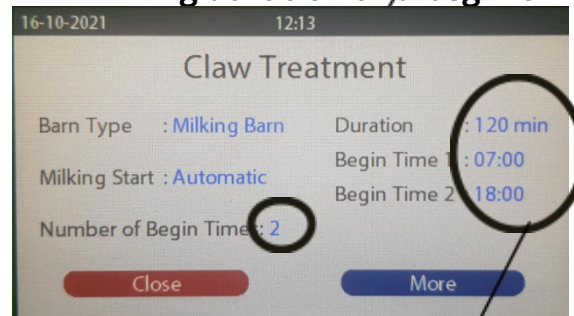
6. Select mats and after go for "More"



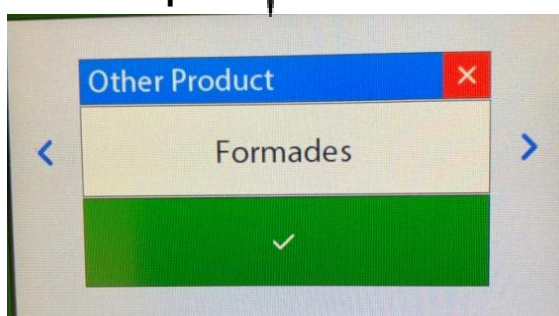
7. Choose product



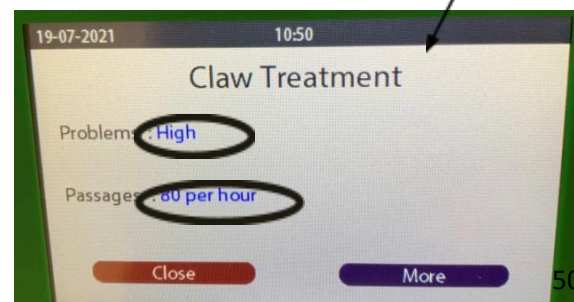
8. Fill in milking duration and begin time



9. Choose product



10. Choose Claw treatment



General information

The purpose of this manual is to support the use and maintenance of the AutoHoofClean pump. Do not use the AutoHoofClean (AHC) pump before you have read and understood the entire manual. In case of questions about the manual, and the use and maintenance of the product please contact the MS Schippers specialists. The following notes and explanations are absolutely necessary in order to use the unit.

Liability and conditions

Only qualified personnel may work with the AutoHoofClean pump in accordance with all the safety requirements, and all applicable laws, regulations and standards.

This documentation has been compiled with care, however the described device is being continually developed. Therefore, it is possible that the documentation is not complete or that it does not fully correspond to the performance data, standards or other functions described. In case of technical or writing errors, we reserve the right to make changes to products that have already been delivered at any time and without prior notice. For this reason, MS Schippers cannot be held responsible for the contents of this document.

General safety instructions

The owner of the AutoHoofClean pump must ensure that this manual is always available to the operating personnel.

Keep the equipment out of reach of children and unauthorized individuals.

The user is responsible for the safe operation of the AutoHoofClean pump. You must comply with all safety instructions before you can work with the AutoHoofClean pump. Use proper personal protective equipment (clothing, goggles, dust mask, earmuffs, gloves).

NEVER allow untrained personnel to operate the AutoHoofClean pump.

The AutoHoofClean pump is designed for use on cows.

Always mount the AutoHoofClean pump in the holes especially designed for this purpose. Always mount the AutoHoofClean pump on a flat wall.

Make sure that you always use earthed outlets and that the right water pressure (2-6 bar) is on the system at all times.

If the system is connected to the drinking water system, the latter must be equipped with a backflow prevention device that covers the risk of backflow (INTERRUPTION). Consult the drinking water company or your installer.

The AutoHoofClean pump

Congratulations on the purchase of your AutoHoofClean pump (AHC). The AHC is a device with which you can clean and disinfect the hooves of cows in order to prevent hoof diseases like mortellaro's disease.

The AHC pump is a dosing system which pumps MS HoofClean Care & other product (for example MS HoofClean Protect or MS Formades) combined with water into the AHC mat.

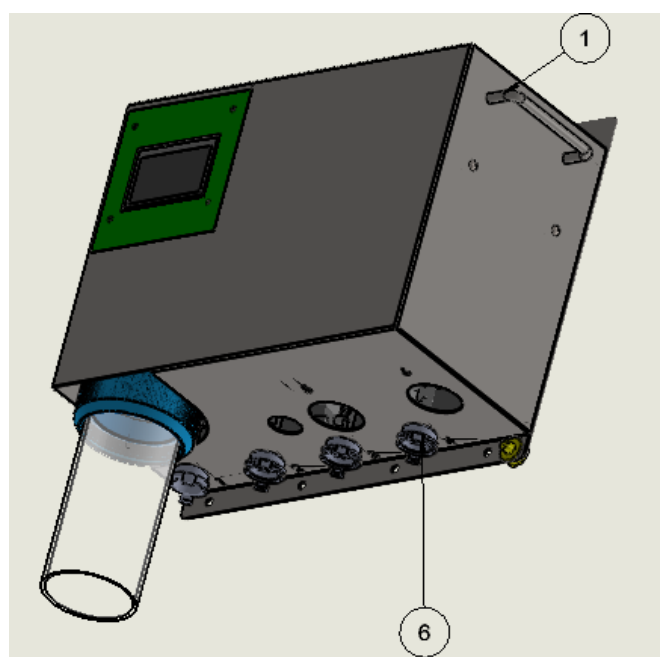
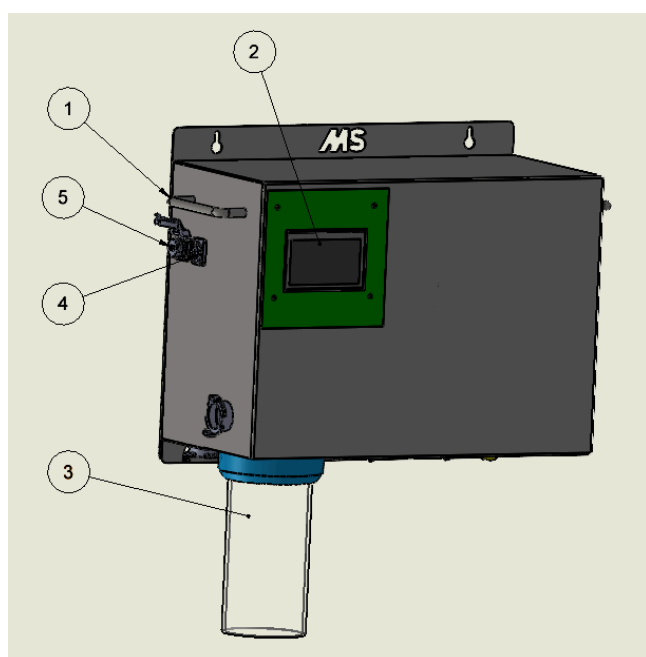
The AHC pump can dose 2 different products on different days, there are 4 connections for the mats where this can be done. The mats cannot be controlled simultaneously, but per mat at specific times.

This is integrated into the programme.

This document describes how to use the device.

The AutoHoofClean pump consists of a stainless steel enclosure with a touch screen to operate the pump. The valves ensure that the right amount of disinfectant and cleaning agent is sent to the mats at all times.

Parts of the AutoHoofClean pump



Technical data of the AutoHoofClean pump

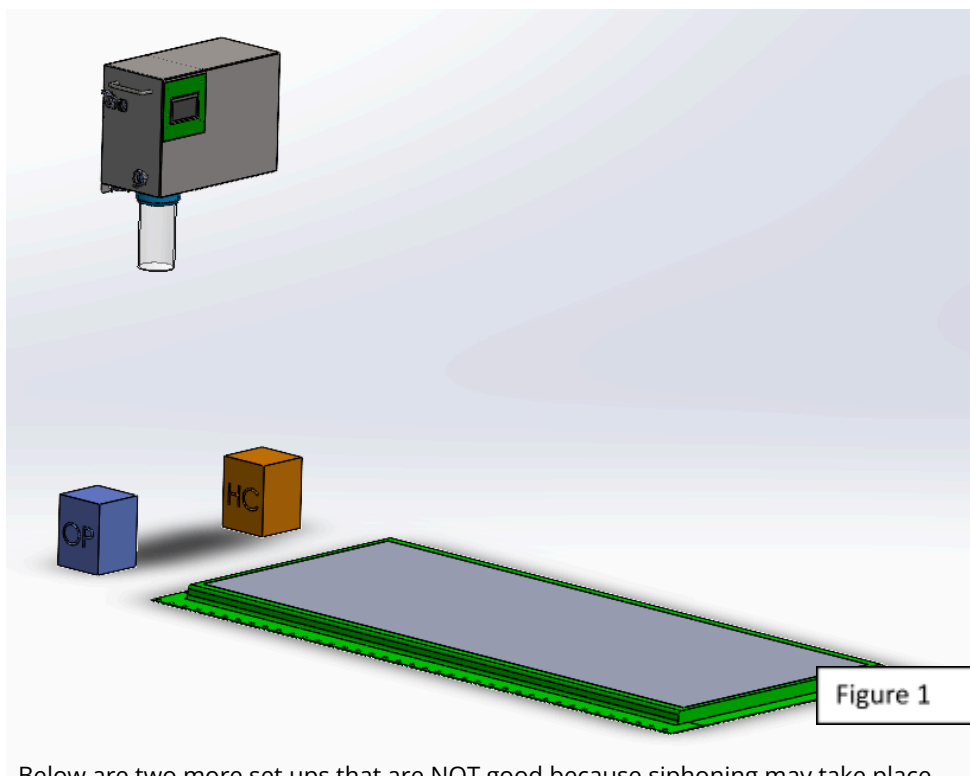
	Description:
1.	Handles
2.	Touchscreen
3.	Water filter
4.	Plug/chassis part:
5.	USB port
6.	Geka coupling

Device type	AutoHoofClean pump
System construction	Stainless steel housing
Complies with the guidelines	CE
Dimensions	L=465mm W=269mm H=416mm
Weight	
Operating pressure water (min/max)	2-6 bar
Storage and operating temperature	5 - 35 °C

Set up:

In order for the AHC to function properly, it is important that the system tanks, water hoses and pump unit are set up properly. This is important to prevent siphoning. Below is a diagram of the recommended set-up. Any other set up is at the owner's risk.

1. The jugs of MS HoofClean Care & other product must be placed at approximately the same level as the mat. The jugs should NEVER be placed in an attic.
2. The pump unit should be placed at about 1 to 2 meters above the mat (and should also not be placed in an attic).
3. The hoses to the mats may not be higher than 1 metre above the AHC pump. Below is an illustration of the recommended set up.



Below are two more set ups that are NOT good because siphoning may take place.

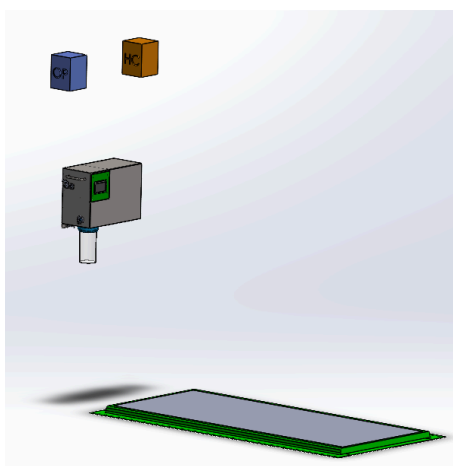


Figure 1.1 Jug above the AHC pump.

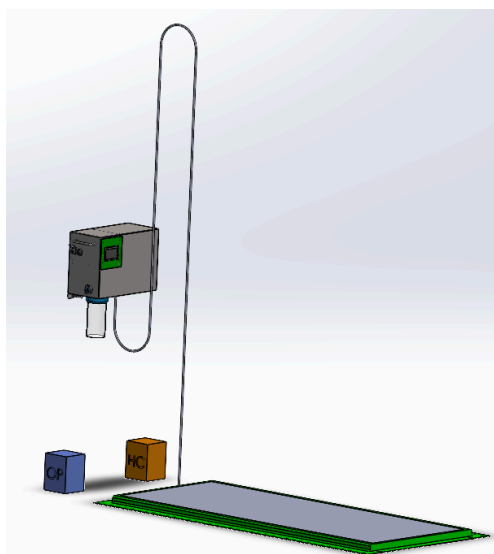


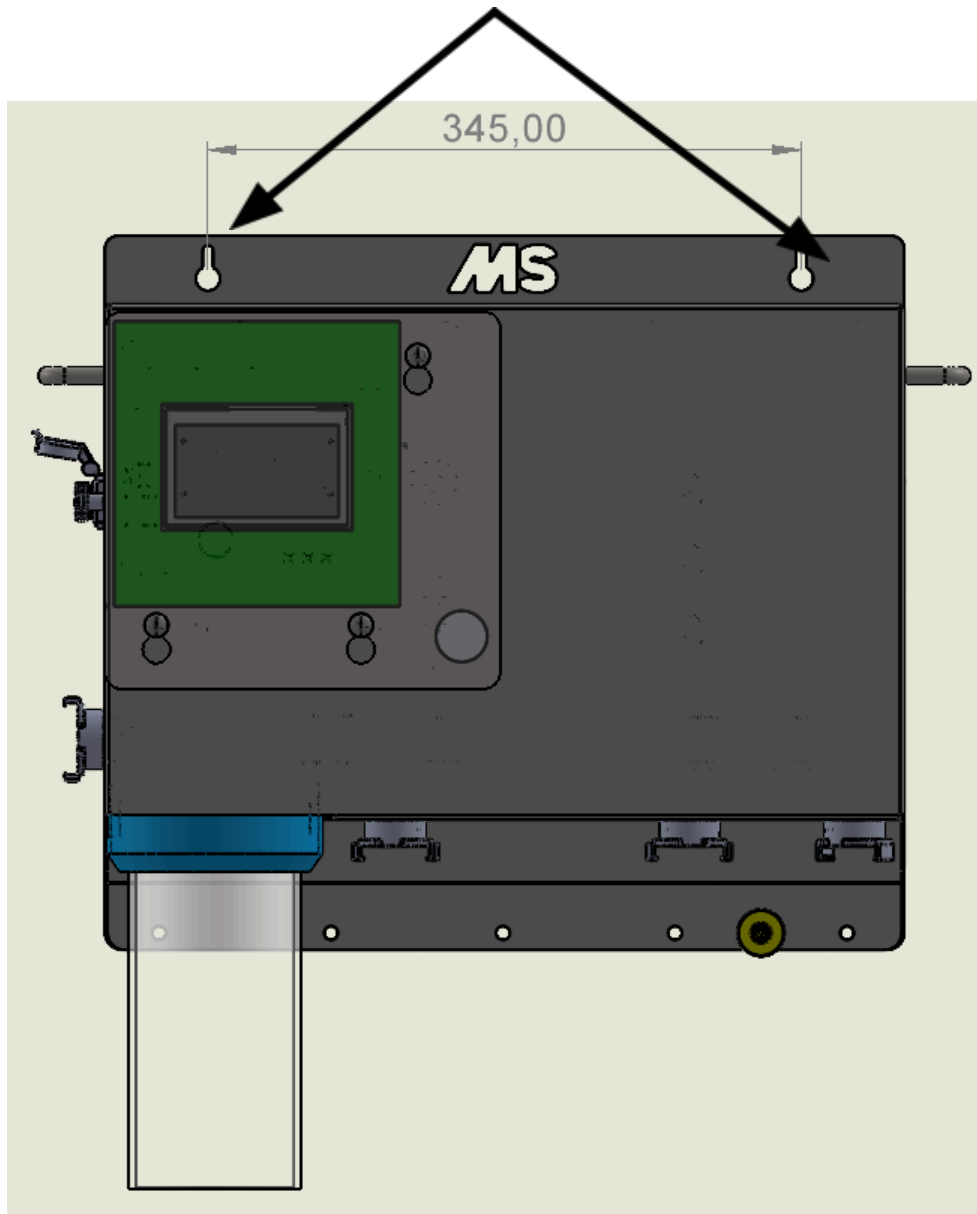
Figure 1.2 The hose of the AHC pump that is more than 1 meter above the AHC pump.

Commissioning and use

In this chapter you will learn how to prepare the AutoHoofClean pump for use step by step and how it works.

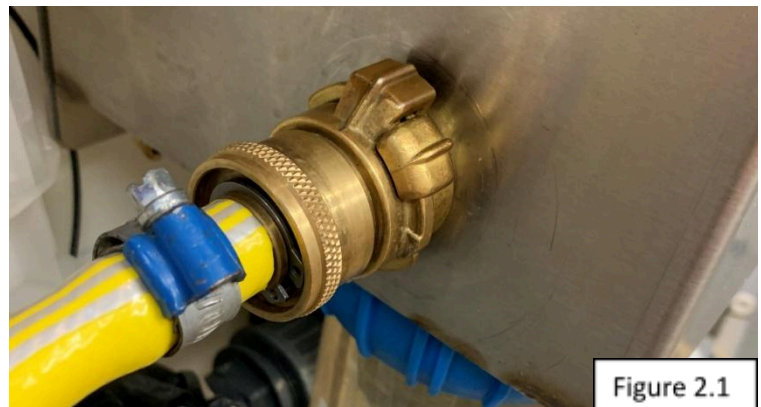
Attaching the AHC

2 bolts and plugs are supplied to mount the AutoHoofClean pump properly. Choose the desired height at which the AHC should be mounted and drill 2 x 8 mm holes horizontally at 345mm. This is the distance of the holes where the AHC is mounted. Insert the plugs into the holes and screw in the bolts. The AHC can be mounted on them. Once you have mounted the AHC tighten the bolts as much as possible to lock the AHC.



Water connection to the AHC

First make sure that the AHC is connected to the water supply. You can do this by connecting a water hose with a GeKa coupling to the left side of the unit (see figure 2). Always make sure that the water hose has a hose clamp! This is important to prevent leakage.



Mount the filter housing, check whether the filter cartridge has been inserted. (figure 2.2)



Installation of suction pumps

2 suction pumps must be connected to introduce disinfectant/protective equipment and detergent into the system. Holes are provided at the bottom of the enclosure to connect the suction pumps.

The pump at the left hole (1) must be connected to MS HoofClean Care. The pump at the right hole (2) is meant to dose another different product (see figure 3).

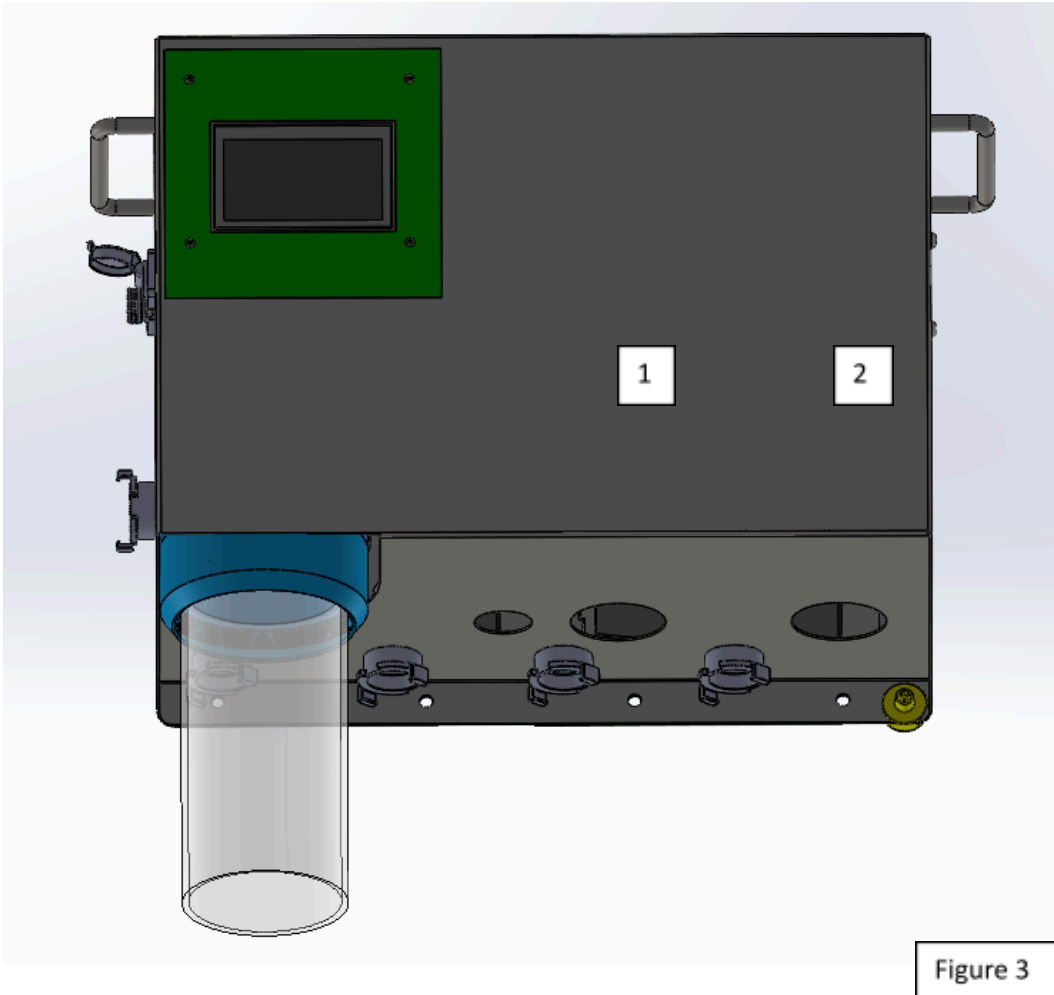


Figure 3

When you look at the AHC from the bottom, it looks like this:

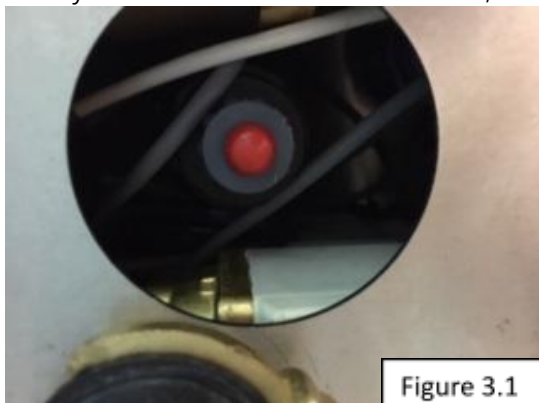
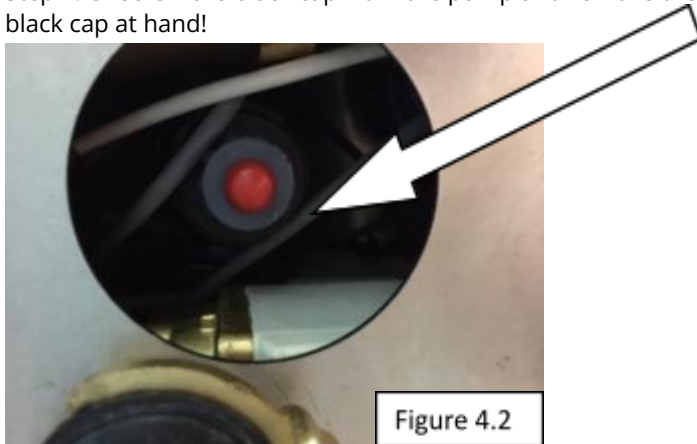


Figure 3.1

To be able to use the pumps, the supplied suction hoses must be connected to the pumps. This should be done as follows:

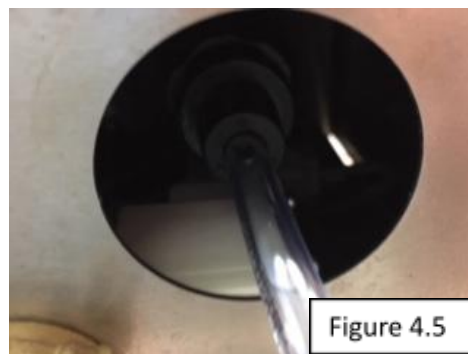
Step 1: Unscrew the black cap from the pump and remove the red plug (see arrow in figure 4.2). Keep the black cap at hand!



Step 2: Slide the black cap that was unscrewed in step 1 over the suction hose.



Step 3: Insert the hose into the pump until it can go no further and tighten the cap back onto the pump.



Step 4: Check by gently pulling the two hoses to ensure that they do not slip.

Installation of dry-running sensor/hose connector

The pump comes with dry-running sensors and hose connectors that will give a warning when your containers are (almost) empty. This chapter explains how to connect these correctly to the transparent suction hoses and place them into the jugs.

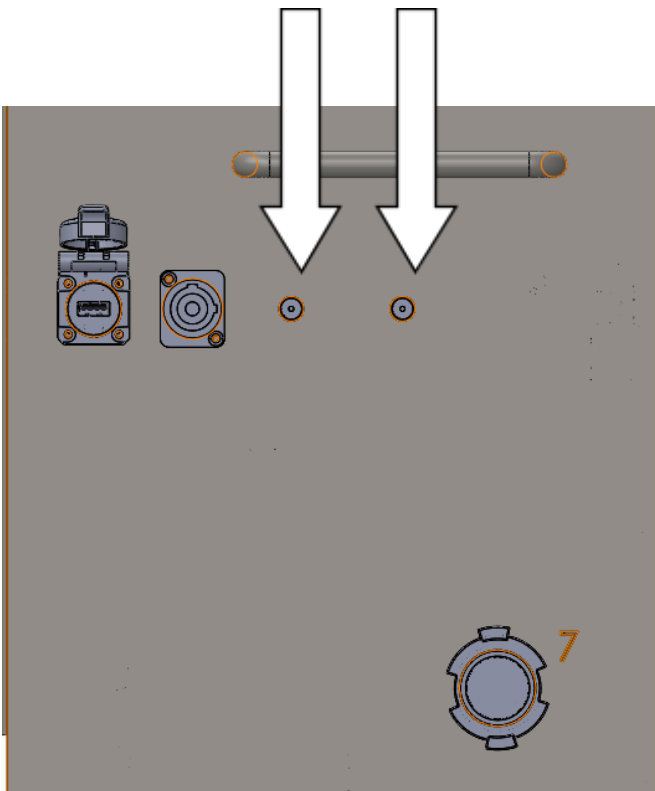
1. Place your jugs under the pump in the desired position.



2. Drill a hole in the cap (20mm) of your jug and insert the cable of the dry-running sensor.



3. Connect the dry-running sensor to the connectors provided for this purpose on the enclosure. (left MS HoofClean Care, right other product)



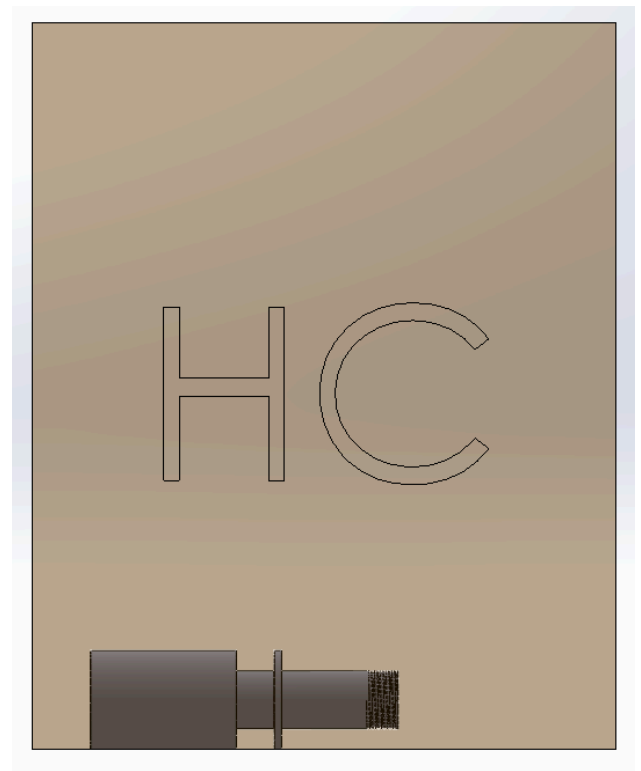
4. Fit your hose connector to the dry-running sensor



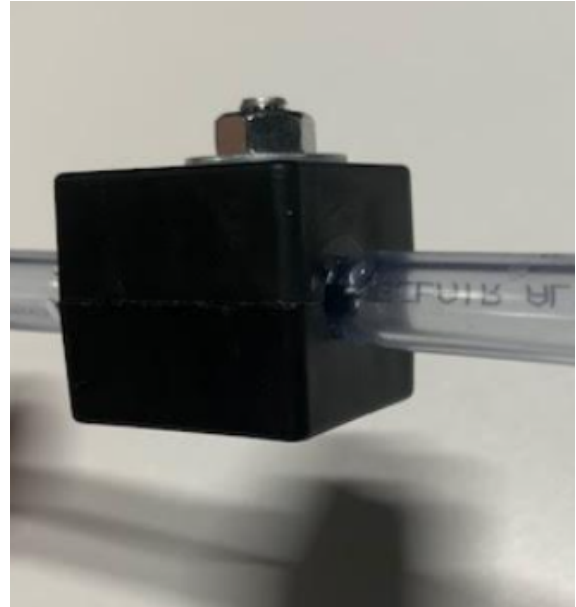
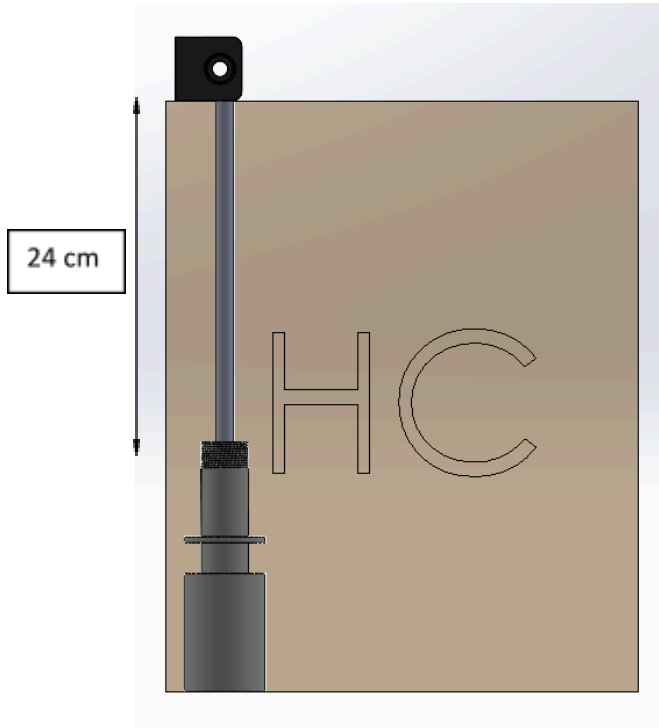
5. Take the supplied tailpiece and attach the transparent suction hose.



6. Place the empty detector in the jug and tighten the cap lid on the jug. Make sure that the dry-running sensor is touching the bottom of the container.



7. Place the clip around the hose as shown below. Make sure the distance of the bottom side from the clip to upside empty detector is 24 cm. For mounting use M6x25 hex bolt, M6 plain washer and M6 torque nut.



Connecting mats to the AutoHoofClean pump

To send the liquid to the mats they need to be connected to the AHC enclosure. Four GeKa couplings are fitted to the bottom of the cabinet for this purpose. The GeKa couplings run from the left (behind the water filter) to the right and are numbered 1, 2, 3, 4 (figure 5).

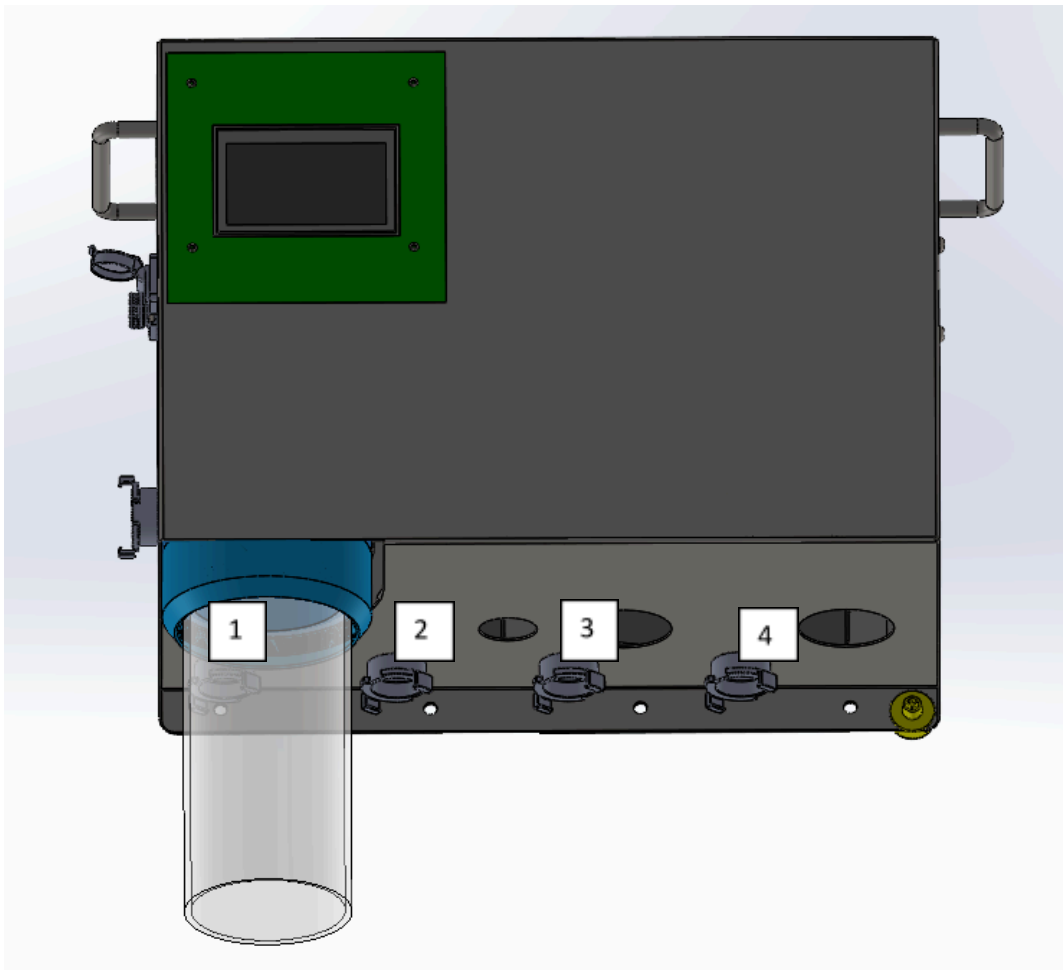


Figure 5

Screw on the required number of mats to the GeKa coupling. Then tighten these GeKa couplings until they are watertight (figure 5.1).

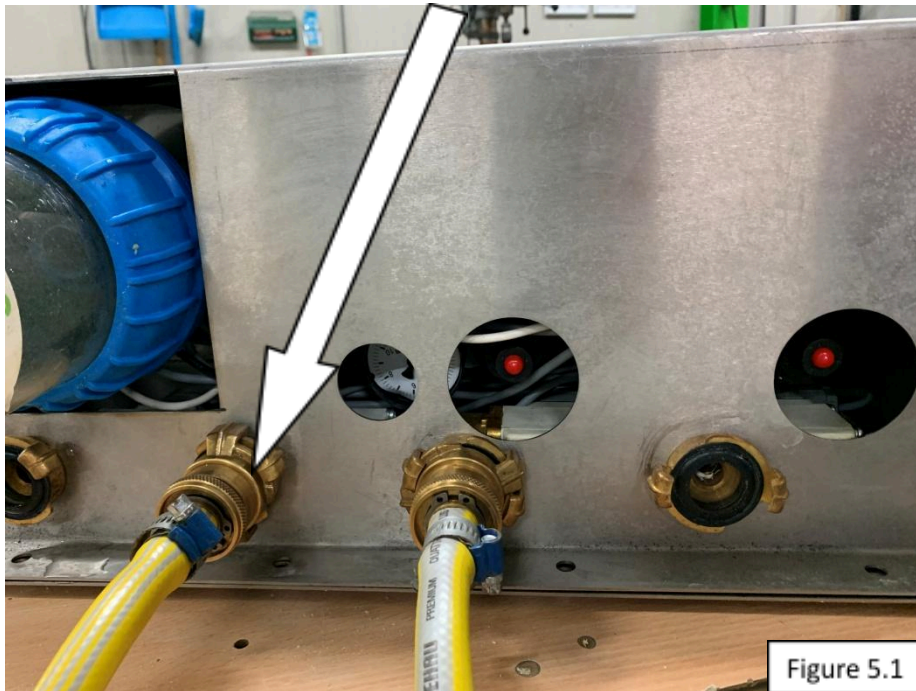


Figure 5.1

Finally, the system must be powered up. Insert the cable with plugs into the pump unit. The connection is on the left-hand side of the enclosure. Insert the blue plug and lock it by turning it (so that the iron part is on top). Check if it is properly locked by pulling it gently.



Figure 5.2



Figure 5.3

Plug in the power cord. Make sure it is earthed and that the circuit is connected to an earth leakage protection.

The display will turn on and the following screen will appear (figure 5.4):

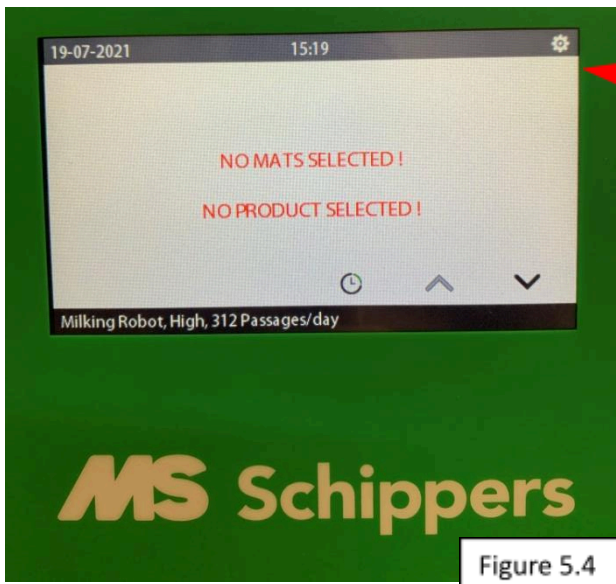


Figure 5.4

Setting the language and time.

Before you start setting up your AutoHoofClean, it's important to configure the language/time correctly. This chapter explains how to set the desired language etc.

1. Press the cog icon at the top right of the screen (see red arrow image previous page). The following screen will appear.



Figure 5.5

2. Click on "Settings" and then on Installer in the lower right corner. You will see the following screen.

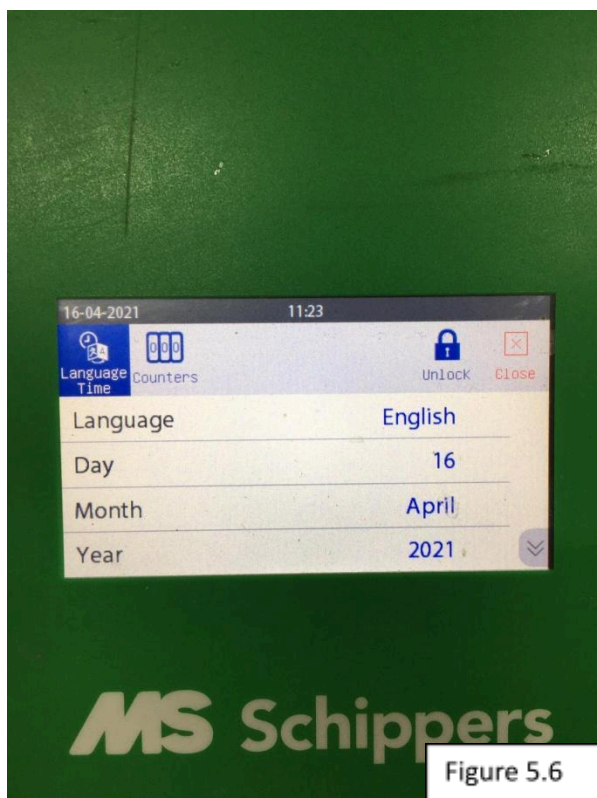
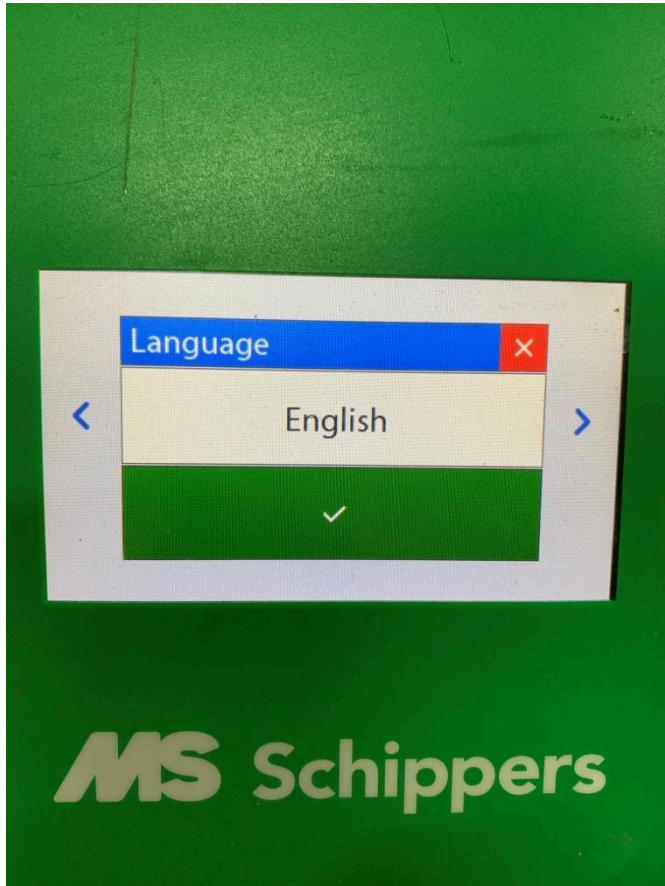


Figure 5.6

3. Here you can set the desired maximum language/time. Press the blue value, for example "English", and change it with the left and right arrows.

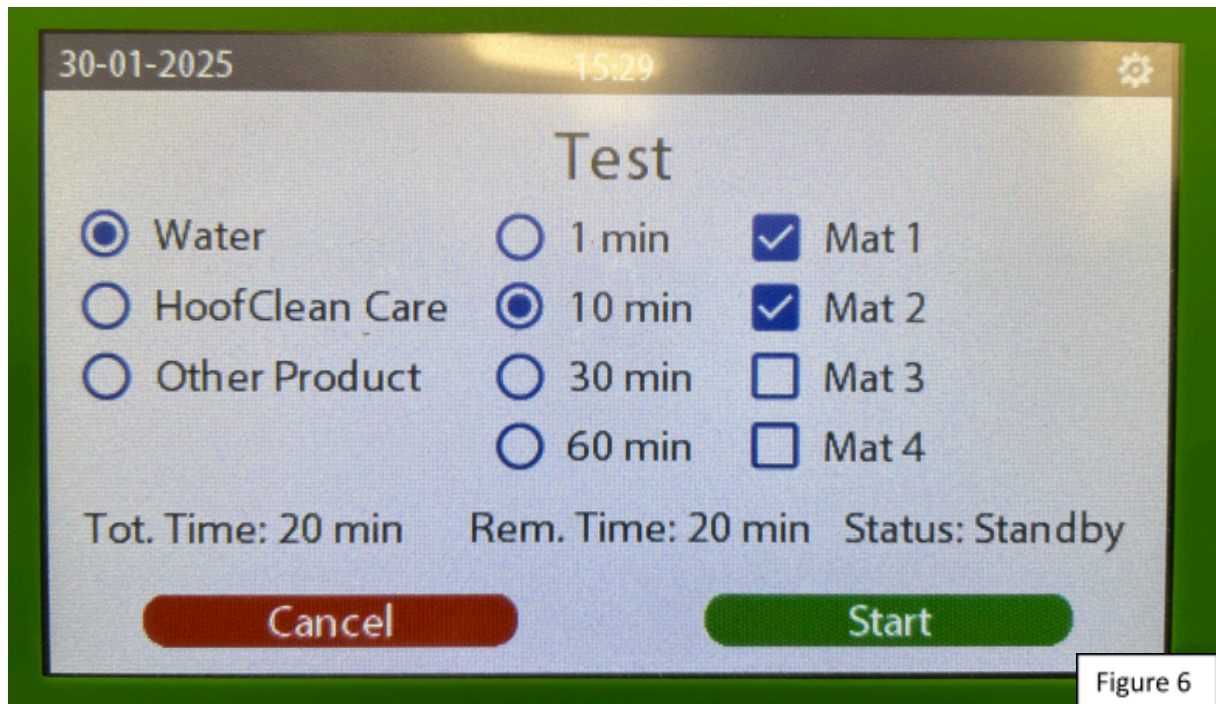


Starting and testing

To be able to start up the system for the first time, the mats must be filled with water.

You can do this in the test screen. The test screen can also be used to test if there is actually liquid coming out of a specific connection. This chapter explains how the test screen works.

1. Press the cog icon at the top right of the screen and go to "settings".
2. Press the "test" icon on the bottom left. The following screen will appear:



In this screen you can test the following functions of the system.

- You can choose between: water, water + MS HoofClean Care and water + other product.
- You can choose which mats you want to test/fill.
- You can set the time of the test circuit. You can choose between 1, 10, 30 or 60 minutes. Please note that during the test, the mats will be filled one by one from the bottom one up. If you fill mat 1, 2 and 4 for 30 minutes, the total test will run for 90 minutes. First mat 1 is filled, then mat 2 and finally mat 4.

The status shows where the test is located.

To start the system with a new (dry) mat, the recommended test programme is of 30 minutes of water. To do this, select the mats you have connected by pressing the relevant box, so that a checkmark appears. For the programmes "water + MS HoofClean Care" and "water + other product" you can check whether the cleaning agent is also sucked in through the transparent suction hose.

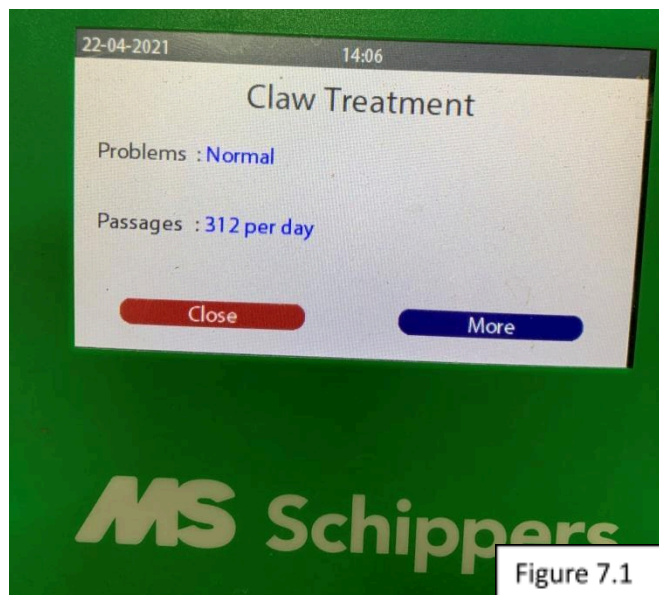
Select animal housing type

The AutoHoofClean pump is specifically designed for 2 different types of stables for milking, namely: a milking parlour or a milking robot. This chapter explains how to select and set the animal housing type.

1. Pressing the cog icon at the top right of the screen will take you to the next screen:



2. Now press the "Claw treatment" icon and the following screen will appear.



3. Press and hold the padlock icon in the upper right and enter code 4444 to change the settings.



Figure 7.2

4. All values that can be changed are blue.

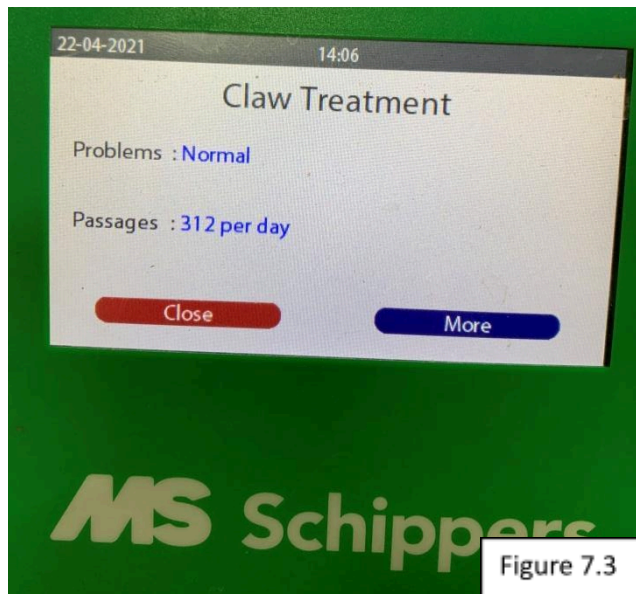


Figure 7.3

5. When you press "more" you will enter a screen where you can select the animal housing type. When you press the blue value "milking robot", you can choose between milking robot and milking parlour. The program will adapt accordingly.

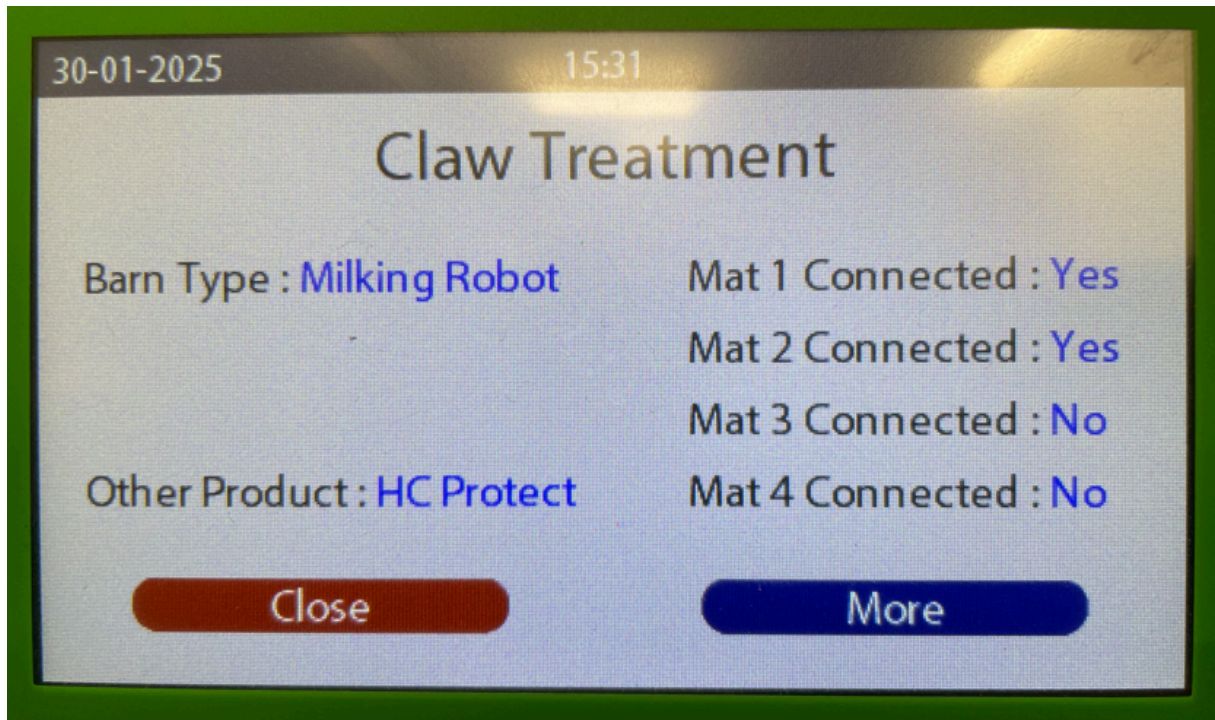


Figure 7.4

Settings for the milking robot

You have configured "milking robot" as explained in the previous chapter, and this chapter will explain how to set the other options. If you are using the AHC in a milking parlour, this chapter does not apply to you and you can go to chapter: "settings for the milking parlour" on page 16. You can go through the screens by pressing "more". If, for example, you have pressed "more" one time too often, then you can restore this by pressing "more" until you are back in the correct screen.

Setting the number of mats

In the chapter "connect mats", you have connected your water hoses to the GeKa couplings. To ensure that water comes out of the correct hoses, this must be set in the program.

Here you can set 4 mats. You simply click on the value "yes" or "no" and then on the checkmark or cross to adjust it.

Example: Mat 3 should become active.

- Click on the value "no"
- Change it to "yes"
- Press the checkmark, the program will now show that connection 2 is active.

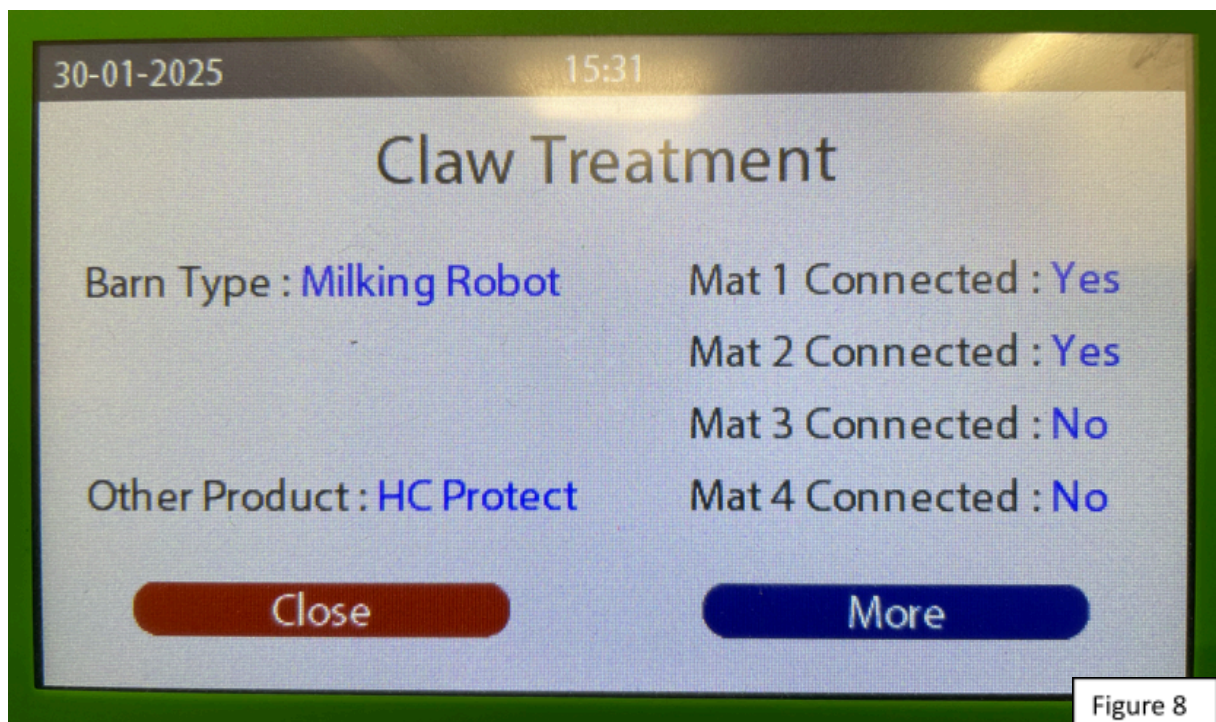


Figure 8

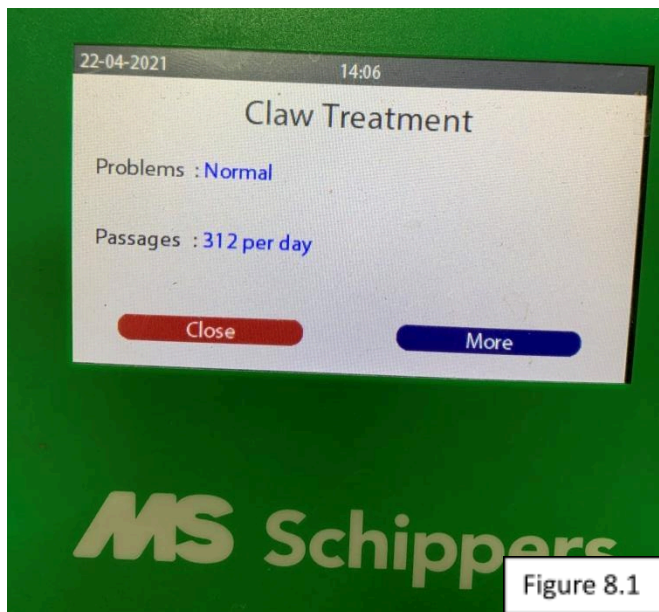
Configuring the problem

After you have configured the mats, the problem must be configured as well; this is the severity of the mortellaro disease. Press "more" when you are in the screen of page 20 (figure 8)

There are 3 values that can be set for the problem, these are "low", "normal" and "high".

To change this, press the value "low", "normal" or "high", then use the arrows to change the problem.

Confirm by pressing the green checkmark or cancel by pressing the red cross. Always start at the setting advised for the product used "high". If You find that this is no longer needed You can adjust it downwards and thus set the programme to "normal" or "low".



Configuring the passages

To get to the "Claw treatment" start screen, follow the steps of the chapter "Select animal housing type".

The correct passages must be set (see Figure 8.1) for the "milking robot" program to work properly. If necessary, this can be looked up in the management package of the milking robot. The passages that need to be set are the number of cows that pass through on one day. The values that can be set are: from 216 passages to 600 passages with a step size of 48. Always choose the value that is closest to it!

To set the correct value, press the blue value again, use the left and right arrows to change the value and set the relevant value. Confirm by pressing the green checkmark or the red cross.

Configuring other products

In order for the program to use the correct dosages for the amount of disinfectant/protective equipment used, it is important that it is set correctly. You can do this in "Other product" under the heading "claw treatment".

There are 3 different built-in programs for this, namely: Formades, MS HoofClean Protect and Product C. To set a program, press "more" at the bottom of the screen, and you will return to the following screen:



If you click on the blue value at: "Other Product" you will get to the following screen.

Here you can choose from 3 different values: Formades, MS HoofClean Protect and Product C.

By pressing the arrows you can choose which disinfectant/protective equipment to use. Choose the right one and the program will adjust accordingly.



The program for the milking robot is now completely set.

Settings for the milking parlour

If you use the AutoHoofClean in a milking parlour, this chapter will explain how to set up the other options for this.

Setting the number of mats

In the chapter "connect mats", you have connected your water hoses to the GeKa couplings. To ensure that water comes out of the correct hoses, this must be set in the program.

Here you can set 4 mats, you simply click on the value "yes" or "no" and then on the checkmark or cross to adjust it. Example: mat 2 must not become active.

- Press on the value "yes"
- Change it to "no"
- Press the checkmark, the programme will now show that mat 2 is active.

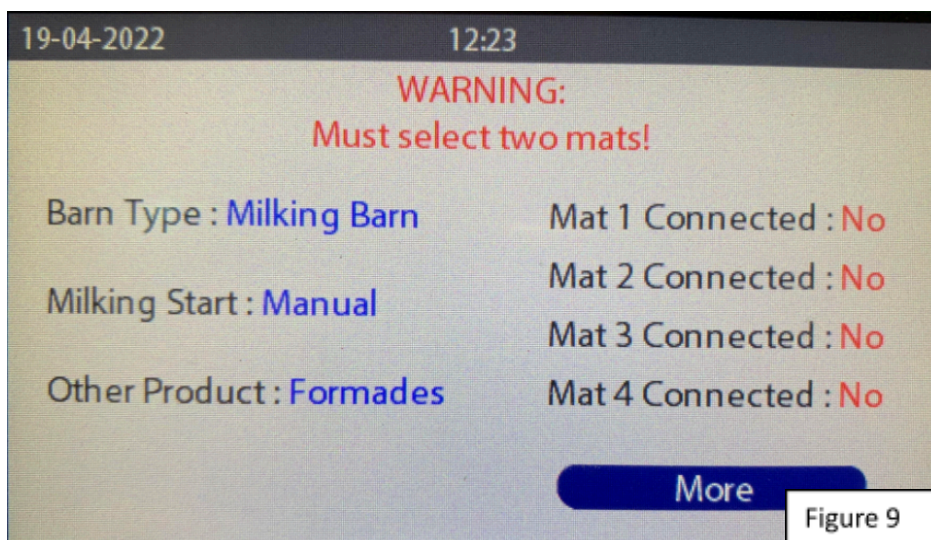


Figure 9

ATTENTION: In a milking parlour, 2 mats must be used.

Milking start function

In the "parlour setting" there is a function to set when the cows are milked and when the AHC should be active. The selectable values are "automatic" and "manual". To change this, press the blue value and then select "automatic" or "manual" and confirm this with the green checkmark or cancel it by pressing the red cross.

Start automatic milking

After the selection, the milking starts "automatically". Press "more" and a screen with adjustable times will appear as shown below:

In this screen you can set how many times you milk. In "milk quantities start" this can be set to 1, 2 or 3 start times. On the right you can set the times at which you want to milk and also the duration of these rounds, this is called duration. If you set up 3 time blocks, a pop-up will appear on the screen asking whether you want to use only water during the 3rd time block. Click on the value and change it to the desired value. If you want to use only water, select "yes" and if you do not want to, select "no".



Figure 9.2

Start manual milking

If you choose not to do the milking at the same times every day, you can choose to start the AHC manually. For this, you have to set the value "milking start" to manual (see Figure 9.3).

A manual action is needed to start and stop the AutoHoofClean (start or stop control) (Figure 9.5&9.6). After a stop command, the system is flushed with water. The system can also be stopped, however this is not recommended.

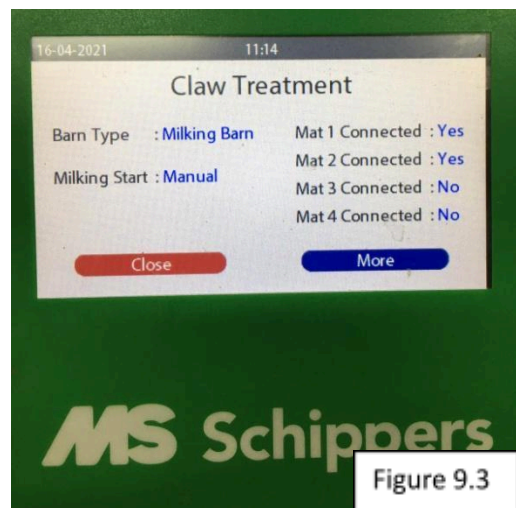


Figure 9.3

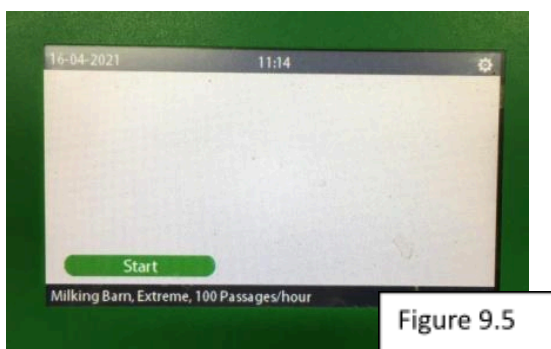


Figure 9.5

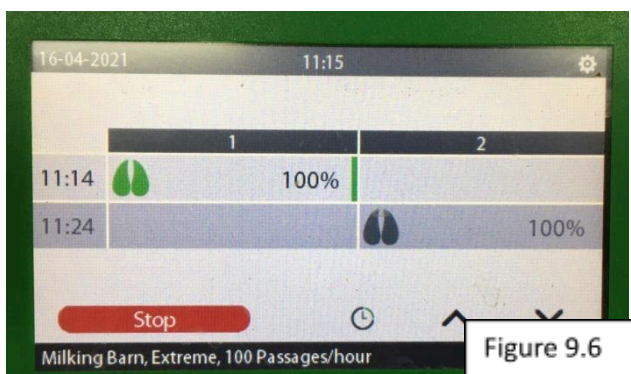


Figure 9.6

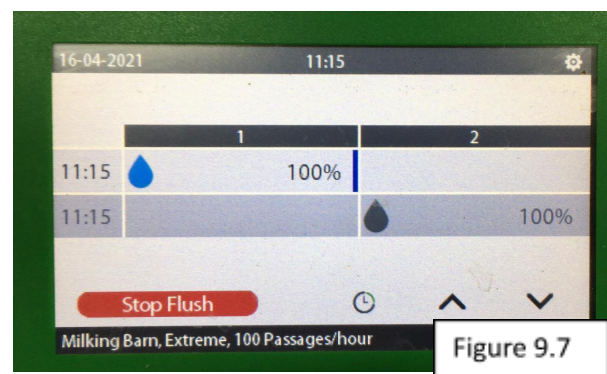
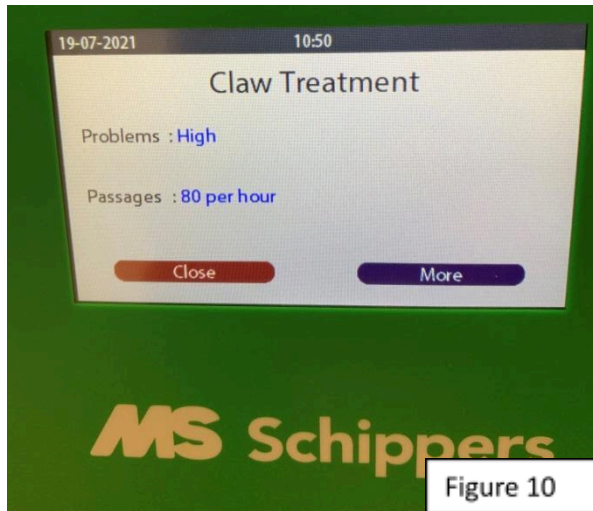


Figure 9.7

Configuring the problem

After you have set the mats, the mortellaro problem must be configured. Press "more" again. There are 3 values that can be set for the problem, these are "low", "normal" and "high". To adjust this, press the value "low", "normal" or "high".

You can now change the problem with the arrows. Confirm by pressing the green checkmark or cancel by pressing the red cross. Always start "at the setting advised for the product used". If you notice that this is no longer necessary, you can adjust this downwards and thus set the programme to "normal" or "low".



Configuring the passages

The correct passages must be set in order for the "milking parlour" program to work properly. This can be found in the farmer's data. The passages that need to be set are the number of cows that pass through per hour. The values that can be set are: from 40 passages to 200 passages with a step size of 20. Always choose the value that is closest to it!

To set the correct value, press the blue value again, use the left and right arrows to change the value and set the relevant value. Confirm by pressing the green checkmark or the red cross.

Configuring other products

In order for the program to use the correct dosages for the amount of disinfectant/protective equipment used, it is important that it is set correctly. You can do this in "Other product" under the heading "claw treatment".

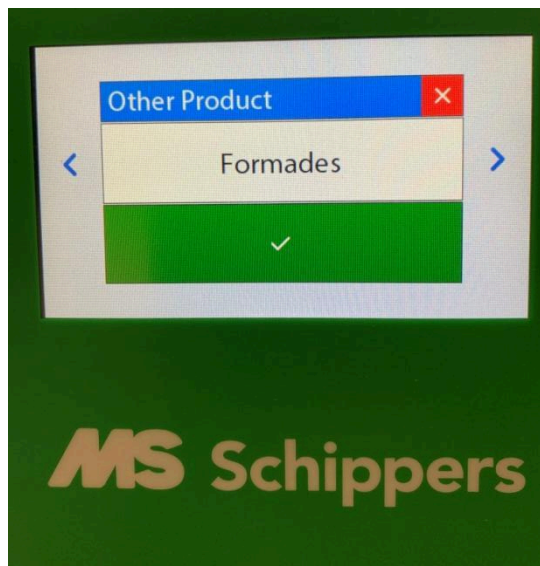
There are 3 different built-in programs for this, namely: Formades, MS HoofClean Protect and Product C. To set a program, press "more" at the bottom of the screen, and you will return to the following screen:



If you click on the blue value at: "Other Product" you will get to the following screen.

Here you can choose from 3 different values: Formades, MS HoofClean Protect and Product C.

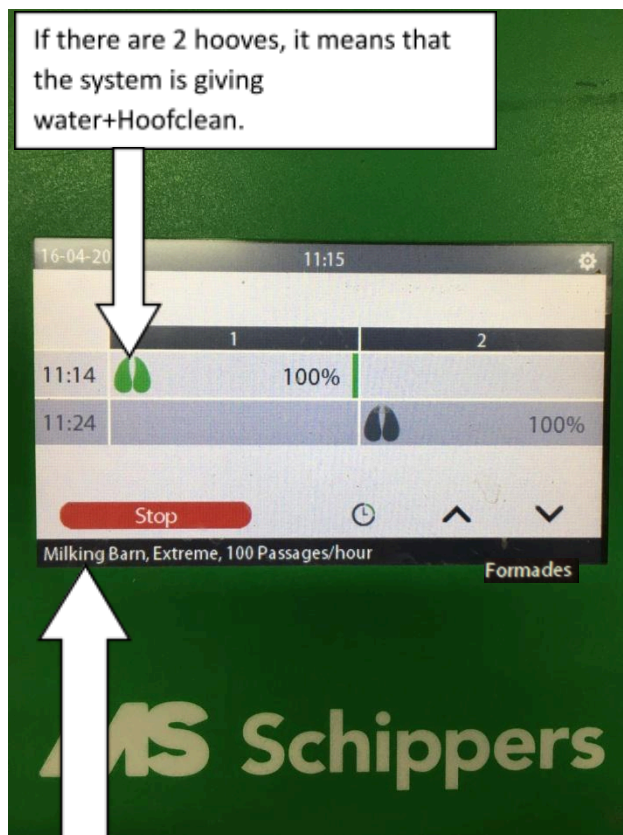
By pressing the arrows you can choose which disinfectant to use. Choose the right one and the program will adjust accordingly.



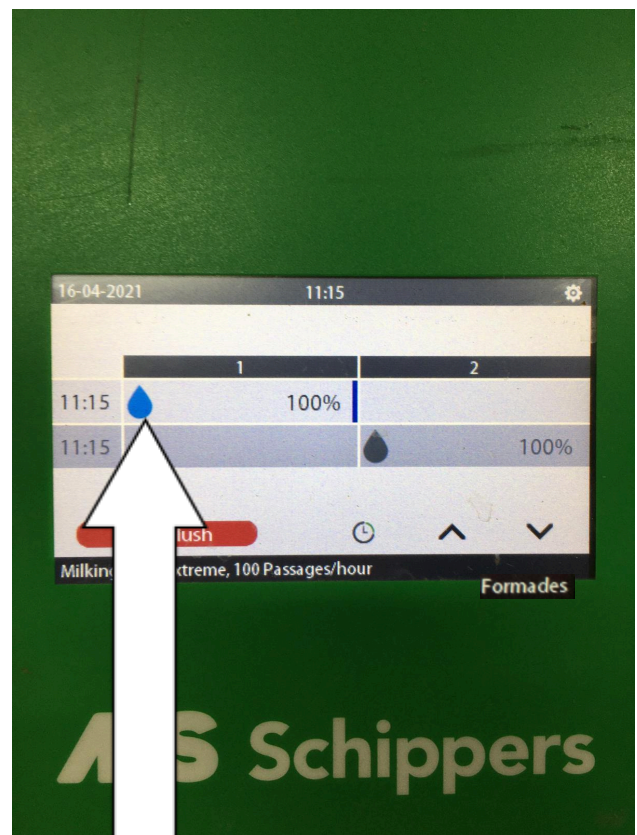
The program for the milking parlour is now completely set.

Meaning of the icons on the screen

All the icons are explained in this chapter so that you can understand the AutoHoofClean really well. The following pictures show some icons that are displayed when operating the AHC.



Here are the settings you have chosen

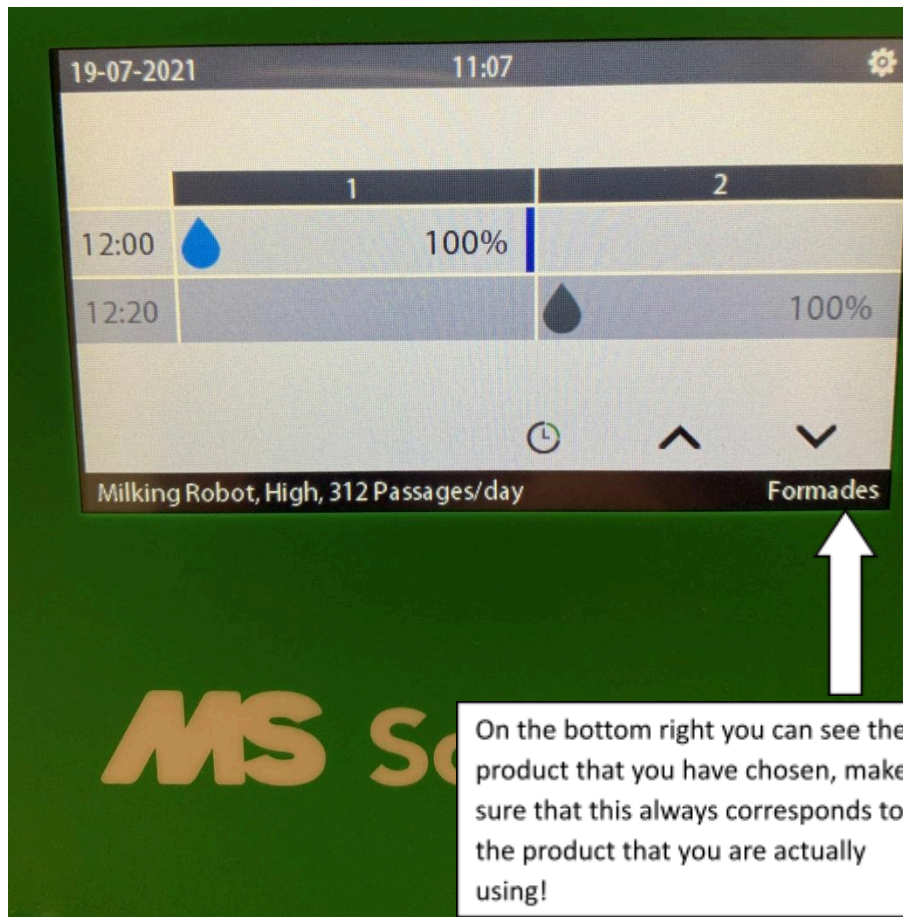


If there is a water icon, it means that the system only gives water.



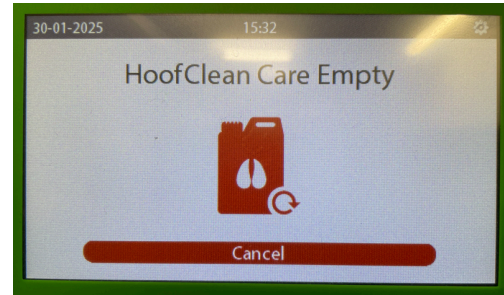
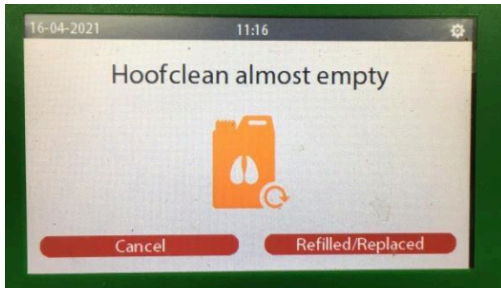
If there is a bottle, it means that the system gives water + another product, for example MS Formades.

Here you can see the bar that goes down as the cycle progresses through the program



MS HoofClean Care & other product empty message

This message appears on the screen, if your system indicates that it is detecting an (almost) empty jug:



You must now replace your jug. Place a new jug under the pump, remove the cap and place the empty jug with a cap in the full container and screw the cap back on.

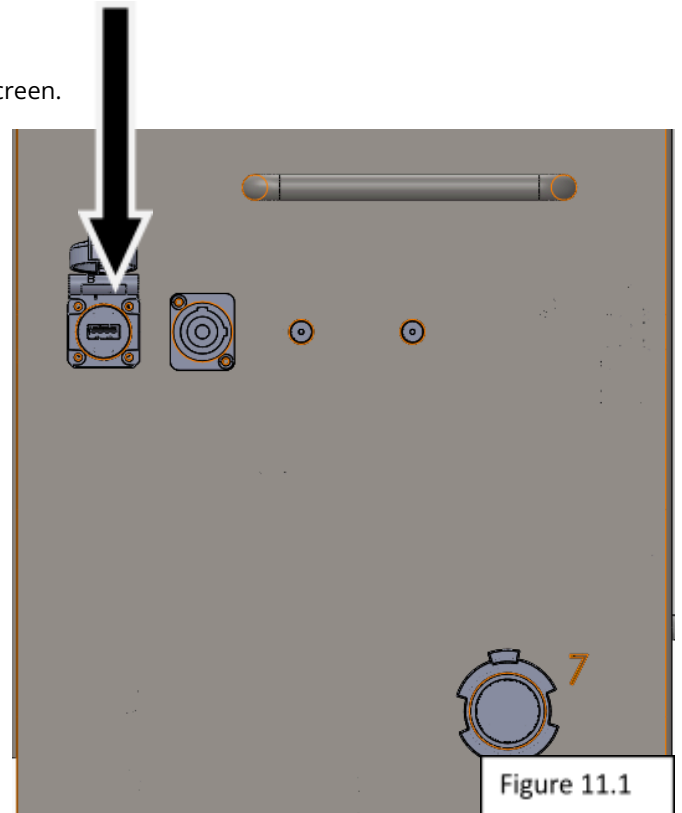
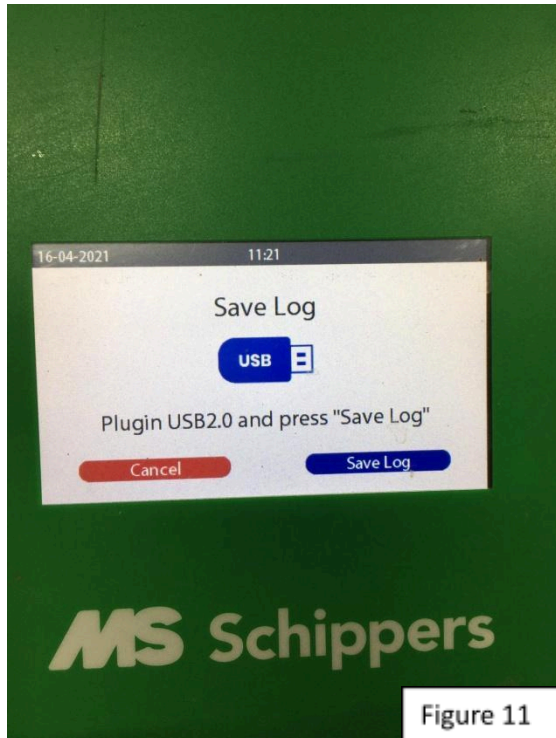
The message disappears and you can continue working with the AHC.

Saving the logbook

There is a USB port on the left side of the enclosure (see arrow figure 11.1), this is made in order to be able to read data about the use of the AHC. (The USB stick is included in the delivery)

This function can also be used to read anything that has been changed in the programme and to trace any errors.

1. Go to settings.
2. Press "Save Logbook" and you will see the following screen.



3. Insert a USB stick in the connection.



4. Press "Save log" in the bottom right corner. The data is now saved on the USB stick.

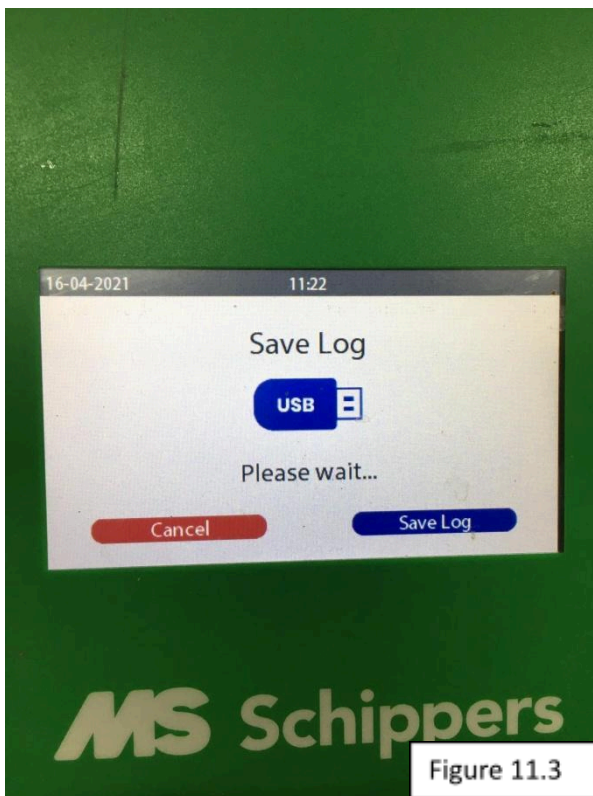


Figure 11.3

5. Wait until the screen indicates that the USB stick can be removed.

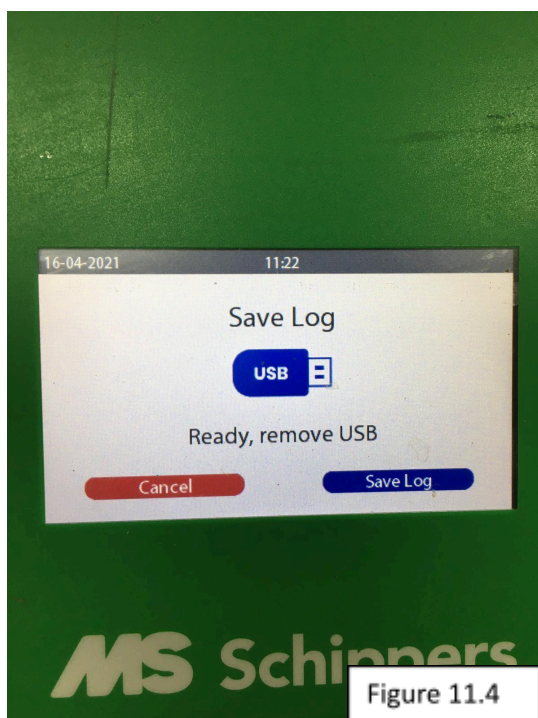


Figure 11.4

6. The programme can be read in Excel on a laptop/PC.

Screen installer

On the installer screen you can set the date, time, language and screen brightness. Furthermore, there is the option to read the "Counters" in the program. Finally, in "Configuration" you can view and set a number of things, which are all explained in this chapter.

Setting the language and time

1. Go to settings.
2. Press installer at the bottom right.
3. Hold down "the lock" at the top right for a few seconds and use code 4444 to unlock and set multiple functions.
4. There is now a language/time icon in the top left-hand corner. You can make changes here. All blue values can be changed without a code.
5. You can use the arrows on the right to go down and adjust further settings.

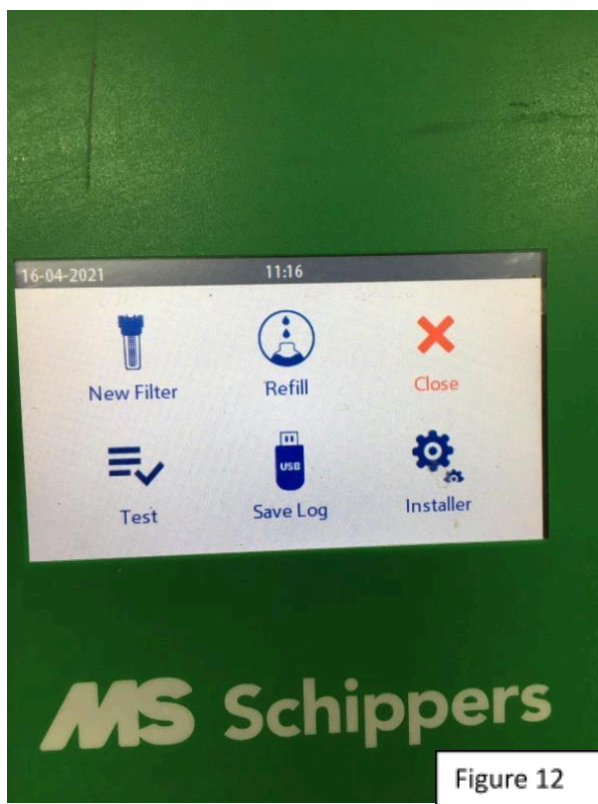


Figure 12

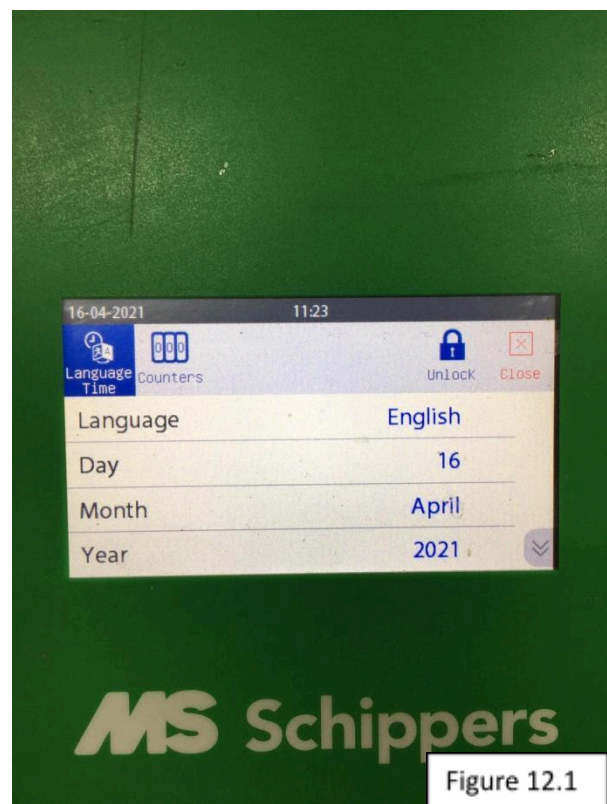
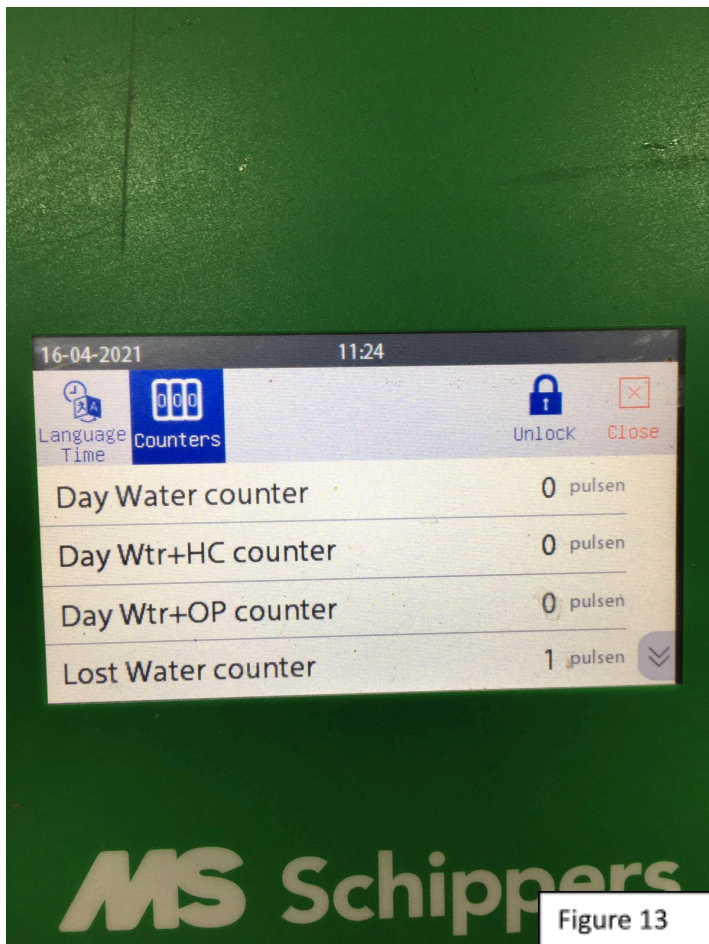


Figure 12.1

Counter screen

In the counter screen you can find information about the number of pulses that the AutoHoofClean has detected. This is mainly for information purposes and can be useful if your system has a possible malfunction. In this screen you can see how many pulses your system has sent on one day and you can also see the total number of pulses from the beginning until now.

Finally, there is a row where you can see how much water your system has lost and therefore any leakage. To get to this screen press "Counters" at the top of the screen and use the arrows to switch screens. The screens that apply are shown below. (Figure 13&13.1)



In the "alarm level" headline you can see some important information. By pressing the arrows on the right-hand side of the screen, you will see the following screen, among others. Here you can see how many litres are left for your filter and the total number of litres that can go through the filter (Figure 13.2)



Figure 13.2

Configuration

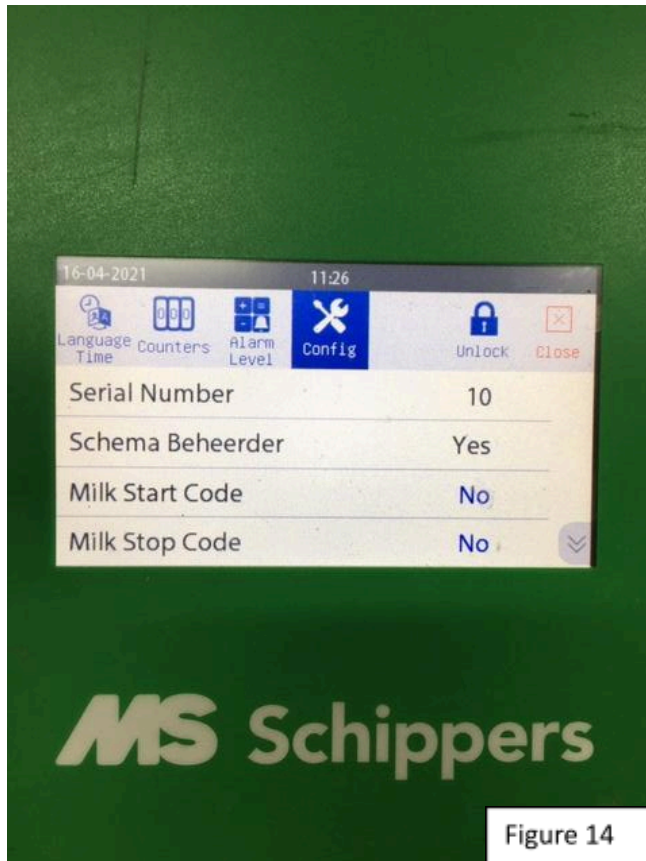
Two things can be set in the configuration screen. These 2 things only apply if you have a milking parlour. This means that you can skip this chapter, if you have a milking robot.

If you use a parlour and want to start it manually, you can choose whether you want to enter a code each time or not. The adjustable lines for this are:

- Milk start code
- Milk stop code

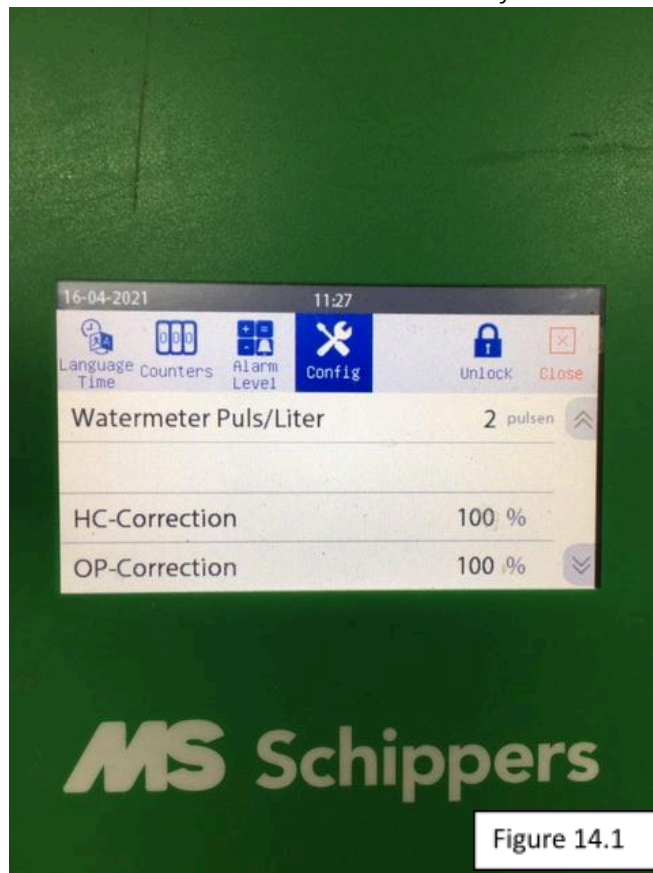
There are also other values displayed in the configuration screen; these are for information only and you do not need to do anything with them.

1. Press the "Config" icon at the top of the screen, you will enter the following screen:. (Figure 14)



2. In this screen you will see the value "milk start/stop code". You can choose this, so if you want no code to be entered when milking starts you choose "no" and if you want a code to be entered each time to start and/or stop you enter "yes".

3. If you press the down arrows, you will get to the following screens. You cannot change anything in these screens as they are for information purposes only, and can be useful if there is a malfunction in the system. You do not have to do anything with them.



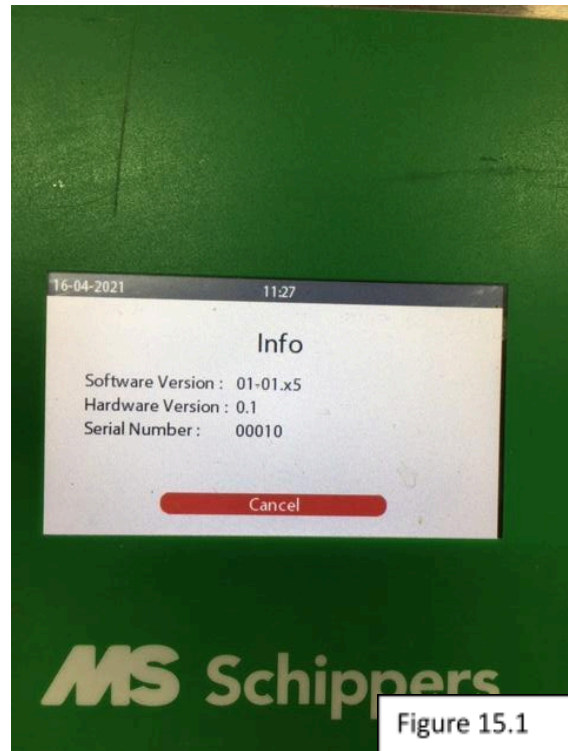
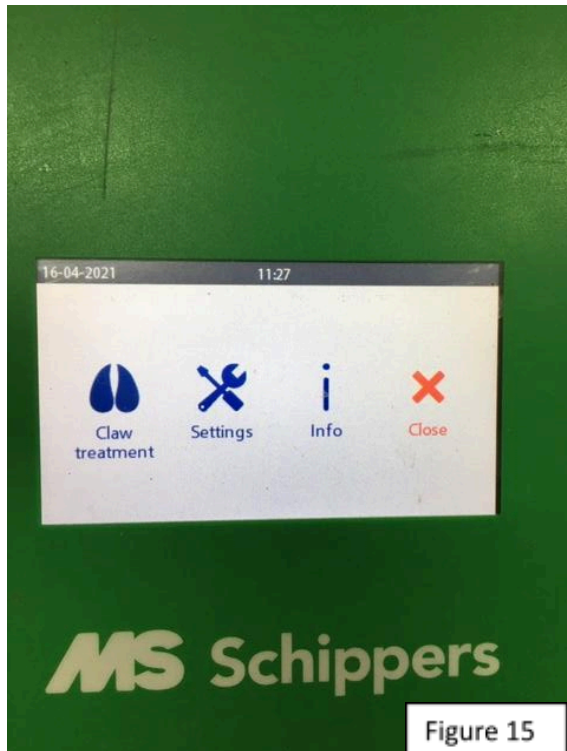
Screen “info”

There is an info screen where you can see a number of things. Some items on it may be useful when you have a malfunction.

It shows which software is installed and the serial number of the board. You cannot make any changes in this screen, as it is for information only. This information can be useful, for example, when you call customer service who may ask for it.

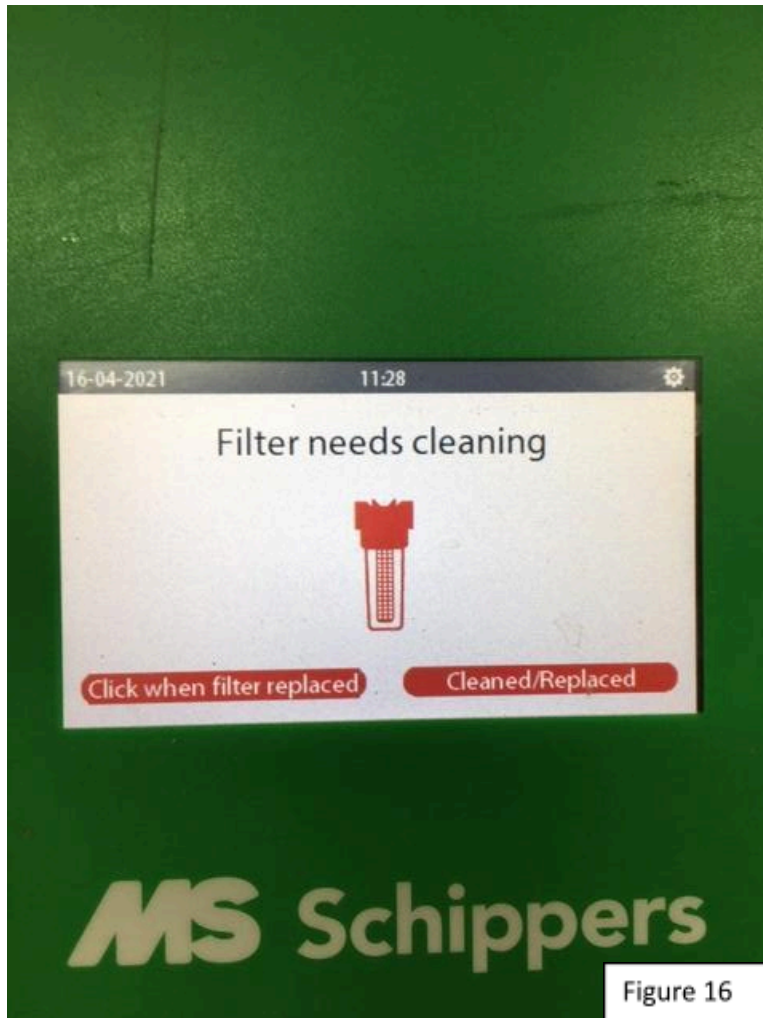
An explanation of where you can find this information follows below:

1. Press the cog icon at the top right of the screen.
2. /the screen will be displayed when you press info.



Maintenance

We have tried to make the AutoHoofClean pump as maintenance-free as possible. The water filter is the only part that needs to be replaced for the unit to work properly. When the filter needs to be replaced, the message "Filter needs cleaning" will appear on the display (see figure 16). This message will appear after a certain number of litres have passed through the system. The next step will explain how to replace the filter.



Replacing the water filter (hardware)

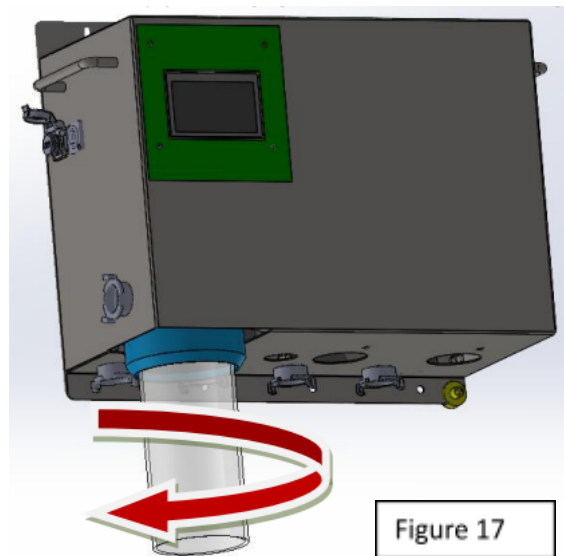
The water filter is easily accessible at the bottom of the AutoHoofClean pump.

To replace the filter, it can be detached from the enclosure of the AutoHoofClean, which can be easily put back after the filter has been replaced.

The following picture (17) shows the filter and how to unscrew it.

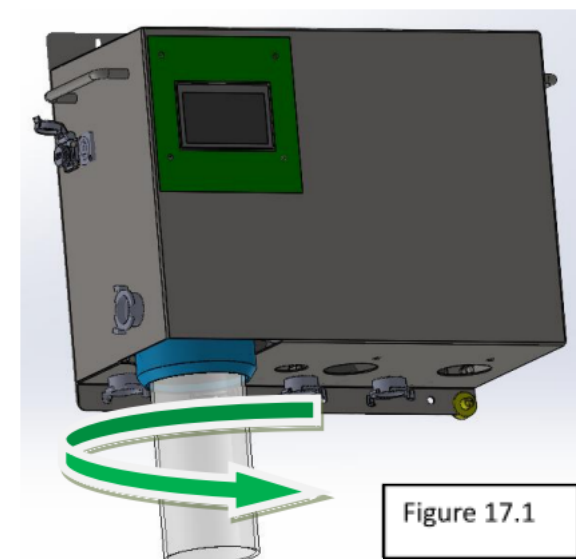
Step 1: Always turn off the tap when changing the filter, otherwise water will continue to flow and the surrounding area will become wet.

Step 2: Hold a bucket under the filter while you unscrew it. Figure 17 shows an arrow indicating how to unscrew the filter.



Step 3: Now remove the filter from the tube and put in a new filter the same way.

Step 4: Screw the new filter back onto the AutoHoofClean. The arrow in Figure 17.1 shows how to tighten the filter.



Replacing the water filter (programme)

Changing the water filter must also be indicated in the programme.

Since you have changed the filter manually, you must also do so in the programme, if you do not make this change you will get an error message, even though your filter was replaced just a little bit ago.

To reset the counter in the program, follow these steps.

1. Press the cogwheel at the top right and go to settings.
2. Press "replace filter".
3. Press once on cleaned/replaced in the lower right-hand corner of the screen.
4. The programme now also knows that a filter has been changed and starts counting again.
5. Click on close to return to the main screen.

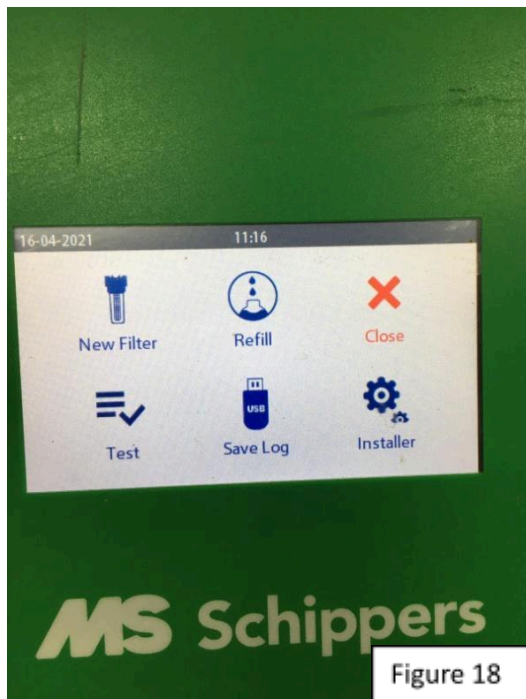


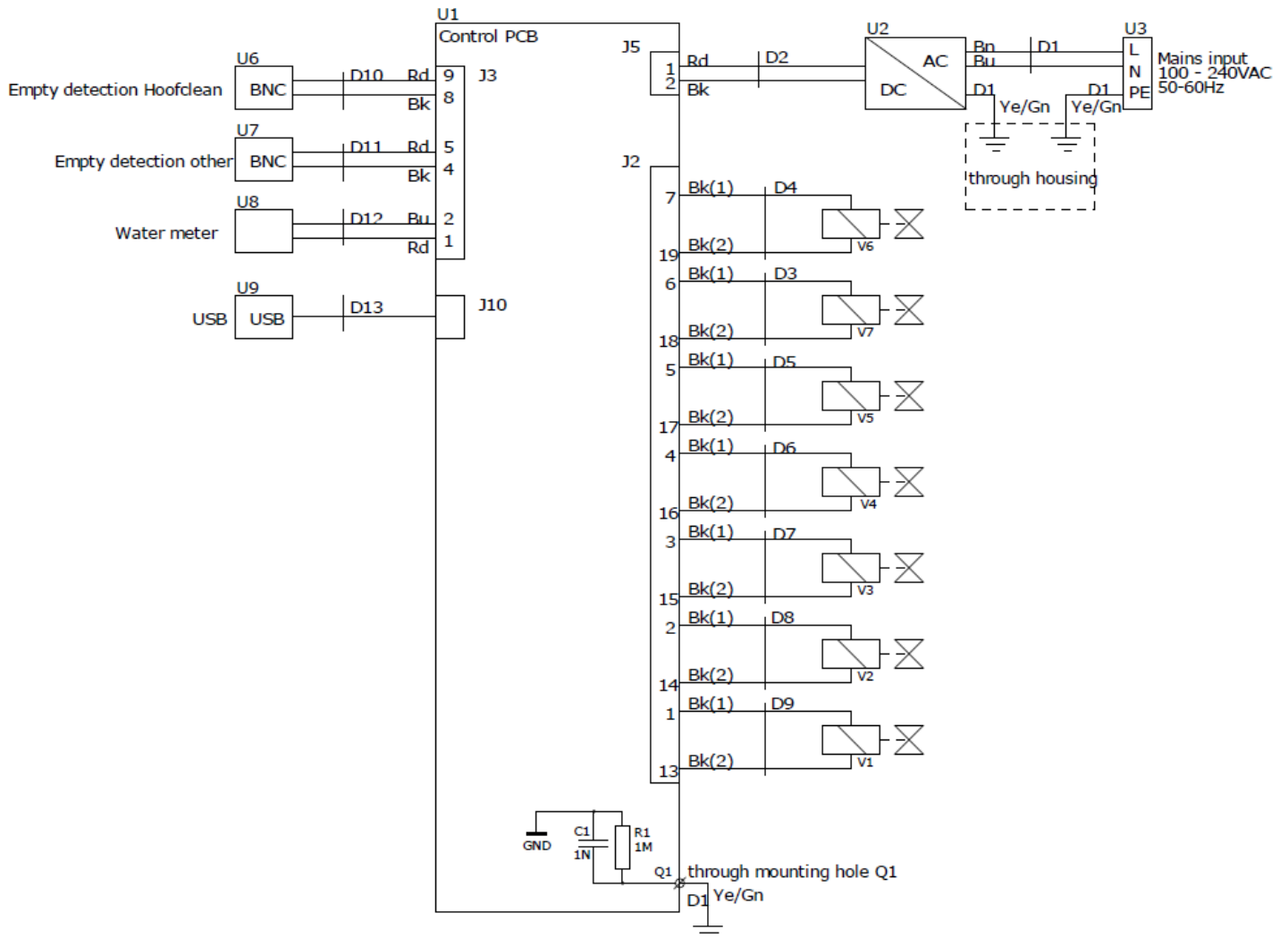
Figure 18



Figure 18.1

You have now completed all the steps correctly and can use the AutoHoofClean pump properly. MS Schippers wish you much enjoyment and good results with the use of your AutoHoofClean pump.

Electrical schematic



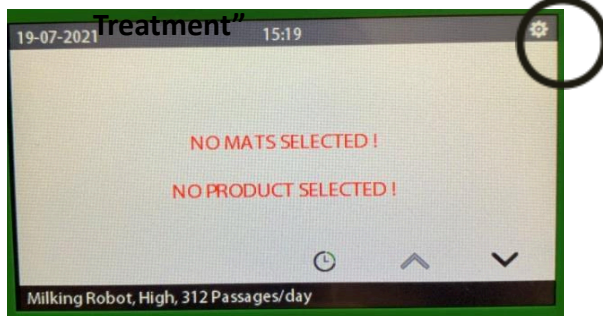
DE

Inhalt:

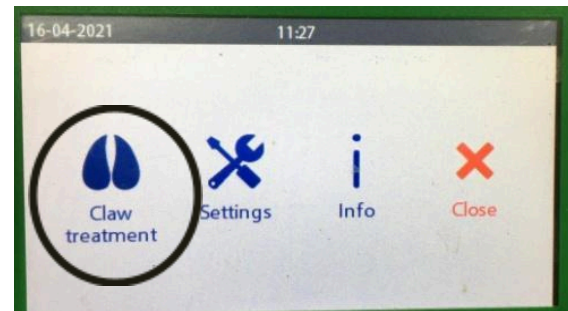
Schnelle Installation Anleitung, Milchroboter.....	94
Schnelle Installation Anleitung, Melkstand.....	95
Allgemeine Informationen.....	96
Haftung & Bedingungen.....	96
Allgemeine Sicherheitsanweisungen.....	96
Die AutoHoofClean Pumpe.....	97
Teile AutoHoofClean Pumpe.....	97
Technische Daten AutoHoofClean Pumpe.....	97
Aufstellung:.....	98
Inbetriebnahme und Gebrauch.....	99
Aufhängen der AHC.....	99
Wasser an die AHC anschließen.....	100
Installieren von Ansaugpumpen.....	101
Installation Leerstandsmelder/Schlauchstutzen.....	103
Matten an der AutoHoofClean Pumpe anschließen.....	107
Sprache und Zeit einstellen.....	110
Starten und testen.....	112
Stalltyp auswählen.....	113
Einstellungen für Milchroboter.....	116
Einstellen Mattenanzahl.....	116
Problematik einstellen.....	117
Passagen einstellen.....	117
Other product einstellen.....	117
Einstellungen für Melkstand.....	118
Einstellen Mattenanzahl.....	119
Melken starten Funktion.....	119
Automatisch melken starten.....	120
Manuell melken starten.....	120
Problematik einstellen.....	121
Passagen einstellen.....	121
Other product einstellen.....	122
Bedeutung der Symbole auf dem Bildschirm.....	123
MS HoofClean Care & anderes Produkt Leermeldung.....	125
Logbuch speichern.....	126
Schirm Installateur.....	128
Sprache/Zeit einstellen.....	128
Zählerschirm.....	129
Konfiguration.....	131
Bildschirm „Info“.....	133
Wartung.....	134
Wechseln des Wasserfilters (Hardware).....	135
Wechseln des Wasserfilters (Programm).....	136

Schnelle Installation Anleitung, Milchroboter

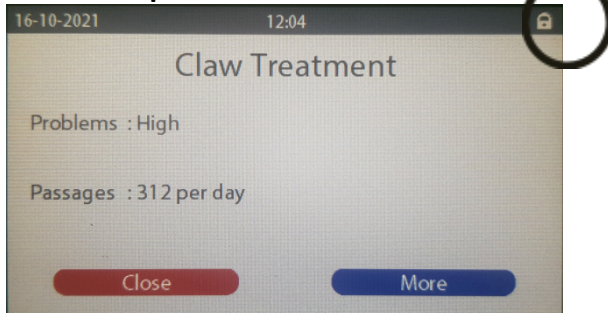
1. Starten Sie die AutoHoofClean Pumpe



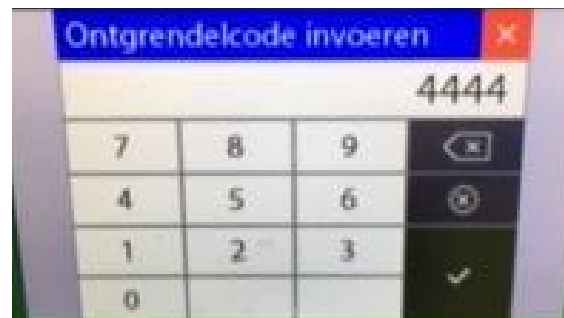
2. Wählen Sie "Claw



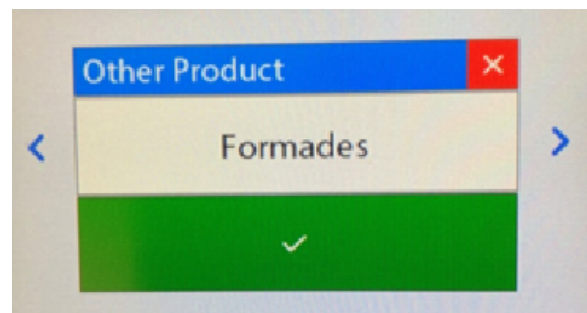
3. Computer freischalten



4. Geben Sie den Code ein



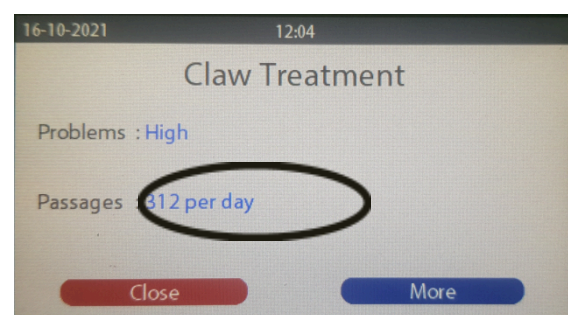
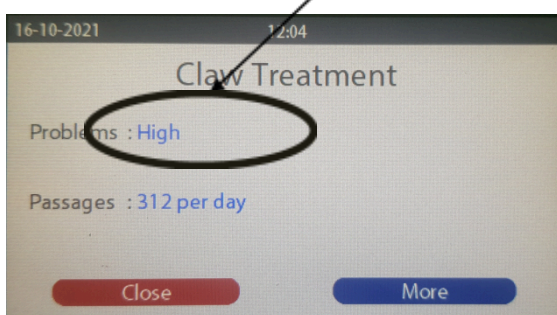
5. Wählen Sie das Produkt



6. Wählen Sie "Claw Treatment"

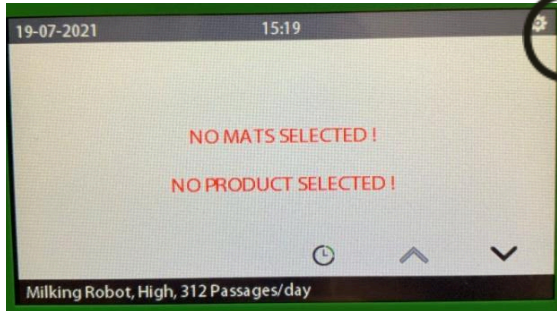


7. Wählen Sie "Claw Treatment"

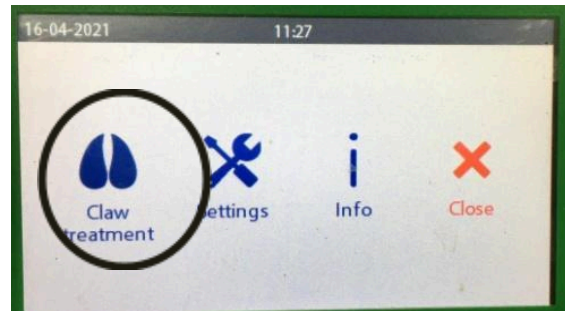


Schnelle Installation Anleitung, Melkstand

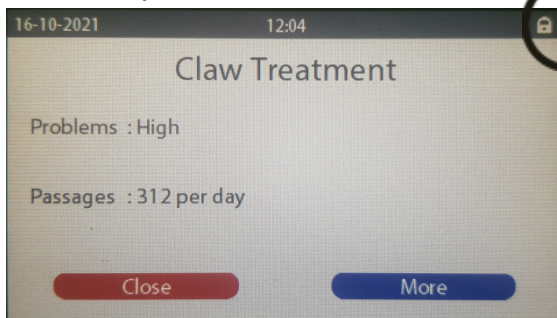
1. Starten Sie die AutoHoofClean Pumpe



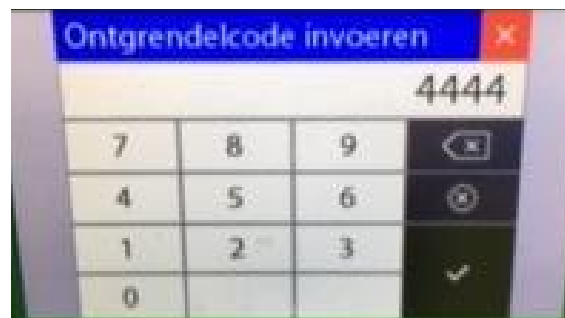
2. Wählen Sie "Claw Treatment"



3. Computer freischalten



4. Geben Sie den Code ein



5. Wählen Sie "Barn type"



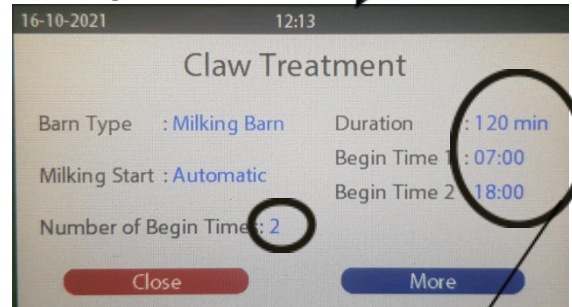
6. Wählen Sie die Matten und wählen "More"



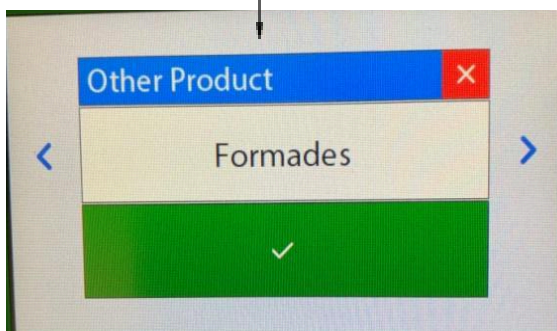
7. Wählen Sie das Produkt



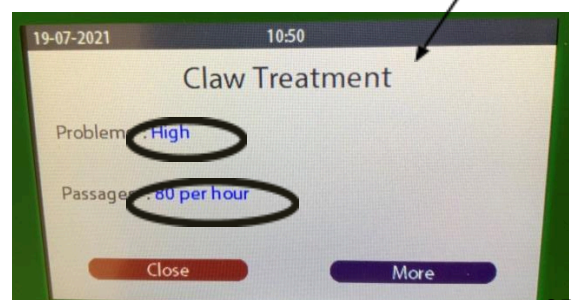
8. Geben Sie die Melkdauer und die Anfangszeit ein



9. Wählen Sie das Produkt



10. Wählen Sie "Claw Treatment"



Allgemeine Informationen

Die vorliegende Betriebsanleitung soll den Gebrauch und die Wartung der AutoHoofClean Pumpe unterstützen. Verwenden Sie die AutoHoofClean (AHC) Pumpe erst dann, wenn Sie die gesamte Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben. Bitte wenden Sie sich an die Experten von MS Schippers, wenn Sie Fragen zu dieser Betriebsanleitung, ihrer Verwendung und/oder Wartung haben. Die folgenden Hinweise und Erläuterungen sind für die Benutzung des Gerätes unbedingt erforderlich.

Haftung & Bedingungen

Laut geltenden Sicherheitsbedingungen inkl. Gesetzen, Vorschriften und Normen darf nur entsprechend qualifiziertes Personal mit der AutoHoofClean Pumpe arbeiten.

Diese Dokumentation wurde sorgfältig zusammengestellt, aber das beschriebene Gerät wird fortlaufend weiterentwickelt. Daher kann es sein, dass die Dokumentation nicht vollständig ist oder nicht vollständig den beschriebenen Leistungsdaten, Normen oder anderen Funktionen entspricht. Im Falle von technischen Fehlern oder Schreibfehlern behalten wir uns das Recht vor, jederzeit und ohne vorherige Ankündigung Änderungen an bereits ausgelieferten Produkten vorzunehmen. Daher kann MS Schippers nicht für den Inhalt dieses Dokuments verantwortlich gemacht werden.

Allgemeine Sicherheitsanweisungen

Der Eigentümer der AutoHoofClean Pumpe muss sicherstellen, dass diese Bedienungsanleitung dem Bedienungspersonal jederzeit zur Verfügung steht.

Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Unbefugten auf.

Der Anwender ist für das sichere Arbeiten mit der AutoHoofClean Pumpe verantwortlich. Sie müssen alle Sicherheitsanweisungen befolgen, bevor Sie mit der AutoHoofClean Pumpe arbeiten. Verwenden Sie die geeignete persönliche Schutzausrüstung (Kleidung, Schutzbrille, Staubmaske, Ohrschützer, Handschuhe).

Lassen Sie NIEMALS ungeschultes Personal die AutoHoofClean Pumpe bedienen.

Die AutoHoofClean Pumpe wurde für den Einsatz bei Kühen entwickelt.

Stellen Sie die AutoHoofClean Pumpe vor dem Gebrauch immer an die dafür entwickelte Aufhängeösen. Hängen Sie die AutoHoofClean Pumpe immer an eine ebene Wand.

Stellen Sie sicher, dass Sie immer geerdete Steckdosen verwenden und dass das System immer den richtigen Wasserdruck (2-6 bar) hat.

Wenn die Anlage an das Trinkwasseranlange angeschlossen ist, muss diese mit einer Rückflusssicherung ausgestattet sein, die das Risiko eines Rückflusses (UNTERBRECHEN) ausschließt. Wenden Sie sich an Ihren Wasserversorger oder Ihren Installateur.

Die AutoHoofClean Pumpe

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer AutoHoofClean Pumpe (AHC). Der AHC ist ein Gerät zur Reinigung und Desinfektion der Klauen von Kühen, um Klauenkrankheiten wie Mortellaro zu verhindern.

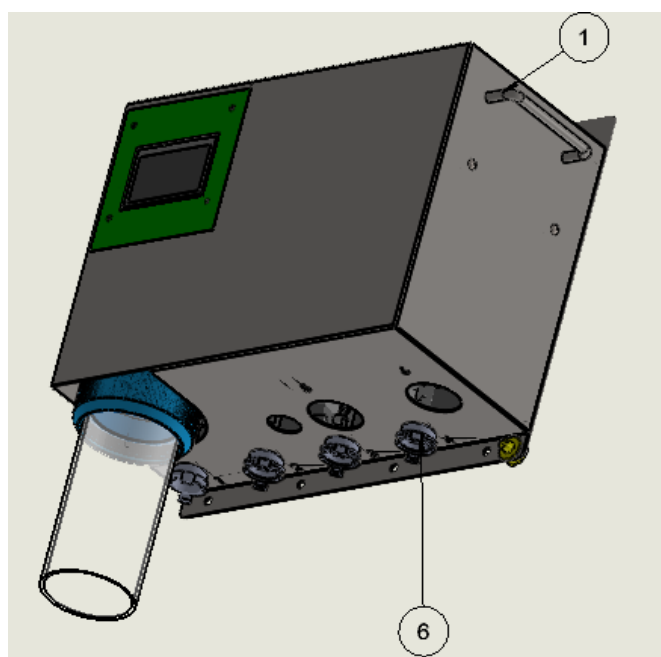
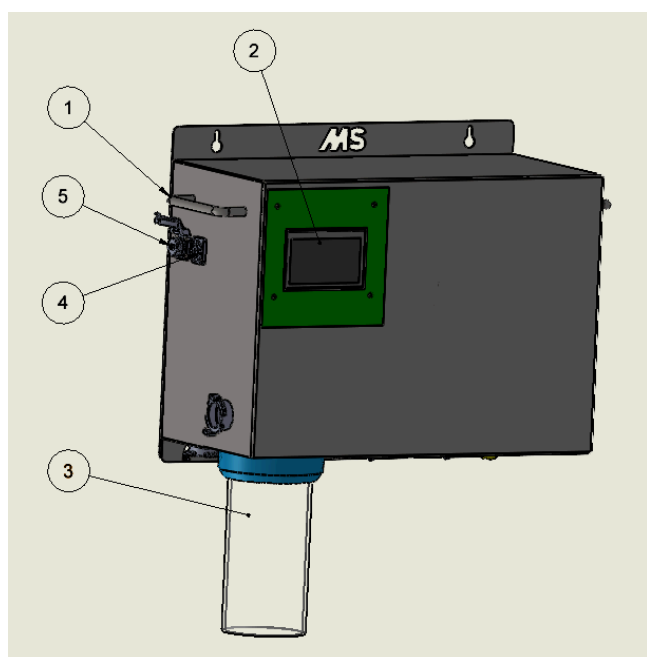
Die AHC Pumpe ist ein Dosiersystem, das MS HoofClean Care und andere Produkte (z.B. MS HoofClean Protect oder MS Formades) in Kombination mit Wasser in die AHC Matte pumpt.

Die AHC Pumpe kann 2 verschiedene Mittel an verschiedenen Tagen dosieren, es gibt 4 Anschlüsse für die Matten, an denen dies geschehen kann. Die Matten können nicht gleichzeitig gesteuert werden, dies geschieht pro Matte zu einer bestimmten Zeit. Dies ist im Programm integriert.

In diesem Dokument wird beschrieben, wie das Gerät verwendet wird.

Die AutoHoofClean Pumpe besteht aus einem Edelstahlgehäuse mit einem Touchscreen zur Bedienung der Pumpe. Die Ventile sorgen dafür, dass immer die richtige Menge an Desinfektions- und Reinigungsmittel auf die Matten geleitet wird.

Teile AutoHoofClean Pumpe



Nr.	Beschreibung:
1.	Handgriffe
2.	Touchscreen
3.	Wasserfilter
4.	Stecker/Chassisteil
5.	USB-Port
6.	Geka Kupplung

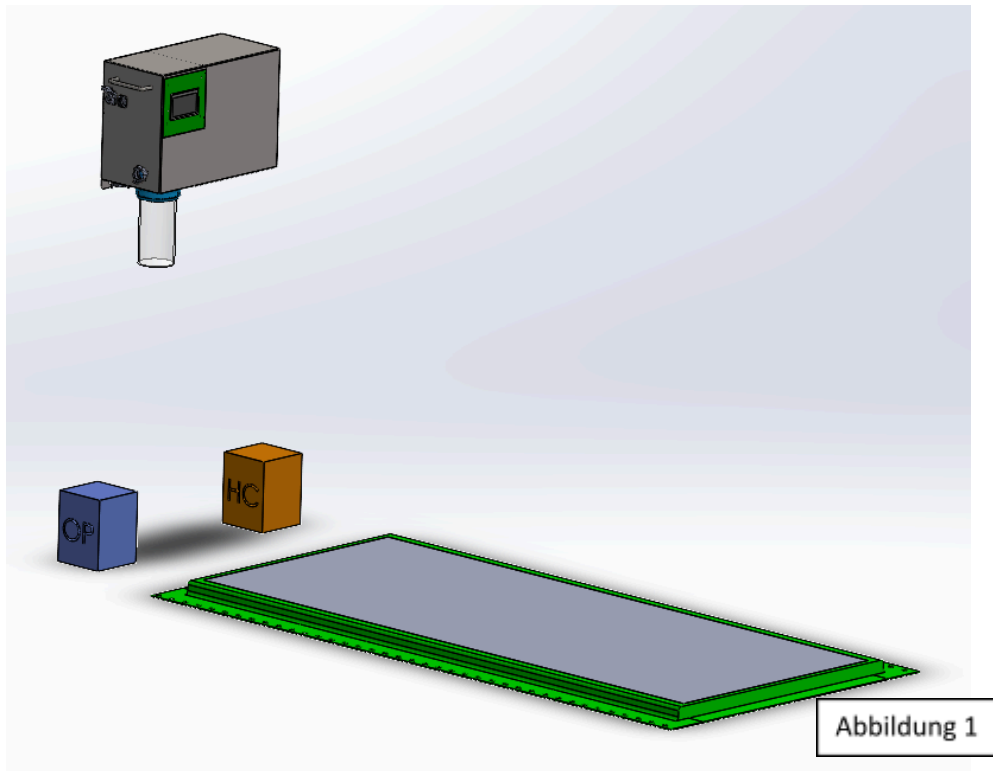
Technische Daten AutoHoofClean Pumpe

Gerätetyp	AutoHoofClean Pumpe
Systembau	Edelstahlgehäuse
Erfüllt die Richtlinien	CE
Abmessungen	L=465mm B=269mm H=416mm
Gewicht	
Betriebsdruck Wasser (min/max)	2 -6 Bar
Lagerung und Gebrauchstemperatur	5 - 35°C

Aufstellung:

Für die ordnungsgemäße Funktion des AHC ist es wichtig, dass die Gefäße, Wasserschläuche und die Pumpeneinheit des Systems richtig aufgestellt sind. Dies ist wichtig, um Übertragungen zu vermeiden. Nachstehend finden Sie ein Diagramm der empfohlenen Aufstellung. Jede andere Aufstellung erfolgt auf Risiko des Eigentümers.

1. Die Fässer mit dem MS HoofClean Care & anderen Produkten müssen ungefähr auf der gleichen Höhe wie die Matte platziert werden. Stellen Sie die Fässer also NIEMALS auf einen Sockel.
2. Die Pumpeneinheit ca. 1 bis 2 Meter über der Matte aufstellen (auch nicht auf einem Sockel).
3. Die Schläuche zu den Matten dürfen nicht höher als 1 m über der AHC Pumpe verlaufen. Unten sehen Sie ein Bild der empfohlenen Aufstellung.



Im Folgenden sind zwei weitere Situationen aufgeführt, die NICHT korrekt sind, weil so eine Übertragung stattfinden kann.

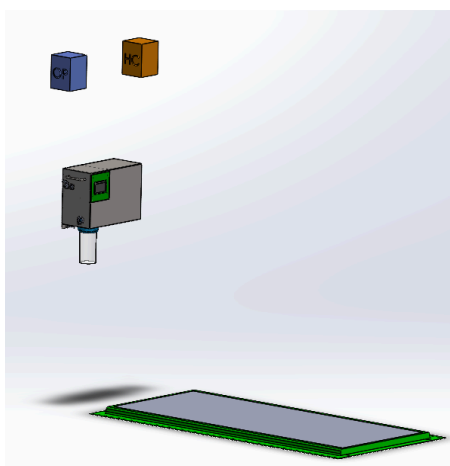


Abbildung 1.1 Fass über der AHC Pumpe.

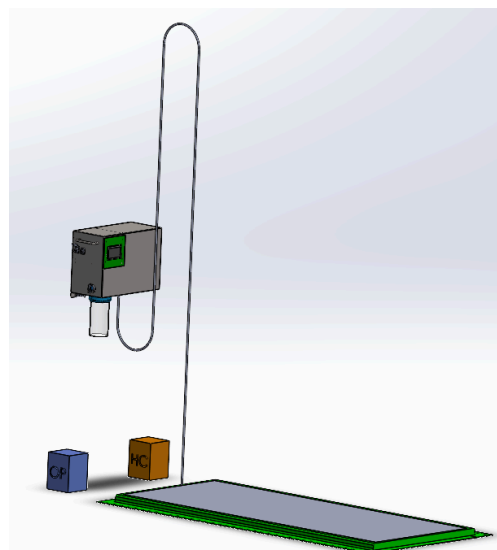


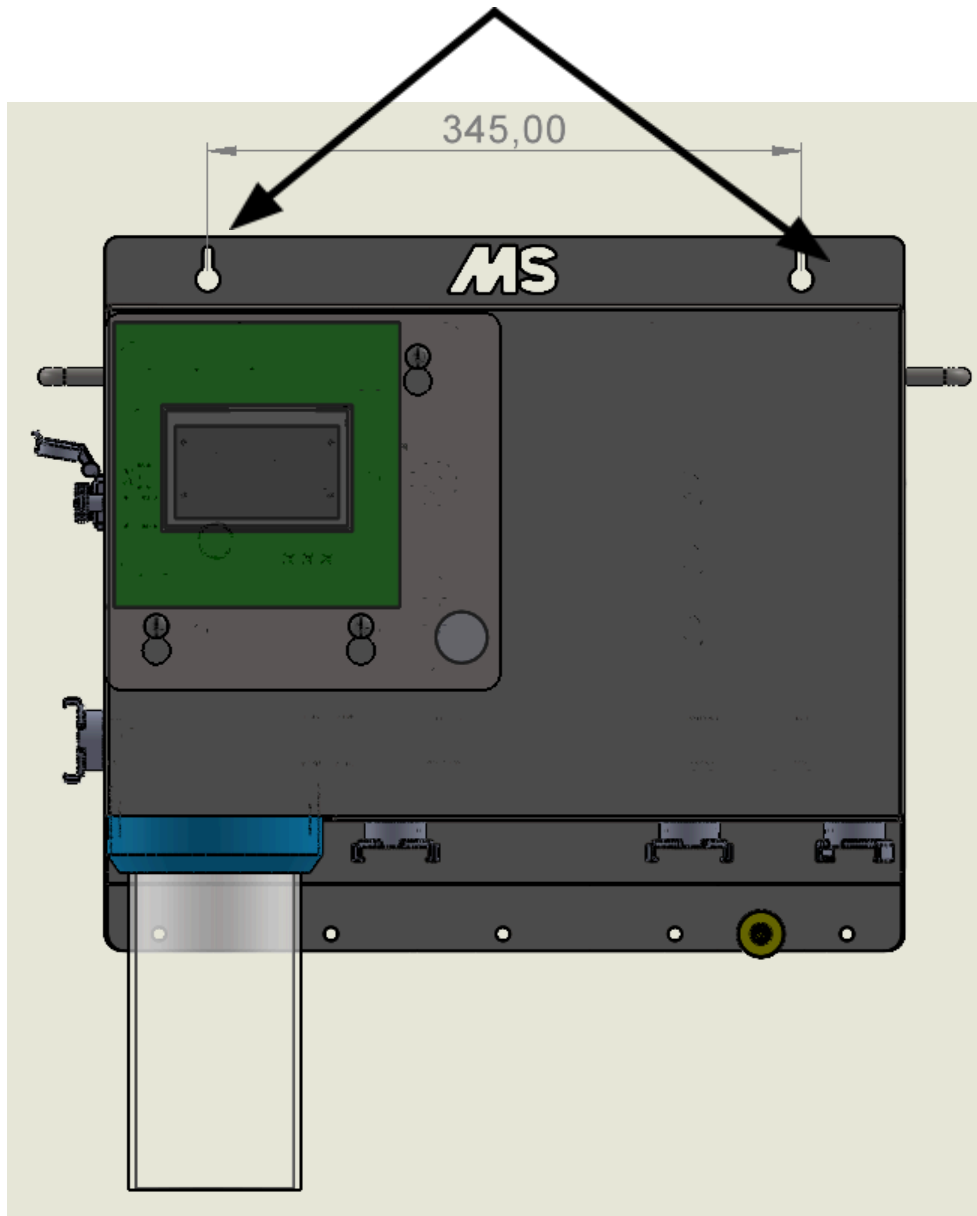
Abbildung 1.2 Der Schlauch der AHC Pumpe reicht mehr als 1 m über die AHC Pumpe hinaus.

Inbetriebnahme und Gebrauch

In diesem Kapitel lernen Sie Schritt für Schritt, wie Sie Ihre AutoHoofClean Pumpe einsatzbereit machen und wie diese funktioniert.

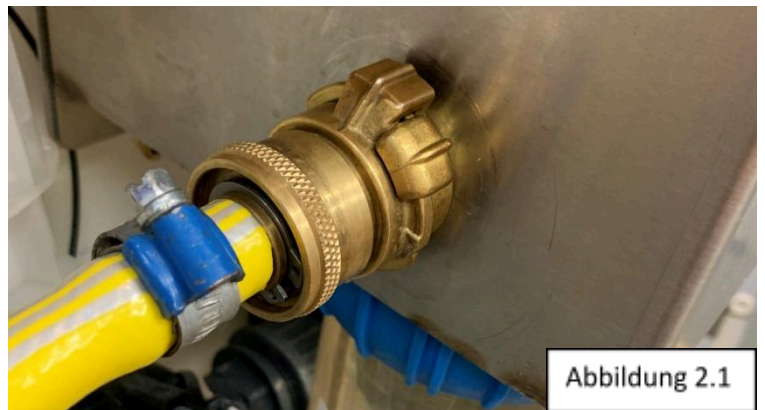
Aufhängen der AHC

Zum richtigen Aufhängen der AutoHoofClean Pumpe sind 2 Bolzen und Dübel im Lieferumfang enthalten. Wählen Sie die gewünschte Höhe, in der die AHC hängen soll, und bohren Sie 2 Löcher von 8 mm horizontal bei 345 mm. Dies ist die Größe der Löcher, an denen die AHC hängt. Stecken Sie die Dübel in die Löcher und schrauben Sie die Bolzen ein. Die AHC kann daran aufgehängt werden. Wenn Sie die AHC aufgehängt haben, ziehen Sie die Bolzen so weit wie möglich an, um die AHC zu fixieren.



Wasser an die AHC anschließen

Stellen Sie zunächst sicher, dass der AHC an die Wasserleitung angeschlossen wird. Dazu schließen Sie einen Wasserschlauch mit GeKa-Kupplung an der linken Seite des Geräts an (siehe Abbildung 2). Achten Sie darauf, dass der Wasserschlauch immer mit einer Schlauchschelle versehen ist! Damit werden Wasserlecks verhindert.



Montieren Sie das Filtergehäuse und prüfen Sie, ob die Filterpatrone eingesetzt ist. (Abbildung 2.2)



Installieren von Ansaugpumpen

Damit Desinfektions- und Reinigungsmittel/Schutzmittel in das System gelangen, müssen 2 Ansaugpumpen angeschlossen werden. Für den Anschluss der Ansaugpumpen sind an der Unterseite des Gehäuses Öffnungen vorgesehen.

Die Pumpe neben der linken Öffnung (1) muss an MS HoofClean Care angeschlossen werden. Die Pumpe an der rechten Öffnung (2) ist für die Dosierung eines zweiten, anderen Produkts vorgesehen (siehe Abbildung 3).

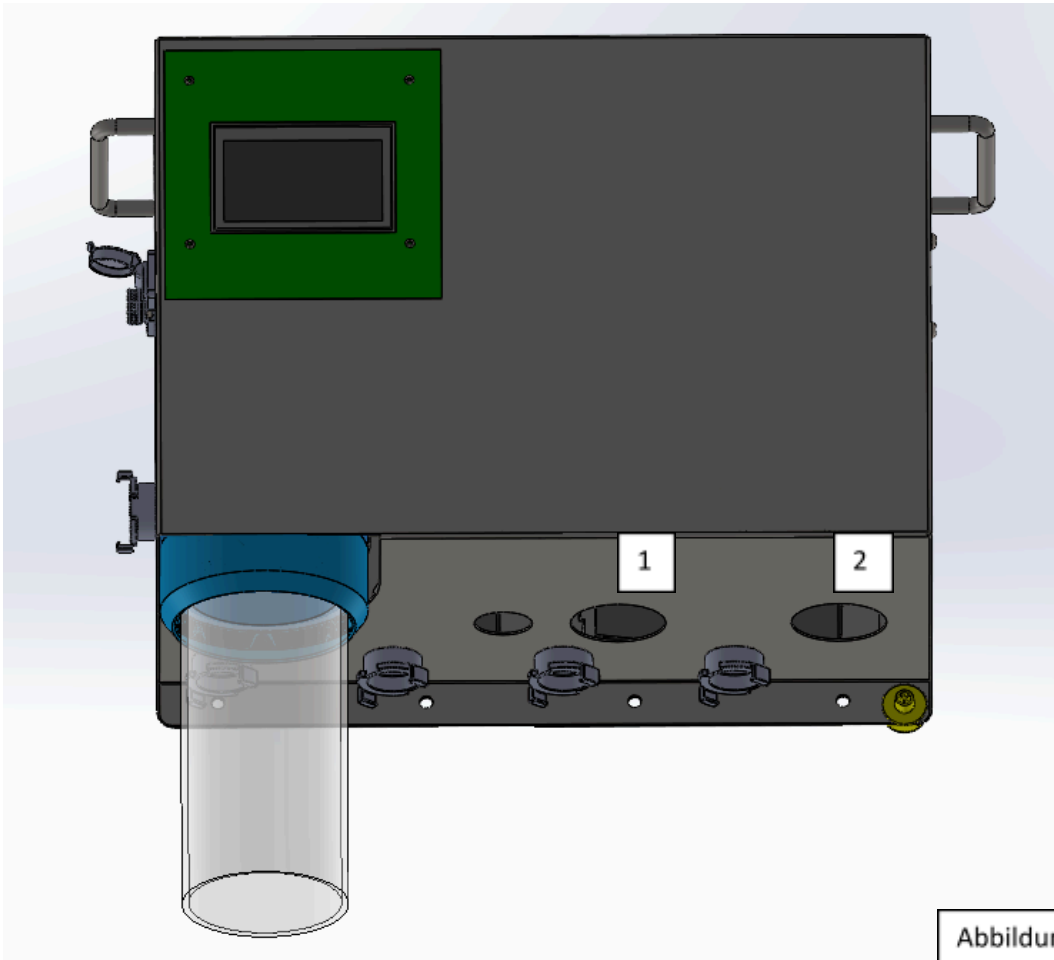


Abbildung 3

Von unten betrachtet, sieht die AHC wie folgt aus:

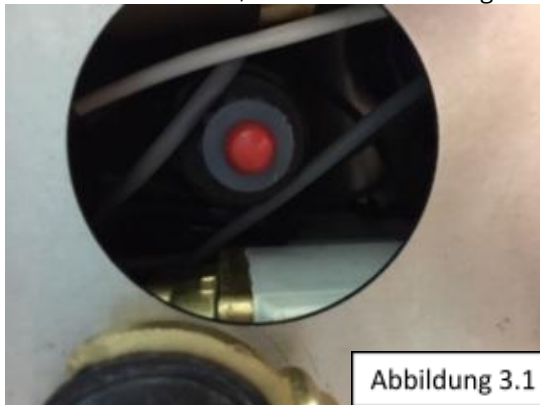


Abbildung 3.1

Zur Inbetriebnahme der Pumpen müssen die mitgelieferten Ansaugschläuche an die Pumpen angeschlossen werden. Dies geschieht wie folgt:

Schritt 1: Schrauben Sie die schwarze Kappe von der Pumpe ab und entfernen Sie den roten Stöpsel (siehe Pfeil in Abbildung 4.2). Bewahren Sie die schwarze Kappe gut auf!

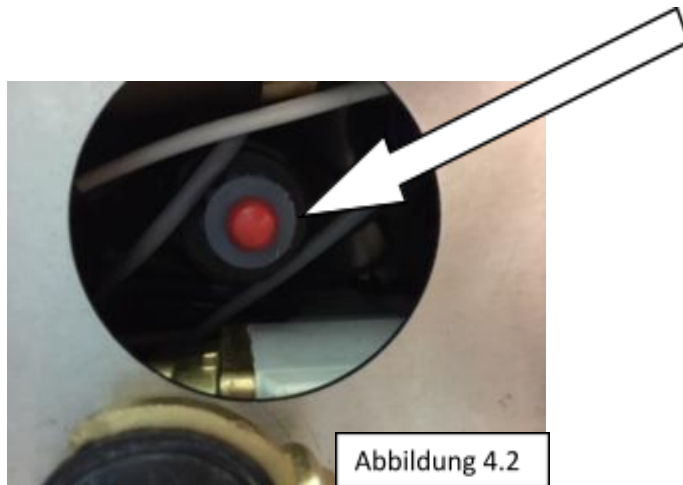


Abbildung 4.2

Schritt 2: Schieben Sie die schwarze Kappe, die in Schritt 1 abgeschraubt wurde, über den Ansaugschlauch.



Abbildung 4.3

Schritt 3: Stecken Sie den Schlauch auf die Pumpe, bis er sich nicht mehr bewegen lässt, und schrauben Sie den Deckel wieder auf die Pumpe.



Abbildung 4.4



Abbildung 4.5

Schritt 4: Prüfen Sie durch vorsichtiges Ziehen an den beiden Schläuchen, dass sie sich nicht lösen; geschieht dies nicht, ist alles in Ordnung.

Installation Leerstandsmelder/Schlauchstutzen

Um eine Warnung geben zu können, wenn Ihre Fässer (fast) leer sind, werden 2 Leerstandsmelder und Schlauchstutzen mitgeliefert. In diesem Kapitel wird erklärt, wie Sie diese korrekt an die transparenten Ansaugschläuche anschließen und in die Fässer einführen.

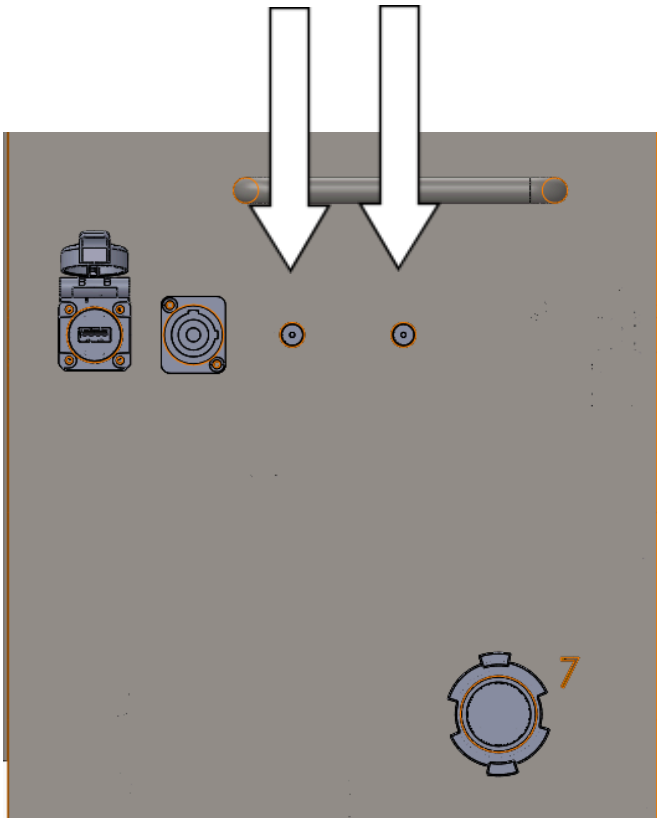
1. Stellen Sie Ihre Fässer unter die Pumpe an die gewünschte Stelle.



2. Bohren Sie ein Loch in den Deckel (20 mm) Ihres Fasses und führen Sie das Kabel des Leerstandsmelders durch dieses Loch.



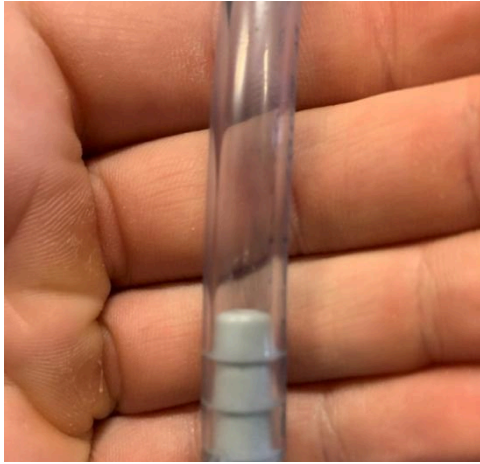
3. Schließen Sie den Leerstandsmelder an die dafür vorgesehenen Anschlüsse am Schrank an. (links HoofClean Care, rechts anderes Produkt)



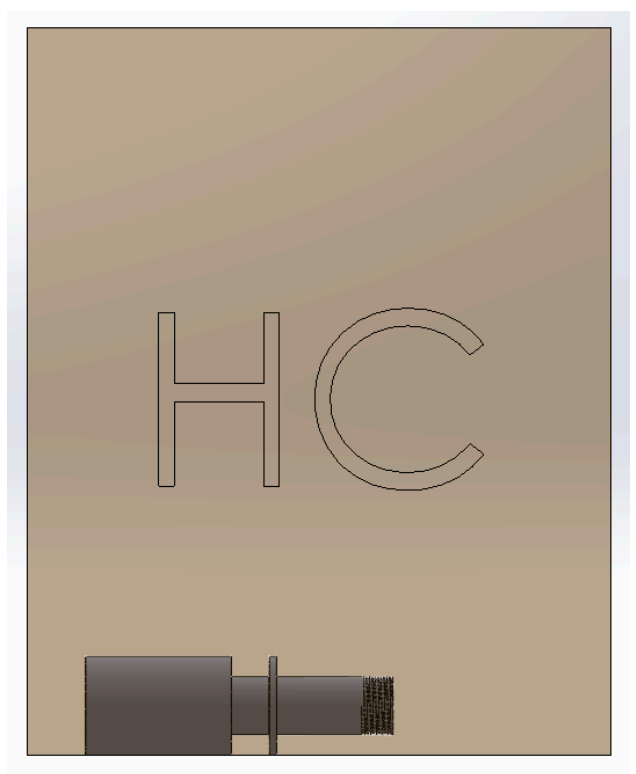
4. Befestigen Sie Ihre Schlauchstutze am Leerstandsmelder.



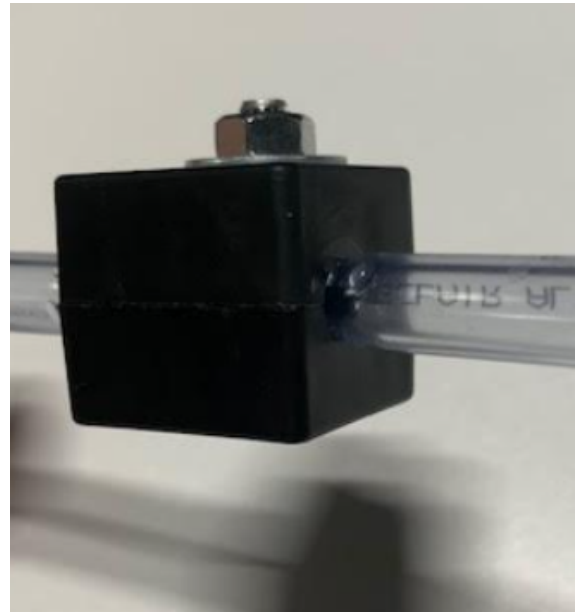
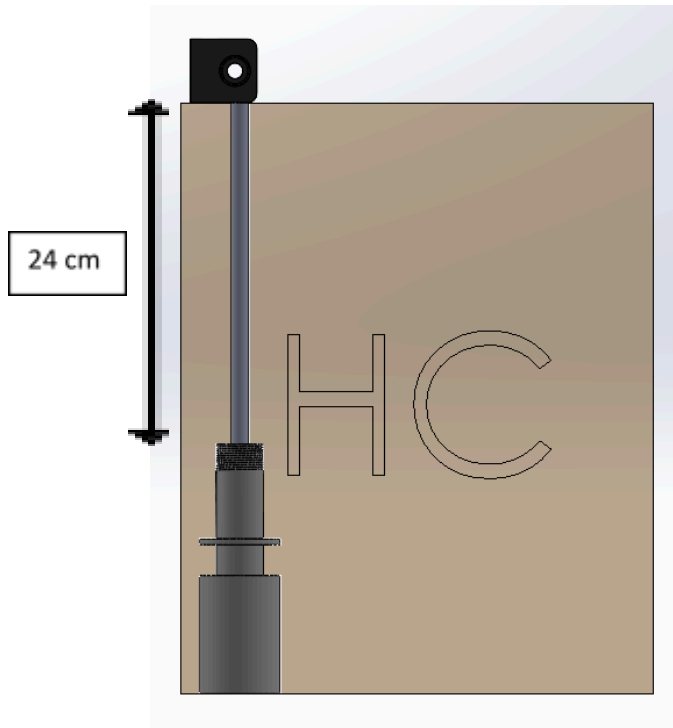
5. Nehmen Sie den mitgelieferten Schlauchstutzen und befestigen Sie den transparenten Ansaugschlauch daran.



6. Setzen Sie den Leerstandsmelder in den Kanister und schrauben Sie den Deckel auf den Kanister. Achten Sie darauf, dass die Unterseite des Schwimmers auf dem Boden des Behälters aufliegt.

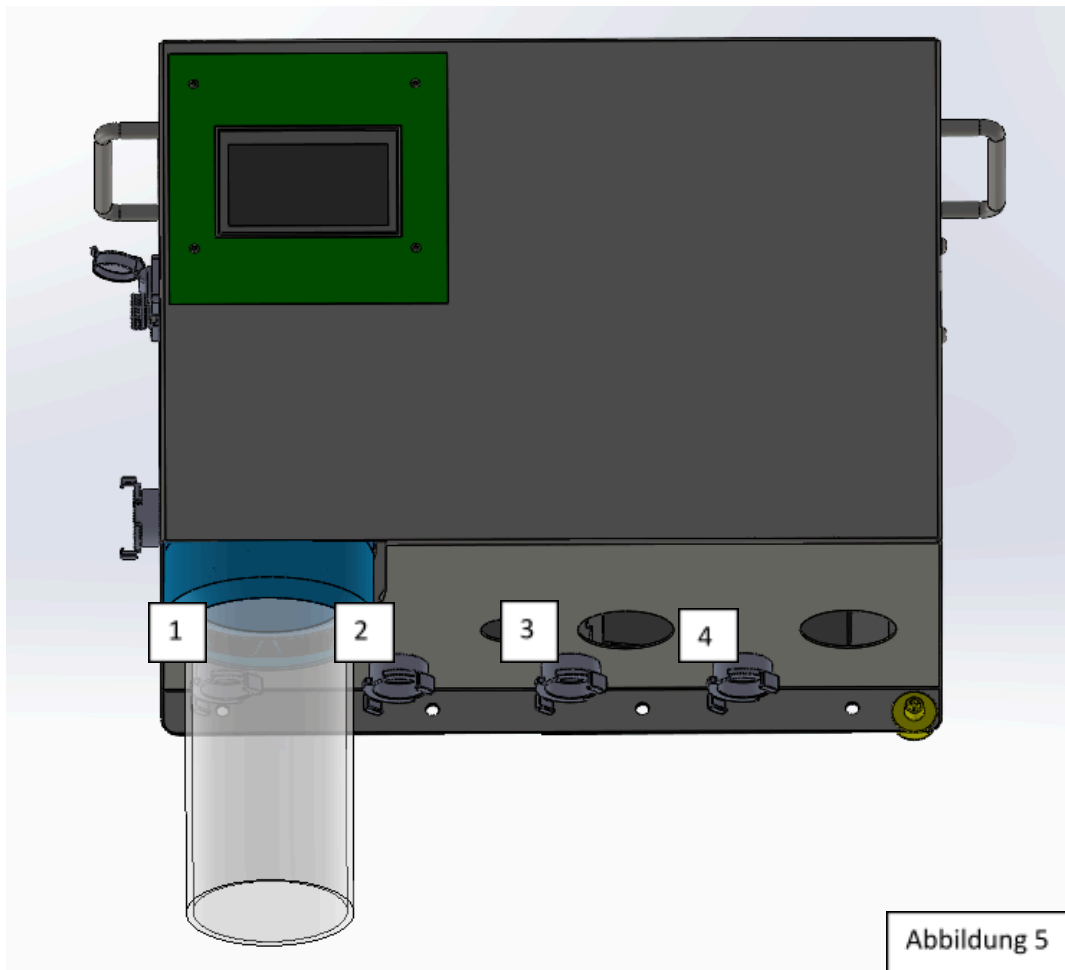


7. Bringen Sie die mitgelieferte Schelle wie unten gezeigt am Ansaugschlauch an. Achten Sie darauf, dass der Abstand von der Unterseite der Klemme bis zur Oberseite des Schwimmers 24 cm beträgt. Verwenden Sie eine M6x25-Innensechskantschraube, eine Unterlegscheibe und eine M6-Sicherungsmutter.

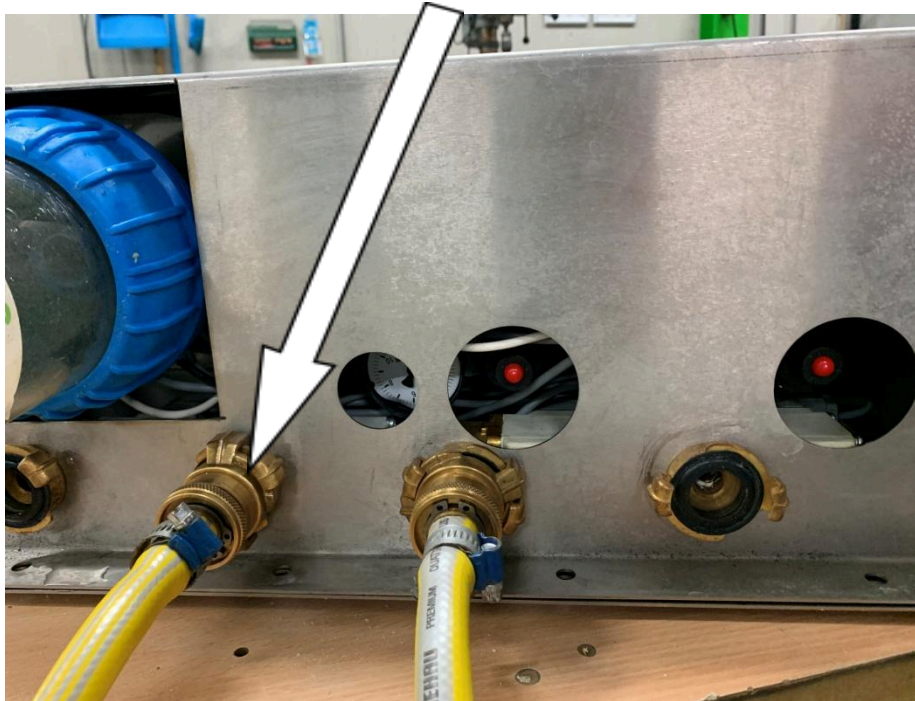


Matten an der AutoHoofClean Pumpe anschließen

Zum Zuführen von Flüssigkeit zu den Matten müssen diese mit dem Gehäuse der AHC verbunden sein. Hierfür sind vier GeKa Kupplungen an der Unterseite des Schanks vorgesehen. Die GeKa Kupplungen verlaufen von links (hinter dem Wasserfilter) nach rechts, nummeriert mit 1, 2, 3, 4 (Abbildung 5).



Schließen Sie die gewünschte Anzahl von Matten durch Drehen an die GeKa Kupplung an. Danach schließen Sie diese GeKa Kupplungen durch Anziehen wasserdicht ab (Bild 5.1).



Schließlich muss das System mit Strom versorgt werden. Stecken Sie das Kabel mit den Steckern in die Pumpeneinheit. Der Anschluss befindet sich auf der linken Seite des Gehäuses. Setzen Sie den blauen Stecker ein und verriegeln Sie ihn durch Drehen (so dass das Eisenteil oben liegt). Prüfen Sie die Verriegelung durch leichtes Ziehen.



Abbildung 5.2



Abbildung 5.3

Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät geerdet ist und der Stromkreis an einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen ist.

Nun schaltet sich der Monitor ein und es erscheint der folgende Bildschirm (Abbildung 5.4):

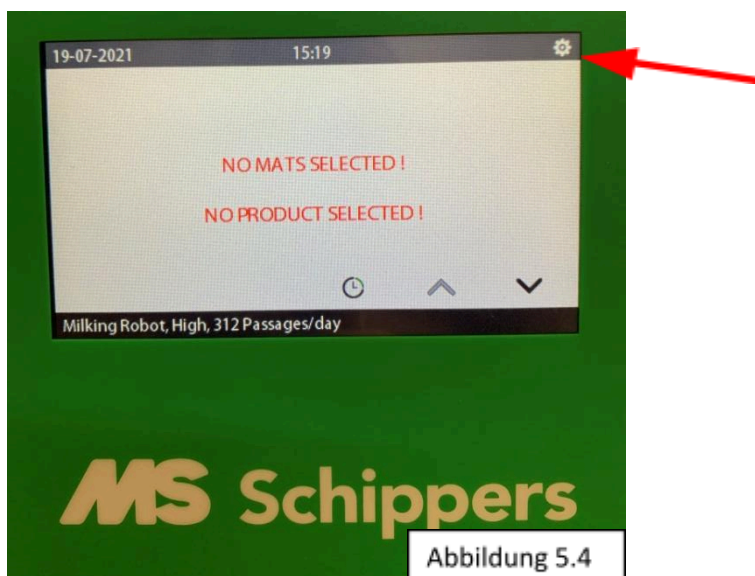


Abbildung 5.4

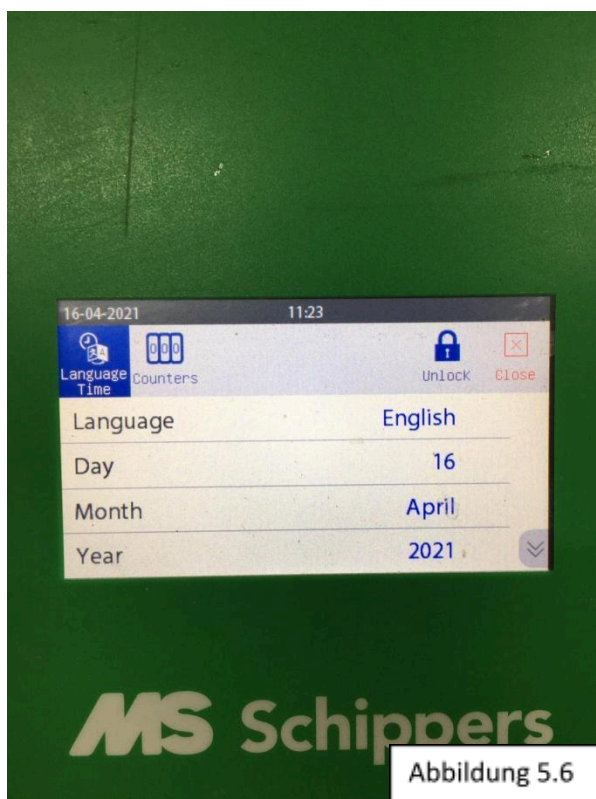
Sprache und Zeit einstellen

Bevor Sie mit der Einstellung Ihrer AutoHoofClean beginnen, ist es wichtig, dass Sie die Sprache und die Uhrzeit richtig einstellen. In diesem Kapitel wird erklärt, wie Sie die gewünschte Sprache usw. einstellen.

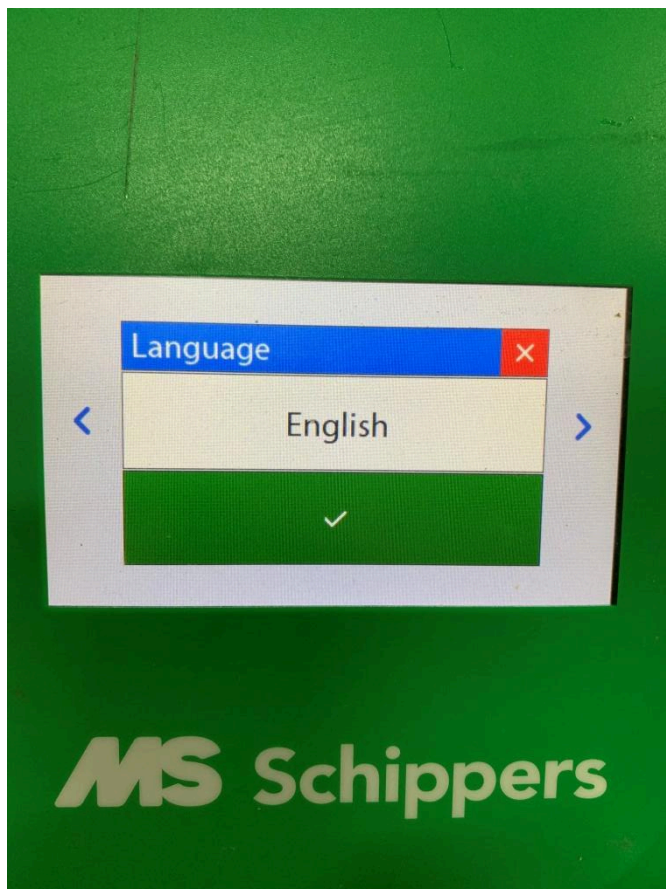
1. Drücken Sie das Zahnradsymbol oben rechts auf dem Bildschirm (siehe roter Pfeil auf der vorherigen Seite). Sie gelangen auf den folgenden Bildschirm:



2. Drücken Sie auf "Einstellungen" und dann auf "Installer" in der unteren rechten Ecke. Sie gelangen dann zu folgendem Schirm,



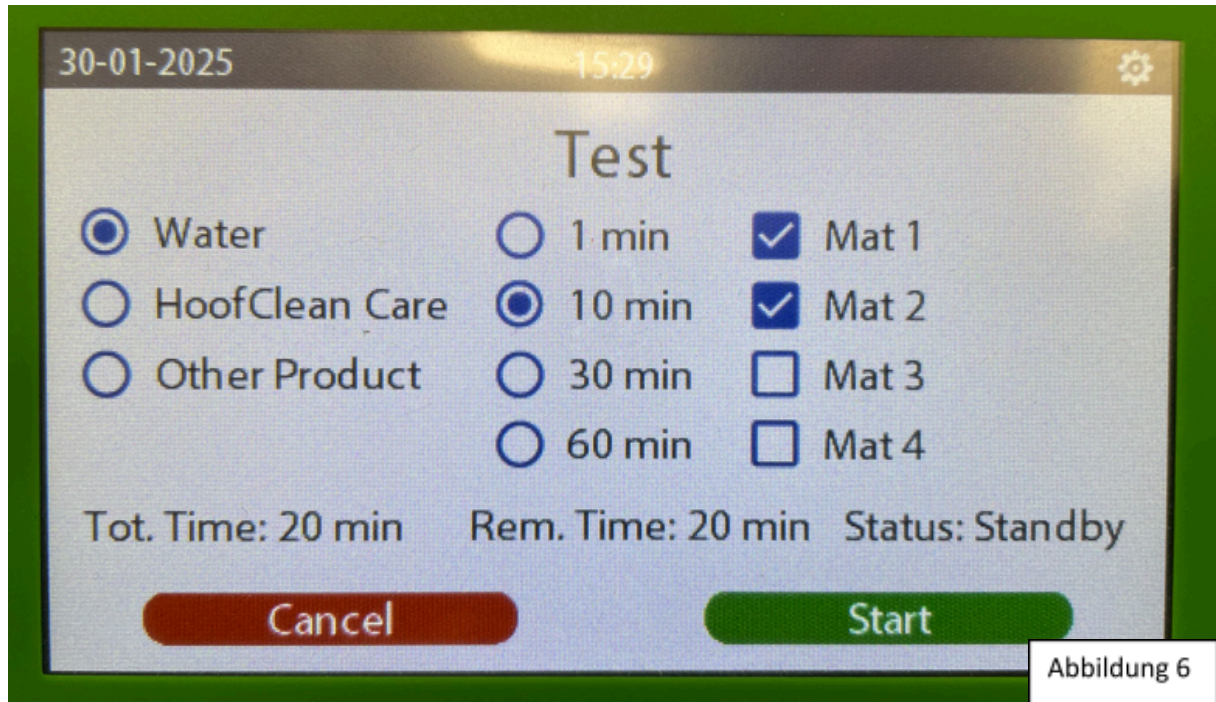
3. Hier können Sie die gewünschte Sprache/Zeit einstellen. Drücken Sie den "blauen Wert", z. B. Englisch, und ändern Sie ihn mit den Pfeiltasten nach links und rechts.



Starten und testen

Um das System zum ersten Mal in Betrieb zu nehmen, müssen die Matten mit Wasser gefüllt werden. Dies können Sie auf dem Testbildschirm tun. Der Testbildschirm kann auch verwendet werden, um zu prüfen, ob aus einem bestimmten Anschluss tatsächlich Flüssigkeit austritt. In diesem Kapitel wird erklärt, wie der Testbildschirm funktioniert.

1. Drücken Sie das Zahnradsymbol oben rechts auf dem Bildschirm und gehen Sie zu „Einstellungen“.
2. Drücken Sie unten links auf das Symbol "Test". Der folgende Bildschirm erscheint.



Auf diesem Bildschirm können Sie das System auf die folgenden Funktionen testen.

- Sie können das gewünschte Programm auswählen: Wasser, Wasser + MS HoofClean Care und Wasser+anderes Produkt.
- Sie können wählen, welche Matten Sie testen/befüllen möchten.
- Sie können die Zeit des Testlaufs bestimmen. Sie können zwischen 1, 10, 30 oder 60 Minuten wählen. Bitte beachten Sie, dass die Matten während des Tests nacheinander und von unten nach oben gefüllt werden. Angenommen, Sie haben angegeben, dass die Matten 1, 2 und 4 für 30 Minuten gefüllt werden sollen, dann dauert der Test insgesamt 90 Minuten. Zuerst wird Matte 1 gefüllt, dann Matte 2 und schließlich Matte 4.

Der Status zeigt an, wo sich der Test befindet.

Um das System mit einer neuen (trockenen) Matte zu starten, empfiehlt es sich, das Testprogramm auf 30 Minuten Wasser einzustellen. Wählen Sie dazu die Matten aus, die Sie angeschlossen haben, indem Sie auf das Kästchen drücken, so dass ein Häkchen erscheint. Bei den Programmen "Wasser + MS HoofClean Care" und "Wasser + anderes Produkt" können Sie überprüfen, ob durch den transparenten Ansaugschlauch auch Mittel angesaugt wird.

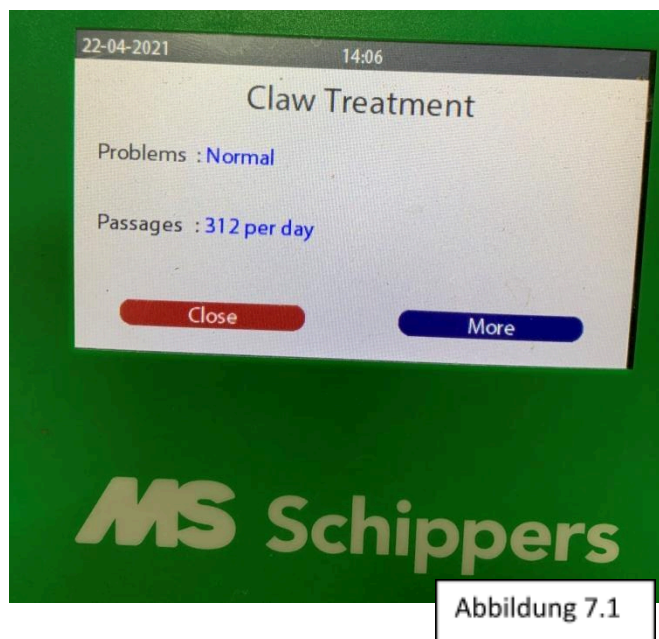
Stalltyp auswählen

Die AutoHoofClean-Pumpe ist speziell für 2 verschiedene Stalltypen konzipiert: Melkstand oder Melkroboter. In diesem Abschnitt wird erklärt, wie Sie den Stalltyp auswählen und einstellen.

1. Durch Drücken des Zahnrads oben rechts auf dem Bildschirm gelangen Sie zum nächsten Bildschirm:



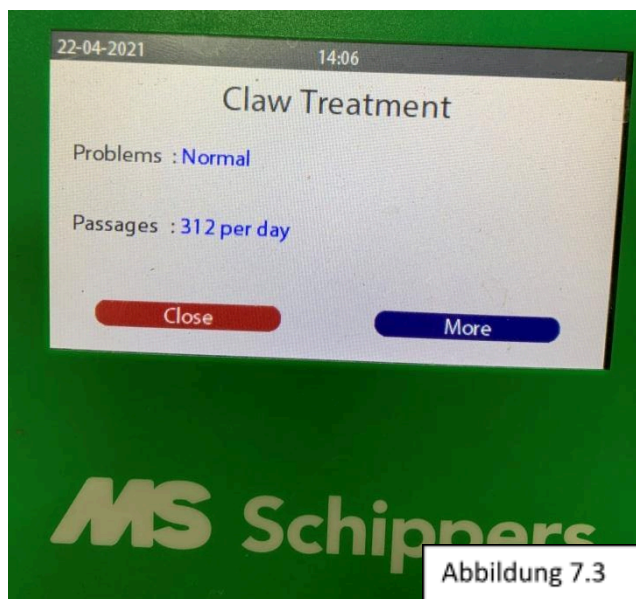
2. Drücken Sie nun auf das Symbol "Claw treatment" und es erscheint der folgende Bildschirm.



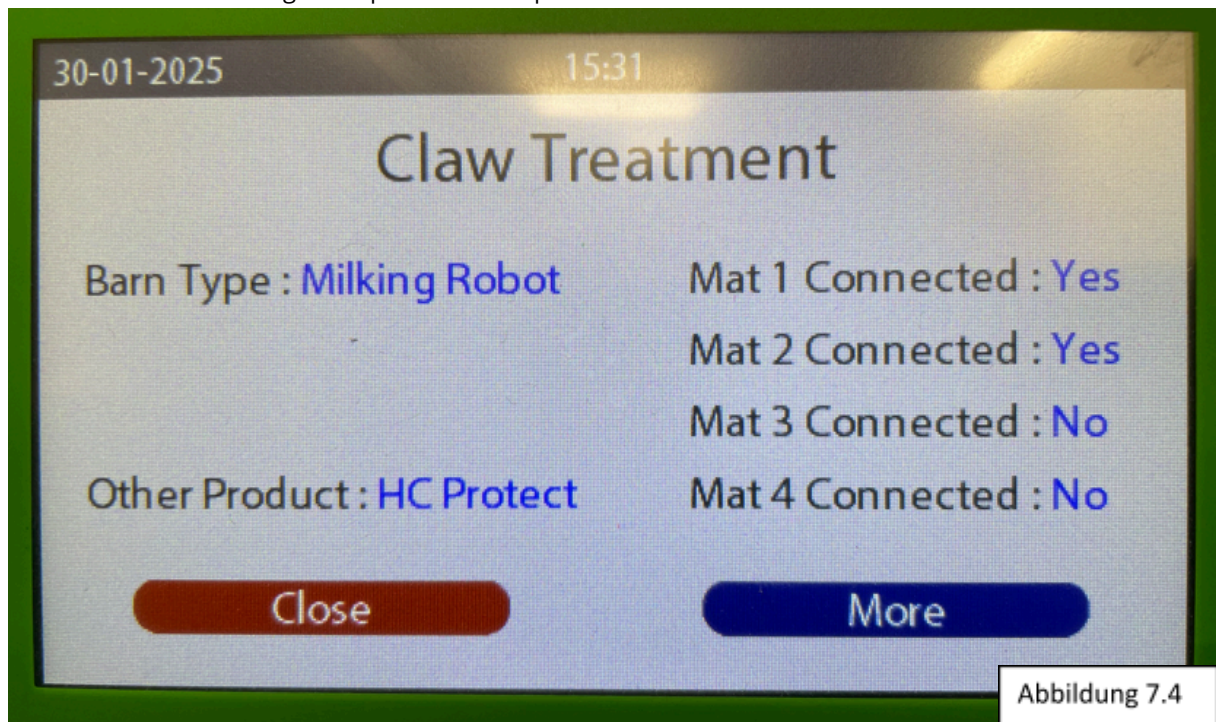
3. Halten Sie das Schloss in der oberen rechten Ecke einige Sekunden lang gedrückt und geben Sie den Code 4444 ein, um die Einstellungen zu ändern.



4. Alle Werte, die geändert werden können, sind blau gefärbt.



5. Wenn Sie auf "mehr" drücken, gelangen Sie zu einem Bildschirm, auf dem Sie den Stalltyp auswählen können.
Wenn Sie nun den blauen Wert "Melkroboter" drücken, können Sie zwischen Melkroboter und Melkstand wählen.
Das Programm passt sich entsprechend an.



Einstellungen für Melkroboter

Wenn Sie den "Melkroboter" gemäß dem vorherigen Kapitel eingerichtet haben, wird in diesem Kapitel erklärt, wie Sie die anderen Optionen einstellen können. Wenn Sie die AHC in einem Melkstand verwenden, ist dieses Kapitel nicht relevant und Sie werden auf das Kapitel: „Einstellungen für Melkstand“ auf Seite 16 verwiesen. Sie können durch die Bildschirme scrollen, indem Sie auf "mehr" drücken. Wenn Sie z. B. zu oft "mehr" gedrückt haben, können Sie es wiederherstellen, indem Sie "mehr" drücken, bis Sie wieder auf dem richtigen Bildschirm sind.

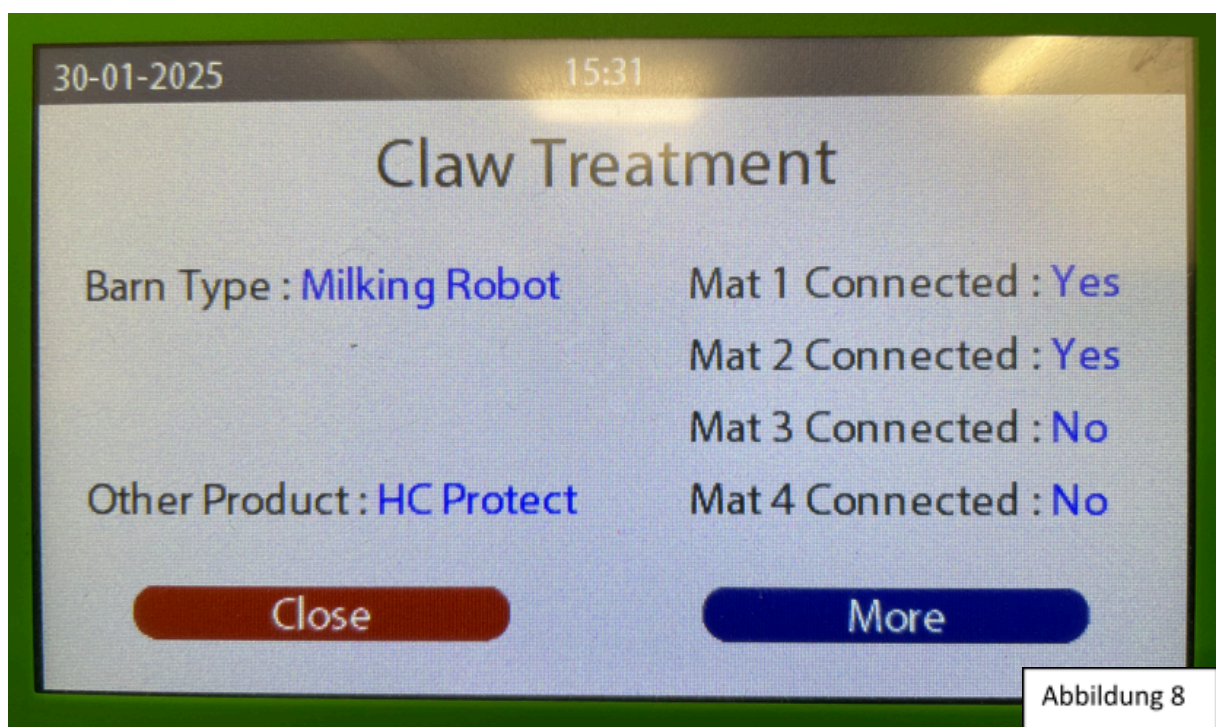
Einstellen Mattenanzahl

Im Kapitel "Matten anschließen" haben Sie Ihre Wasserschläuche an die GeKa Kupplungen angeschlossen. Um sicherzustellen, dass das Wasser aus den richtigen Schläuchen kommt, muss dies nun im Programm eingestellt werden.

Hier sind 4 Matten einstellbar. Klicken Sie einfach auf den Wert "ja" oder "nein" und dann auf das Häkchen oder Kreuz, um ihn zu ändern.

Beispiel: Matte 3 muss aktiv werden.

- Drücken Sie den Wert "nein".
- Ändern Sie dies in "ja"
- Drücken Sie das Häkchen, das Programm zeigt nun an, dass Matte 3 aktiv ist.

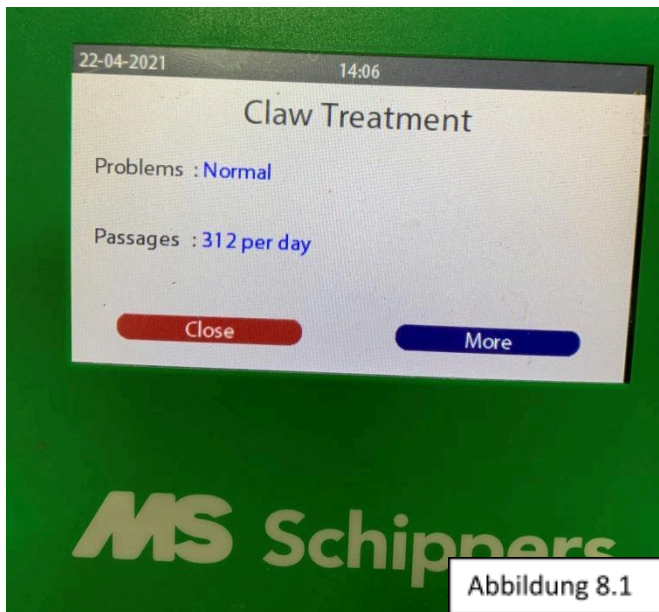


Problematik einstellen

Nachdem Einstellen der Matten, muss das Problem eingestellt werden, das ist die Schwere von Mortellaro. Drücken Sie "mehr", wenn Sie sich auf dem Bildschirm von Seite 20 befinden (Abbildung 8)

Es gibt 3 einstellbare Werte für die Problematik, diese sind "niedrig", "normal" und "hoch".

Um dies anzupassen, drücken Sie auf den Wert "niedrig", "normal" oder "hoch" und verwenden dann die Pfeile, um die Problematik zu ändern. Bestätigen Sie dies durch Drücken des grünen Häkchens oder annullieren Sie es durch Drücken des roten Kreuzes. Beginnen Sie immer mit der Einstellung, die für das verwendete Produkt empfohlen wird, nämlich „hoch“. Wenn Sie feststellen, dass dies nicht mehr erforderlich ist, können Sie die Einstellung nach unten anpassen und das Programm auf „normal“ oder „niedrig“ setzen.



Passagen einstellen

Um zum Startbildschirm "Claw treatment" zu gelangen, folgen Sie den Schritten des Kapitels "Stalltyp auswählen".

Damit das Programm "Melkroboter" richtig funktioniert, müssen die richtigen Passagen eingestellt sein (siehe Abbildung 8.1). Dies kann im Managementpaket des Melkroboters abgelesen werden. Die einzustellenden Passagen entsprechen der Anzahl der Kühe, die an einem Tag durchlaufen. Die einstellbaren Werte sind: 216 Passagen bis 600 Passagen mit einer Schrittweite von 48. Wählen Sie immer den Wert, der dem Wert am nächsten kommt!

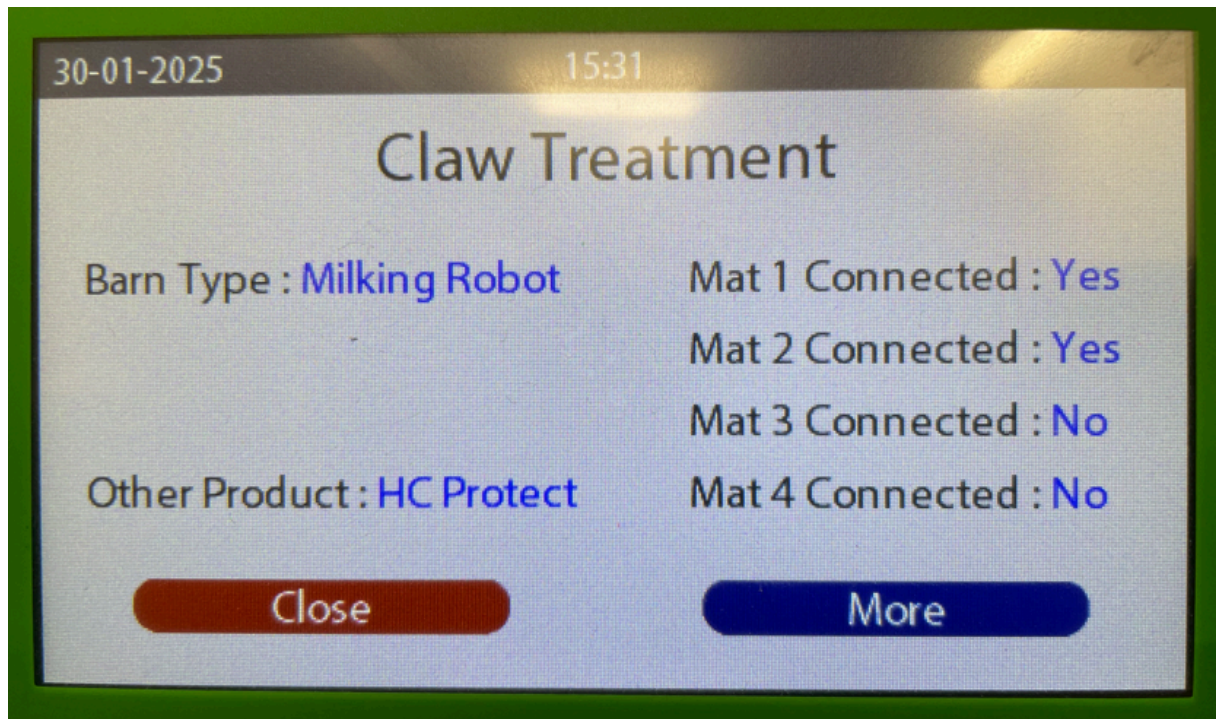
Zum Einstellen des korrekten Wertes drücken Sie erneut auf den blauen Wert und verwenden Sie die Pfeiltasten nach links und rechts, um den Wert zu ändern und den passenden Wert einzustellen. Bestätigen Sie dies wieder durch Drücken des grünen Häkchens oder annullieren Sie es durch Drücken des roten Kreuzes.

Other product einstellen

Damit das Programm die richtigen Dosierungen für das verwendete Desinfektionsmittel/Schutzmittel verwendet, muss dieses korrekt eingestellt werden. Dies geschieht unter "Other product" unter der Überschrift "Claw treatment".

Hierfür gibt es 3 verschiedene integrierte Programme, nämlich: Formades, MS HoofClean Protect und Product C.

Um dies einzustellen, drücken Sie "mehr" am unteren Rand des Bildschirms, um zum nächsten Bildschirm zu gelangen:



Wenn Sie auf den blauen Wert bei: "Other Product" klicken, gelangen Sie zu folgendem Bildschirm. Hier können Sie zwischen den 3 verschiedenen Werten wählen: Formades, MS HoofClean Protect und Product C. Durch Drücken der Pfeile können Sie wählen, welches Desinfektionsmittel/Schutzmittel Sie verwenden. Wählen Sie die richtige aus, und das Programm wird sich entsprechend anpassen.



Das Programm für den Melkroboter ist nun vollständig eingestellt.

Einstellungen für Melkstand

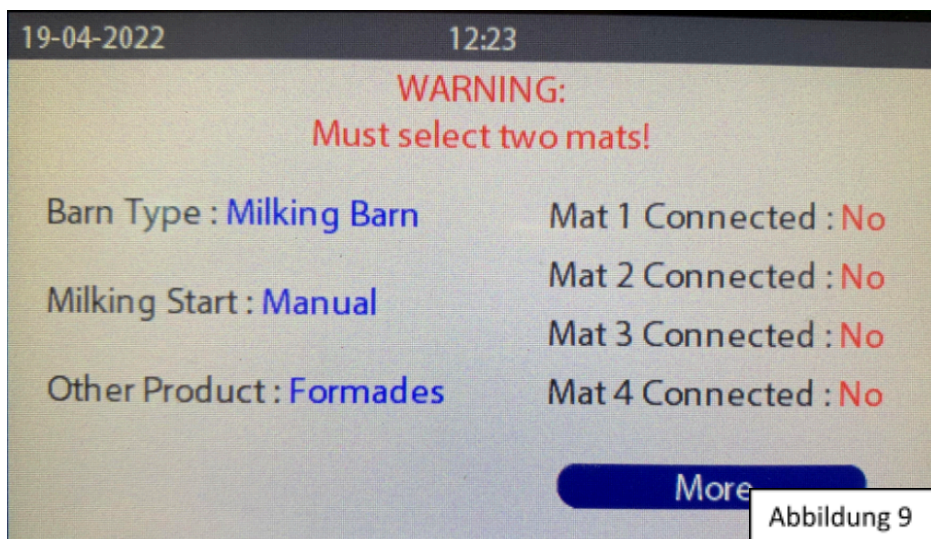
Wenn Sie AutoHoofClean in einem Melkstand verwenden, wird in diesem Kapitel beschrieben, wie Sie die anderen Optionen einrichten.

Einstellen Mattenanzahl

Im Kapitel "Matten anschließen" haben Sie Ihre Wasserschläuche an die GeKa Kupplungen angeschlossen. Um sicherzustellen, dass das Wasser aus den richtigen Schläuchen kommt, muss dies nun im Programm eingestellt werden.

Dabei lassen sich 4 Matten einstellen, klicken Sie einfach auf den Wert "ja" oder "nein" und dann auf das Häkchen oder Kreuz, um ihn zu ändern. Beispiel: Matte 2 soll nicht aktiv werden.

- Drücken Sie den Wert "Ja".
- Ändern Sie dies in "Nein"
- Drücken Sie das Häkchen, das Programm zeigt nun an, dass Matte 2 nicht aktiv ist.



ACHTUNG: In einem Melkstand müssen 2 Matten verwendet werden.

Melken starten Funktion

In der Einstellung "Melkstand" gibt es eine Funktion, mit der Sie einstellen können, wann die Kühe gemolken werden und damit auch, wann die AHC aktiv sein soll. Die einstellbaren Werte sind hier "automatisch" oder "manuell". Um dies einzustellen, drücken Sie auf den blauen Wert und wählen dann "automatisch" oder "manuell" und bestätigen mit dem grünen Häkchen oder brechen mit dem roten Kreuz ab.

Automatisch melken starten

Nach der Auswahl beginnt das Melken "automatisch". Drücken Sie "mehr" und es erscheint ein Bildschirm mit einstellbaren Zeiten, wie unten gezeigt:

In diesem Bildschirm können Sie einstellen, wie oft gemolken werden soll. Unter "Melkanzahl Start" können 1, 2 oder 3 Startzeiten eingestellt werden. Auf der rechten Seite können Sie die Melkzeiten und die Dauer dieser Runden, die so genannte Dauer, einstellen. Wenn Sie 3 Zeiträume einstellen, erscheint auf dem Bildschirm ein Pop-up-Fenster, in dem Sie gefragt werden, ob Sie nur während des 3. Klicken Sie auf den Wert und ändern Sie ihn auf den gewünschten Wert. Wenn Sie nur Wasser verwenden möchten, wählen Sie "ja", wenn Sie dies nicht möchten, wählen Sie "nein".



Abbildung 9.2

Manuell melken starten

Wenn Sie das Melken nicht jeden Tag zu denselben Zeiten durchführen möchten, können Sie die AHC manuell starten. Stellen Sie dazu den Wert "Melken start" auf manuell (siehe Abbildung 9.3).

Zum Starten und Stoppen des AutoHoofClean ist eine manuelle Aktion erforderlich (Start oder Stopp betätigen) (Abbildungen 9.5& 9,6). Nach einem Stopp-Befehl wird das System weiterhin mit Wasser gespült. Es ist auch möglich, sie zu stoppen, dies wird jedoch nicht empfohlen.



Abbildung 9.3

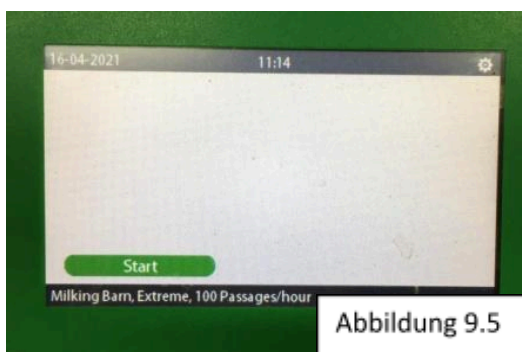


Abbildung 9.5

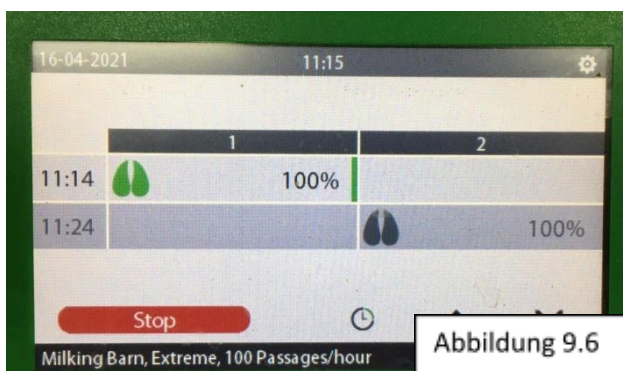


Abbildung 9.6

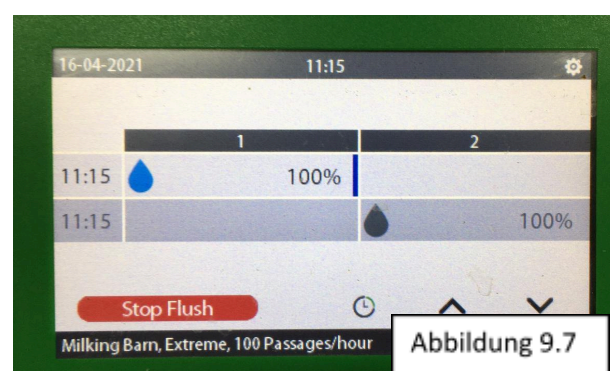


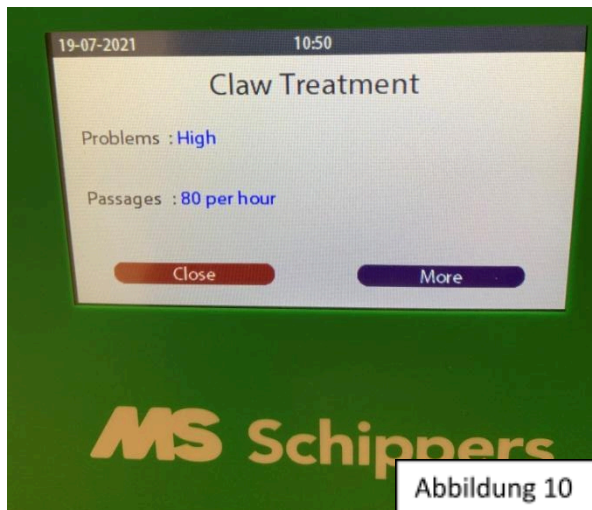
Abbildung 9.7

Problematik einstellen

Nachdem Einstellen der Matten, muss die Problematik von Mortellaro eingestellt werden. Drücken Sie erneut auf "mehr".

Es gibt 3 einstellbare Werte für die Problematik, diese sind "niedrig", "normal" und "hoch".

Um dies anzupassen klicken Sie auf den Wert "niedrig", "normal" oder "hoch". Mit den Pfeilen können Sie die Problematik ändern. Bestätigen Sie dies durch Drücken des grünen Häkchens oder annullieren Sie es durch Drücken des roten Kreuzes. Stets mit der für das verwendete Produkt empfohlenen Einstellung beginnen. Wenn Sie feststellen, dass dies nicht mehr notwendig ist, können Sie dies nach unten korrigieren und so das Programm auf "normal" oder "niedrig" einstellen.



Passagen einstellen

Damit das Programm "Melkstand" richtig funktioniert, müssen die richtigen Passagen eingestellt sein. Dies geht aus den Angaben des Landwirts hervor. Die einzustellenden Passagen entsprechen der Anzahl der Kühe, die pro Stunde durchlaufen. Die einstellbaren Werte sind: 40 Passagen bis 200 Passagen mit einer Schrittweite von 20. Wählen Sie immer den Wert, der dem Wert am nächsten kommt!

Zum Einstellen des korrekten Wertes drücken Sie erneut auf den blauen Wert und verwenden Sie die Pfeiltasten nach links und rechts, um den Wert zu ändern und den passenden Wert einzustellen. Bestätigen Sie dies wieder durch Drücken des grünen Häkchens oder annullieren Sie es durch Drücken des roten Kreuzes.

Other product einstellen

Damit das Programm die richtigen Dosierungen für das verwendete Desinfektionsmittel/Schutzmittel verwendet, muss dieses korrekt eingestellt werden. Dies geschieht unter "Other product" unter der Überschrift "Claw treatment".

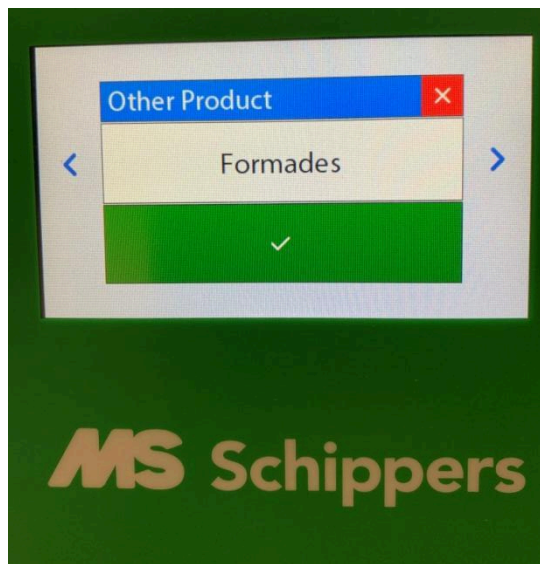
Hierfür gibt es 3 verschiedene integrierte Programme, nämlich: Formades, MS HoofClean Protect und Product C.

Um dies einzustellen, drücken Sie "mehr" am unteren Rand des Bildschirms, um zum nächsten Bildschirm zu gelangen:



Wenn Sie auf den blauen Wert bei: "Other Product" klicken, gelangen Sie zu folgendem Bildschirm. Hier können Sie zwischen den 3 verschiedenen Werten wählen: Formades, MS HoofClean Protect und Product C.

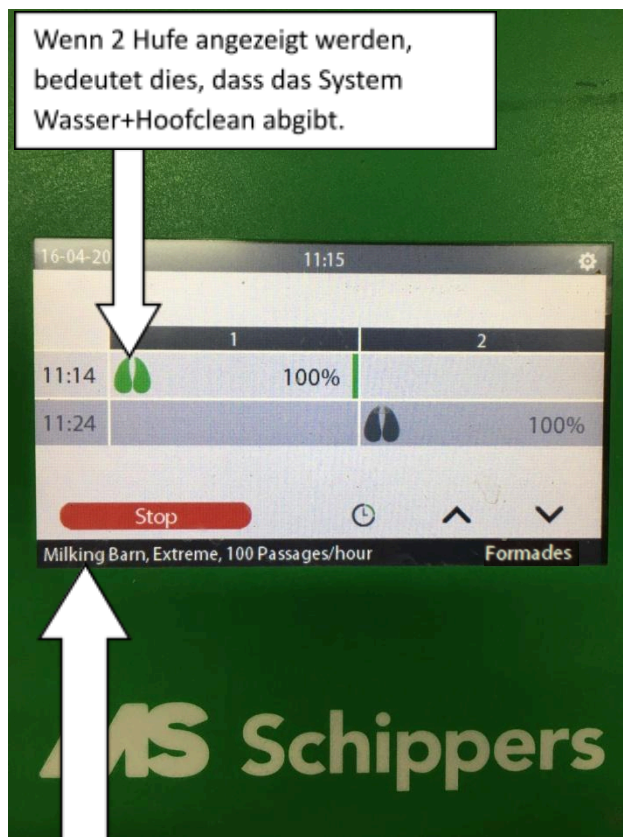
Durch Drücken der Pfeile können Sie wählen, welches Desinfektionsmittel Sie verwenden. Wählen Sie die richtige aus, und das Programm wird sich entsprechend anpassen.



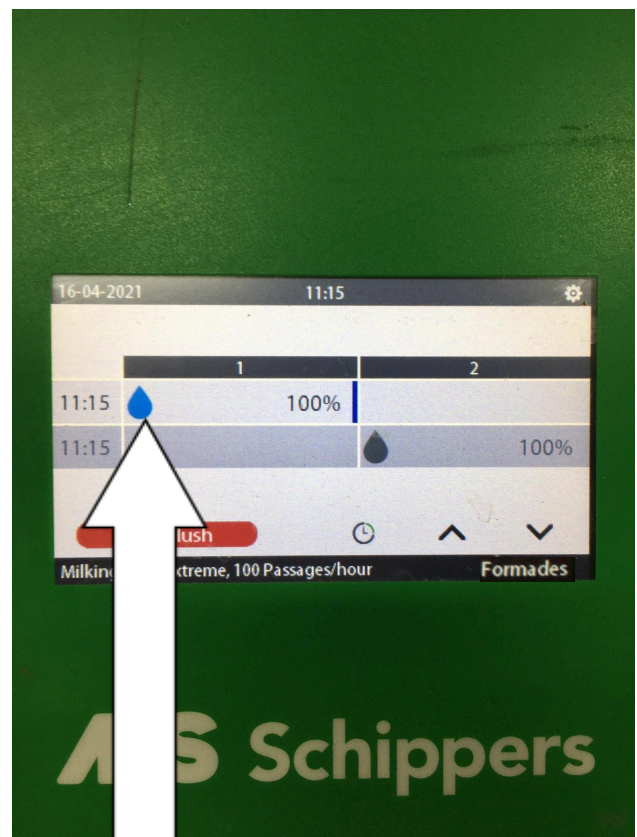
Das Programm für den Melkstand ist nun vollständig eingestellt.

Bedeutung der Symbole auf dem Bildschirm

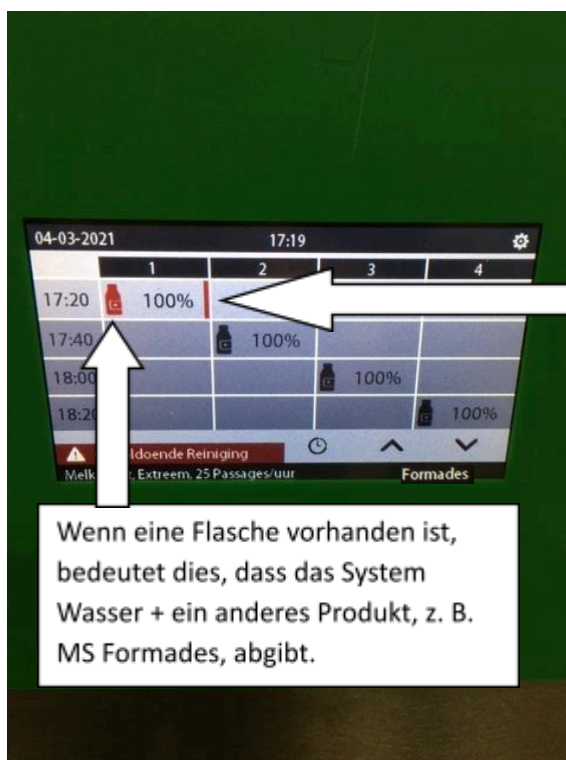
Zum besseren Verständnis der AutoHoofClean werden in diesem Kapitel die Bedeutungen der einzelnen Symbole erläutert. Die folgenden Bilder zeigen einige der Symbole, die angezeigt werden, wenn die AHC in Betrieb ist.



Hier stehen die von Ihnen gewählten Einstellungen.



Das Symbol "Wasser" bedeutet, dass das System nur Wasser ausgibt.



Wenn eine Flasche vorhanden ist, bedeutet dies, dass das System Wasser + ein anderes Produkt, z. B. MS Formades, abgibt.

Hier sehen Sie den Balken, der bei Beendigung des Zyklus im Programm abnimmt.

19-07-2021 11:07

	1	2
12:00	100%	
12:20		100%

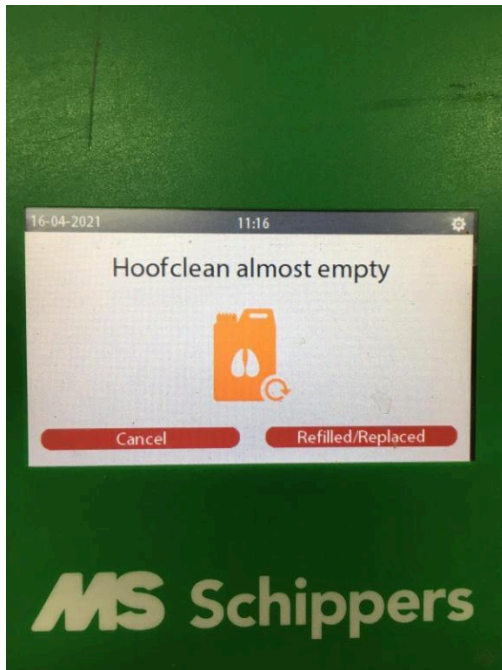
Milking Robot, High, 312 Passages/day Formades

MS So

Unten rechts sehen Sie, welches Mittel Sie gewählt haben. Achten Sie darauf, dass dies immer dem Mittel entspricht, das Sie tatsächlich verwenden!

MS HoofClean Care & anderes Produkt Leermeldung

Wenn Ihr System anzeigt, dass ein leerer Kanister erkannt wurde oder in Kürze erkannt wird, erscheint eine Meldung auf dem Bildschirm:



Sie müssen jetzt den Kanister wechseln. Stellen Sie einen neuen Behälter unter die Pumpe, nehmen Sie den Deckel ab, setzen Sie den Leerstandsmelder mit Deckel in den vollen Behälter und schrauben Sie den Deckel wieder auf.

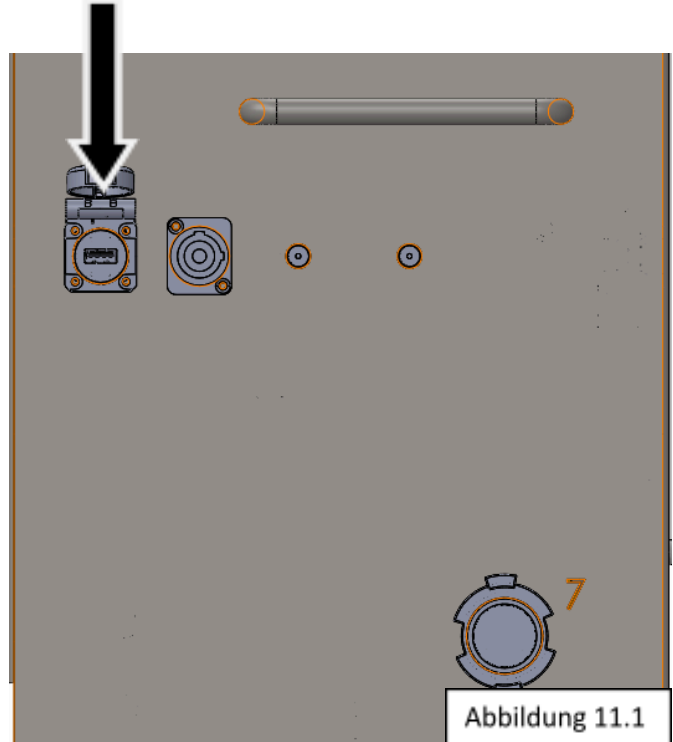
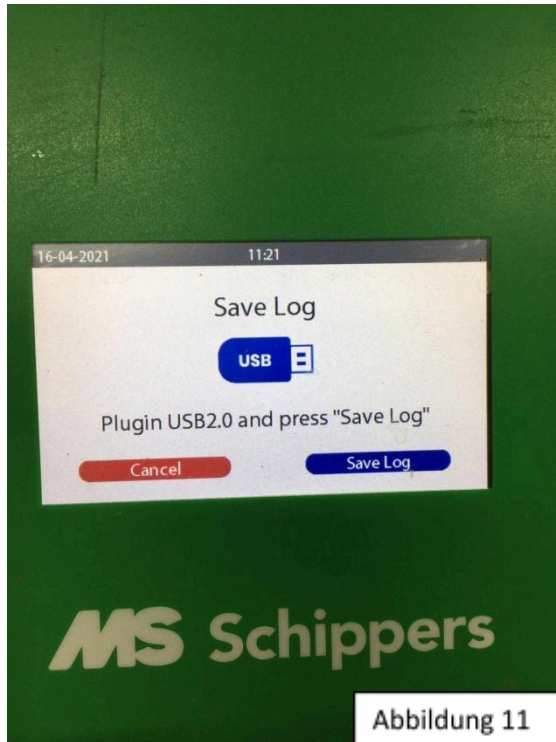
Die Meldung verschwindet und Sie können mit der AHC weiterarbeiten.

Logbuch speichern

Auf der linken Seite des Gehäuses befindet sich ein USB-Anschluss (siehe Pfeil in Abbildung 11.1), der dazu dient, Daten über die Verwendung der AHC auszulesen. (Der USB-Stick ist im Lieferumfang enthalten)

Außerdem kann mit dieser Funktion alles, was im Programm geändert wird, ausgelesen werden und eventuelle Fehler können nachvollzogen werden.

1. Gehen Sie zu Einstellungen.
2. Drücken Sie auf Logbuch speichern, um den folgenden Bildschirm aufzurufen.



3. Stecken Sie einen USB-Stick in die Anschlussbuchse.



4. Drücken Sie unten rechts auf "Save log", die Daten werden nun auf den USB-Stick geschrieben.

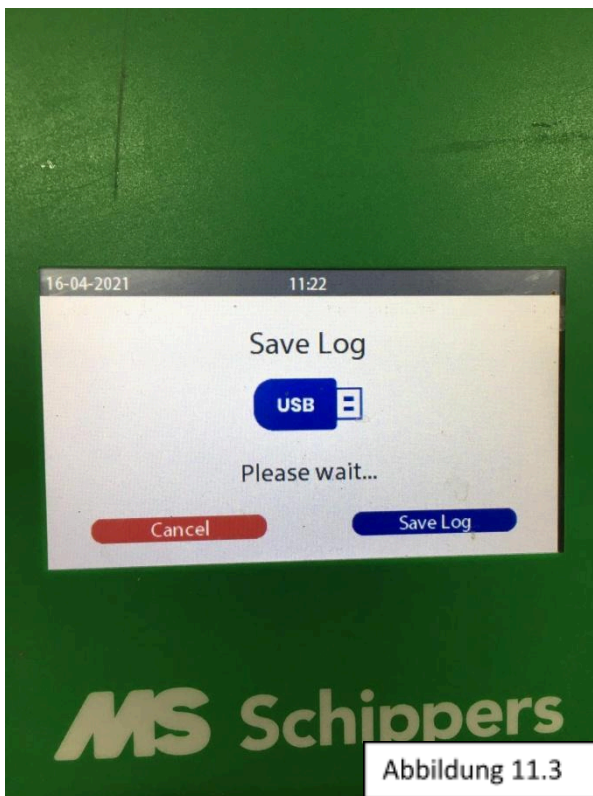


Abbildung 11.3

5. Warten Sie, bis der Bildschirm anzeigt, dass der USB-Stick entfernt werden kann.

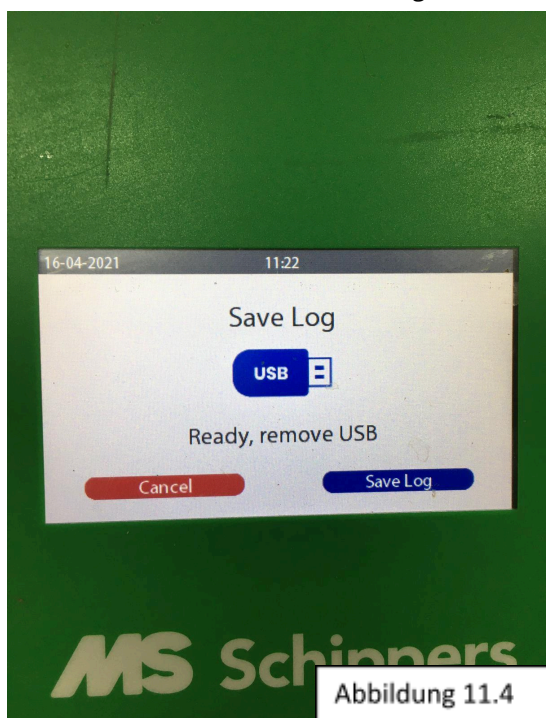


Abbildung 11.4

6. Das Programm kann dann in Excel auf einem Laptop/PC ausgelesen werden.

Schirm Installateur

Auf dem Bildschirm "Installateur" können Sie das Datum, die Uhrzeit, die Sprache und die Bildschirmhelligkeit einstellen.

Es besteht auch die Möglichkeit, die "Zähler" im Programm zurückzulesen. Unter "Konfiguration" schließlich können Sie eine Reihe von Einstellungen vornehmen, die in diesem Kapitel erläutert werden.

Sprache/Zeit einstellen

1. Gehen Sie zu Settings.
2. Drücken Sie unten rechts auf Installer.
3. Halten Sie "das Schloss" in der oberen rechten Ecke einige Sekunden lang gedrückt und verwenden Sie den Code 4444, um mehrere Funktionen zu entsperren und einzustellen.
4. Links oben in der Ecke befindet sich jetzt ein Symbol für Sprache/Zeit. Hier können Sie die Änderungen vornehmen. Alle blauen Werte können ohne einen Code geändert werden.
5. Verwenden Sie die Pfeile auf der rechten Seite des Bildschirms, um nach unten zu gehen und weitere Einstellungen vorzunehmen.

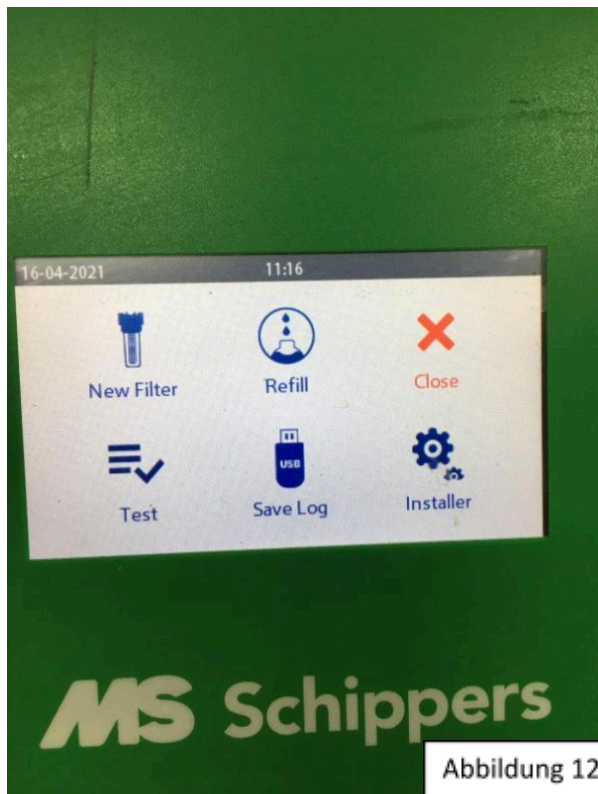


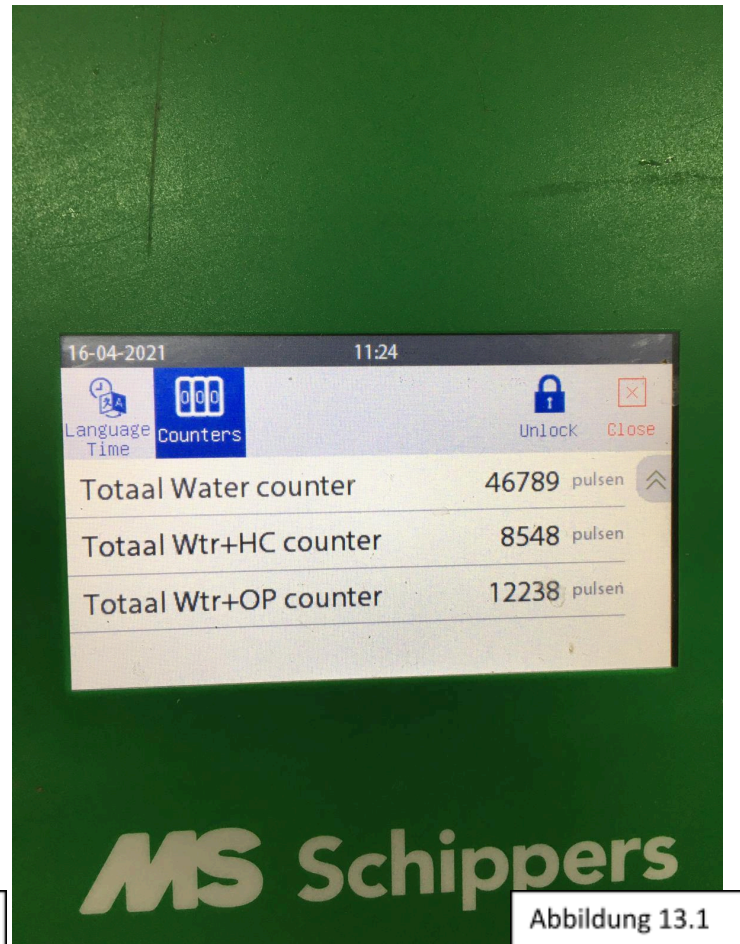
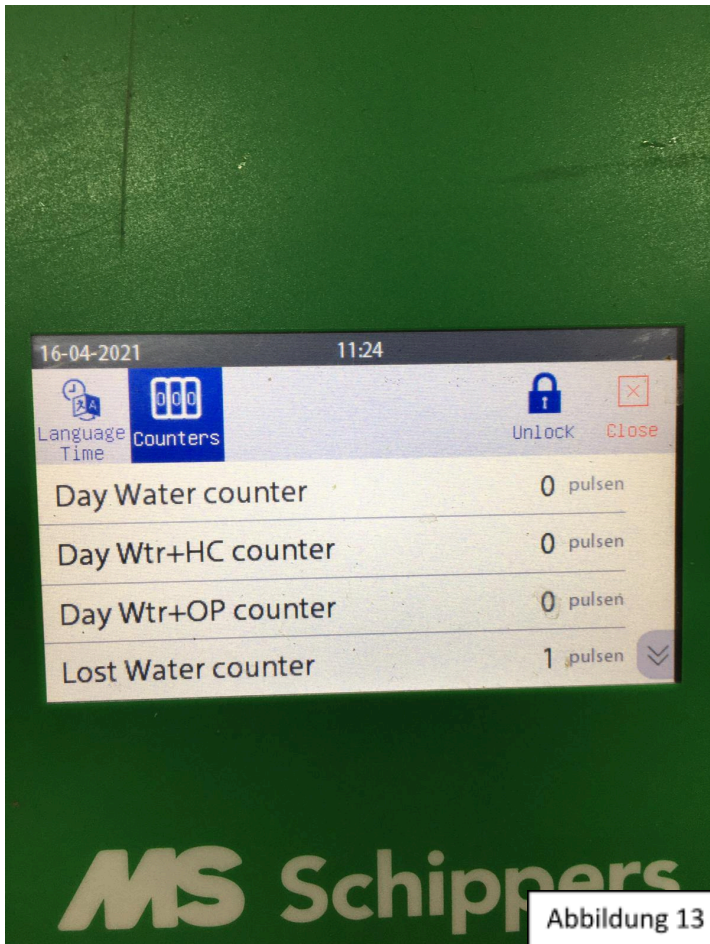
Abbildung 12



Abbildung 12.1

Zählerschirm

Auf dem Zählerbildschirm finden Sie Informationen über die Anzahl der von AutoHoofClean erfassten Impulse. Dies dient hauptsächlich zu Informationszwecken und kann z. B. bei einer möglichen Störung Ihres Systems nützlich sein. Auf diesem Bildschirm können Sie sehen, wie viele Impulse Ihr System an einem Tag gegeben hat, und Sie können auch die Gesamtzahl dieser Impulse von Anfang an bis heute sehen. Zuletzt gibt es noch eine Zeile, in der zu sehen ist, wie viel Wasser Ihr System verloren hat und ob es möglicherweise irgendwo ein Leck gibt. Um zu diesem Bildschirm zu gelangen, drücken Sie oben im Display auf „Counters“ und wechseln Sie mit den Pfeiltasten zwischen den Bildschirmen. Nachstehend finden Sie die entsprechenden Bildschirme. (Abbildungen 13&13.1)



In der Rubrik "Alarm level" können Sie einige wichtige Informationen einsehen. Wenn Sie auf die Pfeile auf der rechten Seite des Bildschirms drücken, sehen Sie unter anderem den folgenden Bildschirm. Hier wird angezeigt, wie viele Liter Ihr Filter noch hat und wie viele Liter insgesamt durch den Filter passen (Abbildung 13.2).



Abbildung 13.2

Konfiguration

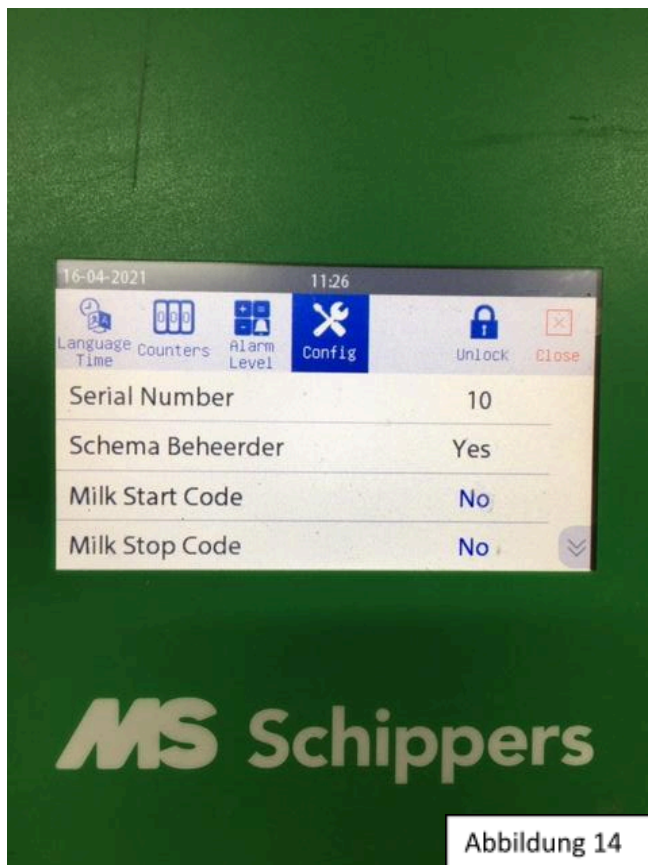
Im Konfigurationsbildschirm sind 2 Dinge einstellbar. Diese 2 Dinge gelten nur, wenn Sie einen Melkstand haben. Wenn Sie also einen Melkroboter haben, können Sie dieses Kapitel überspringen.

Wenn Sie einen Melkstand benutzen und manuell starten wollen, können Sie wählen, ob Sie jedes Mal einen Code eingeben wollen oder nicht. Die einstellbaren Regeln hierfür sind:

- Melk start Code
- Melk stop Code

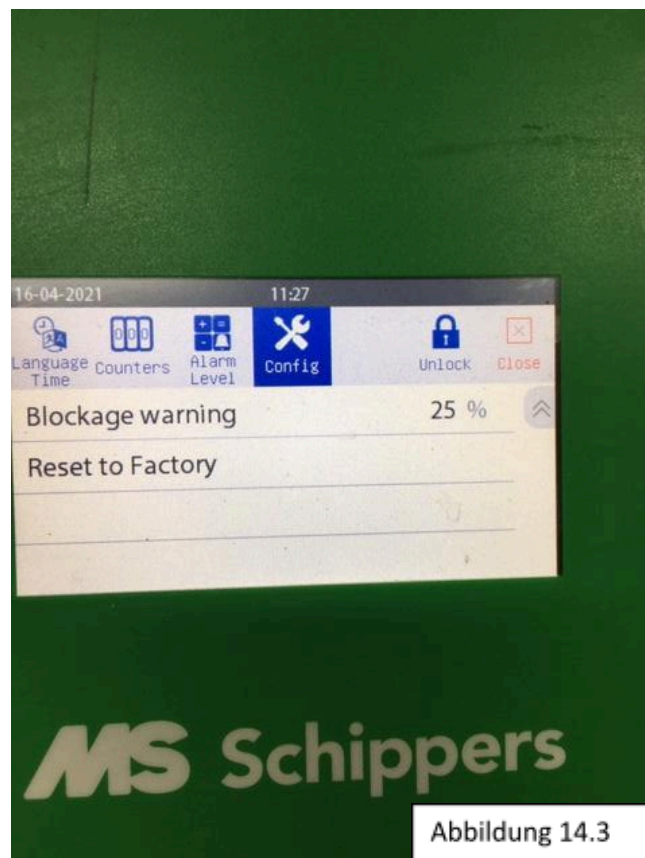
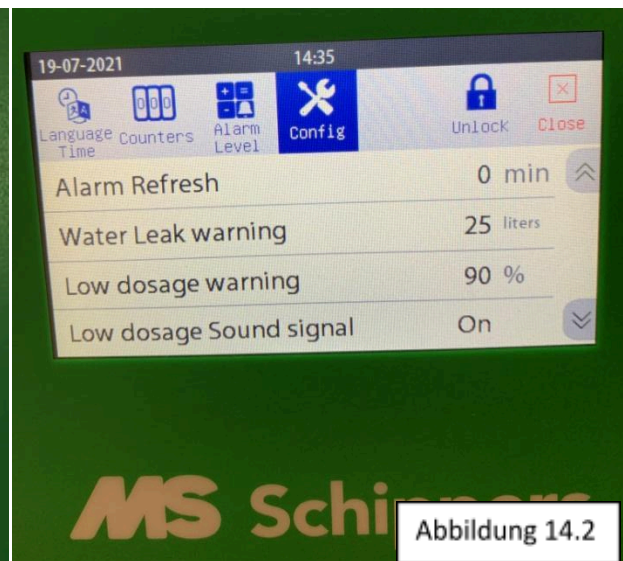
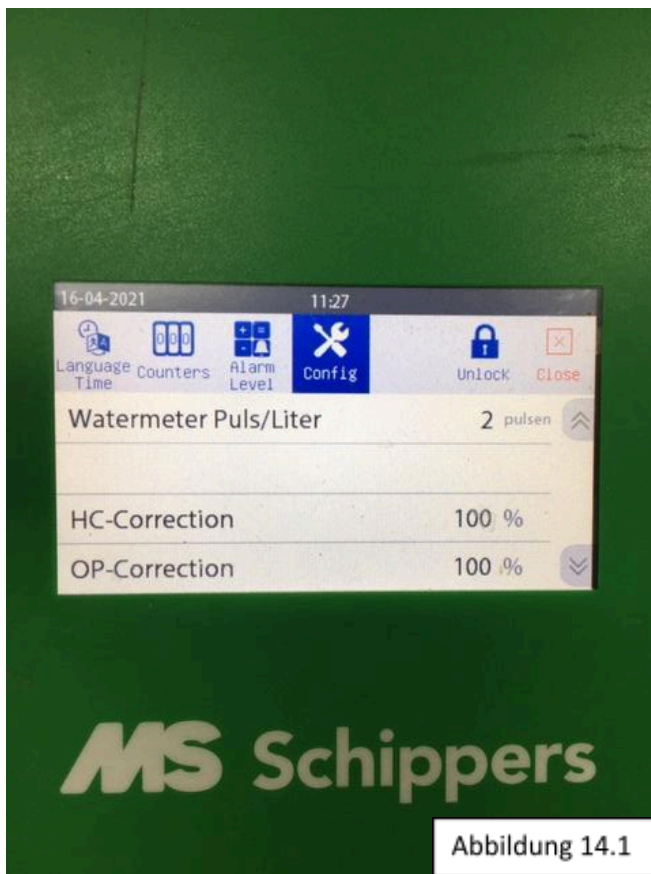
Es gibt noch weitere Werte im Konfigurationsbildschirm, die nur zur Information dienen und mit denen Sie nichts zu tun haben müssen.

1. Drücken Sie das Symbol "Config" am oberen Rand des Bildschirms, um den folgenden Bildschirm aufzurufen: (Abbildung 14)



2. Auf diesem Bildschirm sehen Sie den Wert „Code für Melkstart/-stopp“. Wenn Sie möchten, dass bei Melkbeginn kein Code eingegeben wird, wählen Sie „nein“, und wenn Sie möchten, dass bei jedem Start und/oder Stopp ein Code eingegeben wird, geben Sie „ja“ ein.

3. Durch Drücken der Pfeile nach unten gelangen Sie zu den folgenden Bildschirmen. Auf diesen Bildschirmen können Sie keine Änderungen vornehmen. Sie dienen nur zur Information, was bei einer Störung des Systems nützlich sein kann. Sie brauchen hier nichts weiter zu tun.



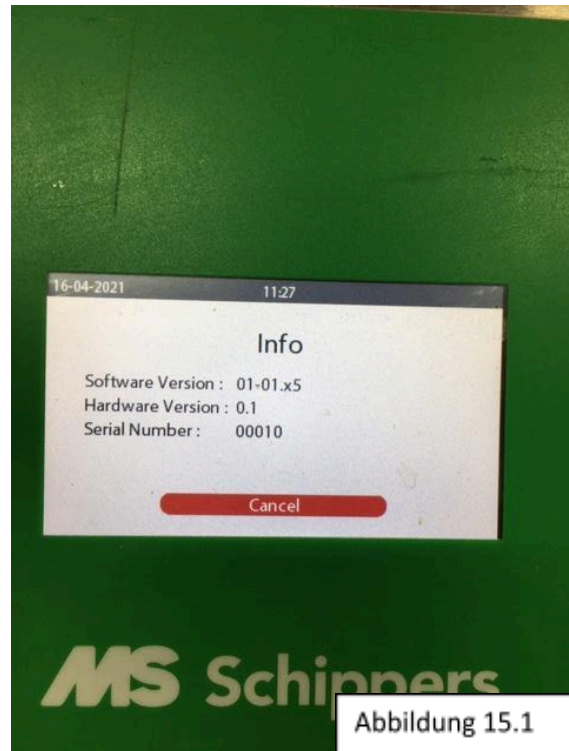
Bildschirm „Info“

Es ist eine Info erstellt, auf der Sie einige Dinge sehen können. Einige dieser Dinge könnten bei einer Störung nützlich sein.

Es zeigt an, welche Software installiert ist und die Seriennummer des Boards. Diese Angaben können nicht geändert werden und dienen nur der Information. Dies ist z. B. nützlich, wenn Sie den Kundendienst anrufen, der nach diesen Informationen fragt.

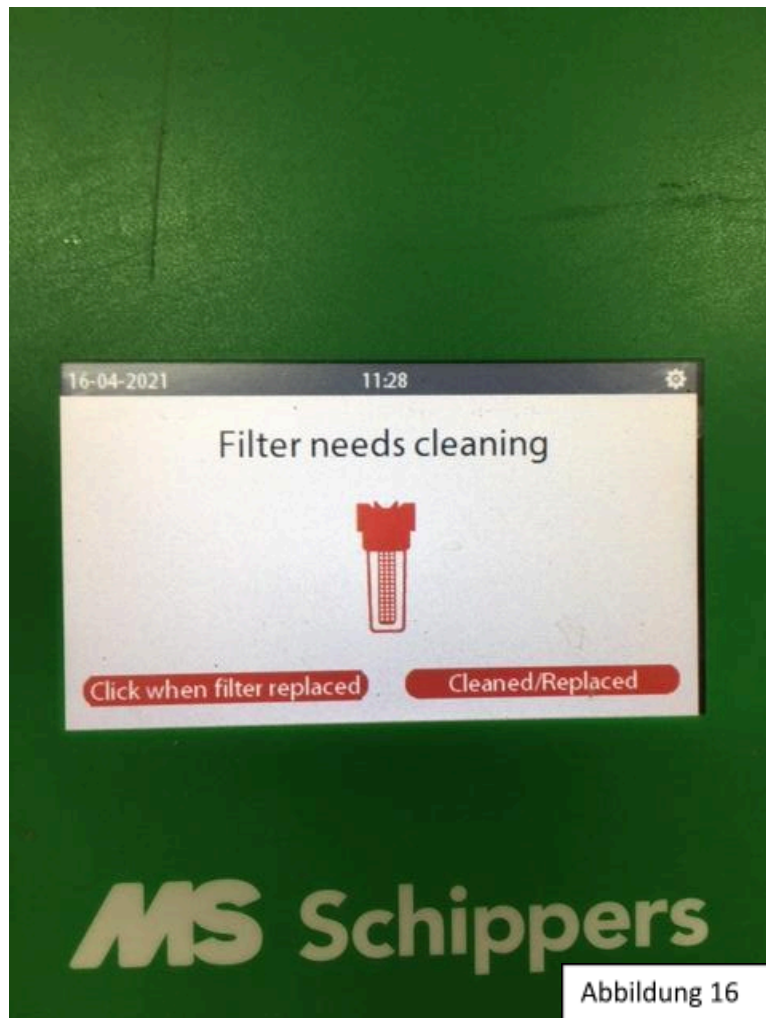
Im Folgenden wird erläutert, wo Sie diese Informationen finden können.

1. Drücken Sie das Zahnradsymbol oben rechts auf dem Bildschirm.
2. Drücken Sie Info und der Bildschirm wird angezeigt.



Wartung

Bei der Entwicklung der AutoHoffClean Pumpe wurde versucht, diese so wartungsfrei wie möglich zu gestalten. Der Wasserfilter ist das Einzige, was gewechselt werden muss, damit das Gerät ordnungsgemäß funktioniert. Wenn dieser ausgetauscht werden muss, erscheint die Meldung "Filter needs cleaning" auf dem Bildschirm (siehe Abbildung 16). Diese Meldung wird erscheinen, nachdem eine bestimmte Menge an Litern durch das System geflossen ist. Im nächsten Schritt wird erklärt, wie man den Filter wechselt.



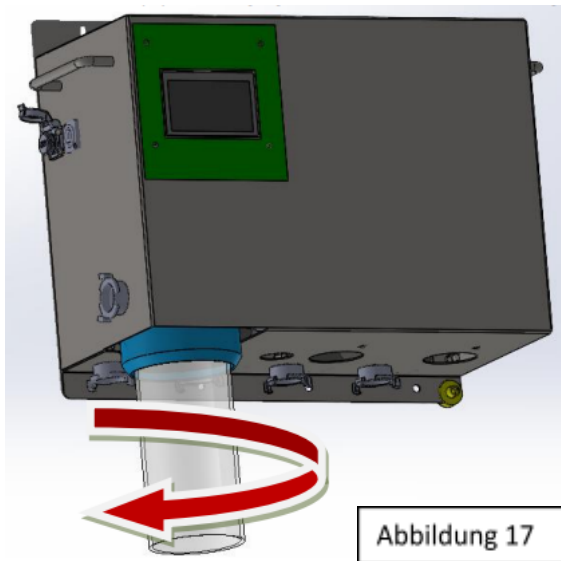
Wechseln des Wasserfilters (Hardware)

Der Wasserfilter ist leicht zugänglich an der Unterseite der AutoHoofClean Pumpe angebracht. Zum Auswechseln des Filters lässt sich dieser aus dem Gehäuse der AutoHoofClean herausnehmen und nach dem Filterwechsel leicht wieder einsetzen.

Die folgende Abbildung (17) zeigt den Filter und wie er abgeschraubt werden kann.

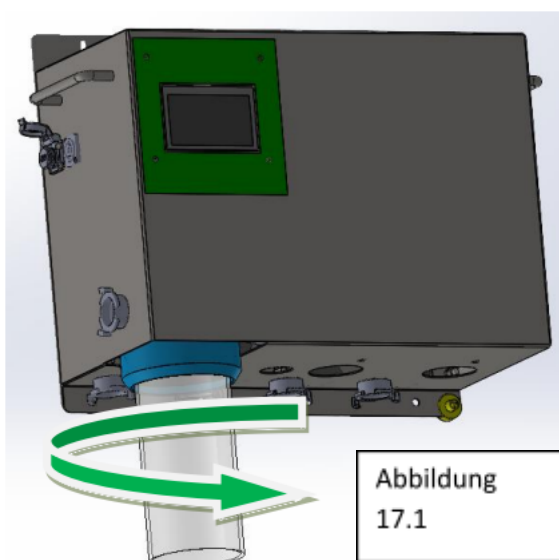
Schritt 1: Drehen Sie beim Wechseln des Filters immer den Wasserhahn zu, sonst fließt das Wasser weiter und die Umgebung wird nass.

Schritt 2: Halten Sie beim Abschrauben einen Eimer unter den Filter. Abbildung 17 zeigt mit einem Pfeil, wie sich der Filter abschrauben lässt.



Schritt 3: Nehmen Sie nun den Filter aus der Röhre und setzen Sie einen neuen Filter auf die gleiche Weise ein.

Schritt 4: Drehen Sie den neuen Filter in den AutoHoofClean ein. Abbildung 17.1 zeigt mit einem Pfeil, wie sich der Filter einschrauben lässt.



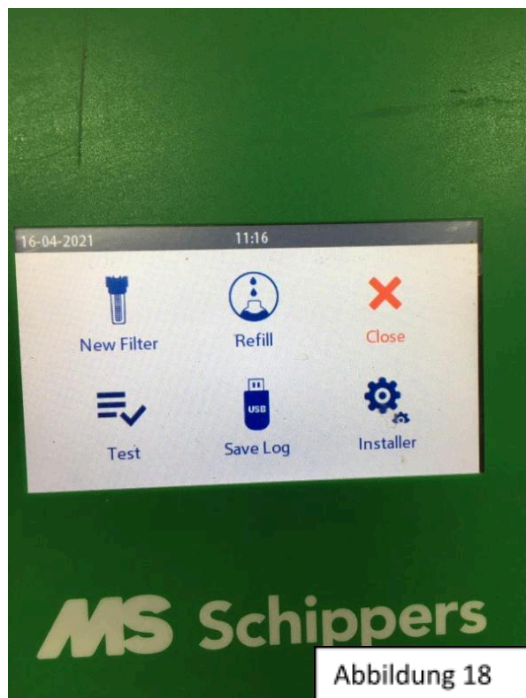
Wechseln des Wasserfilters (Programm)

Auch das Wechseln des Wasserfilters muss im Programm angegeben werden.

Da Sie Ihren Filter manuell gewechselt haben, muss dies auch im Programm geschehen. Wenn Sie dies nicht tun, kann eine Fehlermeldung erscheinen, obwohl Ihr Filter gerade gewechselt wurde.

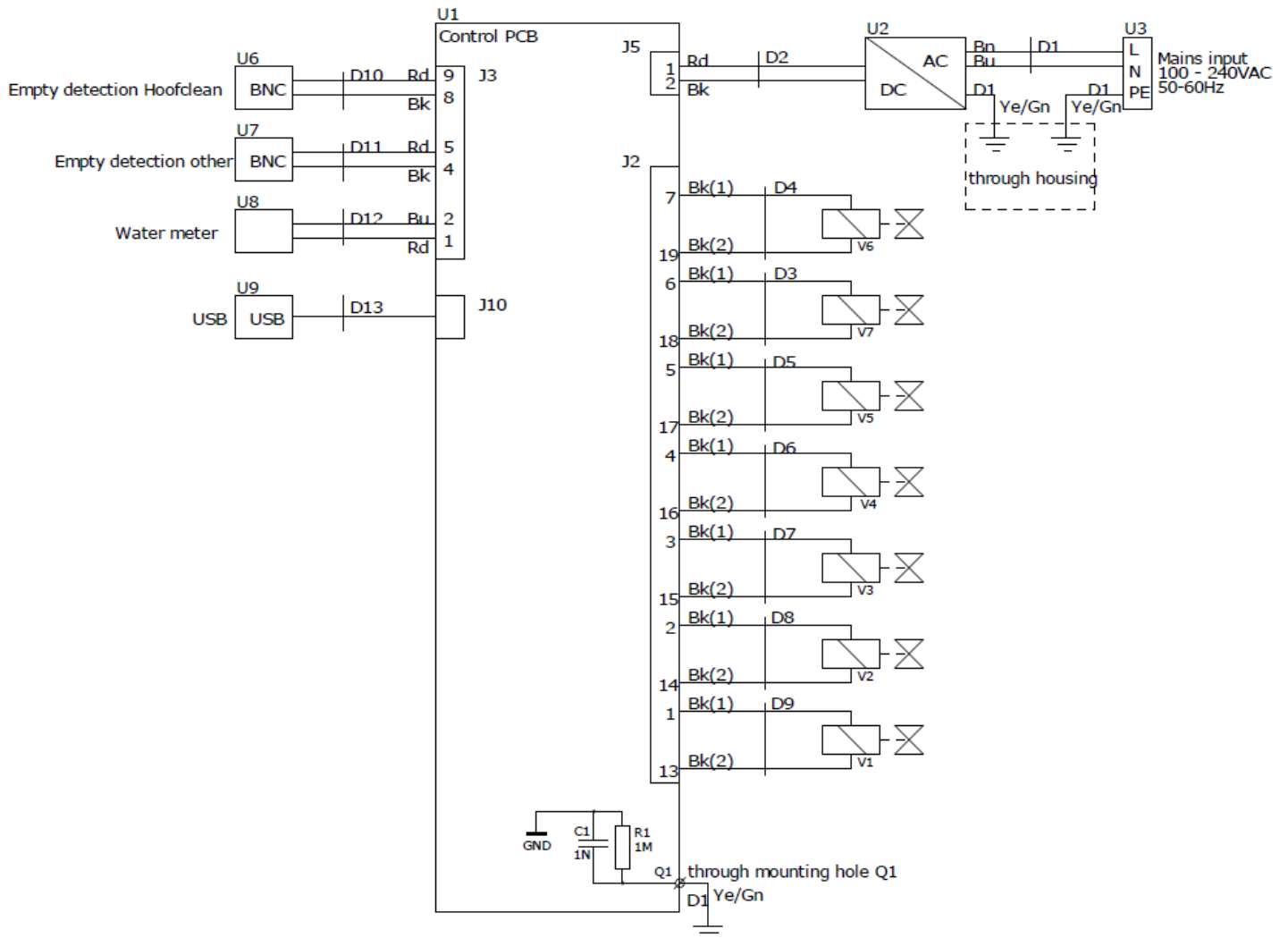
Um den Zähler im Programm zurückzusetzen, gehen Sie wie folgt vor.

1. Drücken Sie das Zahnradsymbol oben rechts auf dem Bildschirm und gehen Sie zu den Einstellungen.
2. Drücken Sie auf "replace filter"
3. Drücken Sie rechts unten auf dem Bildschirm einmal auf "Reinigen/Ersetzen".
4. Das Programm weiß nun auch, dass ein Filter gewechselt wurde und beginnt wieder zu zählen
5. Drücken Sie auf "Schließen", um zum Hauptbildschirm zurückzukehren.



Sie haben nun alle Schritte korrekt ausgeführt, um die AutoHoofClean-Pumpe richtig verwenden zu können. Wir von MS Schippers wünschen Ihnen eine angenehme Nutzung und ein gutes Ergebnis mit dem Kauf Ihrer AutoHoofClean Pumpe.

Elektrischer Schaltplan



FR Manuel de l'utilisateur

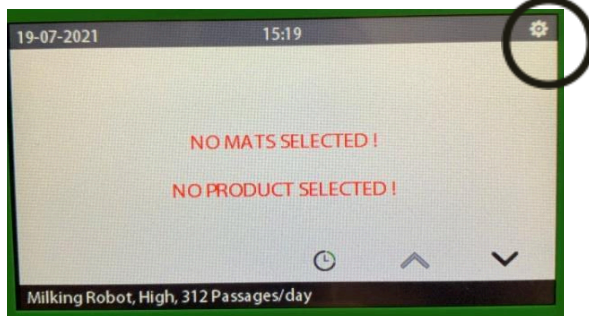
Contenu

Manuel d'installation rapide, robot de traite	4
Manuel d'installation rapide, salle de traite	5
Informations générales	6
Responsabilité et conditions	6
Consignes de sécurité générales	6
La pompe AutoHoofClean	7
Composants de la pompe AutoHoofClean	7
Données techniques de la pompe AutoHoofClean	7
Installation :	8
Mise en service et utilisation	9
Suspendre l'AHC	9
Raccorder l'eau à l'AHC	10
Installer les pompes d'aspiration	11
Installer le détecteur de marche à vide/raccord de tuyau	13
Raccorder des tapis à la pompe AutoHoofClean	17
Régler la langue et l'heure.	20
Mise en marche et essai	22
Sélectionner le type d'utilisation	23
Paramètres du robot de traite	26
Régler le nombre de tapis	26
Définir la problématique	27
Régler les passages	27
Régler un autre produit	28
Réglages pour la salle de traite	29
Régler le nombre de tapis	29
Fonction de démarrage de la traite	29
Démarrage automatique de la traite	30
Démarrage manuel de la traite	30
Définir la problématique	31
Régler les passages	31
Régler un autre produit	32
Signification des icônes à l'écran	33

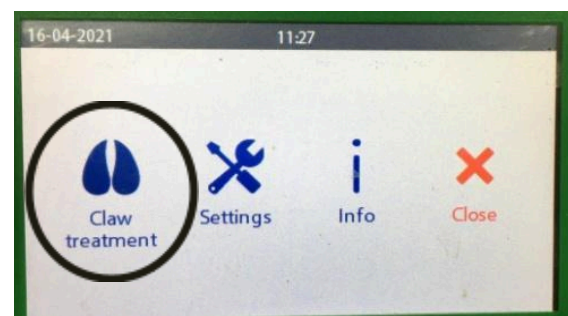
Notification de manque de Hoofclean et d'autre produit	35
Sauvegarder le journal	36
Écran d'installation	38
Régler la langue/l'heure	38
Écran des compteurs	39
Configuration	41
Écran « Info »	43
Entretien	44
Remplacer le filtre à eau (matériel)	45
Remplacer le filtre à eau (programme)	46

Manuel d'installation rapide, robot de traite

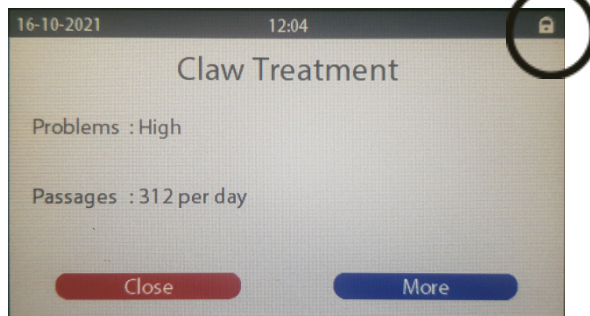
1. Démarrez la pompe AutoHoofClean Treatment »



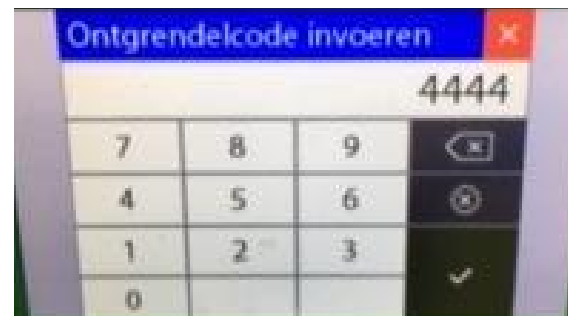
2. Sélectionnez « Claw



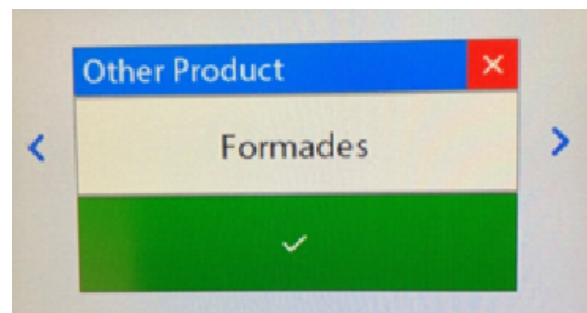
3. Déverrouillez l'ordinateur



4. Saisissez le code



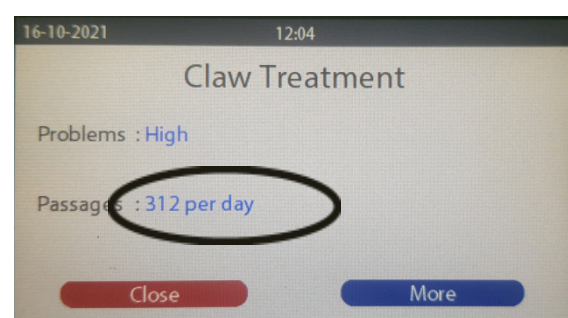
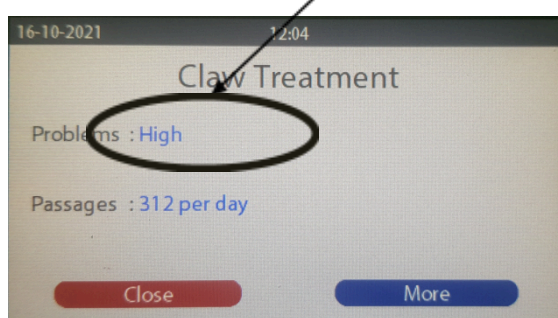
5. Choisissez le produit



6. Sélectionnez « Claw Treatment »

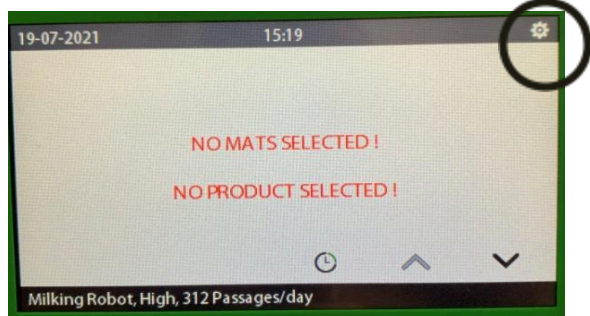


7. Sélectionnez « Claw Treatment »

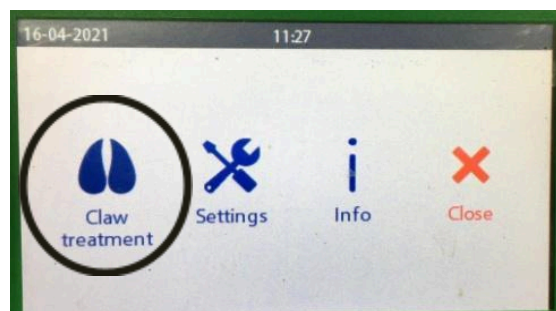


Manuel d'installation rapide, salle de traite

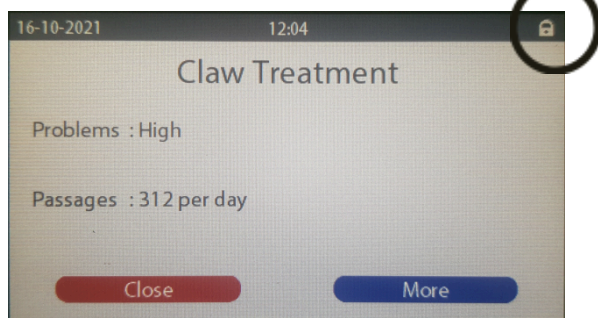
1. Démarrez la pompe AutoHoofClean



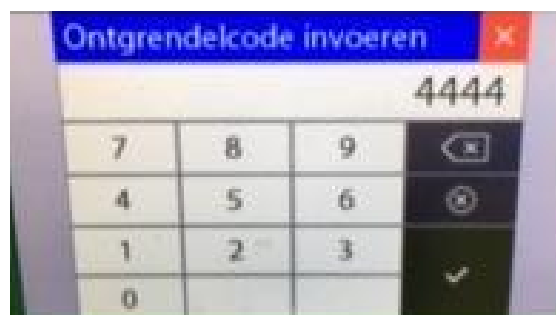
2. Sélectionnez « Claw Treatment »



3. Déverrouillez l'ordinateur



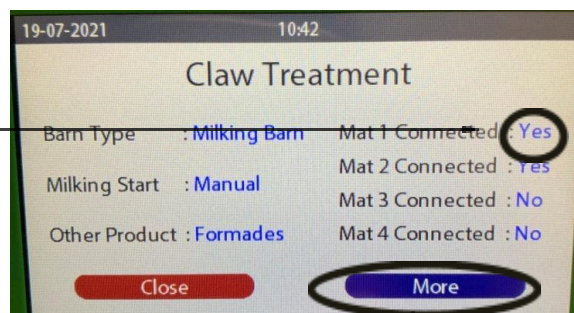
4. Saisissez le code



5. Sélectionnez « Barn type »



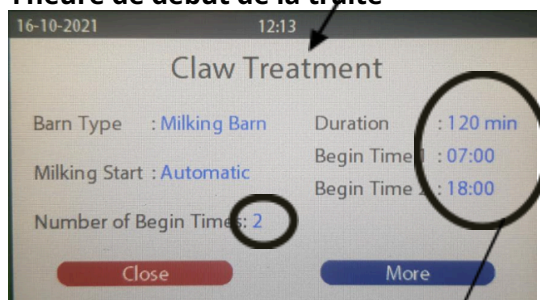
6. Sélectionnez les tapis et sélectionnez « More »



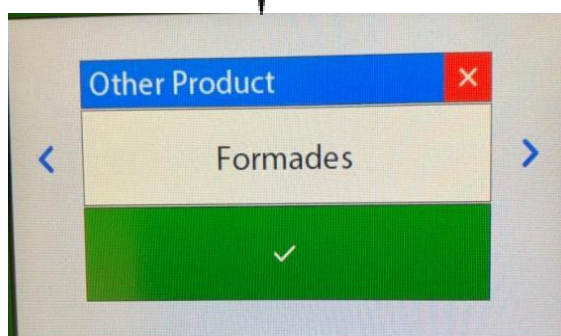
7. Choisissez le produit



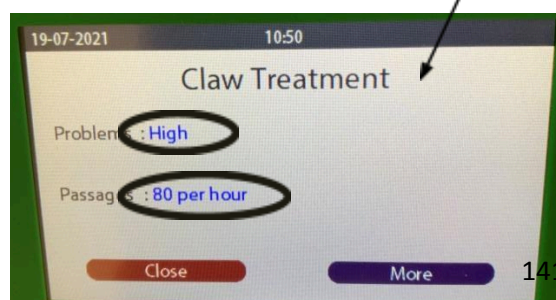
8. Saisissez la durée de la traite et l'heure de début de la traite



9. Choisissez le produit



10. Sélectionnez « Claw treatment »



Informations générales

Ce manuel est conçu pour faciliter l'utilisation et l'entretien de la pompe AutoHoofClean. N'utilisez pas la pompe AutoHoofClean (AHC) avant d'avoir lu et compris le manuel dans son entièreté. Prenez contact avec les spécialistes de MS Schippers pour toute question relative à ce manuel d'utilisation, l'utilisation et/ou l'entretien de l'appareil. Il est absolument nécessaire de se familiariser avec les remarques et explications suivantes avant de pouvoir utiliser cet appareil.

Responsabilité et conditions

Seul du personnel qualifié peut travailler avec la pompe AutoHoofClean conformément à toutes les exigences de sécurité, y compris toutes les lois, réglementations et normes applicables.

Cette documentation a été élaborée avec soin, mais l'appareil décrit fait l'objet d'un développement continu. Il est donc possible que cette documentation ne soit pas toujours complète ou ne satisfasse pas toujours entièrement aux données de performance, normes et autres fonctions décrites. En cas d'erreurs techniques ou typographiques, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications aux produits déjà livrés, à tout moment et sans avis préalable. Par conséquent, MS Schippers ne peut être tenu responsable du contenu de ce document.

Consignes de sécurité générales

Le propriétaire de la pompe AutoHoofClean doit faire en sorte que ce manuel soit toujours disponible pour le personnel qui l'utilisera.

Conservez l'appareil hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.

L'utilisateur est responsable de la sécurité d'utilisation de la pompe AutoHoofClean. Vous devez respecter toutes les consignes de sécurité avant de travailler avec la pompe AutoHoofClean. Utilisez les équipements de protection individuelle appropriés (vêtements, lunettes de protection, masque anti-poussière, protections auditives, gants).

Ne permettez JAMAIS à du personnel non formé d'utiliser la pompe AutoHoofClean.

La pompe AutoHoofClean a été développée pour être utilisée sur des vaches.

Avant toute utilisation, suspendez toujours la pompe AutoHoofClean aux œillets de suspension spécialement conçus à cet effet. Suspendez toujours la pompe AutoHoofClean contre un mur plat.

Veillez à toujours utiliser des prises de terre et à ce que le système ait la bonne pression d'eau (2-6 bars).

Si le système est raccordé au réseau d'eau potable, celui-ci doit être équipé d'un dispositif anti-refoulement qui couvre le risque de reflux (INTERRUPTION). Pour cela, veuillez consulter la compagnie d'eau potable ou votre installateur.

La pompe AutoHoofClean

Félicitations pour l'achat de votre pompe AutoHoofClean (AHC). La pompe AHC est un dispositif permettant de nettoyer et de désinfecter les sabots des vaches afin de prévenir les maladies des sabots telles que la maladie de Mortellaro.

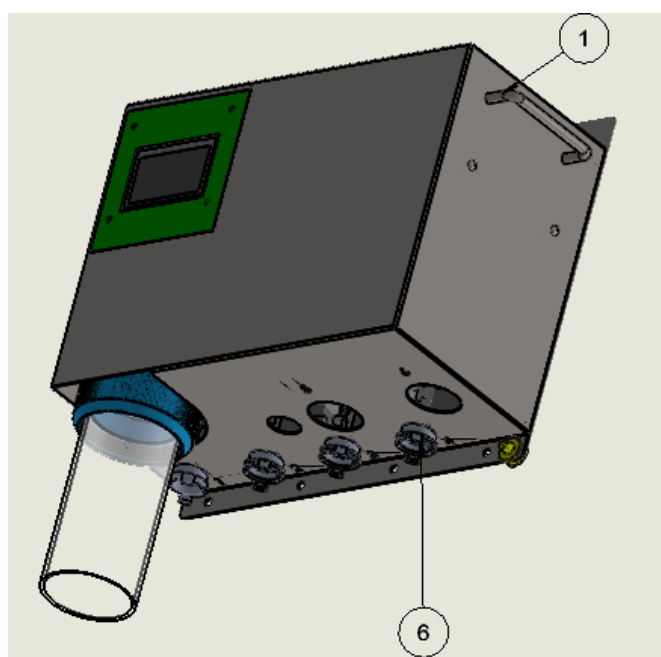
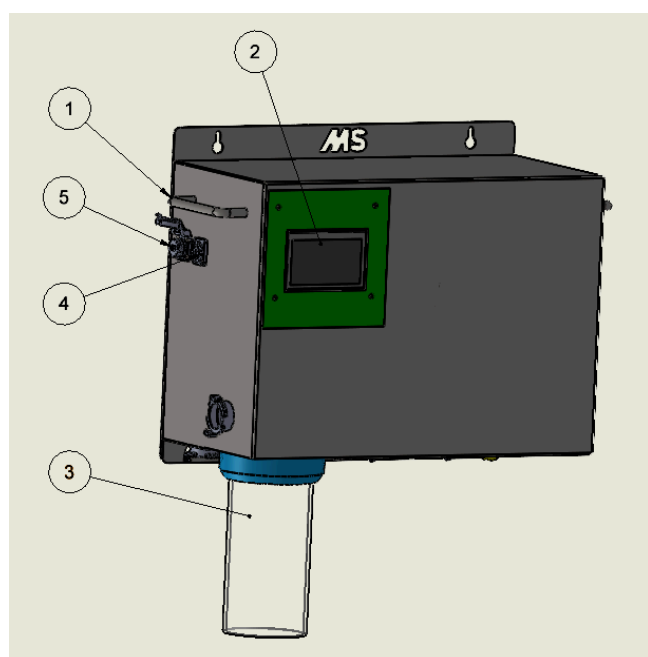
La pompe AHC est un système de dosage qui pompe du MS HoofClean Care et d'autres produits (par exemple, du MS HoofClean Protect ou MS Formades) en combinaison avec de l'eau dans le tapis AHC.

La pompe AHC peut doser 2 produits différents sur des jours différents. 4 raccords de tapis permettent de faire cela. Les tapis ne peuvent pas être contrôlés simultanément, cela se fait par tapis à un moment donné. Ceci est intégré dans le programme.

Ce document décrit comment utiliser l'appareil.

La pompe AutoHoofClean se compose d'un boîtier en acier inoxydable et d'un écran tactile permettant de la faire fonctionner. Les valves garantissent que la bonne quantité de désinfectant et de produit de nettoyage est toujours envoyée vers les tapis.

Composants de la pompe AutoHoofClean



N°	Description :
1.	Poignées
2.	Écran tactile
3.	Filtre à eau
4.	Fiche/partie du châssis
5.	Port USB
6.	Raccord Geka

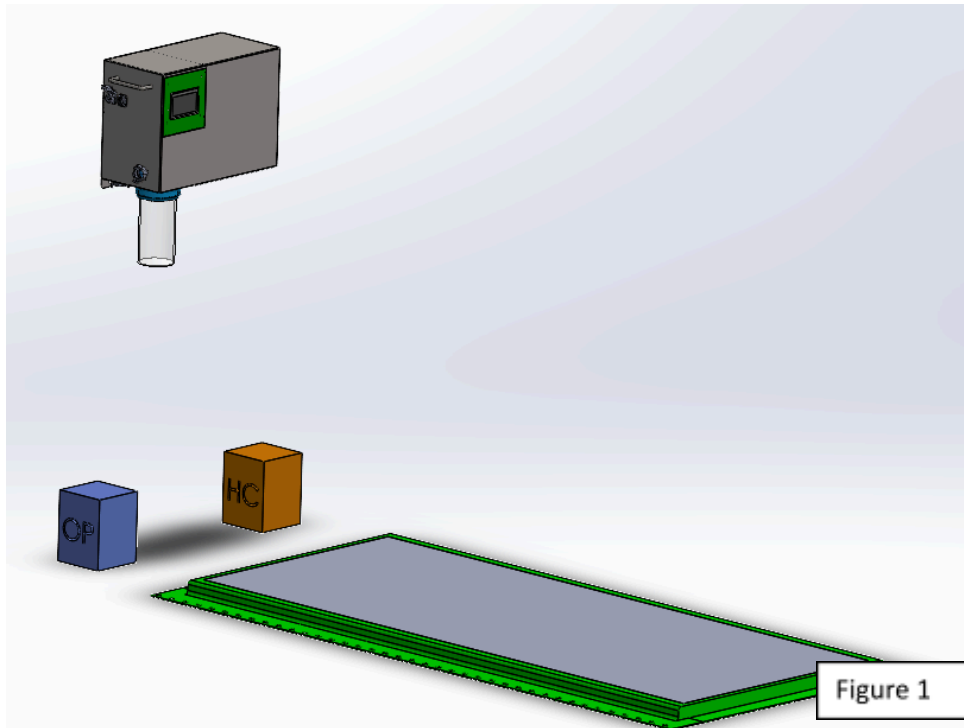
Données techniques de la pompe AutoHoofClean

Type d'appareil	Pompe AutoHoofClean
Structure du système	Boîtier en acier inoxydable
Satisfait aux directives	CE
Dimensions	L=465 mm l=269 mm H=416 mm
Poids	
Pression de fonctionnement de l'eau (min/max)	2-6 bars
Stockage et température d'utilisation	5-35 °C

Installation :

Pour que l'AHC fonctionne correctement, il est important que les fûts, les tuyaux d'eau et l'unité de pompage du système soient installés correctement. Ceci est important afin d'éviter les transferts. Vous trouverez ci-dessous un schéma de l'installation recommandée. Toute autre installation est au risque du propriétaire.

1. Les fûts de MS HoofClean Care et d'autres produits doivent être placés à peu près au même niveau que le tapis. Ne placez donc JAMAIS les fûts dans un grenier.
2. Placez l'unité de pompage à environ 1 à 2 mètres au-dessus du tapis (ne la placez pas non plus dans un grenier).
3. Les tuyaux vers les tapis ne doivent pas dépasser de plus de 1 m la pompe AHC. Vous trouverez ci-dessous une image de la situation conseillée.



Voici deux autres situations qui ne sont PAS correctes, car elles peuvent provoquer des transferts.

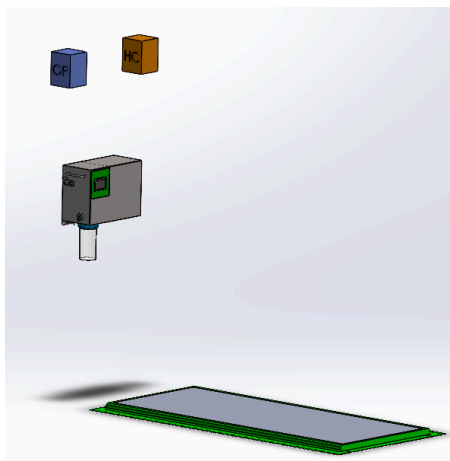


Figure 1.1 Fût au-dessus de la pompe AHC.

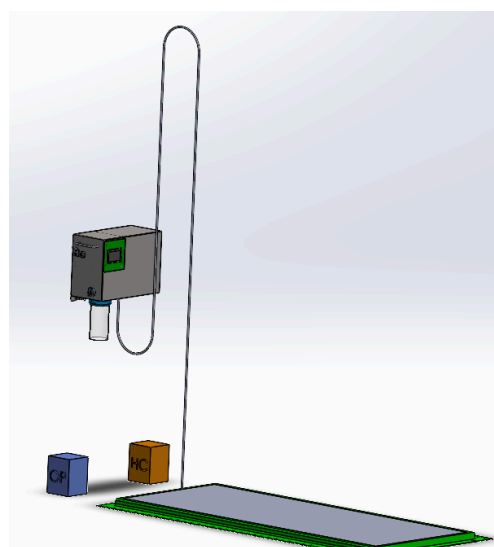


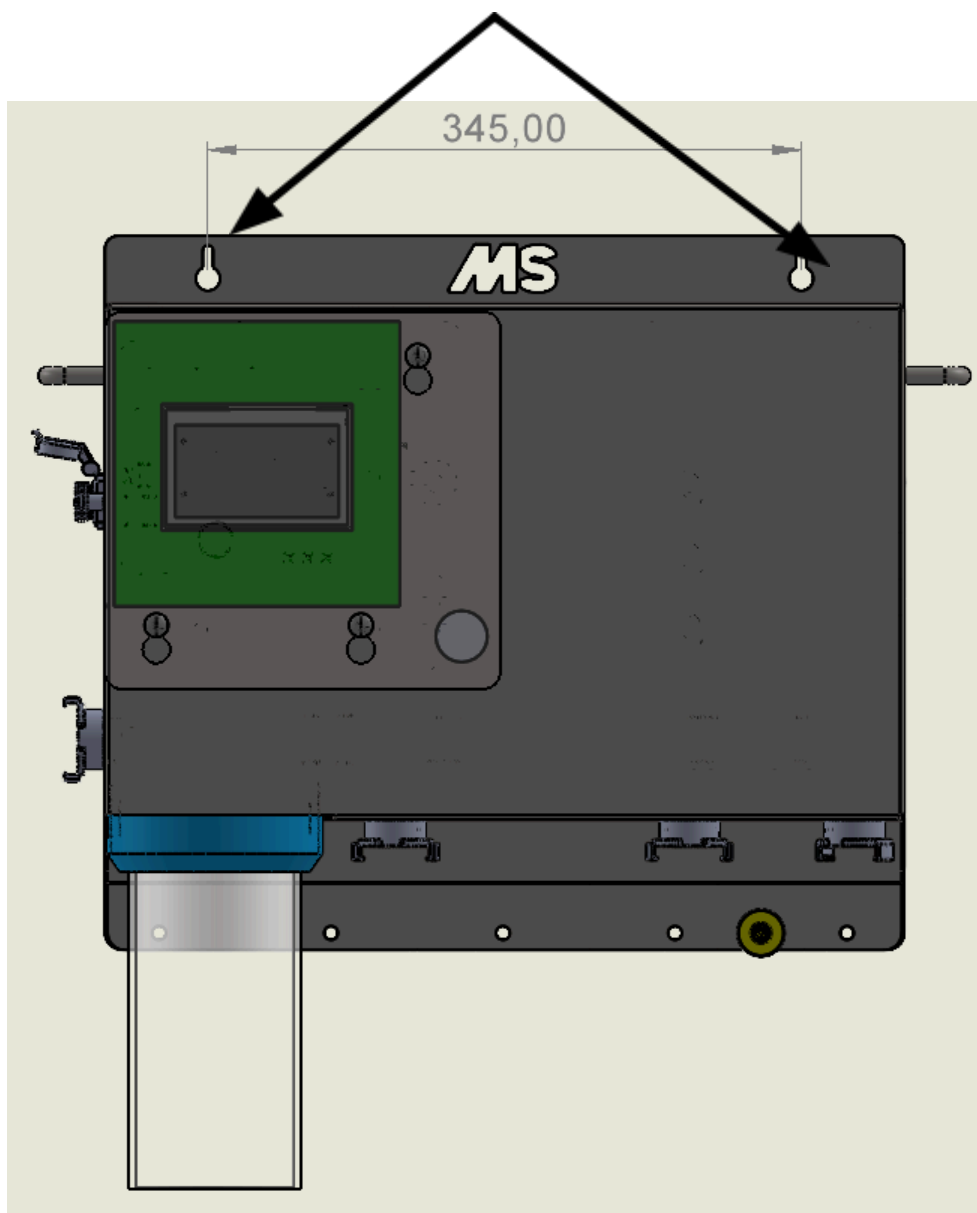
Figure 1.2 Le tuyau de la pompe AHC est à plus de 1 m au-dessus de la pompe AHC.

Mise en service et utilisation

Cette section vous explique pas à pas comment préparer la pompe AutoHoofClean pour l'utiliser et comment elle fonctionne.

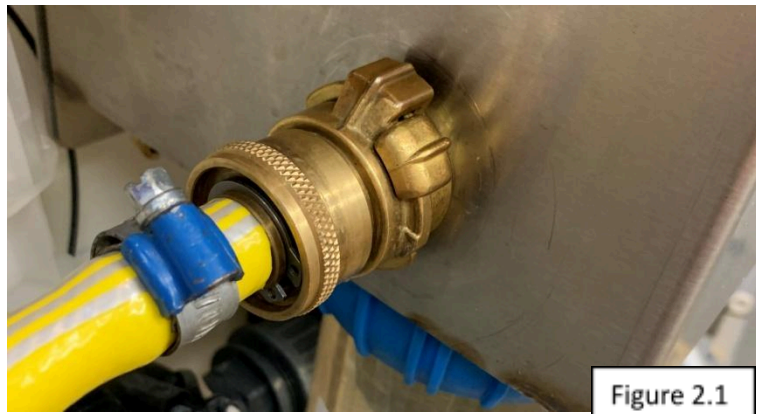
Suspendre l'AHC

Pour suspendre correctement la pompe AutoHoofClean, 2 boulons et chevilles sont inclus. Choisissez la hauteur à laquelle vous souhaitez suspendre l'AHC et percez 2 trous de 8 mm horizontalement à 345 mm. Il s'agit de la taille du pas des trous sur lesquels l'AHC est suspendue. Insérez les chevilles dans les trous et vissez les boulons. L'AHC peut y être suspendue. Après avoir suspendu l'AHC, serrez les boulons autant que possible pour verrouiller l'AHC.

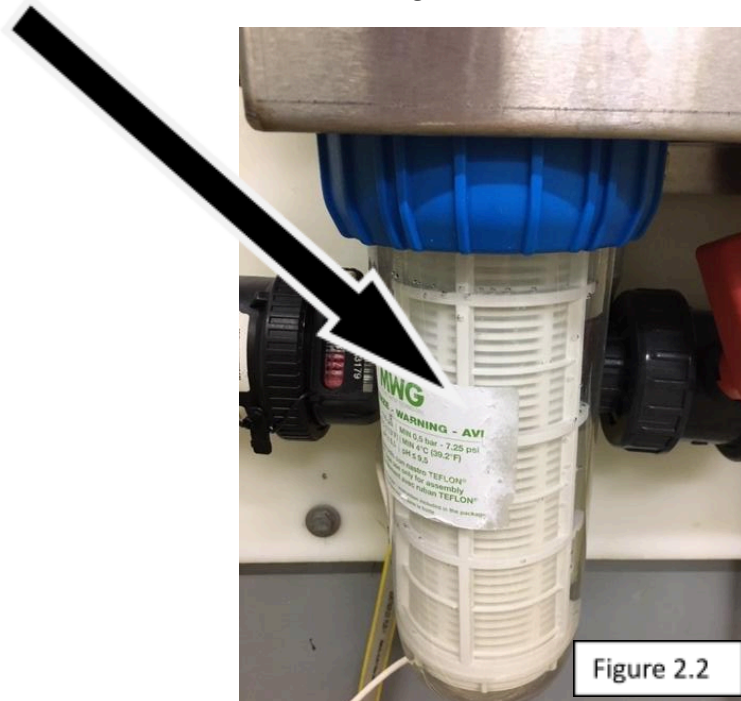


Raccorder l'eau à l'AHC

Tout d'abord, assurez-vous que l'AHC est connectée à l'alimentation en eau. Vous pouvez le faire en connectant un tuyau d'eau avec un raccord GeKa sur le côté gauche de l'appareil (voir Figure 2). Assurez-vous toujours que le tuyau d'eau est muni d'un collier de serrage ! Cela permet d'éviter les fuites.



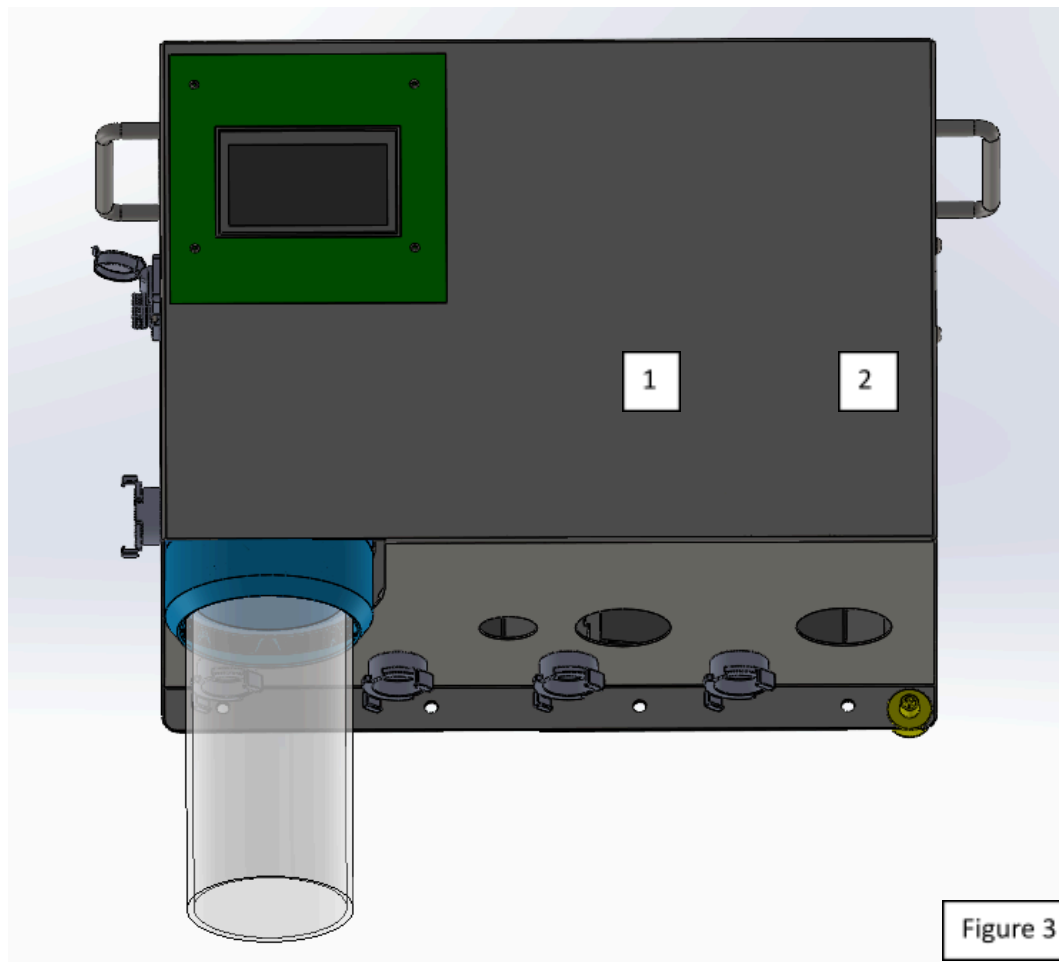
Montez le boîtier du filtre, vérifiez si la cartouche filtrante est insérée. (Figure 2.2)



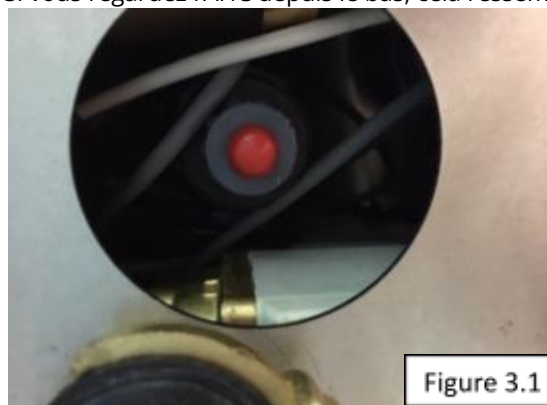
Installer les pompes d'aspiration

Pour faire pénétrer le désinfectant / agent de protection et le produit de nettoyage dans le système, il faut connecter 2 pompes d'aspiration. Pour raccorder les pompes d'aspiration, des trous sont prévus au bas du boîtier.

La pompe située près du trou de gauche (1) doit être connectée au MS HoofClean Care. La pompe située près du trou de droite (2) sert à doser un deuxième produit différent (voir figure 3).



Si vous regardez l'AHC depuis le bas, cela ressemble à ce qui suit :



Pour pouvoir mettre les pompes en service, les tuyaux d'aspiration fournis doivent être raccordés aux pompes. Cette opération s'effectue comme suit :

Étape 1 : Dévissez le bouchon noir de la pompe et retirez le bouchon rouge (voir la flèche sur la Figure 4.2). Gardez bien le bouchon noir !



Figure 4.2

Étape 2 : Faites glisser le bouchon noir qui a été dévissé à l'étape 1 sur le tuyau d'aspiration.



Figure 4.3

Étape 3 : Mettez le tuyau sur la pompe jusqu'à ce qu'il ne puisse plus aller plus loin et revissez le bouchon sur la pompe.

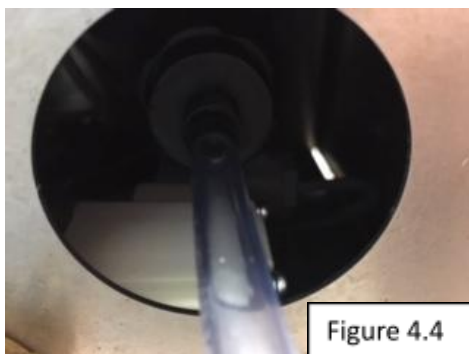


Figure 4.4



Figure 4.5

Étape 4 : Vérifiez en tirant doucement sur les deux tuyaux qu'ils ne se détachent pas. Si ce n'est le cas, tout est en ordre.

Installer le détecteur de marche à vide/raccord de tuyau

Afin de pouvoir donner un avertissement lorsque vos fûts sont (presque) vides, 2 détecteurs de marche à vide et des raccords de tuyaux sont fournis. Cette section explique comment les connecter correctement aux tuyaux d'aspiration transparents et les insérer dans les fûts.

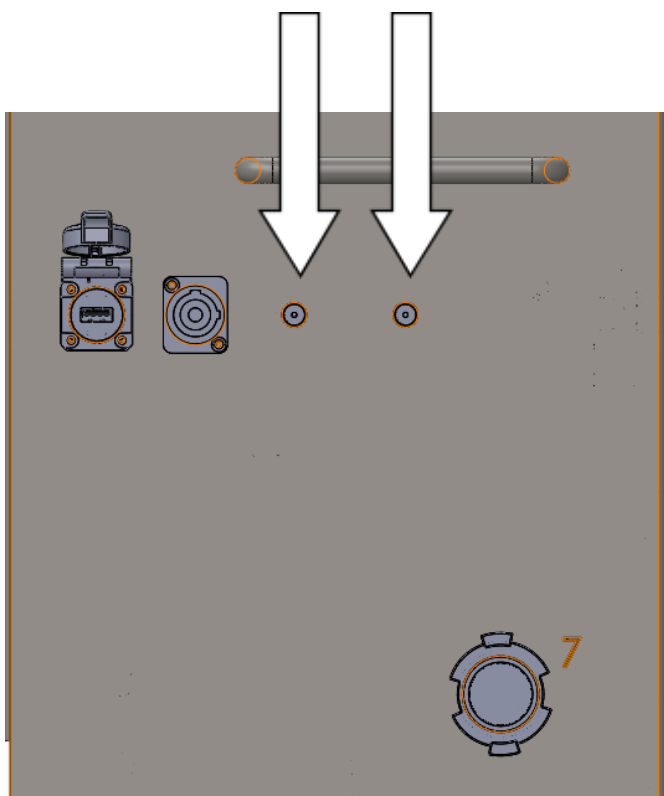
1. Placez vos fûts sous la pompe dans la position souhaitée.



2. Percez un trou dans le bouchon (20 mm) de votre fût et insérez-y le câble du détecteur de marche à vide.



3. Connectez le détecteur de marche à vide aux raccords de tuyaux prévus à cet effet sur la structure.
(à gauche : HoofClean Care - à droite : autre produit)



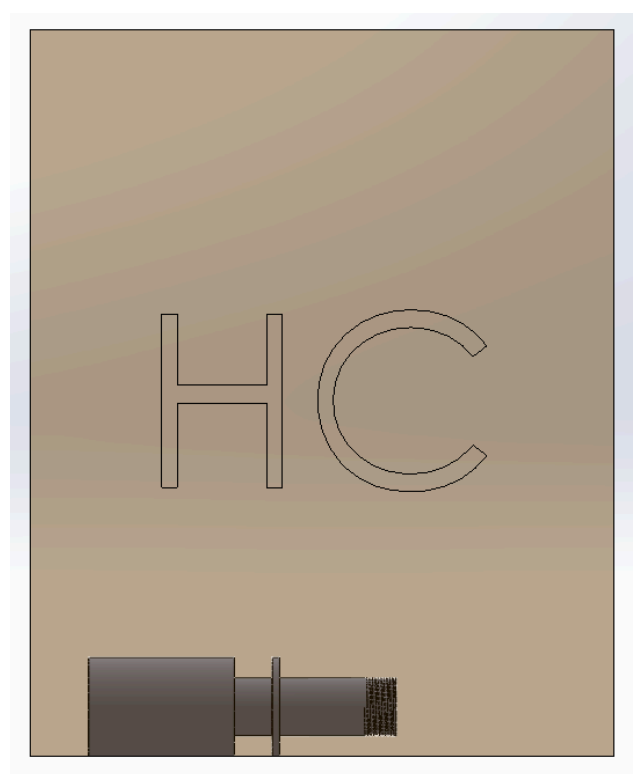
4. Connectez votre raccord de tuyau au détecteur de marche à vide.



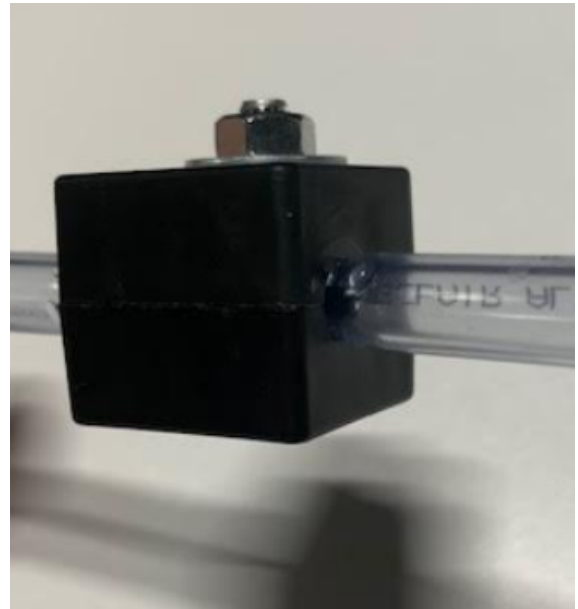
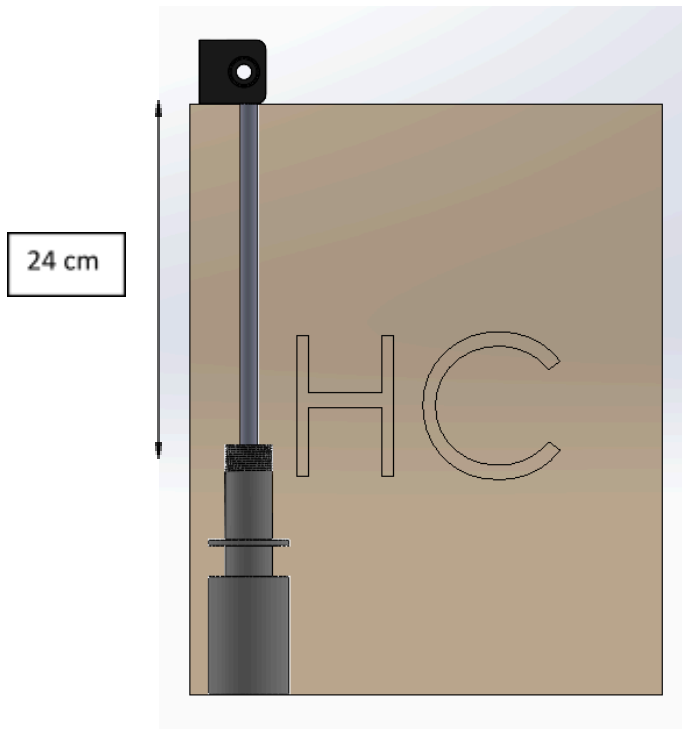
5. Prenez le raccord de tuyau fourni et fixez-y le tuyau d'aspiration transparent.



6. Placez le détecteur de marche à vide dans le fût et vissez le couvercle sur le fût. Veillez à ce que le dessous du flotteur repose sur le fond du fût.



7. Placez le collier de serrage fourni sur le tuyau d'aspiration comme indiqué ci-dessous. Veillez à ce que la distance entre le bas de la pince et le haut du flotteur soit de 24 cm. Utilisez un boulon à tête creuse M6x25, une rondelle de châssis et un contre-écrou M6.



Raccorder des tapis à la pompe AutoHoofClean

Afin de diriger le liquide vers les tapis, ceux-ci doivent être connectés au boîtier de l'AHC. Quatre raccords GeKa sont prévus à cet effet au bas de la structure. Les raccords GeKa vont de la gauche (derrière le filtre à eau) vers la droite, numérotés 1, 2, 3, 4 (Figure 5).

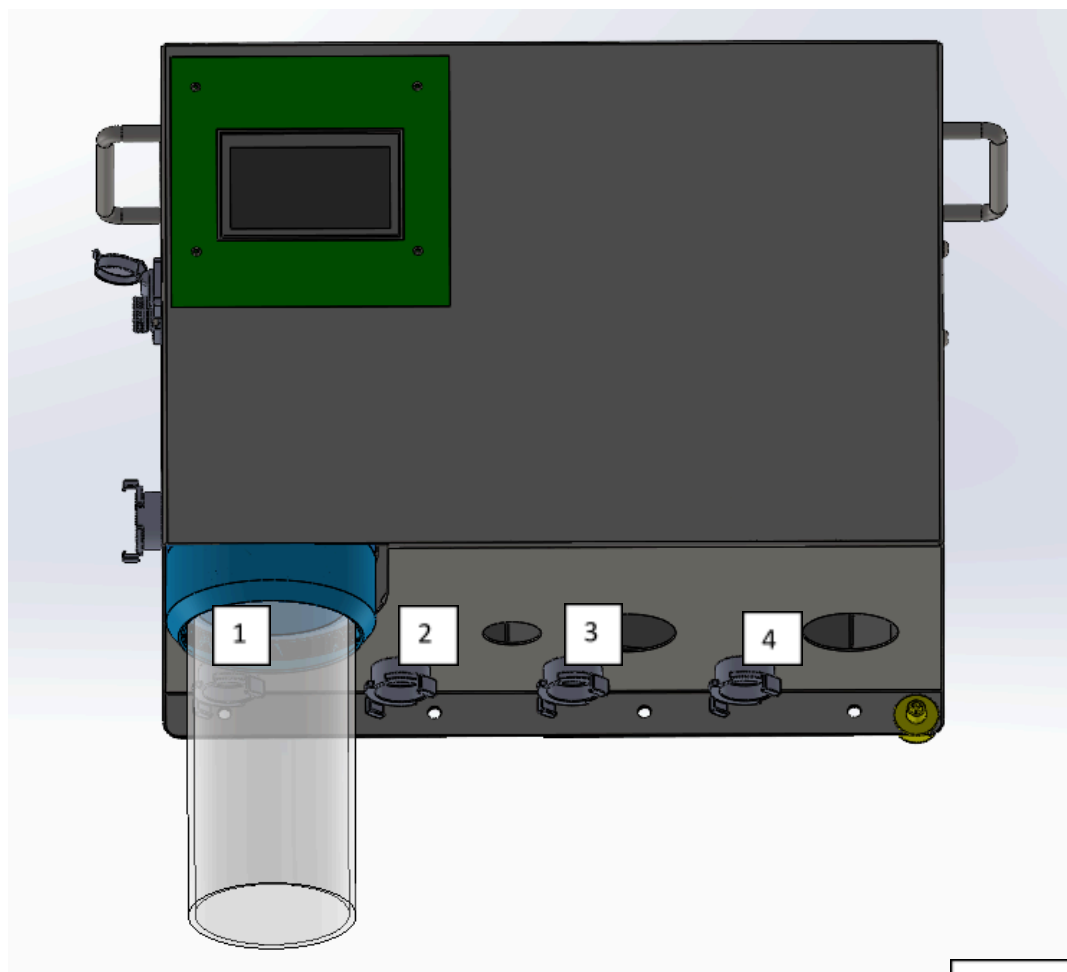


Figure 5

Connectez la quantité requise de tapis au raccord GeKa en le serrant. Fermez ensuite ces raccords GeKa de manière étanche en les serrant (Figure 5.1).

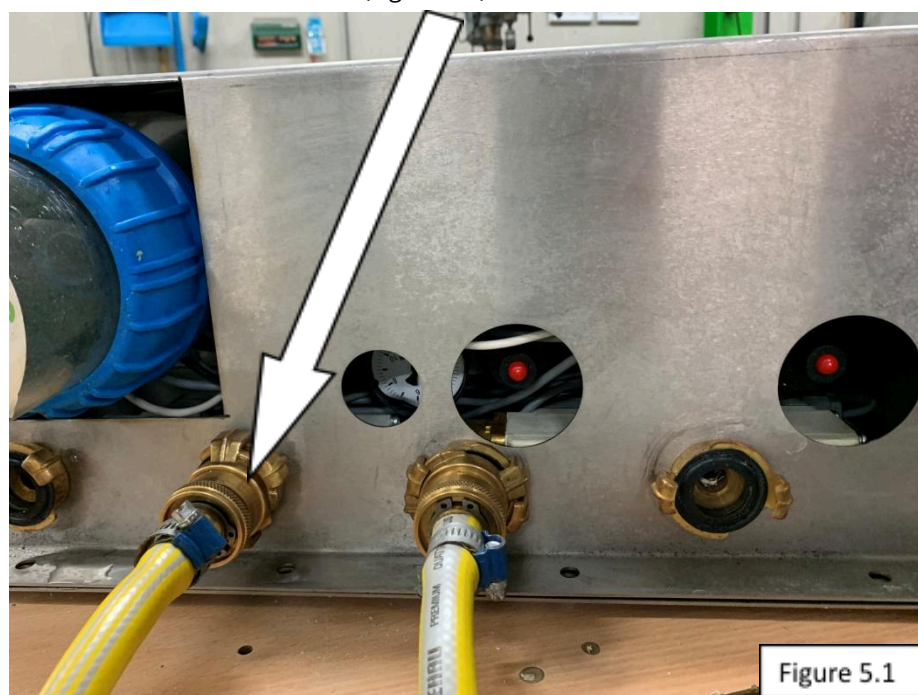


Figure 5.1

Enfin, le système doit être alimenté. Insérez le câble avec les fiches dans l'unité de pompage. Le raccord se trouve sur le côté gauche du boîtier. Insérez la fiche bleue et verrouillez-la en la tournant (de manière à ce que la partie en fer soit sur le dessus). Vérifiez le verrouillage en tirant doucement.



Figure 5.2



Figure 5.3

Branchez la fiche dans la prise. Assurez-vous qu'elle est mise à la terre et que le circuit est relié à une protection contre les fuites à la terre.

L'écran s'ouvre alors et l'écran suivant apparaît (Figure 5.4) :

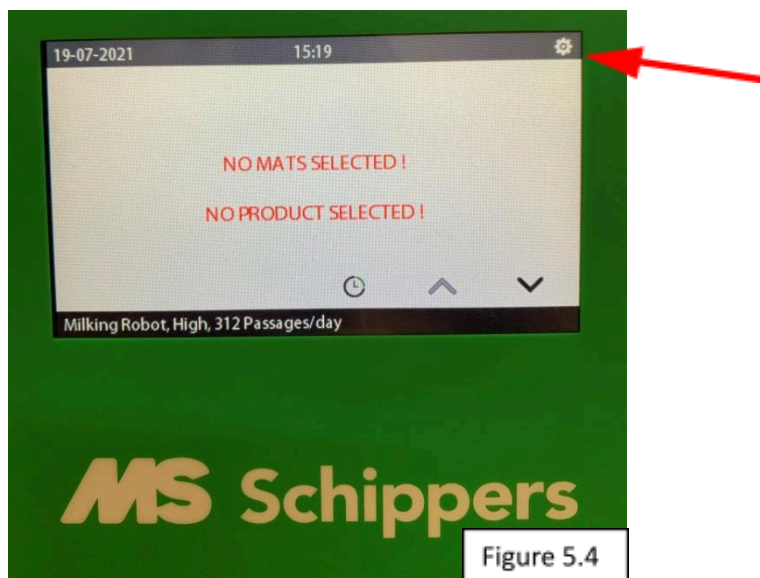


Figure 5.4

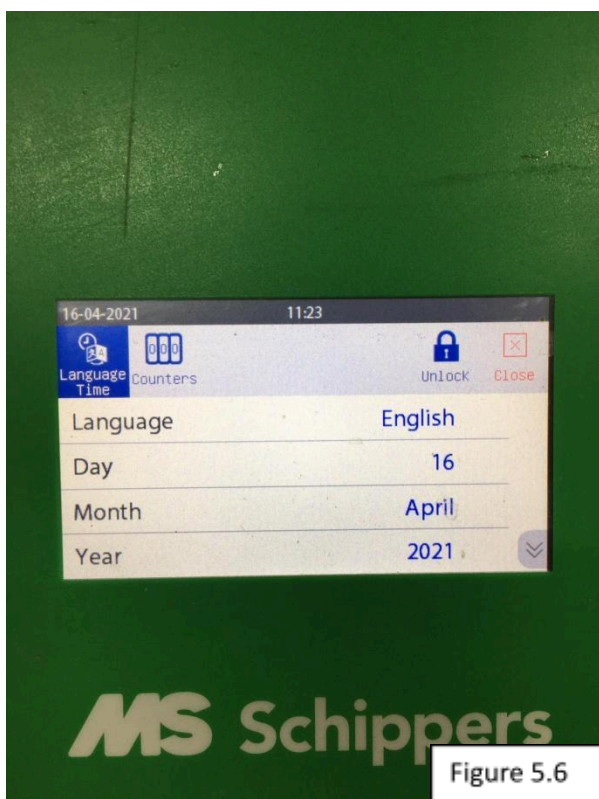
Régler la langue et l'heure.

Avant de commencer à configurer votre AutoHoofClean, il est important de régler correctement la langue et l'heure. Ce chapitre explique comment régler la langue souhaitée, etc.

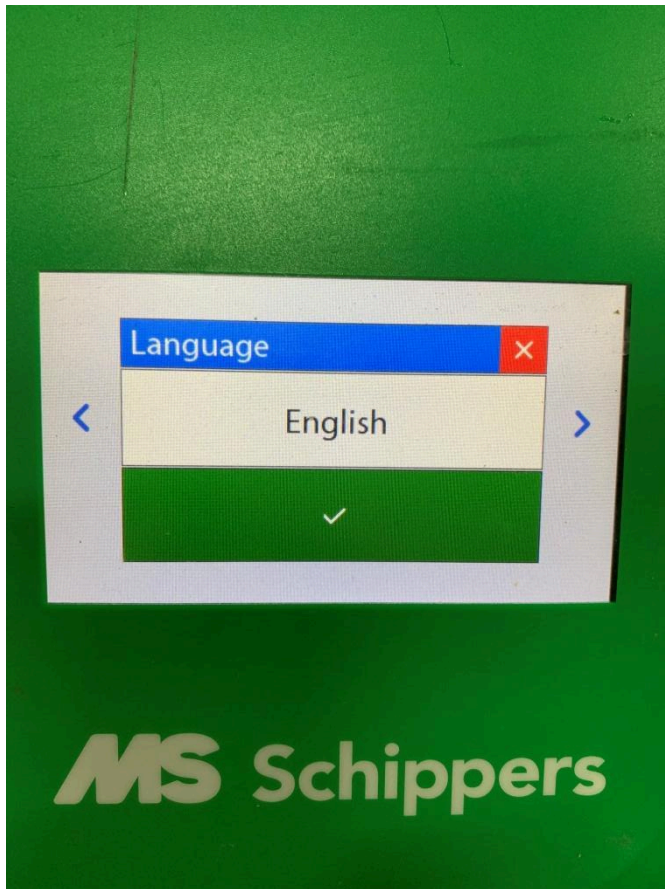
1. Appuyez sur la roue dentée en haut à droite de l'écran (voir la flèche rouge de l'image de la page précédente). Vous accédez à l'écran suivant:



2. Appuyez sur « Paramètres », puis sur « Installateur » en bas à droite. Vous arriverez à l'écran suivant.



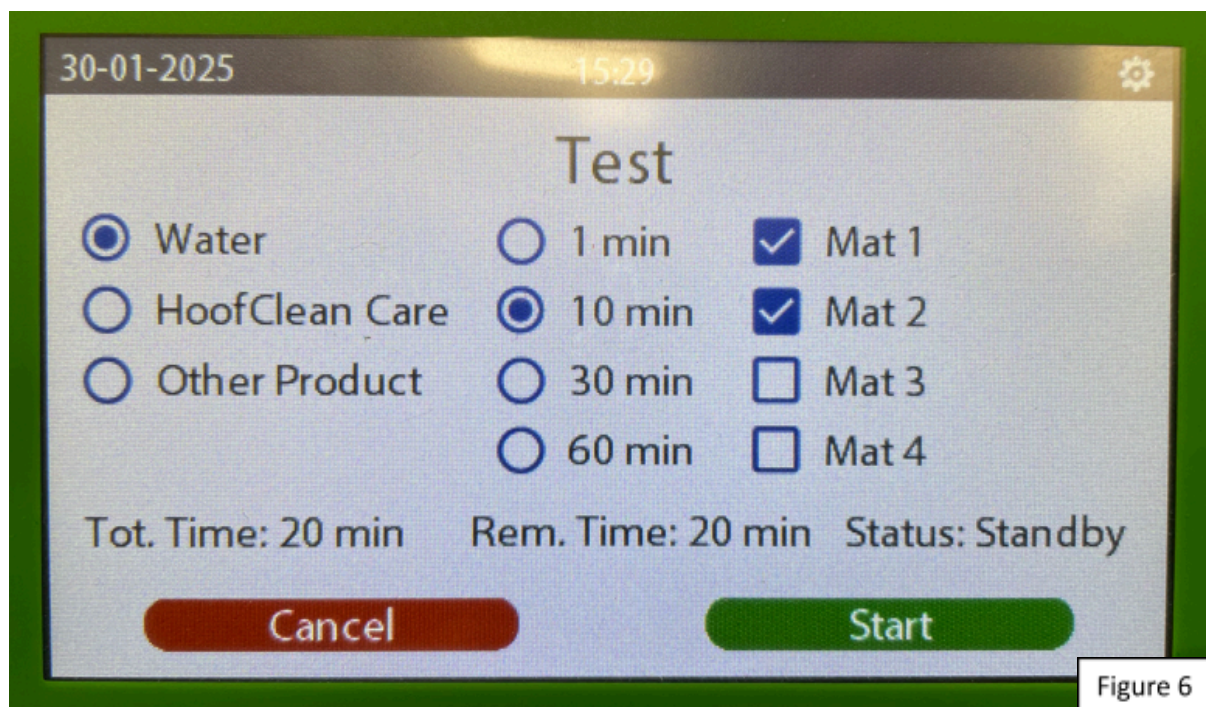
3. Ici, vous pouvez régler la langue/l'heure souhaitée. Appuyez sur la valeur bleue, par exemple l'anglais, et modifiez-la avec les flèches gauche et droite.



Mise en marche et essai

Pour mettre le système en marche pour la première fois, les tapis doivent être remplis d'eau. Vous pouvez le faire dans l'écran de test. L'écran de test peut également être utilisé pour vérifier si du liquide sort effectivement d'un raccord particulier. Cette section explique le fonctionnement de l'écran de test.

1. Appuyez sur l'icône en forme de roue dentée en haut à droite de l'écran et allez dans « paramètres ».
2. Appuyez sur l'icône « test » en bas à gauche. L'écran suivant s'affiche.



Dans cet écran, vous pouvez tester le système pour les fonctions suivantes.

- Vous pouvez définir le programme que vous souhaitez, vous avez le choix entre : eau, eau + MS HoofClean Care et eau + autre produit.
- Vous pouvez choisir les tapis que vous voulez tester/remplir.
- Vous pouvez déterminer la durée du circuit de test. Vous pouvez choisir entre 1, 10, 30 ou 60 minutes. Veuillez noter que pendant le test, les tapis seront remplis un par un et de bas en haut. Supposons que vous ayez indiqué de remplir les tapis 1, 2 et 4 pendant 30 minutes, le test total prendra 90 minutes. Le tapis 1 sera rempli en premier, puis le tapis 2 et enfin le tapis 4.

L'état indique où se trouve le test.

Pour démarrer le système avec un nouveau tapis (sec), il est recommandé de régler le programme de test sur 30 minutes d'eau. Pour ce faire, sélectionnez les tapis que vous avez connectés en appuyant sur la case de manière à ce qu'une coche apparaisse. Pour les programmes « eau + MS HoofClean Care » et « eau + autre produit », vous pouvez vérifier si le produit est également aspiré par le tuyau d'aspiration transparent.

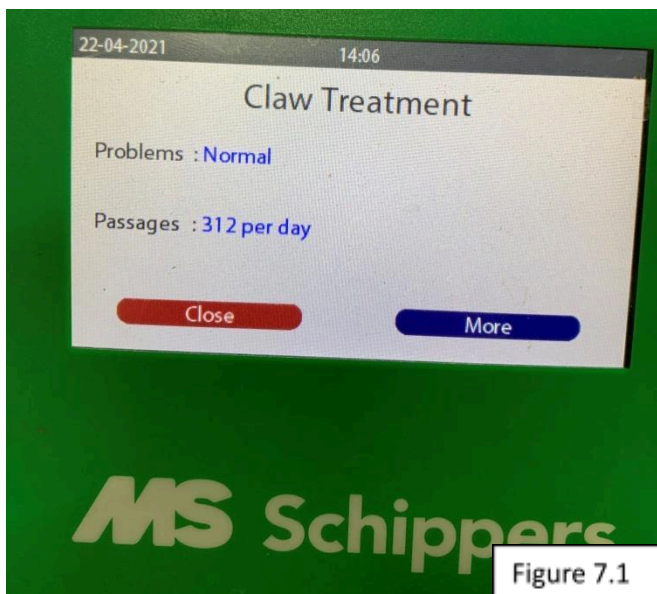
Sélectionner le type d'utilisation

La pompe AutoHoofClean est spécifiquement conçue pour 2 types de salles de traite différents, à savoir : une salle de traite ou un robot de traite. Cette section explique comment sélectionner et définir le type d'utilisation.

1. En appuyant sur l'icône en forme de roue dentée située en haut à droite de l'écran, vous accéderez à l'écran suivant :



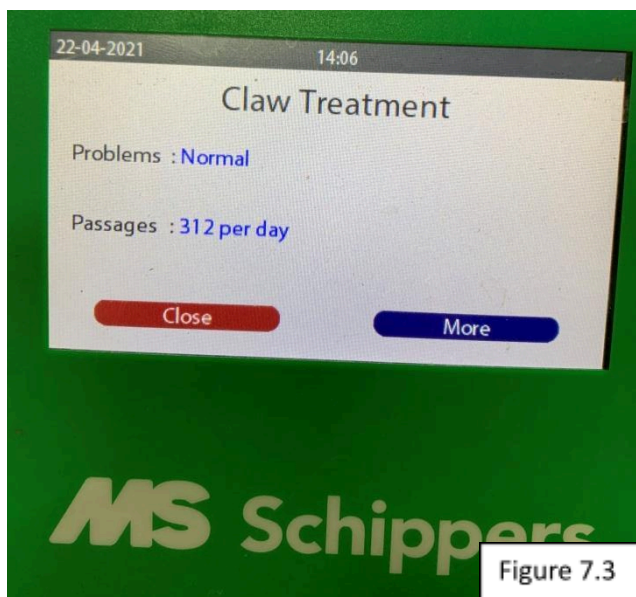
2. Appuyez maintenant sur l'icône « Claw treatment » et l'écran suivant s'affichera.



3. Appuyez sur le verrou pendant quelques secondes dans le coin supérieur droit et entrez le code 4444 pour modifier les paramètres.



4. Toutes les valeurs qui peuvent être modifiées sont colorées en bleu.



5. En appuyant sur « plus », vous accédez à un écran où vous pouvez sélectionner le type d'utilisation. Si vous appuyez maintenant sur la valeur bleue « robot de traite », vous pouvez choisir entre le robot de traite et la salle de traite. Le programme s'adapte en conséquence.

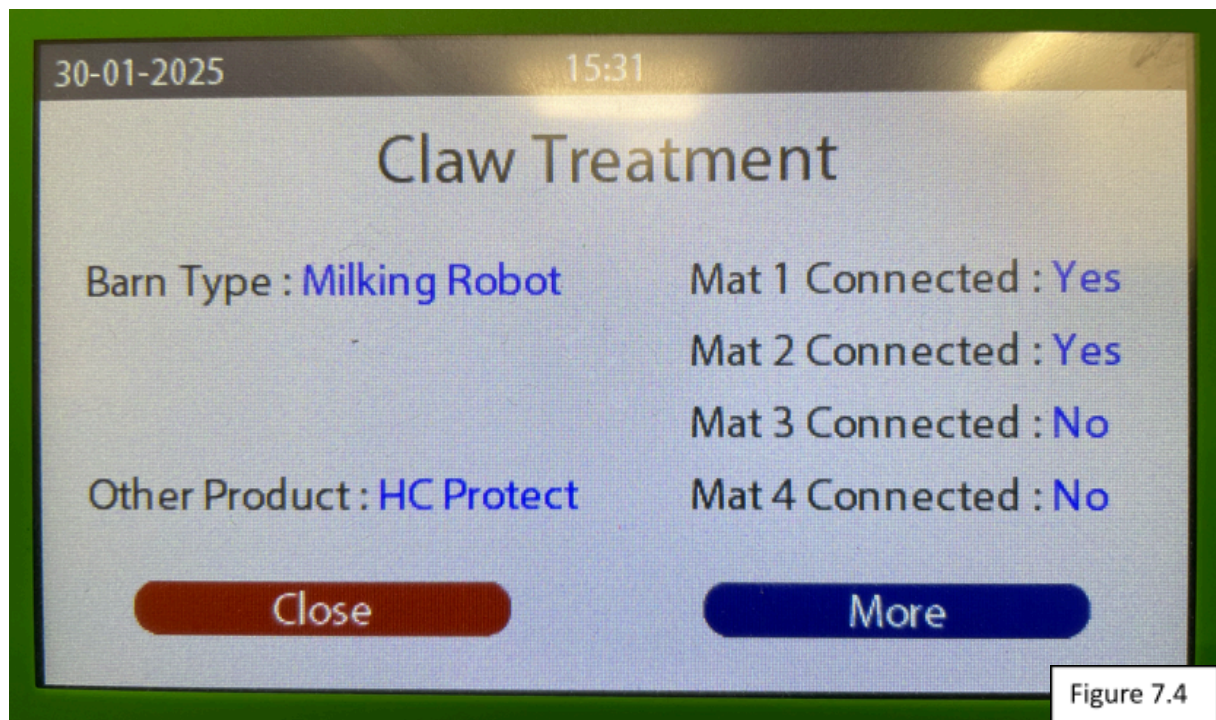


Figure 7.4

Paramètres du robot de traite

Si vous avez configuré le « robot de traite » conformément à la section précédente, cette section explique comment configurer les autres options. Si vous utilisez l'AHC dans une salle de traite, cette section ne s'applique pas et vous êtes renvoyé à cette section : « Réglages pour la salle de traite » à la page 16. Vous pouvez faire défiler les écrans en appuyant sur « plus ». Si, par exemple, vous avez appuyé sur « plus » trop de fois, vous pouvez le rétablir en appuyant sur « plus » jusqu'à ce que vous soyez de nouveau sur le bon écran.

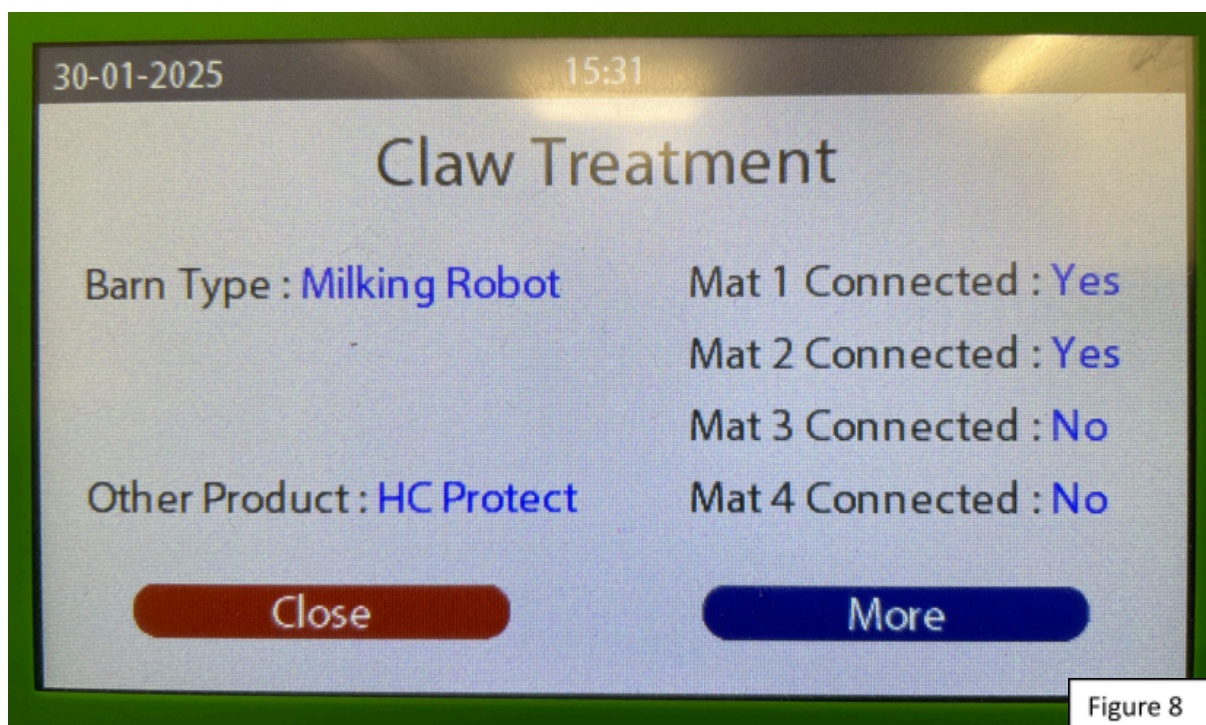
Régler le nombre de tapis

Dans la section « Raccorder des tapis », vous avez raccordé vos tuyaux d'eau aux raccords GeKa. Pour que l'eau sorte par les bons tuyaux, il faut maintenant le régler dans le programme.

Ici, 4 tapis doivent être réglés. Il suffit de cliquer sur la valeur oui ou non, puis sur la coche ou la croix pour la modifier.

Exemple : Le tapis 3 doit devenir actif.

- Appuyez sur la valeur « non »
- Changez-la en « oui »
- Appuyez sur la coche, le programme affiche alors que le tapis 3 est actif.



Définir la problématique

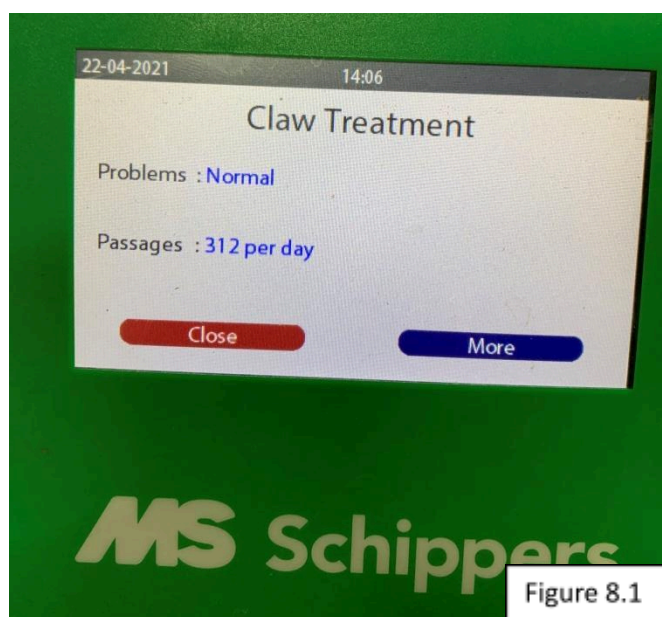
Après avoir posé les tapis, il faut définir la problématique, c'est la gravité de la maladie de Mortellaro.

Appuyez sur « plus » lorsque vous êtes sur l'écran de la page 20 (Figure 8)

Il existe 3 valeurs réglables pour la problématique, à savoir « faible », « normal » et « élevé ».

Pour la régler, appuyez sur la valeur « faible », « normal » et « élevé », puis utilisez les flèches pour modifier la problématique. Confirmez en appuyant sur la coche verte ou annulez en appuyant sur la croix rouge.

Commencez toujours avec le réglage recommandé pour le produit utilisé, à savoir « élevé ». Si vous constatez que ce n'est plus nécessaire, vous pouvez le réduire et régler le programme sur « normal » ou « bas ».



Régler les passages

Pour accéder à l'écran de démarrage « Claw treatment », suivez les étapes de la section « Sélectionner le type d'utilisation ».

Pour que le programme « robot de traite » fonctionne correctement, les passages corrects doivent être réglés (voir Figure 8.1). Cette information peut être consultée dans le progiciel de gestion du robot de traite.

Les passages à régler sont le nombre de vaches qui passent en une journée. Les valeurs réglables sont : 216 passages à 600 passages avec un pas de 48. Choisissez toujours la valeur qui s'en rapproche le plus !

Pour définir la valeur correcte, appuyez à nouveau sur la valeur bleue, et utilisez les flèches gauche et droite pour modifier la valeur et définir la valeur correspondante. Confirmez à nouveau en appuyant sur la coche verte ou la croix rouge.

Régler un autre produit

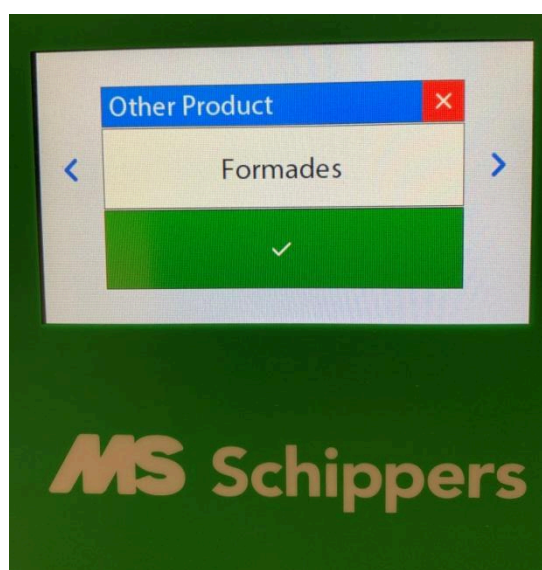
Pour que le programme utilise le dosage correct du désinfectant / agent de protection utilisé, il est important de le régler correctement. Cela se fait sous « Other product », sous le titre « Claw treatment ».

Il existe 3 programmes intégrés différents pour cela, à savoir : Formades, MS HoofClean Protect et Product C.

Pour régler cela, appuyez sur « Plus » en bas de l'écran, et vous serez redirigé vers l'écran suivant :



Si vous cliquez sur la valeur bleue « Other Product », vous arriverez sur l'écran suivant.
Ici, vous pouvez choisir entre 3 valeurs différentes : Formades, MS HoofClean Protect et Product C.
En appuyant sur les flèches, vous pouvez choisir le désinfectant / agent de protection à utiliser. Choisissez le bon et le programme s'adaptera en conséquence.



Le programme du robot de traite est maintenant entièrement réglé.

Réglages pour la salle de traite

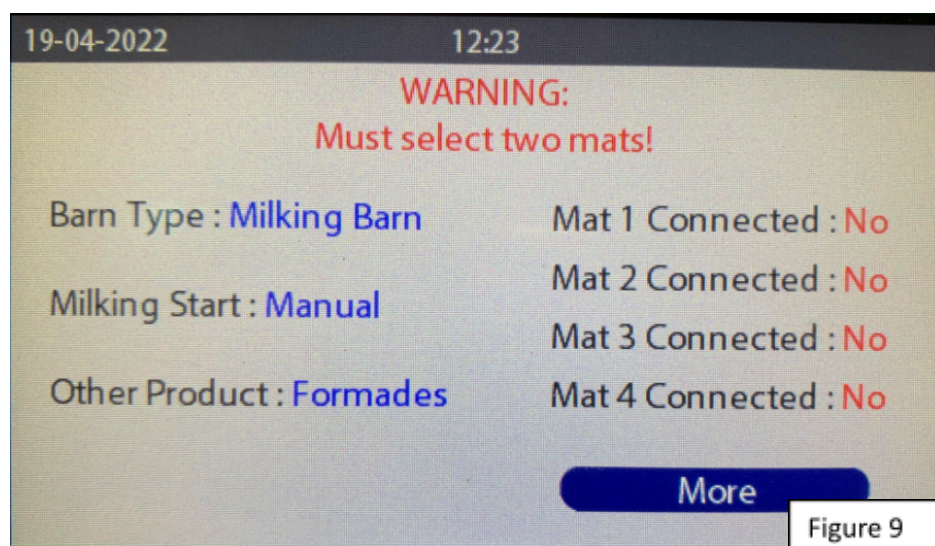
Si vous utilisez l'AutoHoofClean dans une salle de traite, cette section explique comment configurer les autres options.

Régler le nombre de tapis

Dans la section « Raccorder des tapis », vous avez raccordé vos tuyaux d'eau aux raccords GeKa. Pour que l'eau sorte par les bons tuyaux, il faut maintenant le régler dans le programme.

Ci-dessous, 4 tapis doivent être réglés. Il suffit de cliquer sur la valeur oui ou non, puis sur la coche ou la croix pour la modifier. Exemple : le tapis 2 ne doit pas devenir actif.

- Appuyez sur la valeur « oui »
- Changez-la en « non »
- Appuyez sur la coche. Le programme affiche maintenant que le tapis 2 n'est pas actif.



ATTENTION : Dans une salle de traite, vous devez installer 2 tapis.

Fonction de démarrage de la traite

Dans le réglage de la « salle de traite », il existe une fonction qui vous permet de définir quand les vaches sont traitées et donc quand l'AHC doit être actif. Les valeurs réglables ici sont « automatique » ou « manuel ». Pour régler cela, appuyez sur la valeur bleue, puis sélectionnez « automatique » ou « manuel » et confirmez avec la coche verte ou annulez en appuyant sur la croix rouge.

Démarrage automatique de la traite

Après la sélection, la traite commence « automatiquement ». Appuyez sur « Plus » et un écran avec des temps réglables apparaît comme indiqué ci-dessous :

Dans cet écran, vous pouvez définir le nombre de traites. Dans « nombre de départs de traite », il est possible de régler 1, 2 ou 3 départs. Sur la droite, vous pouvez définir les heures de traite, ainsi que la durée de ces tournées. Si vous avez configuré 3 périodes, une fenêtre pop-up apparaîtra à l'écran pour vous demander si vous voulez utiliser uniquement de l'eau pendant la 3ème période. Cliquez sur la valeur et modifiez-la en fonction de la valeur souhaitée. Si vous voulez utiliser uniquement de l'eau, sélectionnez "oui", si vous ne voulez pas, sélectionnez "non".



Figure 9.2

Démarrage manuel de la traite

Si vous choisissez de ne pas effectuer la traite à la même heure tous les jours, vous pouvez choisir de démarrer l'AHC manuellement. Pour ce faire, réglez la valeur « Début de la traite » sur manuel (voir Figure 9.3).

Une action manuelle est nécessaire pour démarrer et arrêter l'AutoHoofClean (actionner le démarrage ou l'arrêt) (Figure 9.5 et 9.6). Après une commande d'arrêt, le système est toujours rincé à l'eau. Il est également possible de l'arrêter, toutefois, cela n'est pas conseillé.



Figure 9.3

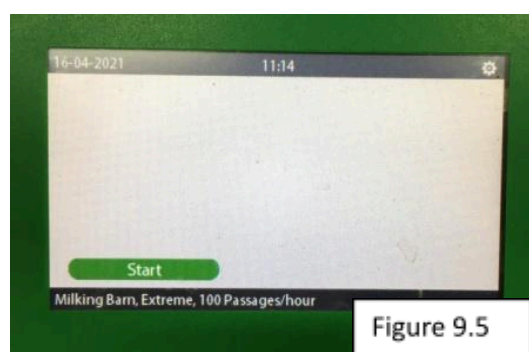


Figure 9.5

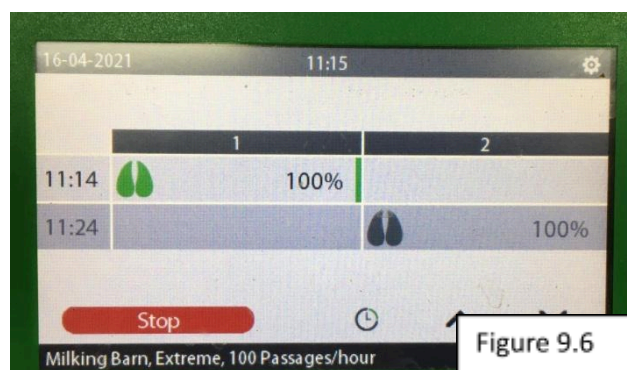


Figure 9.6

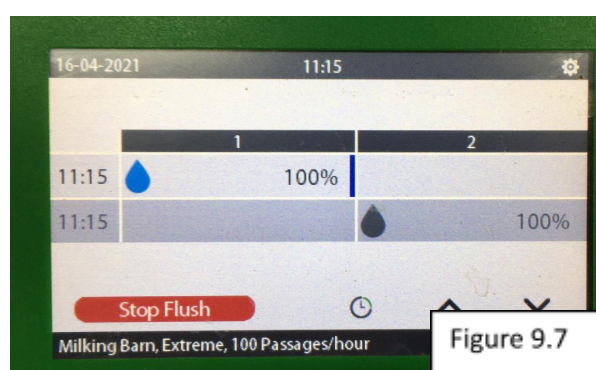


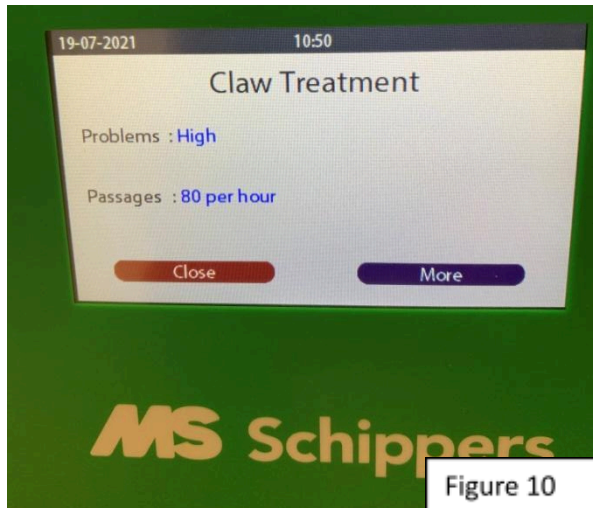
Figure 9.7

Définir la problématique

Après avoir réglé les tapis, il faut régler la problématique de la maladie de Mortellaro. Appuyez à nouveau sur « Plus ».

Il existe 3 valeurs réglables pour la problématique, à savoir « faible », « normal » et « élevé ».

Pour régler cela, appuyez sur la valeur « faible », « normal » et « élevé ». Vous pouvez ensuite utiliser les flèches pour modifier la problématique. Confirmez en appuyant sur la coche verte ou annulez en appuyant sur la croix rouge. Commencez toujours sur « élevé ». Si vous constatez que ce n'est plus nécessaire, vous pouvez l'ajuster vers le bas et ainsi régler le programme sur « normal » ou « faible ».



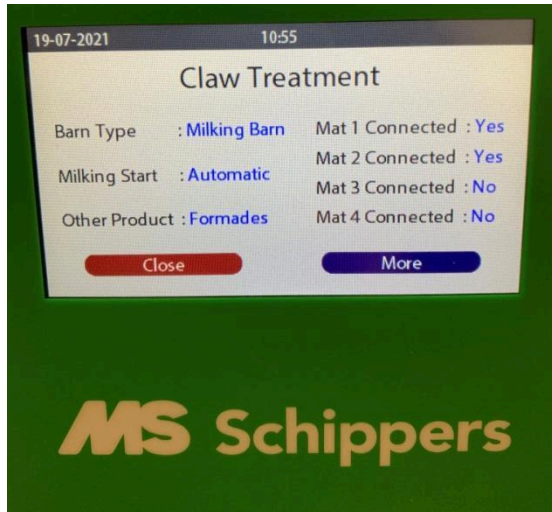
Régler les passages

Pour que le programme « salle de traite » fonctionne correctement, les passages corrects doivent être réglés. Vous pouvez trouver cela dans les données du fermier. Les passages à régler sont le nombre de vaches qui passent par heure. Les valeurs réglables sont : 40 passages à 200 passages avec un pas de 20. Choisissez toujours la valeur qui s'en rapproche le plus !

Pour définir la valeur correcte, appuyez à nouveau sur la valeur bleue, et utilisez les flèches gauche et droite pour modifier la valeur et définir la valeur correspondante. Confirmez à nouveau en appuyant sur la coche verte ou la croix rouge.

Régler un autre produit

Pour que le programme utilise le dosage correct du désinfectant / agent de protection utilisé, il est important de le régler correctement. Cela se fait sous « Other product », sous le titre « Claw treatment ». Il existe 3 programmes intégrés différents pour cela, à savoir : Formades, HoofClean Protect et Product C. Pour régler cela, appuyez sur « Plus » en bas de l'écran, et vous serez redirigé vers l'écran suivant :



Si vous cliquez sur la valeur bleue « Other Product », vous arriverez sur l'écran suivant.

Ici, vous pouvez choisir entre 3 valeurs différentes : Formades, HoofClean Protect et Product C.

En appuyant sur les flèches, vous pouvez choisir le désinfectant à utiliser. Choisissez le bon et le programme s'adaptera en conséquence.



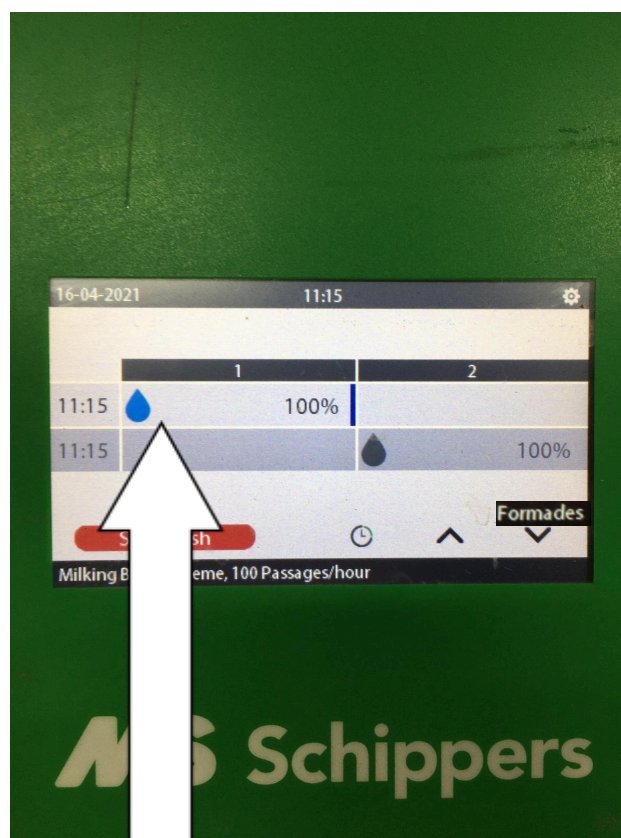
Le programme de la salle de traite est maintenant entièrement réglé.

Signification des icônes à l'écran

Afin de bien comprendre l'AutoHoofClean, cette section explique clairement la signification de toutes les icônes. Les images suivantes montrent certaines des icônes qui s'affichent lorsque l'AHC est en cours d'utilisation.



Voici les paramètres que vous avez choisis

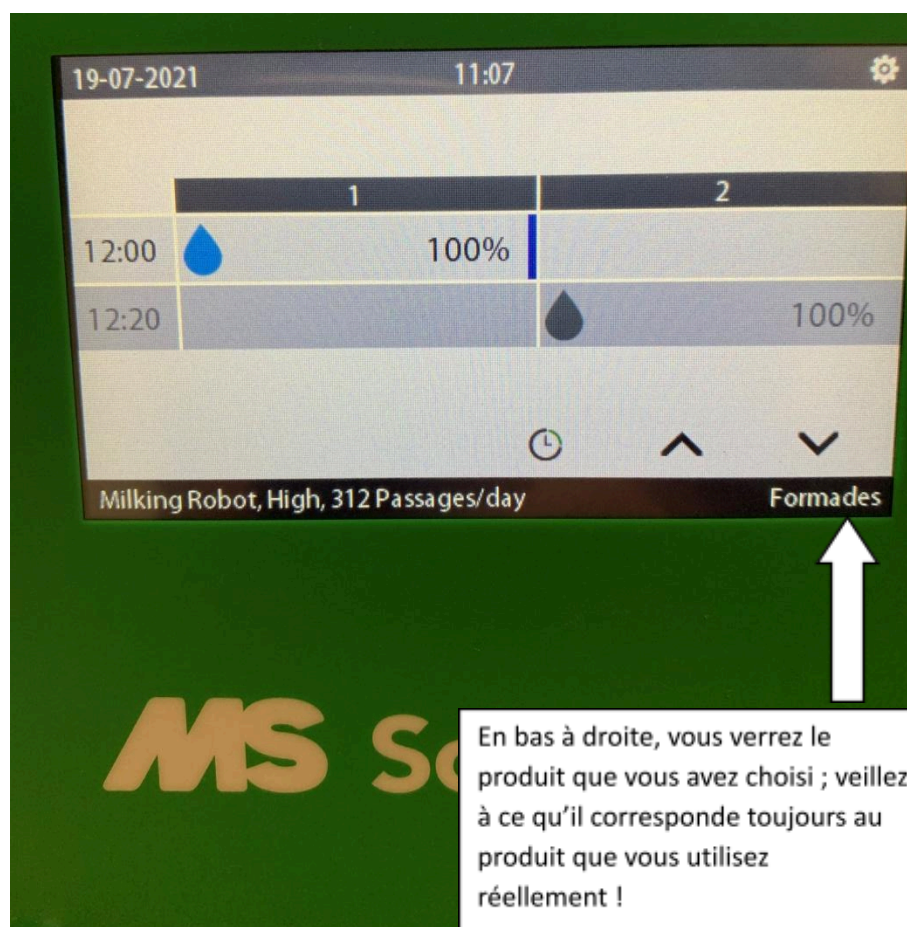


S'il y a une icône d'eau, cela signifie que le système ne distribue que de l'eau



S'il y a une bouteille, cela signifie que le système distribue de l'eau + un autre produit, par exemple du MS formades.

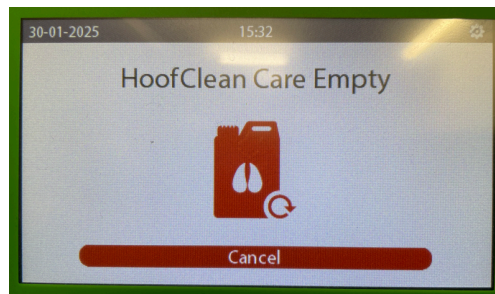
Ici, vous pouvez voir la barre diminuer à mesure que le cycle avance dans le programme



En bas à droite, vous verrez le produit que vous avez choisi ; veillez à ce qu'il corresponde toujours au produit que vous utilisez réellement !

Notification de manque de MS HoofClean Care et d'autre produit

Si votre système indique qu'un fût vide a été détecté ou est sur le point de l'être, un message s'affiche à l'écran :



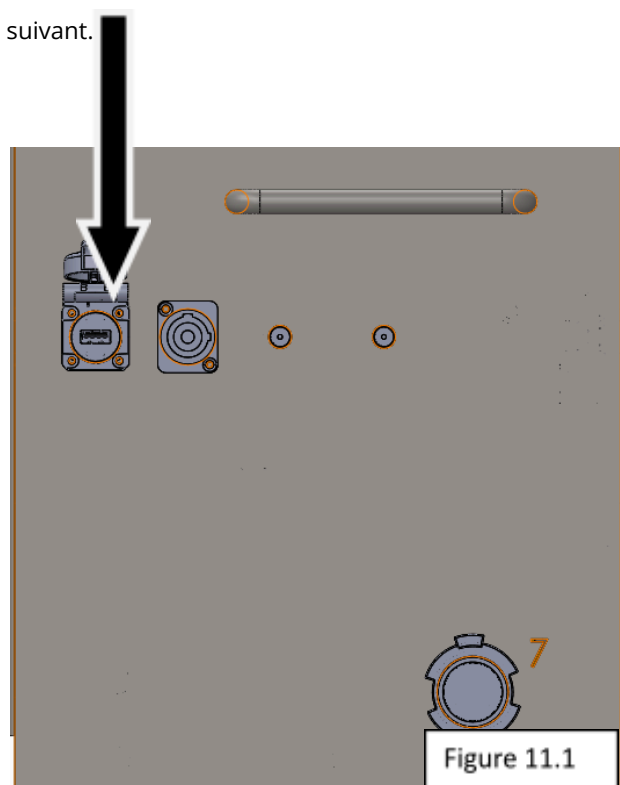
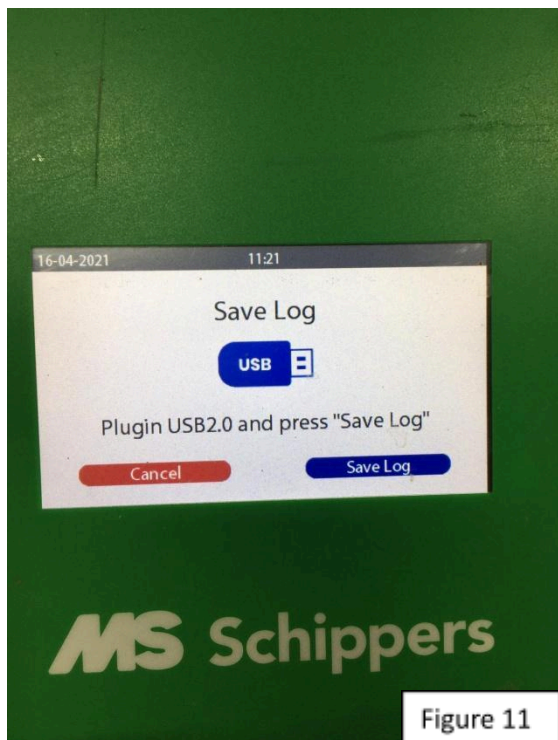
Vous devez alors remplacer votre fût. Placez un nouveau fût sous la pompe, retirez le bouchon et placez le détecteur de marche à vide avec le bouchon dans le fût plein et revissez le bouchon. Le message disparaît et vous pouvez continuer à utiliser l'AHC

Sauvegarder le journal

Sur le côté gauche du boîtier se trouve un port USB (voir la flèche sur la Figure 11.1), qui permet de lire les données relatives à l'utilisation de l'AHC. (La clé USB est incluse)

En outre, cette fonction permet de lire tout ce qui est modifié dans le programme et de repérer les erreurs éventuelles.

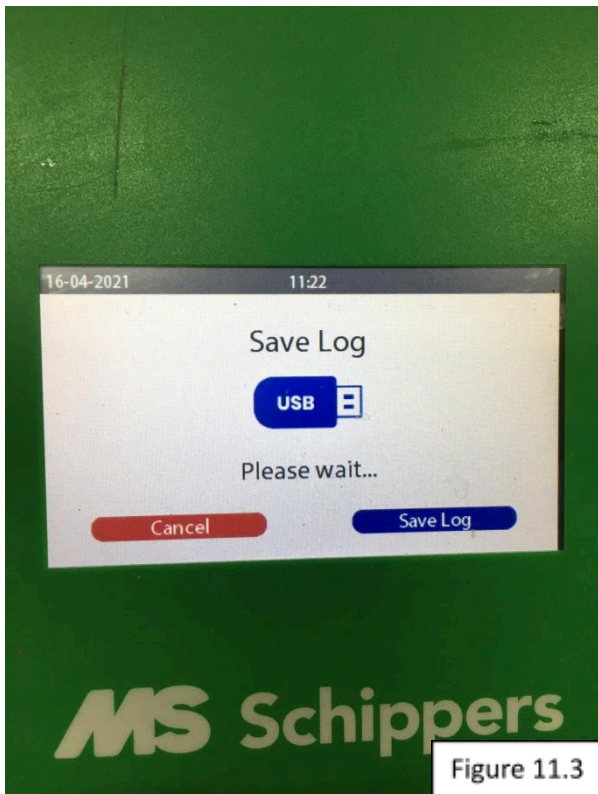
1. Allez dans les paramètres.
2. Appuyez sur « Enregistrer le journal » pour accéder à l'écran suivant.



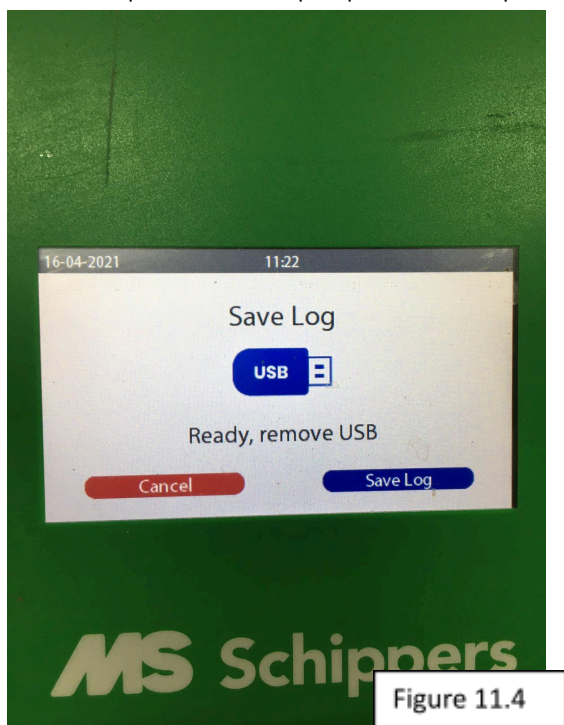
3. Insérez une clé USB dans le port.



- Appuyez sur « Save log » en bas à droite. Les données sont ainsi écrites sur la clé USB.



- Attendez que l'écran indique que la clé USB peut être retirée.



- Le programme peut ensuite être lu dans Excel sur un ordinateur portable/PC.

Écran d'installation

Sur l'écran d'installation, vous pouvez régler la date, l'heure, la langue et la luminosité de l'écran. Il est également possible de relire les « compteurs » du programme. Enfin, sous la rubrique « Configuration », vous pouvez afficher et définir un certain nombre de choses, qui sont toutes expliquées dans cette section.

Régler la langue/l'heure

1. Allez dans les paramètres.
2. Appuyez sur « Installateur » en bas à droite.
3. Maintenez le « verrou » en haut à droite pendant quelques secondes et utilisez le code 4444 pour déverrouiller et régler plusieurs fonctions.
4. Dans le coin supérieur gauche, il y a maintenant une icône de langue/heure. Vous pouvez y apporter les modifications. Toutes les valeurs bleues peuvent être modifiées sans code.
5. Vous pouvez utiliser les flèches à droite pour descendre et ajuster d'autres paramètres..

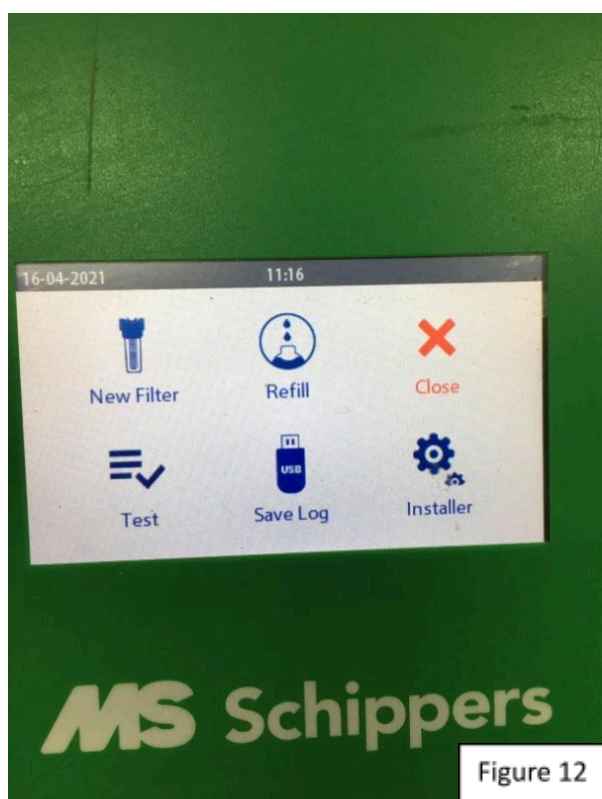


Figure 12

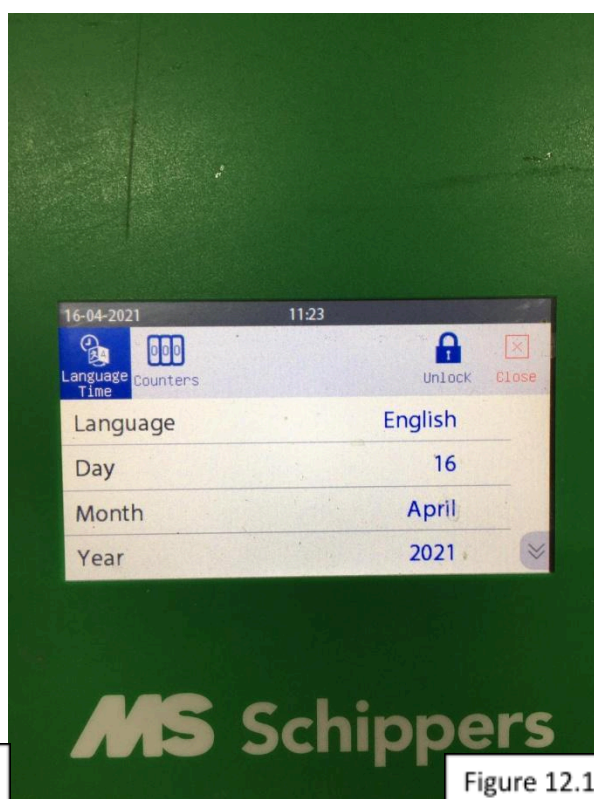
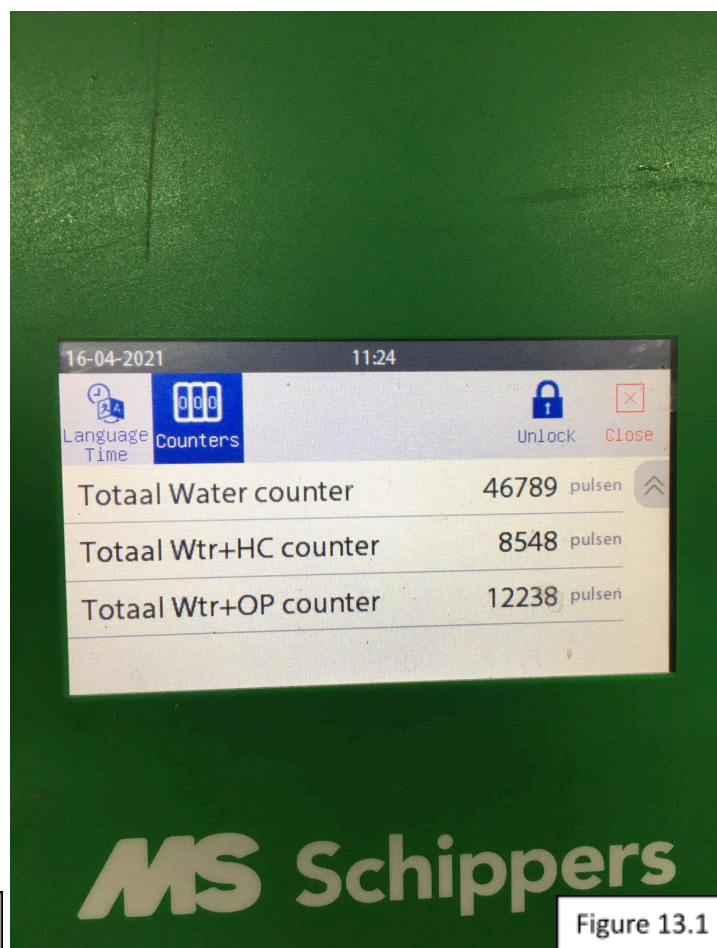
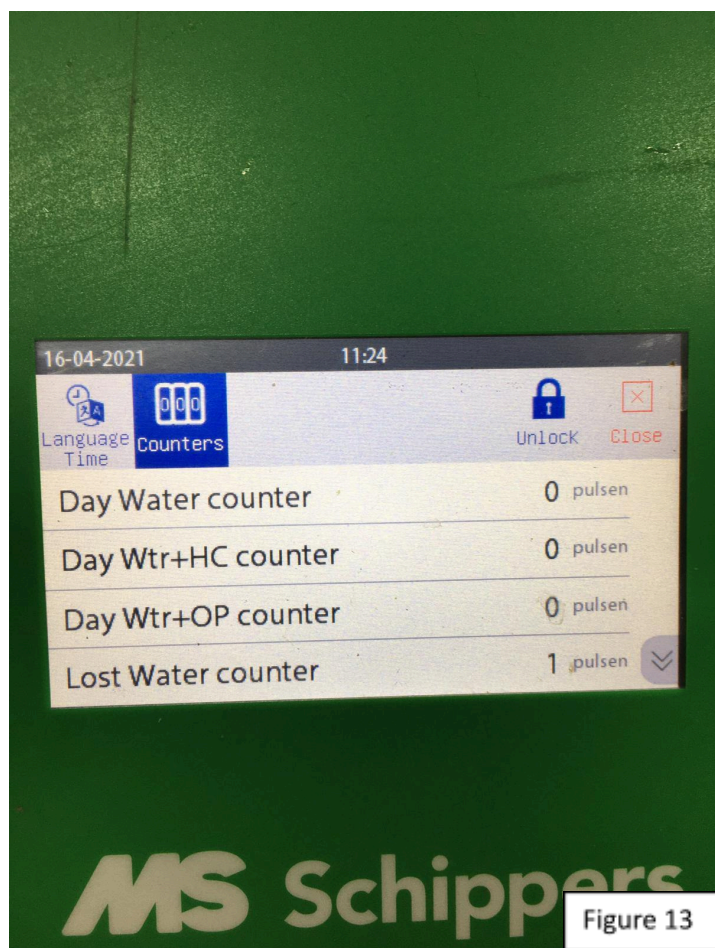


Figure 12.1

Écran des compteurs

Dans l'écran des compteurs, vous pouvez trouver des informations sur le nombre d'impulsions que l'AutoHoofClean a détectées. Cette information est principalement destinée à des fins d'information et peut être utile, par exemple, si votre système présente un éventuel dysfonctionnement. Dans cet écran, vous pouvez voir combien d'impulsions votre système a données en un jour et vous pouvez également voir le total de ces impulsions depuis le début jusqu'à aujourd'hui.

Enfin, il y a une ligne où vous pouvez voir combien d'eau votre système a perdu et donc s'il y a une fuite quelque part. Pour accéder à cet écran, appuyez sur « Compteurs » en haut de l'écran et utilisez les flèches pour passer d'un écran à l'autre. Vous trouverez ci-dessous les écrans qui s'appliquent. (Figure 13&13.1)



Dans la rubrique « alarm level », vous pouvez voir quelques informations importantes. En appuyant sur les flèches situées à droite de l'écran, vous arriverez, entre autres, sur l'écran suivant. Il montre combien de litres il reste à votre filtre et le nombre total de litres qui peuvent passer à travers le filtre (Figure 13.2)



Configuration

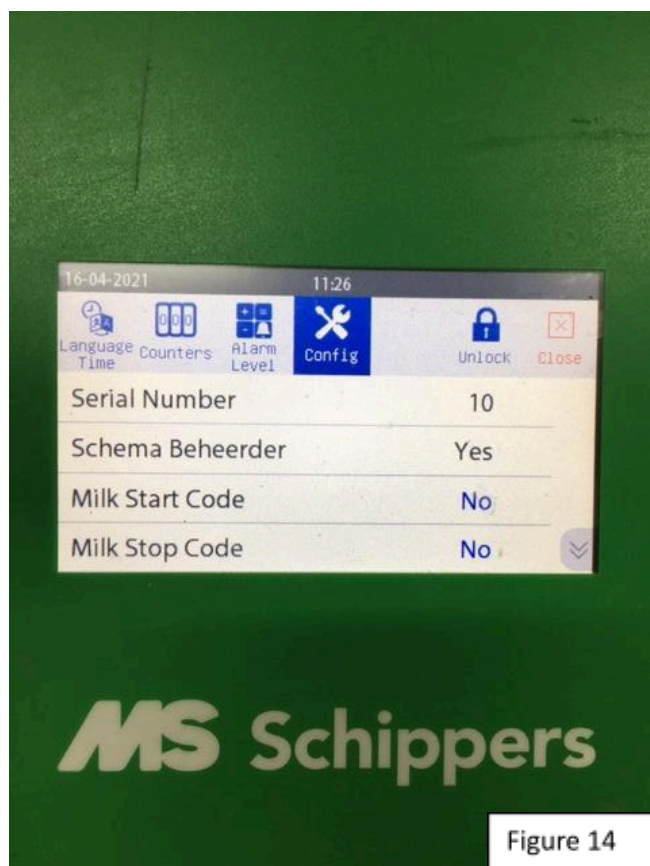
Dans le panneau de configuration, il y a 2 choses à régler. Ces 2 choses ne s'appliquent que si vous avez une salle de traite. Donc si vous avez un robot de traite, vous pouvez sauter cette section.

Si vous utilisez une salle de traite et que vous souhaitez démarrer manuellement, vous pouvez choisir de saisir un code à chaque fois ou non. Les règles ajustables pour cela sont :

- Code de démarrage de la traite
- Code d'arrêt de la traite

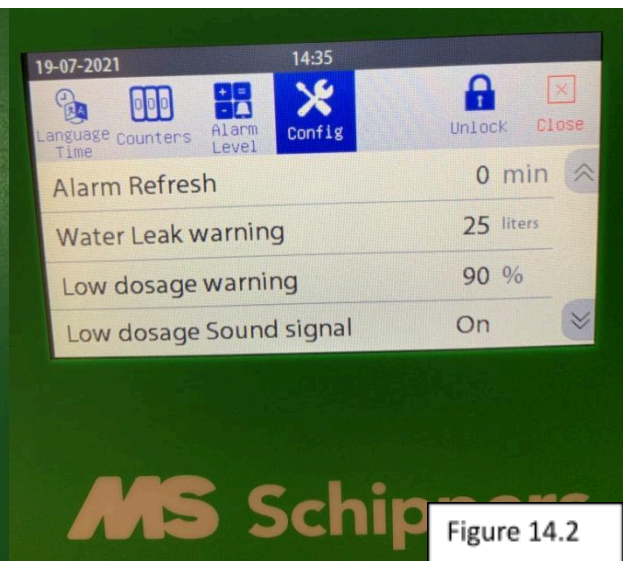
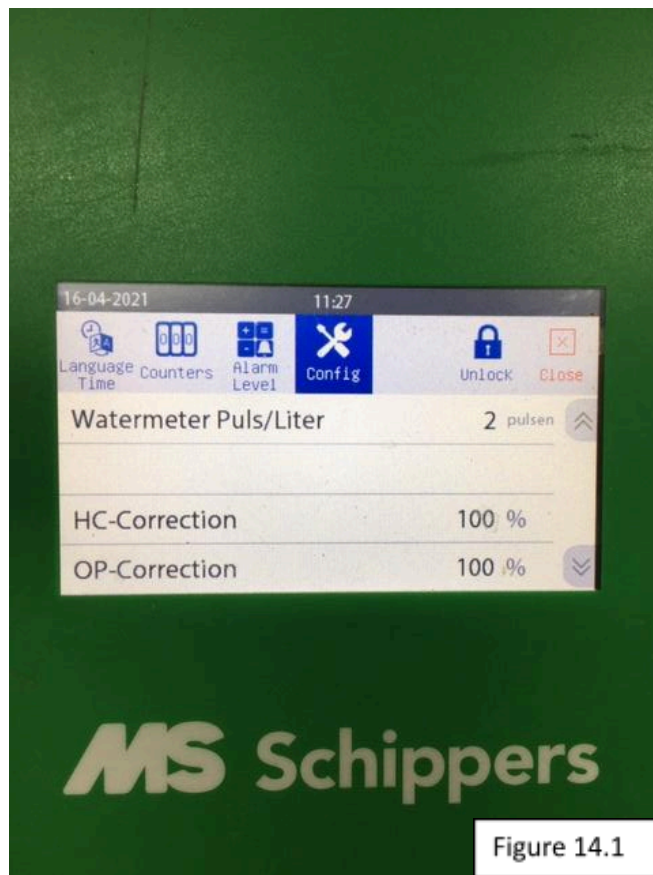
Il y a également d'autres valeurs dans l'écran de configuration, qui ne sont données qu'à titre informatif et que vous ne devez pas régler.

1. Appuyez sur l'icône "Config" en haut de l'écran, vous accéderez à l'écran suivant :. (Figure 14)



2. Dans cet écran, vous verrez la valeur « code de démarrage/arrêt de la traite ». Vous pouvez choisir ceci, donc si vous voulez qu'aucun code ne soit entré au début de la traite, vous choisissez "non" et si vous voulez qu'un code soit entré à chaque fois pour commencer et/ou arrêter la traite, vous entrez "oui".

3. En appuyant sur les flèches vers le bas, vous accédez aux écrans suivants.
Vous ne pouvez effectuer aucune modification dans ces écrans et ils sont uniquement à titre informatif, ce qui peut être utile en cas de dysfonctionnement éventuel du système. Vous n'avez rien d'autre à faire.



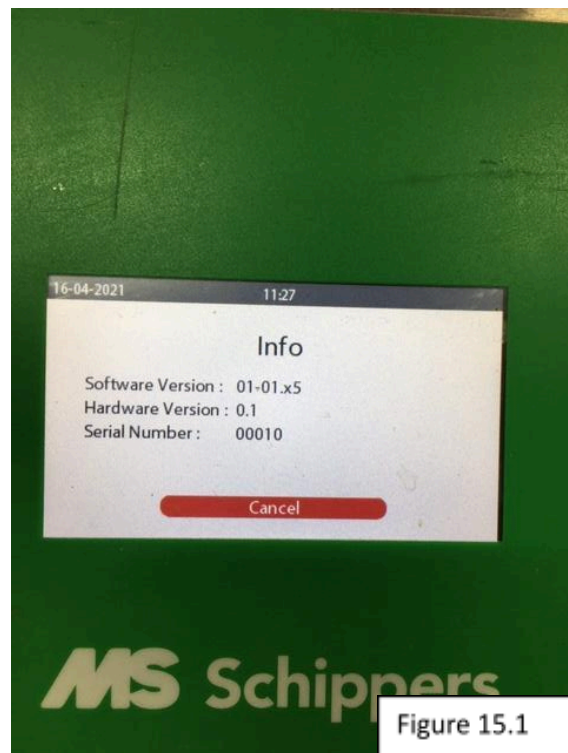
Écran « Info »

Vous pouvez voir certaines choses sur l'écran d'informations. Certaines de ces choses pourraient être utiles en cas de dysfonctionnement.

Vous pouvez y voir le logiciel installé et le numéro de série de la carte. Rien ne peut être modifié ici et tout est uniquement donné à titre informatif. Cela est utile, par exemple, lorsque vous appelez le service clientèle, car ce dernier vous demandera ces informations.

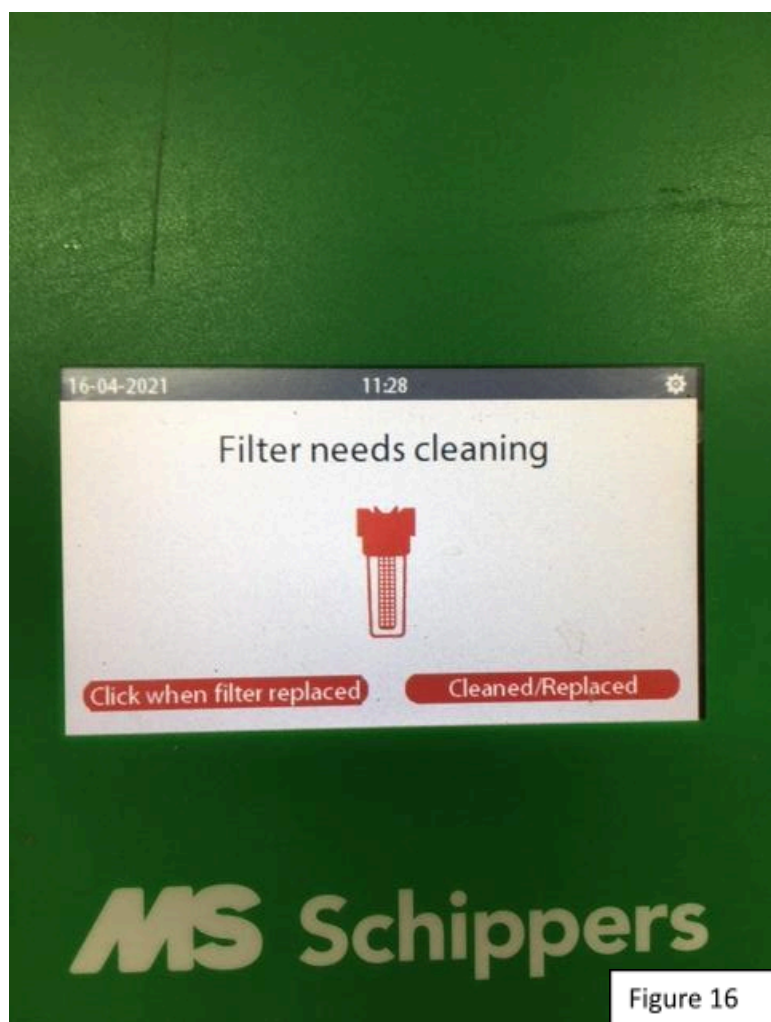
Nous vous expliquons ci-dessous où trouver ces informations.

1. Appuyez sur l'icône cog en haut à droite de l'écran.
2. Appuyez sur info et l'écran s'affiche.



Entretien

La pompe AutoHoofClean est conçue de telle sorte qu'elle requiert un minimum d'entretien. Le filtre à eau est le seul élément qui doit être changé pour que l'appareil fonctionne correctement. Lorsqu'il doit être remplacé, le message « Filter needs cleaning » (le filtre doit être nettoyé) apparaît à l'écran (voir figure 16). Ce message apparaîtra après qu'un certain nombre de litres soient passés dans le système. L'étape suivante vous expliquera comment changer le filtre.



Remplacer le filtre à eau (matériel)

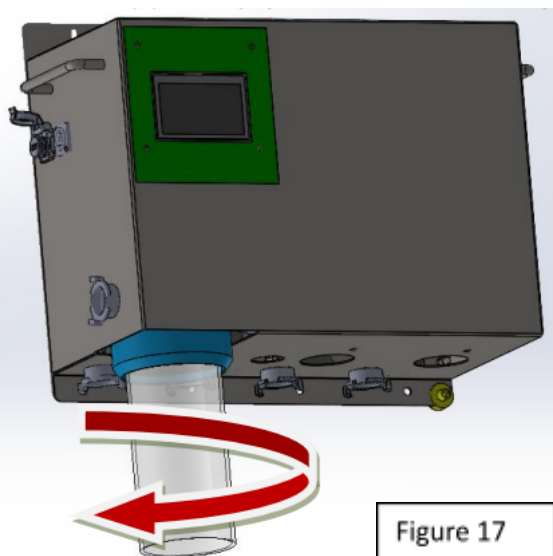
Le filtre à eau est facilement accessible au bas de la pompe AutoHoofClean.

Pour remplacer le filtre, vous pouvez le détacher du boîtier de l'AutoHoofClean et le remettre facilement en place après avoir remplacé le filtre.

La figure suivante (Figure 17) montre le filtre et la manière de le dévisser.

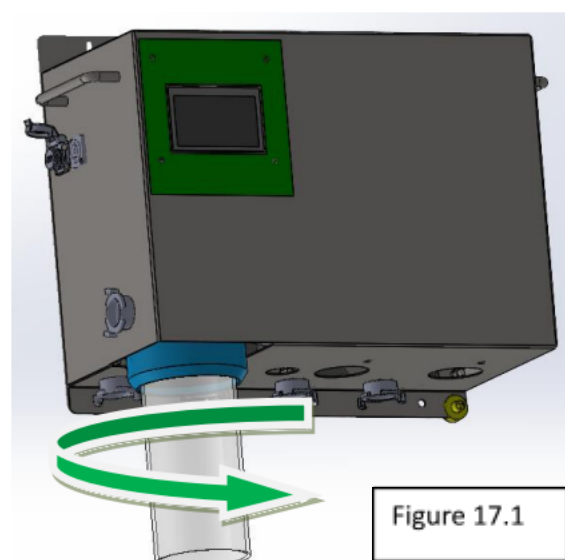
Étape 1 : Fermez toujours le robinet lorsque vous changez le filtre, sinon l'eau continuera de couler et les environs seront mouillés.

Étape 2 : Tenez un seau sous le filtre lorsque vous le dévissez. La Figure 17 montre une flèche indiquant comment dévisser le filtre.



Étape 3 : Retirez maintenant le filtre du tube et insérez un nouveau filtre de la même manière.

Étape 4 : Remettez le nouveau filtre de l'AutoHoofClean en place. La Figure 17.1 montre une flèche indiquant comment visser le filtre.



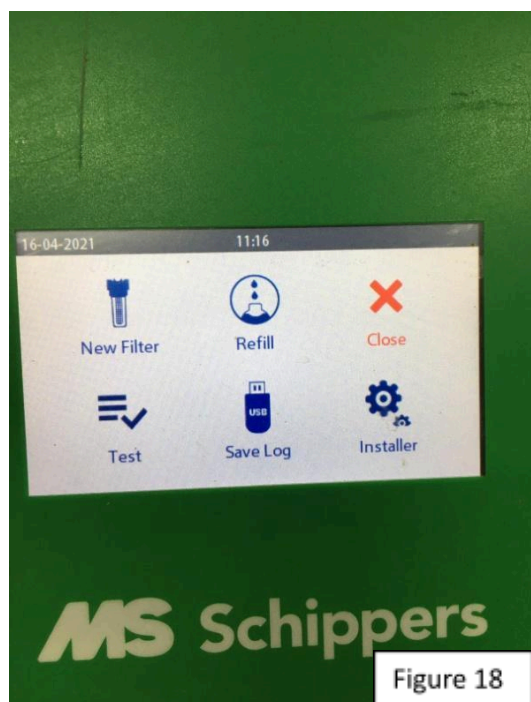
Remplacer le filtre à eau (programme)

Le remplacement du filtre à eau doit également être indiqué dans le programme.

Comme vous avez changé votre filtre manuellement, il faut également le faire dans le programme, si vous ne le faites pas, un message d'erreur peut apparaître alors que votre filtre vient d'être changé.

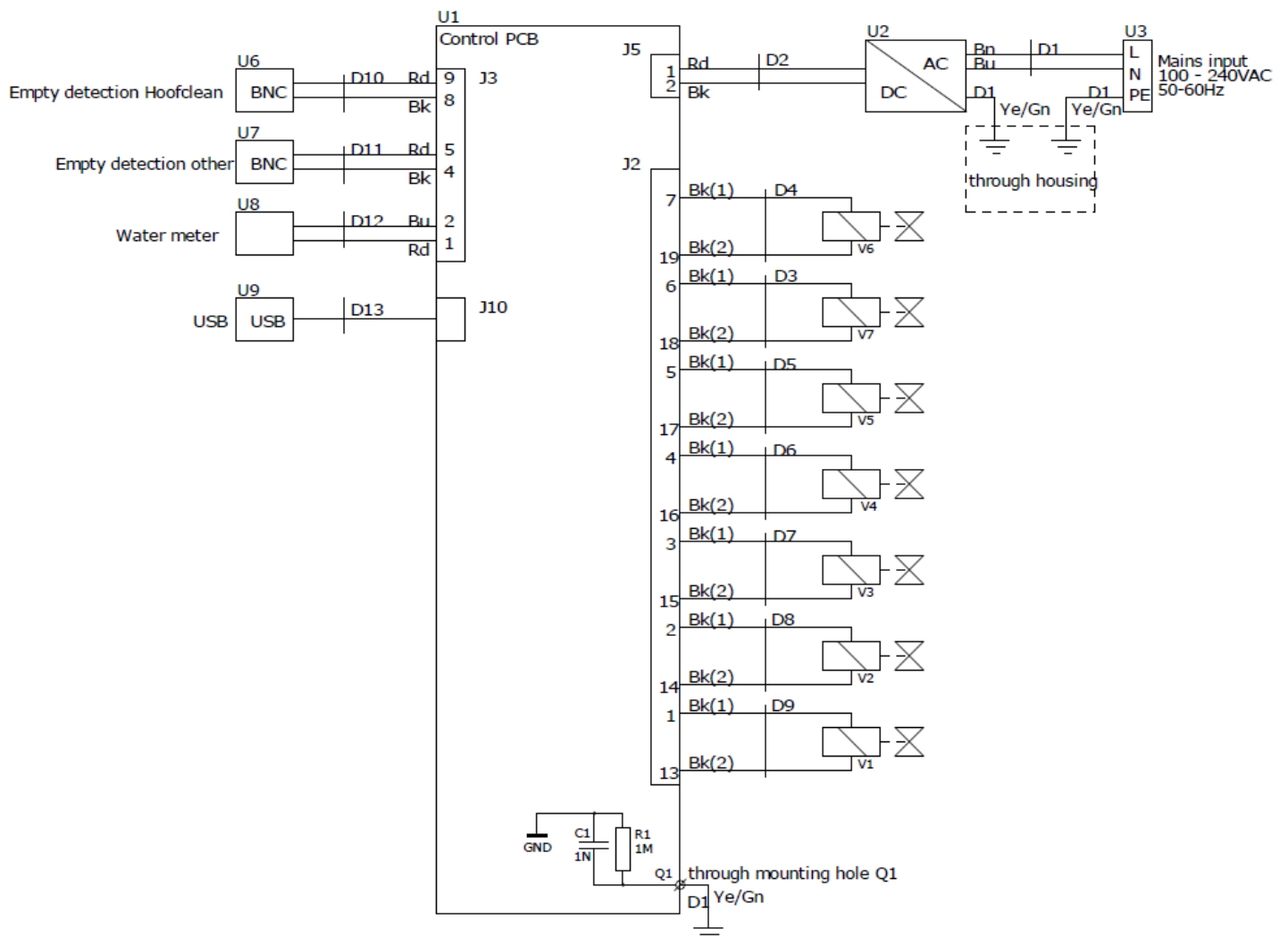
Pour remettre le compteur à zéro dans le programme, suivez les étapes ci-dessous.

1. Appuyez sur l'icône en forme de roue dentée en haut à droite de l'écran et accédez aux paramètres.
2. Appuyez sur « replace filter »
3. Appuyez une fois sur « Nettoyer/remplacer » en bas à droite de l'écran.
4. Le programme sait désormais qu'un filtre a été remplacé et recommence à compter.
5. Appuyez sur « Fermer » pour revenir à l'écran principal.



Vous avez maintenant accompli toutes les étapes pour pouvoir utiliser correctement la pompe AutoHoofClean. De la part de MS Schippers, nous vous souhaitons une utilisation agréable et des résultats satisfaisants avec l'achat de votre pompe AutoHoofClean.

Schéma électrique



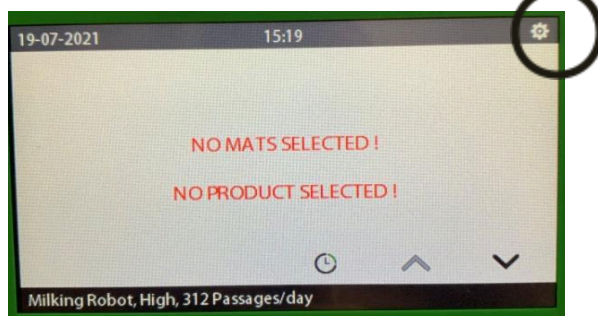
ES Manual de instrucciones

Contenido

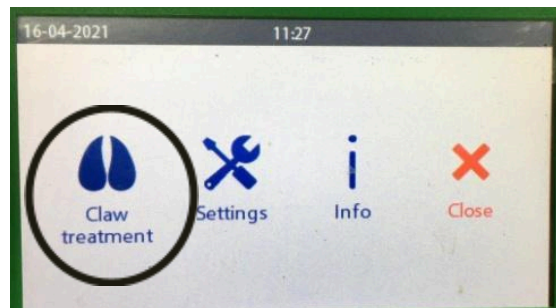
Guía de instalación rápida, sala de ordeño.....	185
Guía de instalación rápida, robot de ordeño.....	186
Información general.....	187
Responsabilidad y condiciones.....	187
Instrucciones generales de seguridad.....	187
La bomba AutoHoofClean.....	188
Componentes de la bomba AutoHoofClean.....	188
Datos técnicos de la bomba AutoHoofClean.....	188
Instalación:.....	189
Puesta en marcha y uso.....	190
Colocación de la AHC.....	190
Conexión de agua a la AHC Primero.....	191
Instalación de las bombas de succión.....	192
Instalación del detector de nivel vacío.....	194
Conexión de las alfombras a la bomba AutoHoofClean.....	198
Configuración de idioma y hora.....	201
Inicio y prueba.....	203
Selección del tipo de establo.....	204
Configuración para robot de ordeño.....	207
Configuración del número de alfombrillas.....	207
Configuración de la problemática.....	208
Configuración de pasajes.....	208
Configuración de "Other product".....	208
Configuraciones para la sala de ordeño.....	209
Configurar el número de alfombrillas.....	210
Función de inicio del ordeño.....	210
Inicio automático del ordeño.....	211
Handmatig melken starten.....	211
Configuración de problemática.....	212
Configuración de pasajes.....	212
Configuración de "Other Product".....	213
Significado de los iconos en la pantalla.....	214
Alerta de producto MS HoofClean Care & otro producto vacío.....	216
Guardar el registro.....	217
Pantalla del instalador.....	219
Configurar idioma/hora.....	219
Pantalla del Contador.....	220
Configuración.....	222
Pantalla "Info".....	224
Mantenimiento.....	225
Reemplazo del filtro de agua (hardware).....	226
Sustitución del filtro de agua (programa).....	227

Guía de instalación rápida, sala de ordeño

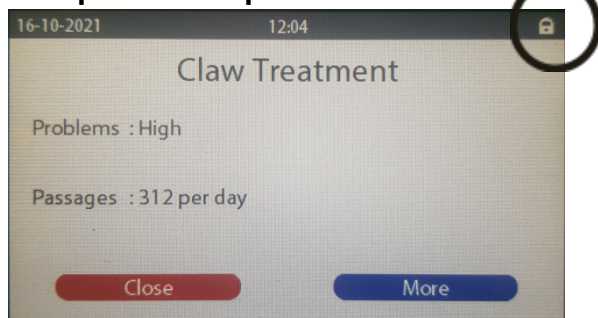
1. Inicie la bomba AutoHoofClean



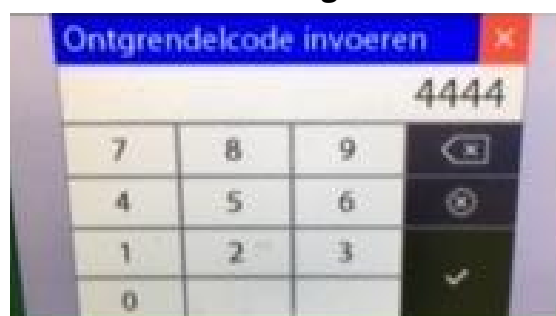
2. Seleccione "Claw Treatment"



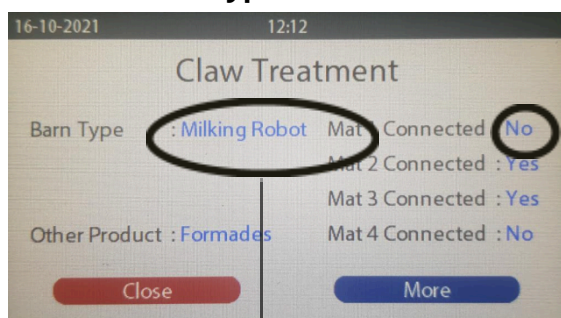
3. Desbloquee la computadora



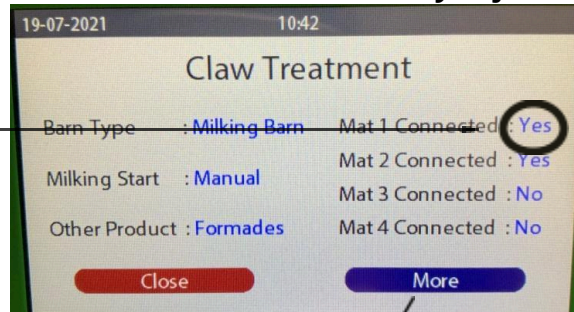
4. Introduzca el código



5. Seleccione "Barn type"



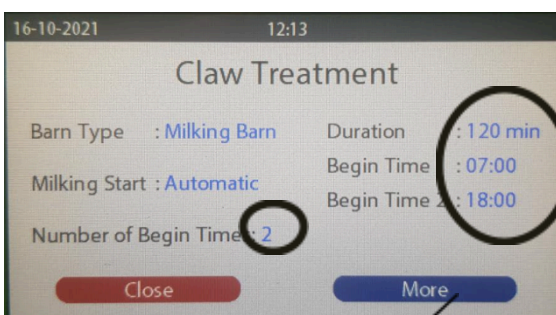
6. Seleccione las alfombrillas y elija "More"



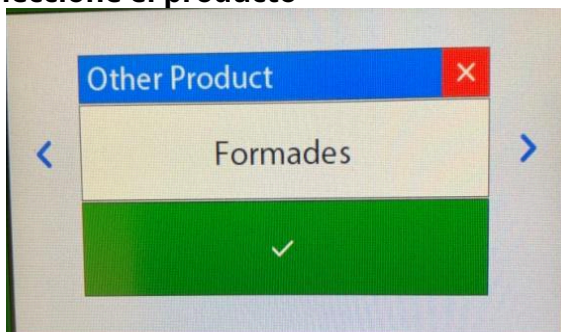
7. Seleccione el producto



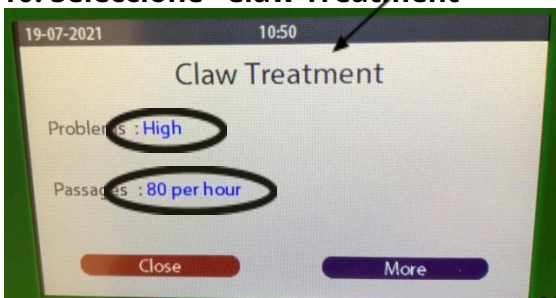
8. Ingrese la duración del ordeño y la hora de inicio



9. Seleccione el producto

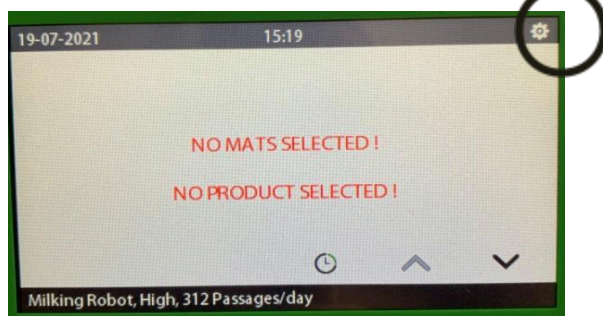


10. Seleccione "Claw Treatment"

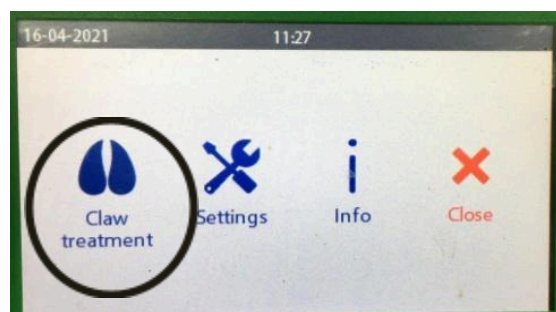


Guía de instalación rápida, robot de ordeño

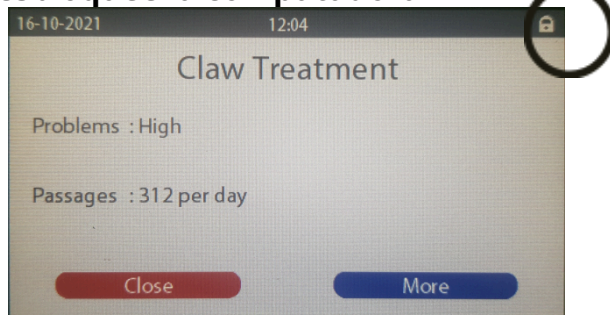
2. Inicie la bomba AutoHoofClean



2. Seleccione "Claw Treatment"



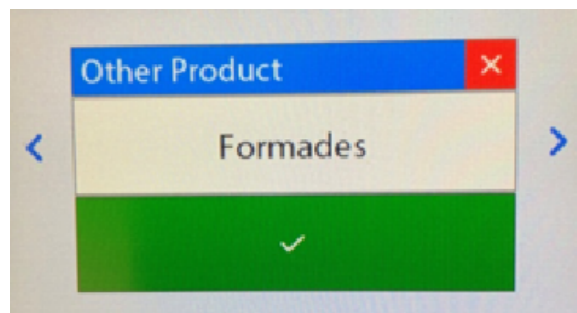
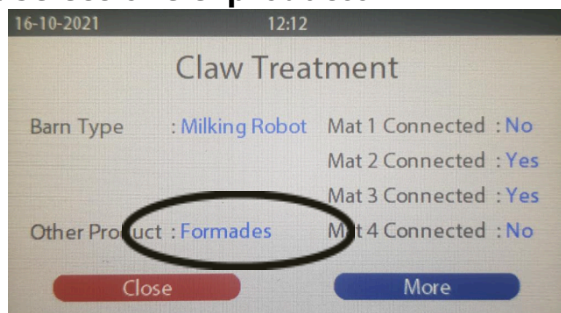
3. Desbloquee la computadora



4. Introduzca el código



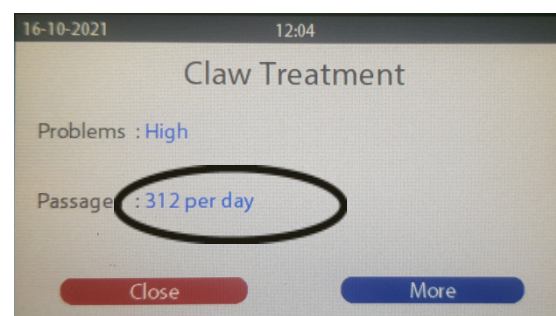
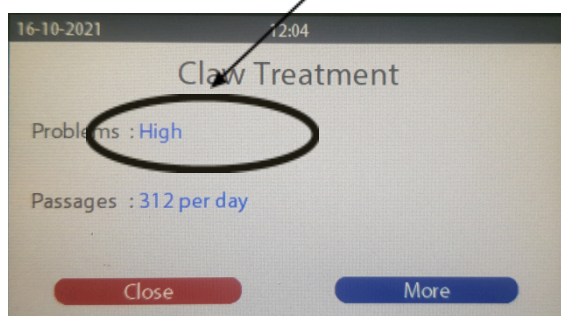
5. Seleccione el producto



8. Seleccione "Claw Treatment"



9. Seleccione "Claw Treatment"



Información general

Este manual tiene como objetivo proporcionar apoyo en el uso y mantenimiento de la bomba AutoHoofClean. No utilice la bomba AutoHoofClean (AHC) antes de haber leído y comprendido completamente este manual. En caso de preguntas sobre este manual de usuario, su uso y/o mantenimiento, póngase en contacto con los especialistas de MS Schippers. Para el uso del dispositivo, es absolutamente necesario tener en cuenta las siguientes observaciones y explicaciones.

Responsabilidad y condiciones

Solo el personal calificado puede trabajar con la bomba AutoHoofClean, cumpliendo con todas las normas de seguridad, incluidas las leyes, regulaciones y estándares aplicables.

Esta documentación ha sido elaborada con sumo cuidado, pero el dispositivo descrito está en constante desarrollo. Por lo tanto, es posible que la documentación no esté siempre completa o no cumpla totalmente con los datos de rendimiento, normas u otras funciones descritas. En caso de errores técnicos o tipográficos, nos reservamos el derecho de realizar modificaciones en los productos ya entregados sin previo aviso. Por lo tanto, MS Schippers no se hace responsable del contenido de este documento.

Instrucciones generales de seguridad

El propietario de la bomba AutoHoofClean debe asegurarse de que este manual esté siempre disponible para el personal operativo. Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños y personas no autorizadas. El uso seguro de la bomba AutoHoofClean es responsabilidad del usuario. Debe cumplir con todas las instrucciones de seguridad antes de operar la bomba. Utilice el equipo de protección personal adecuado (ropa, gafas, mascarilla, protectores auditivos, guantes). Nunca permita que personal no capacitado opere la bomba AutoHoofClean. La bomba AutoHoofClean está diseñada para su aplicación en vacas. Antes de su uso, cuelgue siempre la bomba AutoHoofClean en los ojales de suspensión diseñados para ello y colóquela contra una pared plana. Asegúrese de utilizar siempre enchufes con toma de tierra y que el sistema tenga la presión de agua adecuada (2-6 bar). Si el sistema está conectado a la instalación de agua potable, debe contar con un dispositivo de prevención de reflujo para evitar el riesgo de retorno (INTERRUPCIÓN). Consulte a la empresa de agua potable o a su instalador.

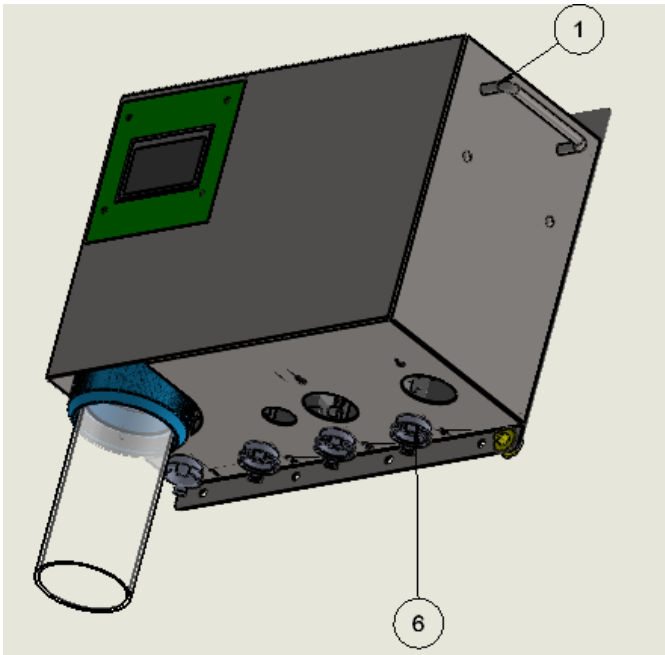
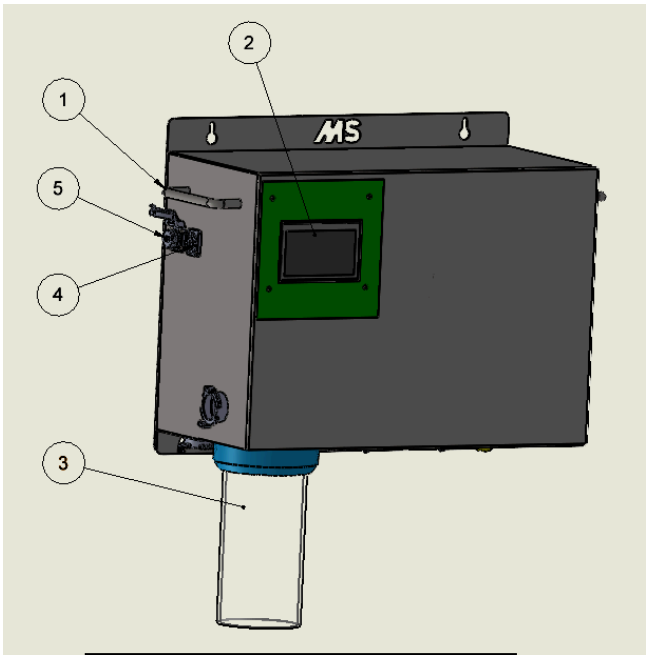
La bomba AutoHoofClean

Felicitaciones por la compra de su bomba AutoHoofClean (AHC). La AHC es un dispositivo diseñado para limpiar y desinfectar las pezuñas de las vacas, ayudando a prevenir enfermedades como la enfermedad de Mortellaro.

La bomba AHC es un sistema dosificador que mezcla MS HoofClean Care y otro producto (por ejemplo, MS HoofClean Protect o MS Formades) con agua y los bombea hacia la alfombra AHC. La bomba AHC puede dosificar dos productos diferentes en días alternos. Dispone de cuatro conexiones para las alfombras, aunque no pueden ser activadas simultáneamente, sino una a la vez según el programa integrado. Este documento describe cómo utilizar el dispositivo.

La bomba AutoHoofClean está compuesta por una carcasa de acero inoxidable con una pantalla táctil para su manejo. Las válvulas garantizan que siempre se envíen las cantidades correctas de desinfectante y limpiador a las alfombras.

Componentes de la bomba AutoHoofClean



Núm.	Descripción:
1.	Asas
2.	Pantalla táctil
3.	Filtro de agua
4.	Enchufe/conector de chasis
5.	Puerto USB
6.	Acoplamiento GeKa

Datos técnicos de la bomba AutoHoofClean

Tipo de dispositivo:	Bomba AutoHoofClean
Construcción del sistema:	Carcasa de acero inoxidable
Cumple con las directivas	CE
Dimensiones	L=465mm B=269mm H=416mm
Peso	
Presión de trabajo del agua (mín/máx)	2-6 bar
Temperatura de almacenamiento y uso	5 - 35 °C

Instalación:

Para un funcionamiento óptimo de la AHC, es importante que los bidones, mangueras de agua y la unidad de bombeo del sistema estén correctamente dispuestos. Esto es crucial para evitar el sifonamiento. A continuación, se muestra un esquema de la disposición recomendada. Cualquier otra configuración es bajo responsabilidad del propietario..

4. Los bidones de MS HoofClean Care y otro producto deben colocarse aproximadamente al mismo nivel que la alfombra. Nunca coloque los bidones en un altillo.
5. La unidad de bombeo debe estar a aproximadamente 1-2 metros por encima de la alfombra (tampoco en un altillo).
6. Las mangueras que van a las alfombras no deben superar 1 metro por encima de la bomba AHC.

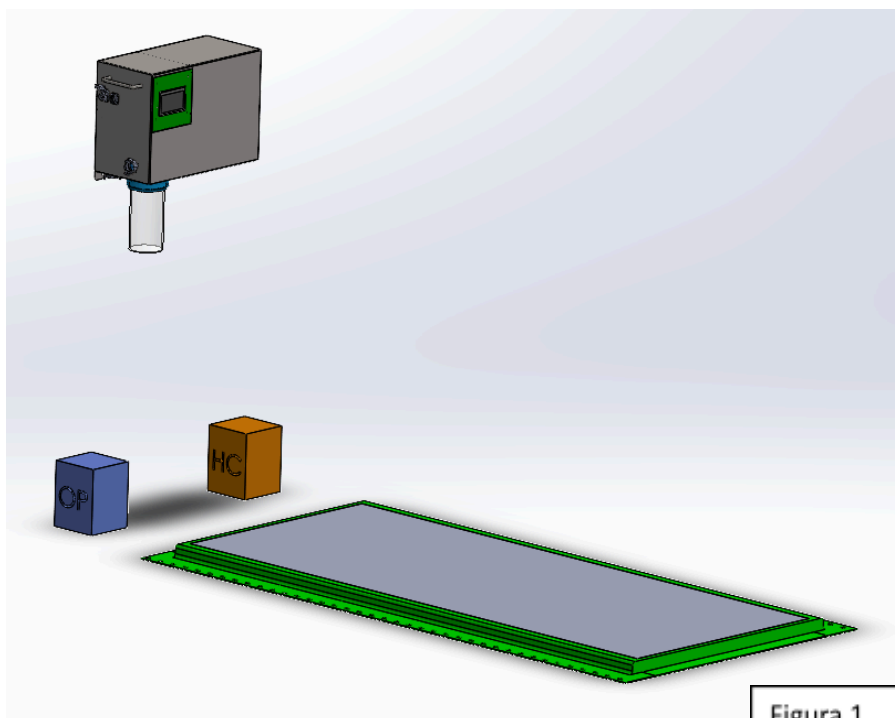


Figura 1

A continuación, se muestran ejemplos de configuraciones incorrectas que pueden provocar sifonamiento

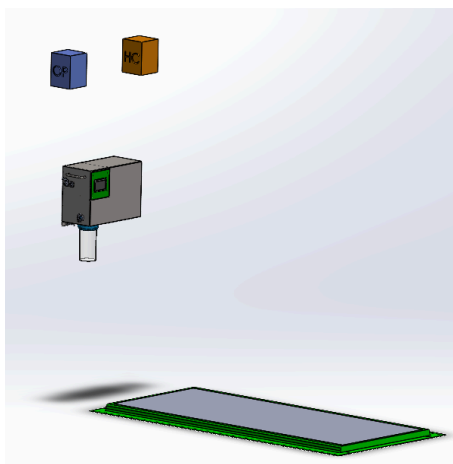


Figura 1.1 Recipiente sobre la bomba AHC.

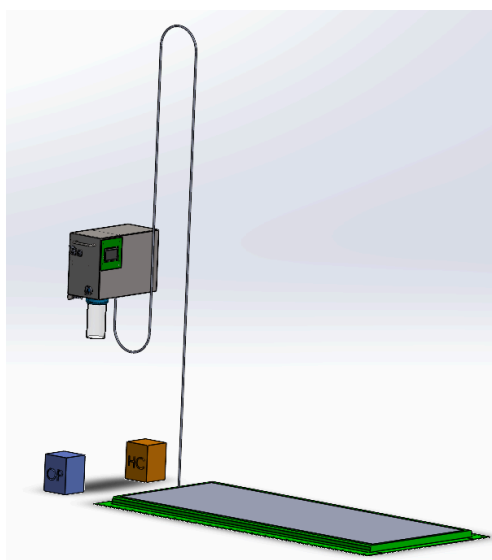


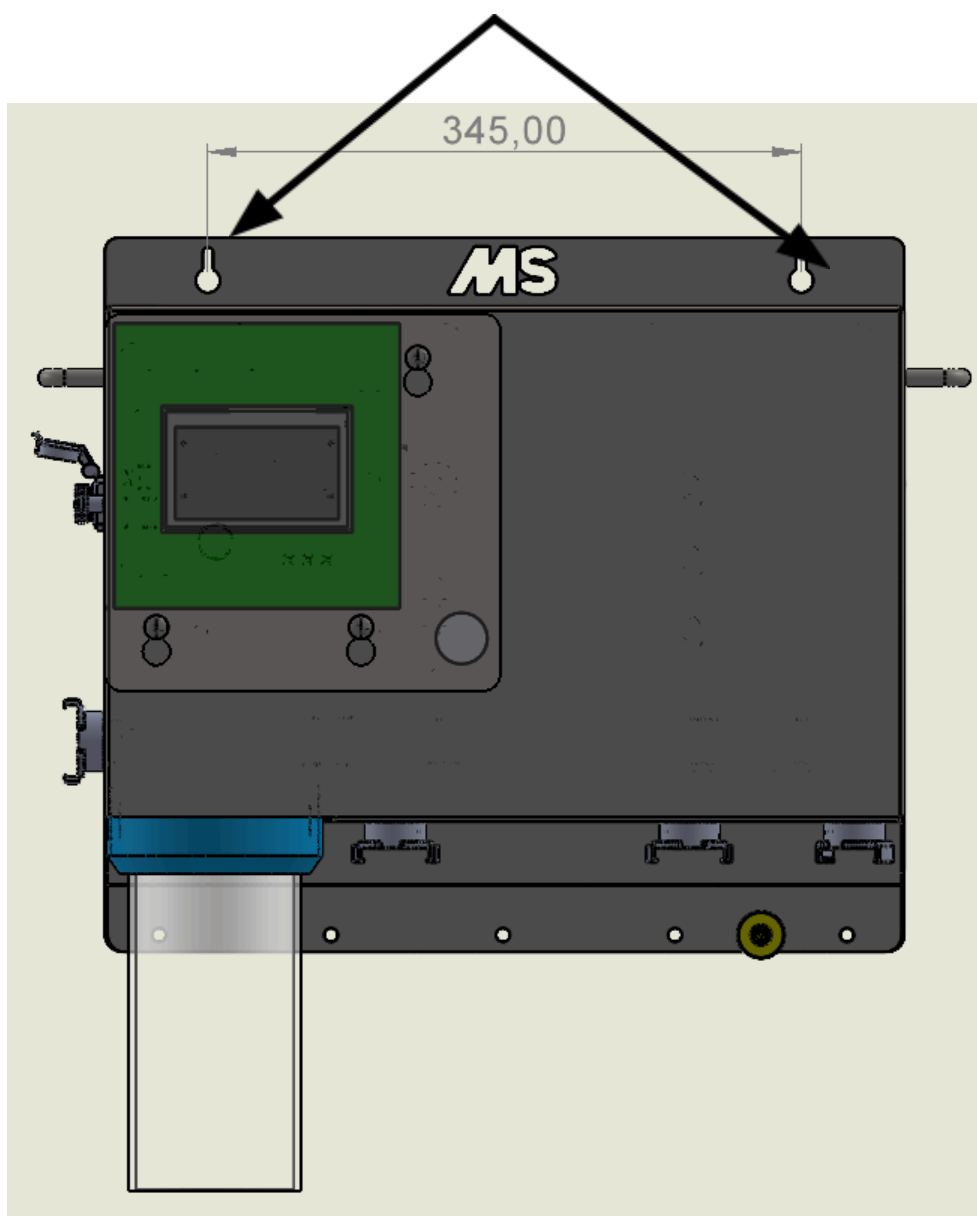
Figura 1.2 La manguera de la bomba AHC se extiende más de 1 metro por encima de la bomba AHC.

Puesta en marcha y uso

Este capítulo describe paso a paso cómo preparar la bomba AutoHoofClean para su uso y su funcionamiento.

Colocación de la AHC

Colocación de la AHC Para instalar correctamente la bomba AutoHoofClean, se suministran dos pernos y tacos. Seleccione la altura deseada para la AHC y perforo dos agujeros de 8 mm horizontalmente a 345 mm de distancia. Inserte los tacos en los agujeros y atornille los pernos. Cuelgue la AHC en los pernos y apriételos para asegurarla.



Conexión de agua a la AHC Primero

Conecte la AHC al suministro de agua mediante una manguera con acoplamiento GeKa en el lado izquierdo del dispositivo. Asegúrese de que la manguera tenga una abrazadera para evitar fugas.



Figura 2

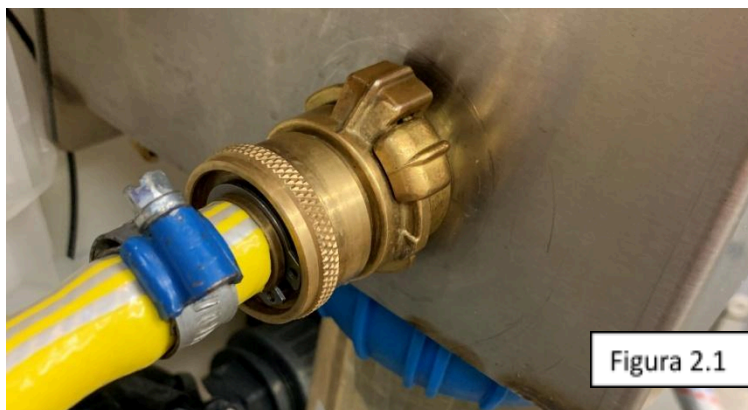


Figura 2.1

Monte la carcasa del filtro, compruebe que el cartucho del filtro está insertado. (figura 2.2)



Figura 2.2

Instalación de las bombas de succión

Para que el sistema funcione con los productos de desinfección y limpieza, se deben conectar dos bombas de succión en la parte inferior de la carcasa. La bomba en el orificio izquierdo (1) debe conectarse a MS HoofClean Care. La bomba en el orificio derecho (2) debe conectarse al segundo producto (ver figura 3).

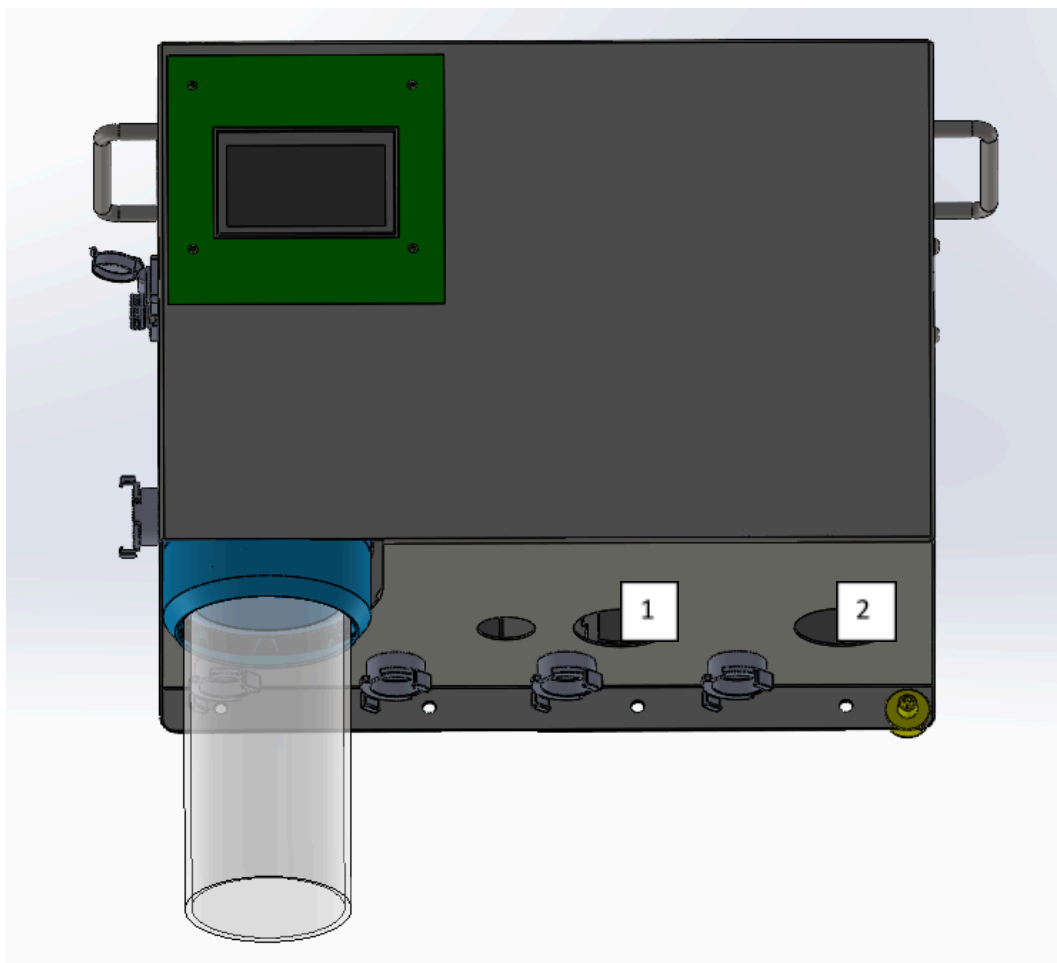


Figura 3

Si te fijas en el AHC de la parte inferior, tiene el siguiente aspecto:

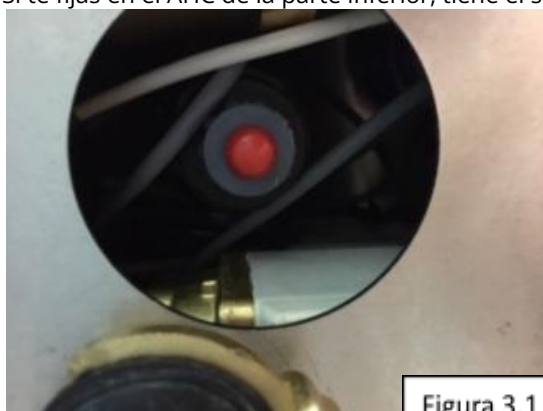


Figura 3.1

Para poner las bombas en funcionamiento, conecte las mangueras de aspiración suministradas a las bombas. Hágalo de la siguiente manera:

Paso 1: Desenrosque la tapa negra de la bomba y retire el tapón rojo (véase la flecha de la figura 4.2). No suelte el tapón negro.

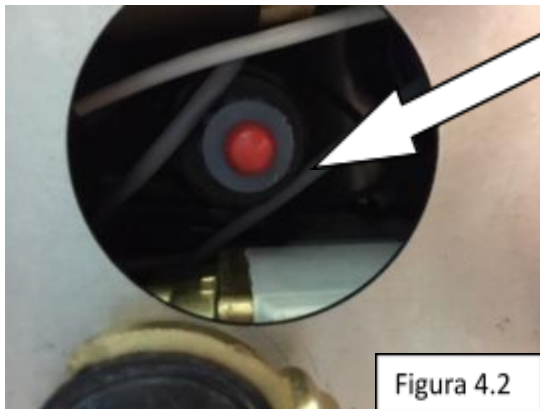


Figura 4.2

Paso 2: Deslice la tapa negra desenroscada en el paso 1 sobre la manguera de admisión.



Figura 4.3

Paso 3: Inserte el tubo en la bomba hasta que no pueda más y vuelva a apretar el tapón en la bomba.



Figura 4.4

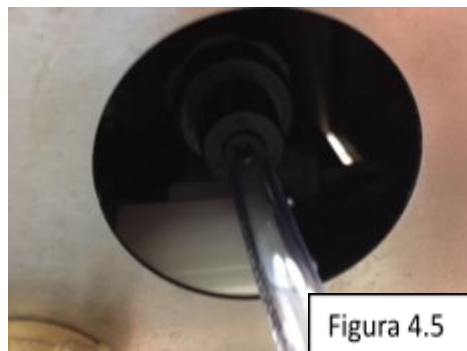


Figura 4.5

Paso 4: Compruebe tirando suavemente de las 2 mangueras para asegurarse de que no se sueltan, si esto no sucede está bien.

Instalación del detector de nivel vacío

Para recibir una advertencia cuando los bidones estén casi vacíos, se suministran dos detectores de nivel vacío y conectores para las mangueras. Este capítulo explica cómo instalarlos correctamente en las mangueras de succión transparentes y en los bidones.

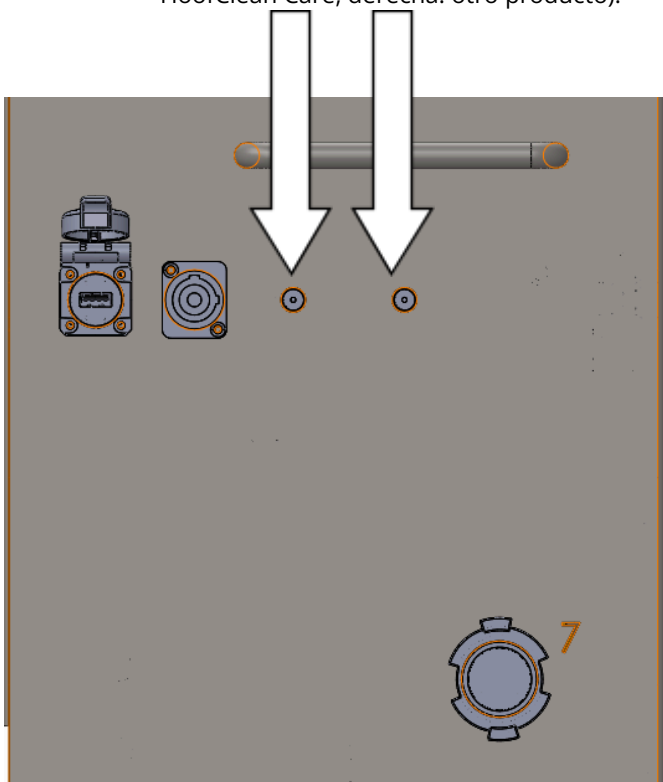
8. Coloque sus bidones debajo de la bomba en la posición deseada.



9. Perfore un agujero de 20 mm en la tapa del bidón e inserte el cable del sensor de vacío a través de él.



10. Conecte el sensor de vacío a las conexiones correspondientes en el panel de control. (Izquierda: MS HoofClean Care, derecha: otro producto).



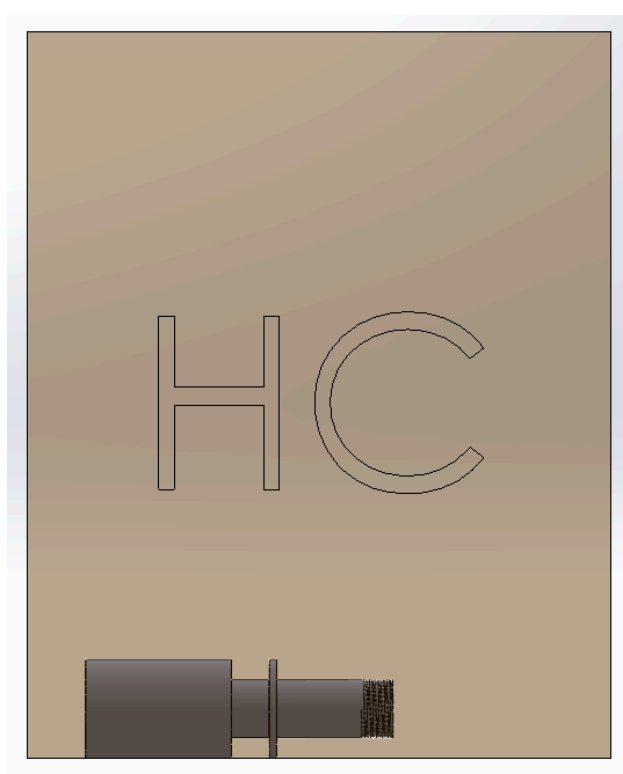
11. Instale el conector de manguera en el sensor de vacío.



12. Tome el conector de manguera suministrado y acople la manguera de succión transparente a él.

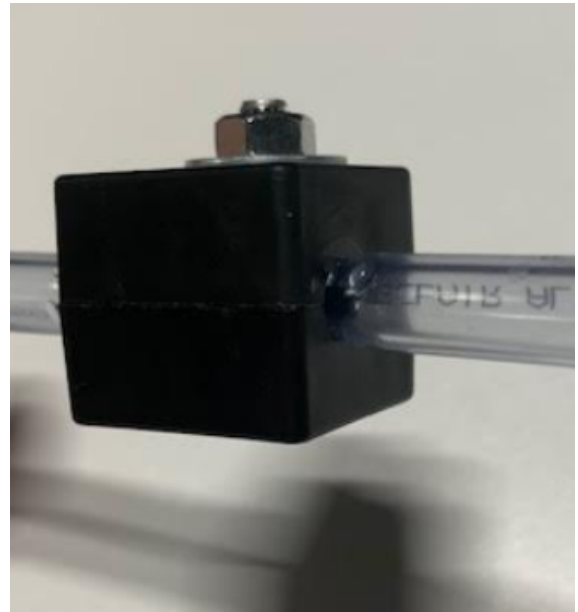
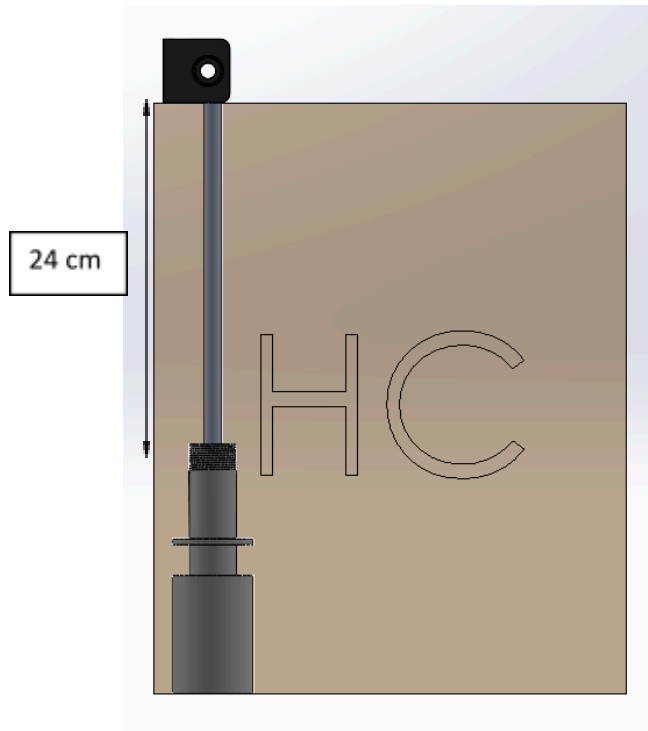


13. Coloque el sensor de vacío dentro del bidón y enrosque firmemente la tapa. Asegúrese de que el flotador toque el fondo del bidón con su parte inferior.



14. Coloque la abrazadera suministrada sobre la manguera de succión, como se muestra en la imagen a continuación.

Asegúrese de que la distancia desde la parte inferior de la abrazadera hasta la parte superior del flotador sea de 24 cm. Utilice un tornillo Allen M6x25, una arandela y una tuerca autoblocante M6.



Conexión de las alfombras a la bomba AutoHoofClean

Para dirigir el líquido hacia las alfombras, estas deben conectarse a la parte inferior de la carcasa de la AHC mediante las cuatro conexiones GeKa numeradas del 1 al 4 (de izquierda a derecha, detrás del filtro de agua)(figura 5).

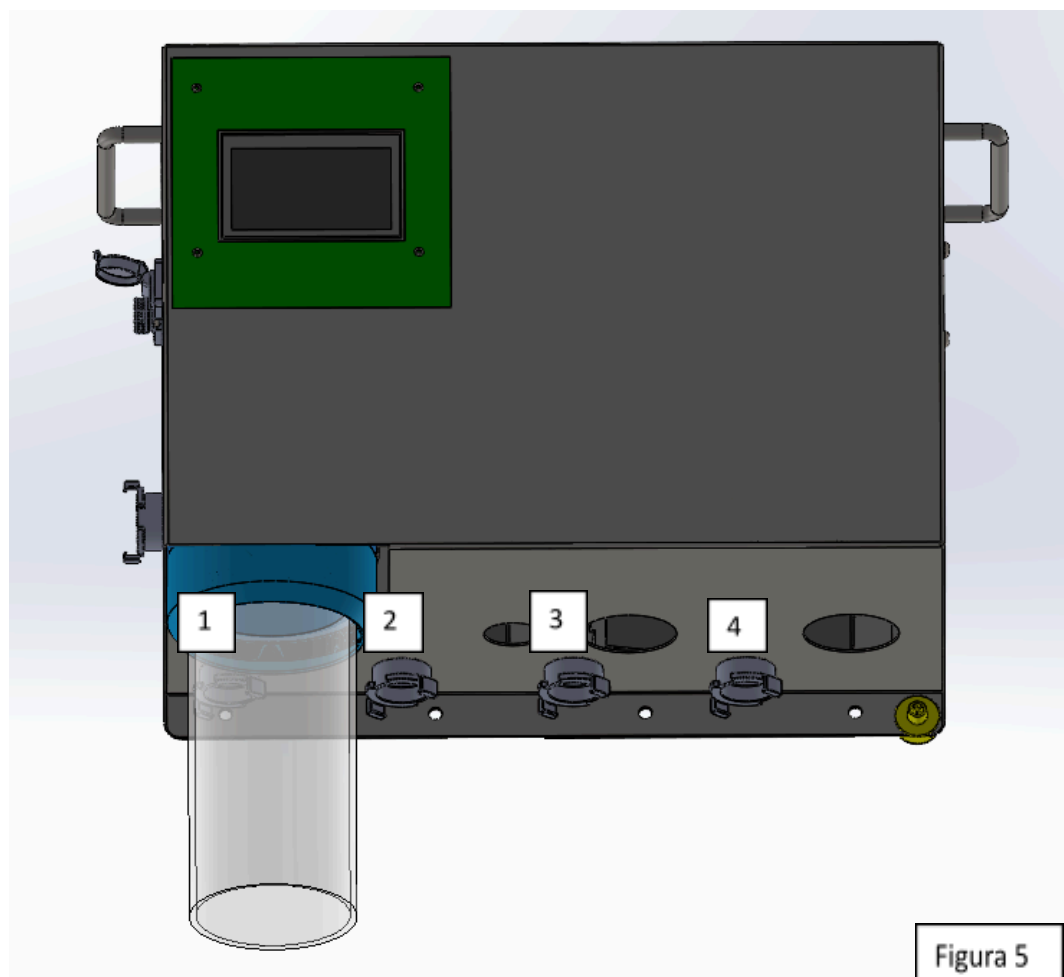


Figura 5

Conecte la cantidad deseada de alfombras a las conexiones GeKa y asegúrelas girándolas firmemente. (figura 5.1).

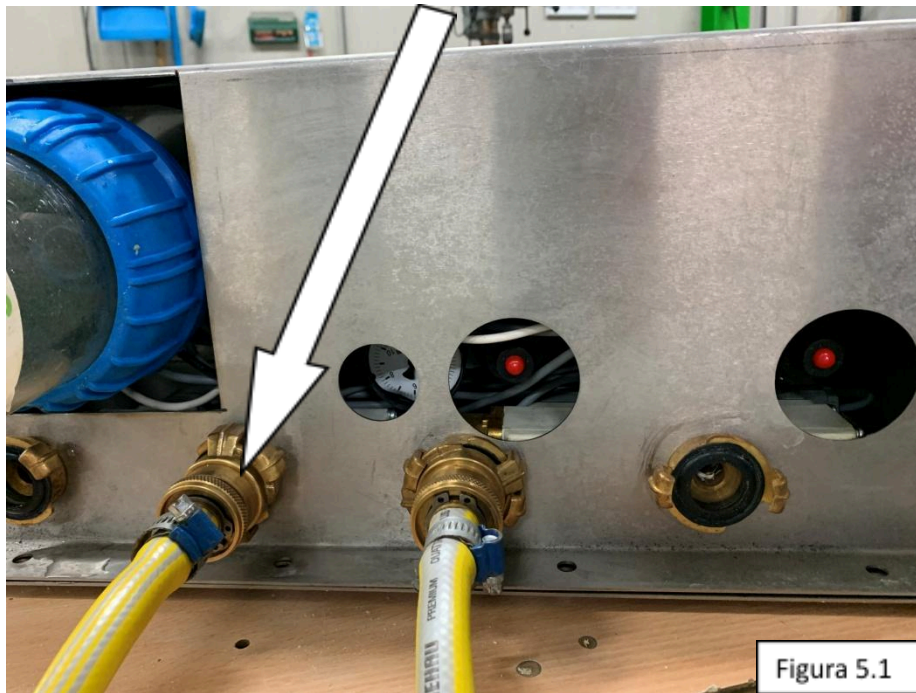


Figura 5.1

Conexión eléctrica Conecte el cable de alimentación a la unidad de la bomba en el lado izquierdo de la carcasa. Inserte el enchufe azul y gírelo para bloquearlo en su lugar. Verifique la conexión tirando suavemente.



Figura 5.2



Figura 5.3

Conecte la bomba a un enchufe con toma de tierra y un circuito con protección contra fugas a tierra.

Ahora la pantalla salta y aparece la siguiente pantalla (figura 5.4):

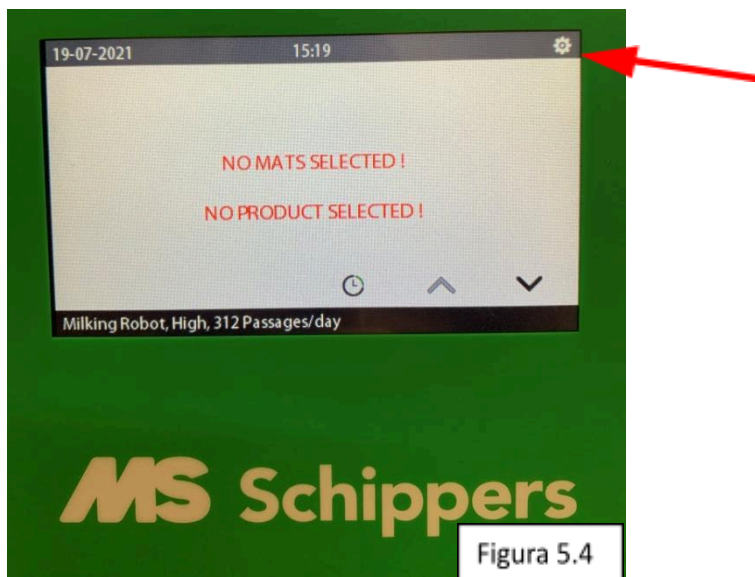
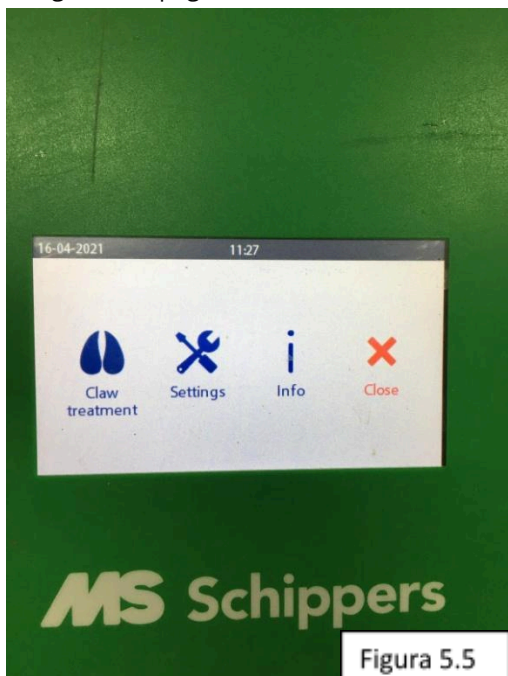


Figura 5.4

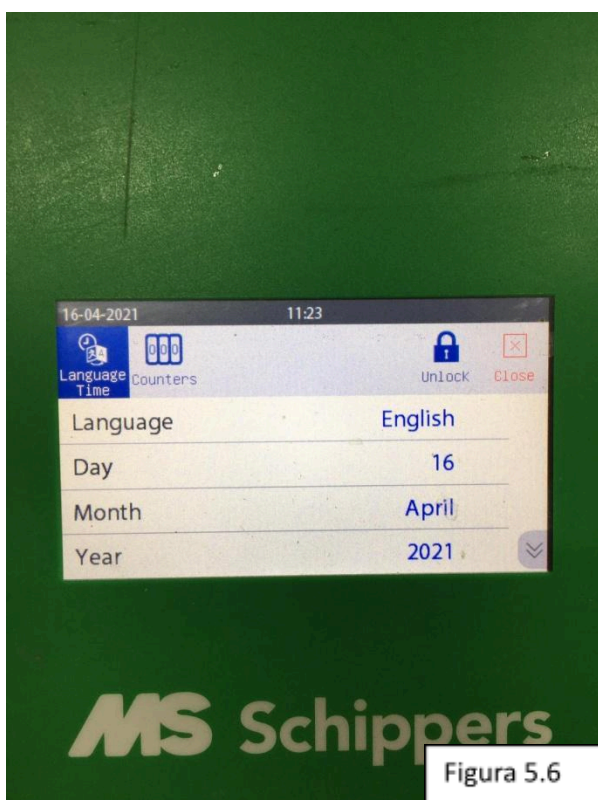
Configuración de idioma y hora

Antes de comenzar a usar la AutoHoofClean, es importante configurar correctamente el idioma y la hora en el menú de configuración.

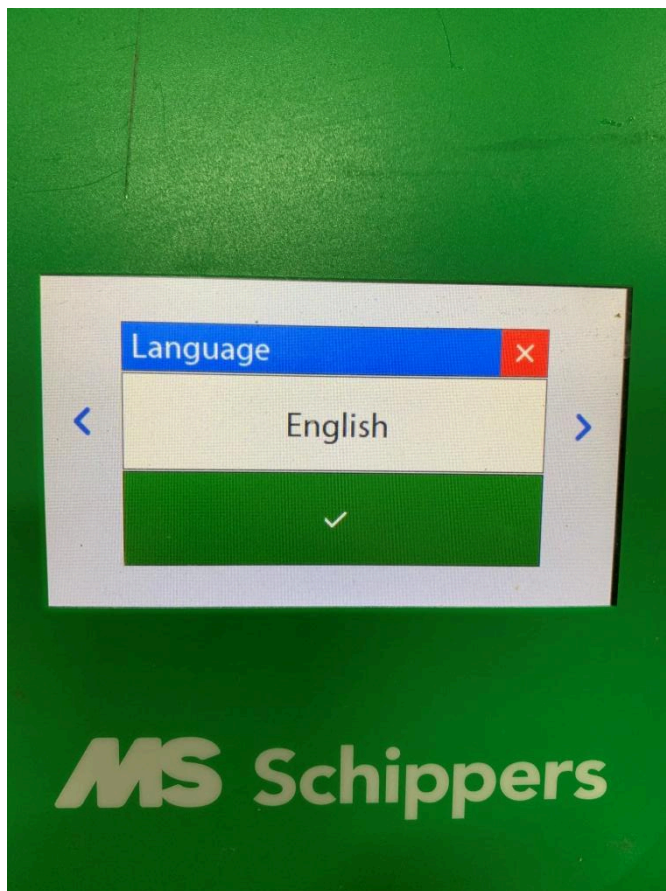
4. Presione el ícono de engranaje en la parte superior derecha de la pantalla (vea la flecha roja en la imagen de la página anterior). Esto lo llevará a la siguiente pantalla:



5. Presione "Configuración" y luego presione "Installer" en la parte inferior derecha. Esto lo llevará a la siguiente pantalla.



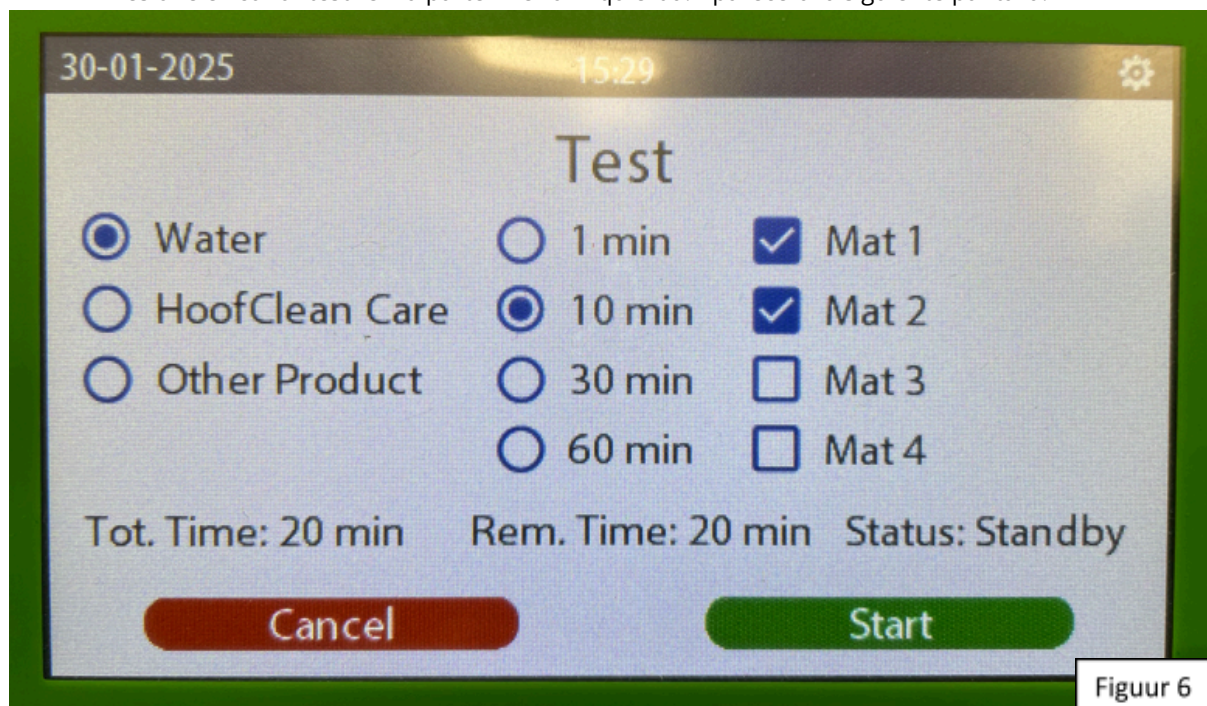
6. Aquí puede configurar el idioma y la hora deseados. Presione el valor azul, por ejemplo, "Inglés", y cámbielo usando las flechas izquierda y derecha.



Inicio y prueba

Para poder iniciar el sistema por primera vez, es necesario llenar las alfombrillas con agua. Esto se puede hacer en la pantalla de prueba. La pantalla de prueba también se puede utilizar para comprobar si realmente sale líquido de una determinada conexión. En este capítulo se explica cómo funciona la pantalla de prueba.

3. Presione el icono de engranaje en la parte superior derecha de la pantalla y vaya a "settings".
4. Presione el icono "test" en la parte inferior izquierda. Aparecerá la siguiente pantalla:



En esta pantalla, puede probar el sistema con las siguientes funciones.

- Puede seleccionar el programa que desee, con las opciones: agua, agua + MS HoofClean Care y agua + otro producto.
- Puede elegir qué alfombrillas desea probar/llenar.
- Puede determinar la duración del circuito de prueba. Las opciones disponibles son 1, 10, 30 o 60 minutos. Tenga en cuenta que durante la prueba, las alfombrillas se llenarán una por una, de abajo hacia arriba. Por ejemplo, si selecciona las alfombrillas 1, 2 y 4 para llenarlas durante 30 minutos, la prueba durará en total 90 minutos. Primero se llenará la alfombrilla 1, luego la 2 y finalmente la 4.

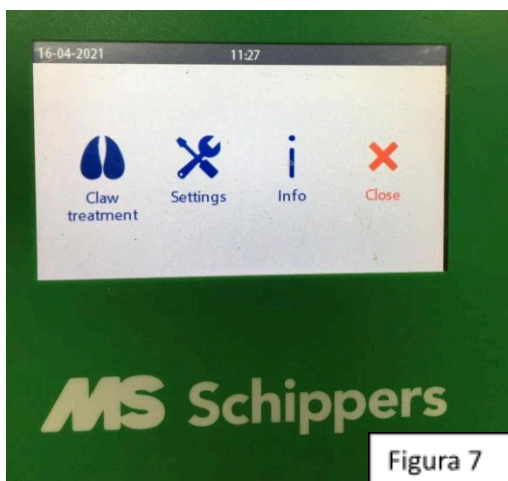
El estado indica en qué fase de la prueba se encuentra el sistema.

Para iniciar el sistema con una alfombrilla nueva (seca), se recomienda configurar el programa de prueba en 30 minutos con agua. Seleccione las alfombrillas que haya conectado presionando la casilla correspondiente hasta que aparezca una marca de verificación. En los programas "agua + MS HoofClean Care" y "agua + otro producto", puede comprobar si el producto también es aspirado a través de la manguera de succión transparente.

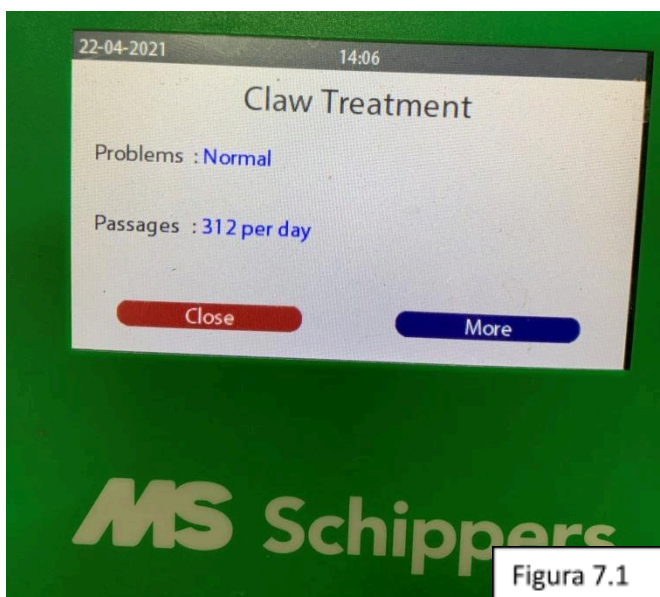
Selección del tipo de establo

La bomba AutoHoofClean está específicamente diseñada para dos tipos diferentes de establos: una sala de ordeño o un robot de ordeño. En este capítulo se explica cómo seleccionar y configurar el tipo de establo.

6. Si presiona el icono de engranaje en la parte superior derecha de la pantalla, aparecerá la siguiente pantalla:



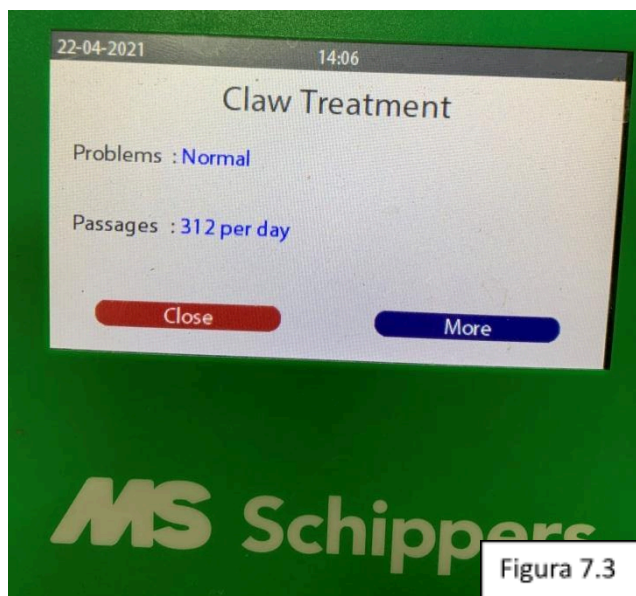
7. Presione el icono "Claw treatment" y se mostrará la siguiente pantalla.



8. Mantenga presionado el icono del candado en la parte superior derecha durante unos segundos e ingrese el código 4444 para poder modificar la configuración.



9. Todos los valores modificables aparecerán en azul.



10. Al presionar "más", accederá a una pantalla donde podrá seleccionar el tipo de establo. Si presiona el valor azul "robot de ordeño", podrá elegir entre "robot de ordeño" o "sala de ordeño". El programa se ajustará automáticamente según la selección realizada.



Configuración para robot de ordeño

Si ha configurado "robot de ordeño" según el capítulo anterior, en este capítulo se explica cómo configurar las opciones adicionales. Si está utilizando el AHC en una sala de ordeño, este capítulo no es aplicable y se le remite al capítulo "Configuración para sala de ordeño" en la página 16. Puede navegar entre las pantallas presionando "más". Si presiona "más" demasiadas veces, simplemente siga presionando hasta que vuelva a la pantalla correcta.

Configuración del número de alfombrillas

En el capítulo "Conexión de alfombrillas", ha conectado sus mangueras de agua a los acoplamientos GeKa. Para garantizar que el agua fluya por las mangueras correctas, esto debe configurarse en el programa.

Se pueden configurar hasta 4 alfombrillas. Simplemente haga clic en el valor "sí" o "no" y luego presione la marca de verificación o la cruz para ajustar la configuración.

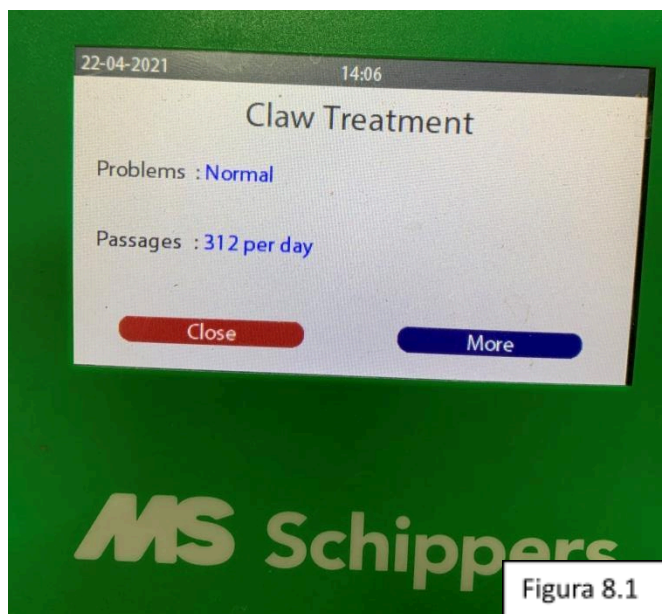
Ejemplo: Se debe activar la alfombrilla 3

- Presione el valor "no"
- Cámbielo a "sí"
- Presione la marca de verificación; el programa ahora indicará que la alfombrilla 3 está activa.



Configuración de la problemática

Después de configurar las alfombrillas, debe configurar la problemática, que se refiere a la gravedad de la enfermedad de Mortellaro. Presione "más" cuando esté en la pantalla de la página 20 (figura 8). Hay 3 valores ajustables para la problemática: "bajo", "normal" y "alto". Para modificarlo, presione el valor "bajo", "normal" o "alto", luego use las flechas para cambiar el nivel de gravedad. Confirme con la marca de verificación verde o cancele con la cruz roja. Siempre comience con la configuración recomendada para el producto utilizado ("alto"). Si nota que ya no es necesario, puede reducirlo a "normal" o "bajo"



Configuración de pasajes

Para acceder a la pantalla de inicio "Claw treatment", siga los pasos del capítulo "Selección del tipo de establo". Para que el programa "robot de ordeño" funcione correctamente, es necesario configurar el número correcto de pasajes (ver figura 8.1). Esto se puede verificar en el paquete de gestión del robot de ordeño. Los pasajes a configurar corresponden a la cantidad de vacas que pasan en un día. Los valores configurables van de 216 a 600 pasajes, con incrementos de 48. ¡Seleccione siempre el valor más cercano!

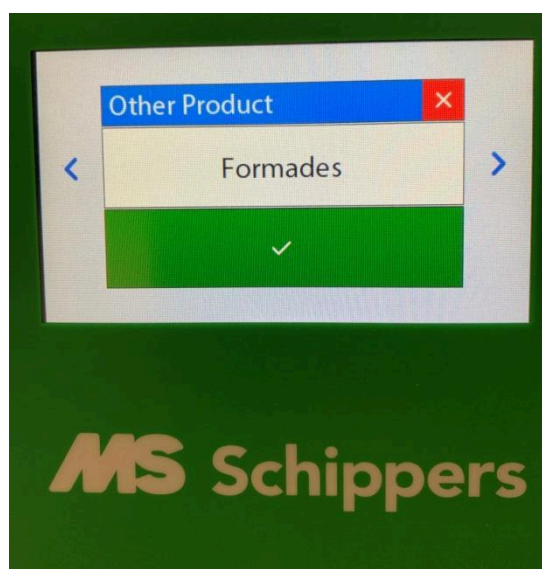
Para establecer el valor correcto, presione el valor azul, use las flechas izquierda y derecha para ajustarlo y confirme con la marca de verificación verde o cancele con la cruz roja.

Configuración de "Other product"

Para que el programa utilice las dosificaciones correctas del desinfectante/protector, es importante configurarlo adecuadamente. Esto se hace en "Other product" bajo la sección "claw treatment". Hay 3 programas disponibles: Formades, MS HoofClean Protect y Product C. Para configurarlo, presione "más" en la parte inferior de la pantalla y acceda a la siguiente pantalla:



Si presiona el valor azul junto a "Other Product", accederá a la siguiente pantalla. Aquí puede elegir entre los 3 valores: Formades, HoofClean Protect y Product C. Use las flechas para seleccionar el desinfectante/protector que utiliza. El programa se ajustará automáticamente.



El programa para el robot de ordeño ahora está completamente configurado.

Configuraciones para la sala de ordeño

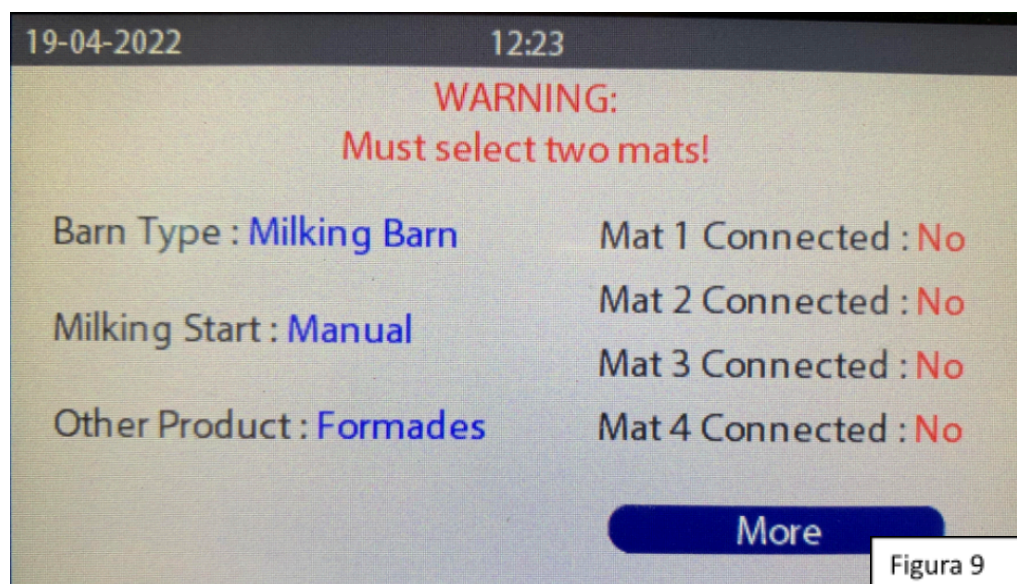
Cuando utilice el AutoHoofClean en una sala de ordeño, este capítulo explica cómo configurar las opciones adicionales.

Configurar el número de alfombrillas

En el capítulo "Conectar alfombrillas", ha conectado las mangueras de agua a los acoplamientos GeKa. Para asegurarse de que el agua salga por las mangueras correctas, esto debe configurarse en el programa.

A continuación, se pueden configurar hasta 4 alfombrillas. Simplemente haga clic en el valor "Sí" o "No" y luego confirme con la marca de verificación o la cruz para ajustarlo. Ejemplo: la alfombrilla 2 no debe estar activa.

- Presione el valor "Sí"
- Cámbielo a "No"
- Presione la marca de verificación. El programa ahora mostrará que la alfombrilla 2 no está activa



ATENCIÓN: En una sala de ordeño, debe usar 2 tapetes.

Función de inicio del ordeño

En la configuración "sala de ordeño" hay una función donde puede establecer cuándo se ordeñan las vacas y cuándo el AHC debe estar activo. Los valores configurables aquí son "automático" o "manual". Para ajustarlo, presione el valor azul y luego seleccione "automático" o "manual" y confirme con la marca verde o cancele presionando la cruz roja.

Inicio automático del ordeño

Después de elegir "ordeño automático", presione "más" y aparecerá una pantalla con tiempos configurables, como se muestra a continuación:

En esta pantalla, puede configurar cuántos momentos de ordeño tiene. En "cantidad de ordeños", puede configurarlo en 1, 2 o 3 horarios de inicio. A la derecha, puede configurar los horarios en los que desea ordeñar y también ajustar la duración de estas rondas, denominada

"tiempo de ejecución". Si establece 3 bloques de tiempo, aparecerá un mensaje emergente preguntando si desea usar solo agua en el tercer bloque de tiempo. Haga clic en el valor y cámbielo según lo desee. Si solo desea usar agua, seleccione "sí"; si no, seleccione "no".



Figura 9.2

Handmatig melken starten

Inicio manual del ordeño Si elige no ordeñar todos los días a las mismas horas, puede optar por iniciar el AHC manualmente. Para ello, debe configurar el valor "inicio de ordeño" en "manual" (ver figura 9.3).

Para iniciar y detener el AutoHoofClean, se necesita una acción manual (activar o desactivar) (Figura 9.5 y 9.6). Después de una orden de detención, el sistema se enjuagará con agua. Esto también se puede detener, aunque no se recomienda.

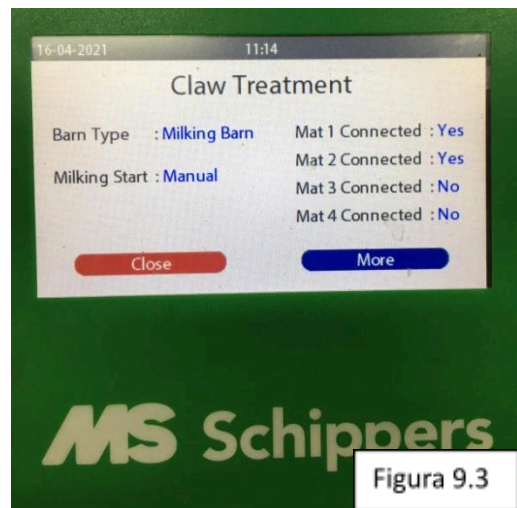


Figura 9.3

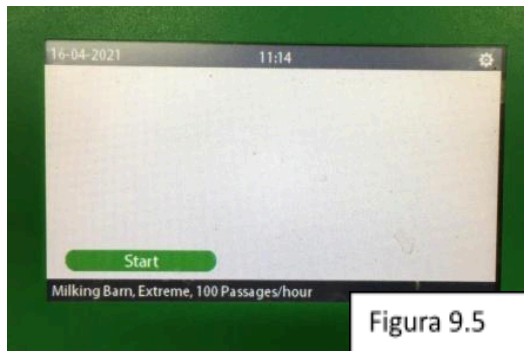


Figura 9.5

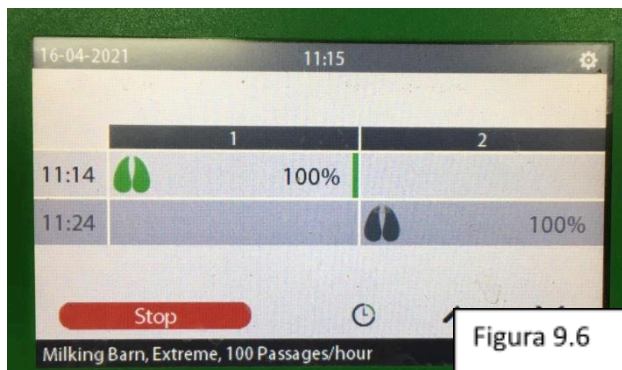


Figura 9.6

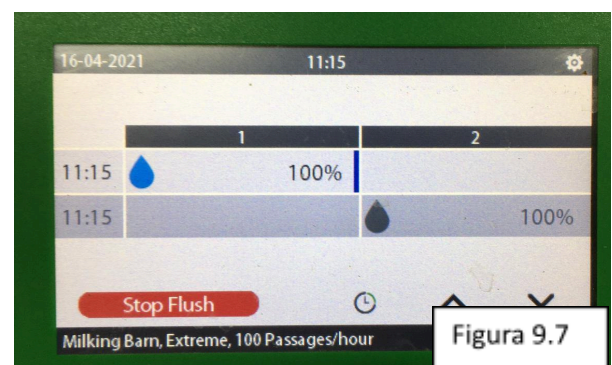
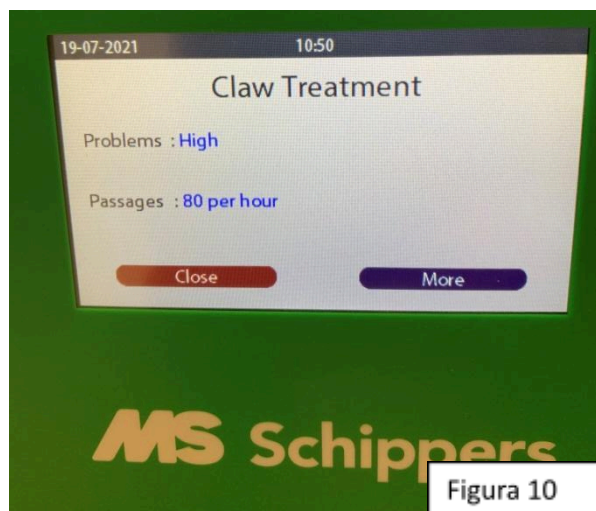


Figura 9.7

Configuración de problemática

Después de configurar los tapetes, debe establecer el nivel de problemática de la mortellaro. Presione nuevamente "más". Hay 3 valores configurables en problemática: "bajo", "normal" y "alto". Para cambiarlo, presione el valor "bajo", "normal" o "alto". Con las flechas, puede modificar el nivel de problemática. Confirme con la marca verde o cancele con la cruz roja. Siempre comience con la configuración recomendada para el producto utilizado. Si nota que no es necesario, puede reducir el nivel y ajustar el programa a "normal" o "bajo".



Configuración de pasajes

Para que el programa "sala de ordeño" funcione correctamente, es necesario configurar los pasajes correctos. Esto se puede encontrar en los datos del ganadero. Los pasajes que deben configurarse son la cantidad de vacas que pasan por hora. Los valores configurables son de 40 a 200 pasajes en incrementos de 20. ¡Siempre elija el valor más cercano!

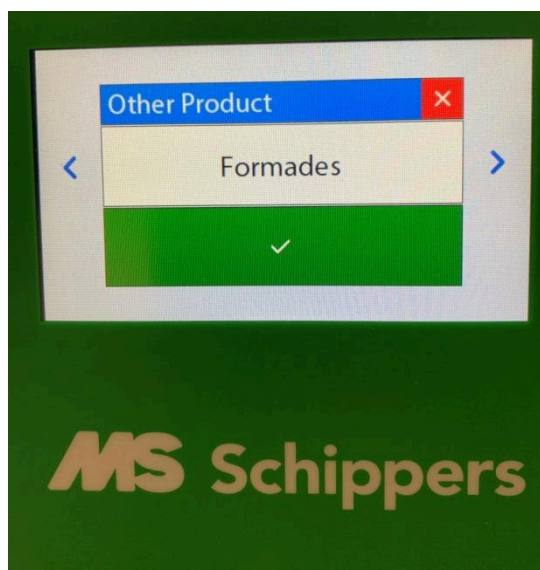
Para configurar el valor correcto, presione el valor azul, use las flechas izquierda y derecha para cambiarlo y establezca el valor adecuado. Confirme con la marca verde o cancele con la cruz roja.

Configuración de "Other Product"

Para que el programa utilice las dosis correctas del desinfectante/protector utilizado, es importante configurarlo adecuadamente. Esto se hace en "Other Product" bajo "claw treatment". Se han incorporado 3 programas diferentes: Formades, HoofClean Protect y Producto C. Para configurarlo, presione "más" en la parte inferior de la pantalla y volverá a la siguiente pantalla:



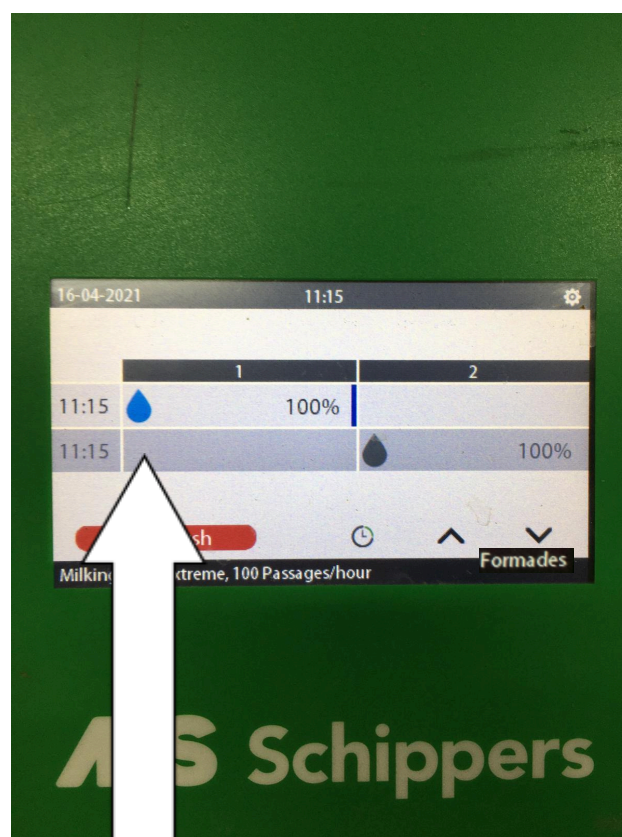
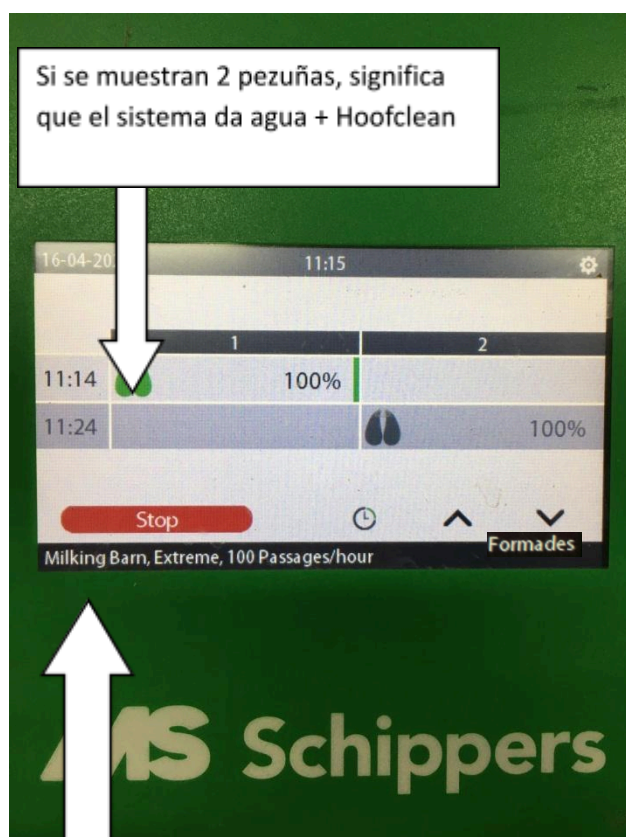
Si presiona el valor azul en "Other Product", accederá a la siguiente pantalla. Aquí puede elegir entre los 3 valores: Formades, HoofClean Protect y Producto C. Usando las flechas, seleccione el desinfectante que utiliza. Elija el correcto y el programa se ajustará automáticamente.



El programa para la sala de ordeño está ahora completamente configurado.

Significado de los iconos en la pantalla

Para comprender el AutoHoofClean, este capítulo explica claramente qué significan todos los iconos. En las siguientes imágenes, verá algunos iconos que se muestran cuando el AHC está en uso.

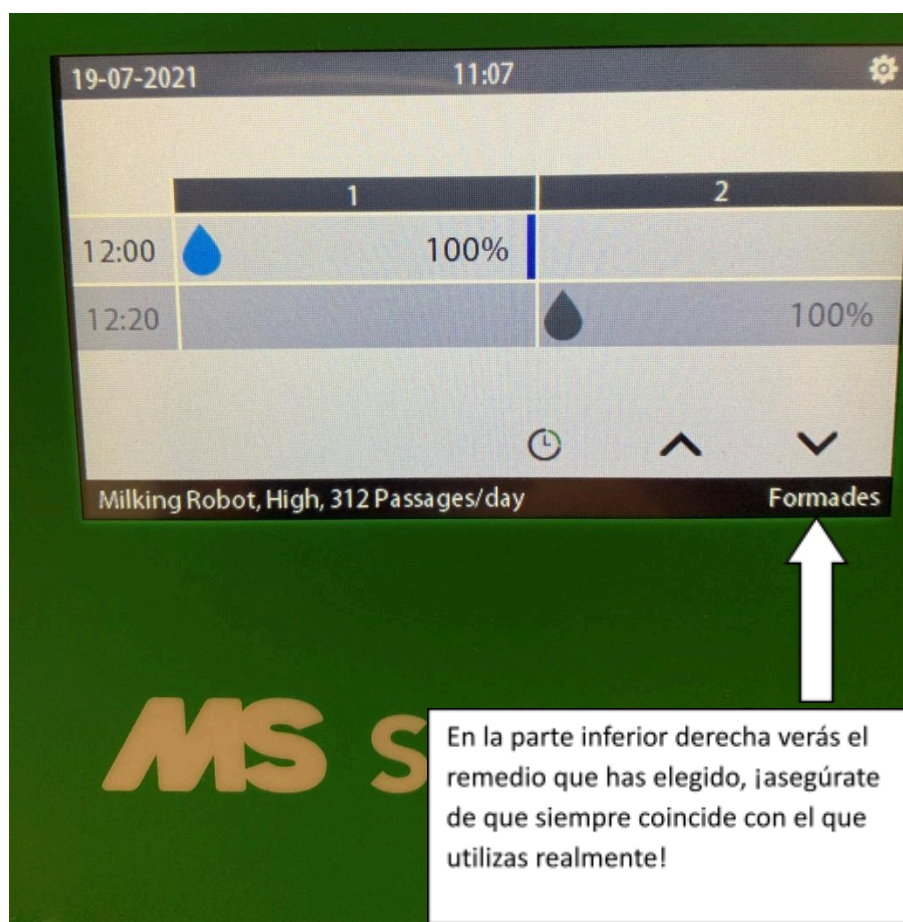


Estos son los ajustes que ha elegido

Si hay un icono de agua significa que el sistema sólo riega

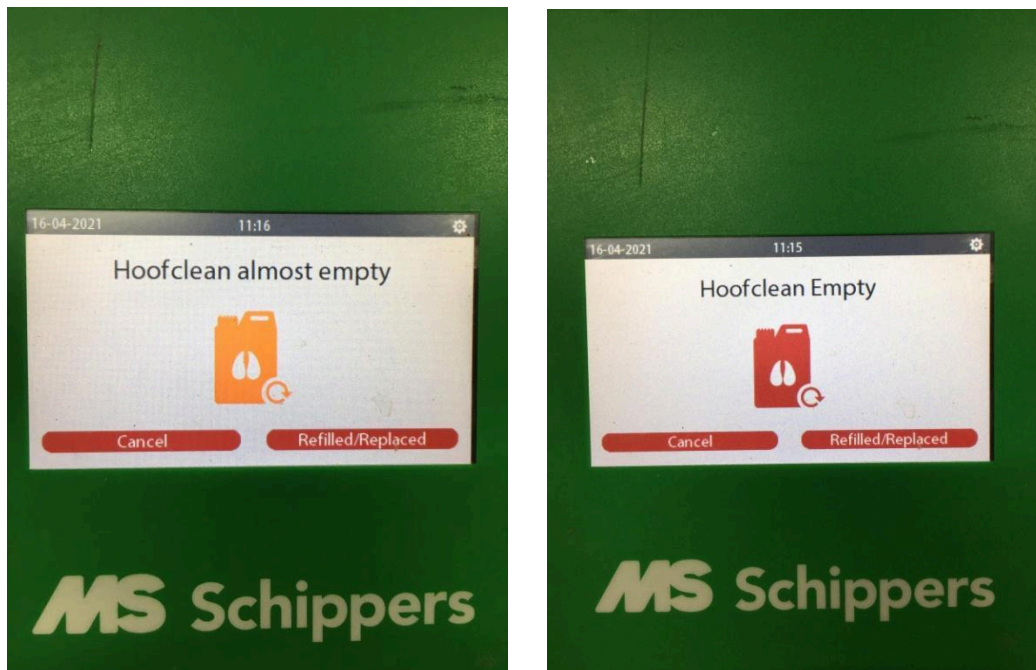


Aquí puede ver la barra descendiendo a medida que el ciclo termina en el programa



Alerta de producto MS HoofClean Care & otro producto vacío

Si su sistema indica que se ha detectado un envase (casi) vacío, aparecerá un mensaje en la pantalla:



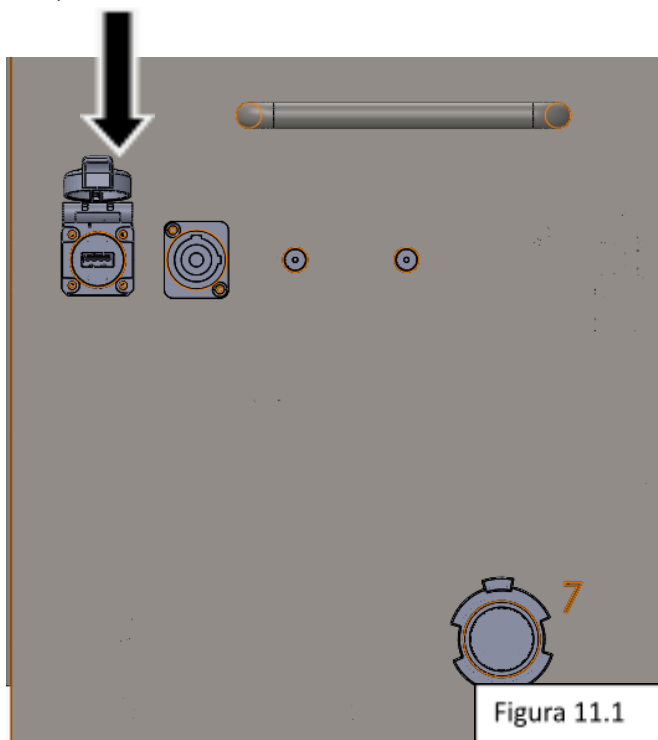
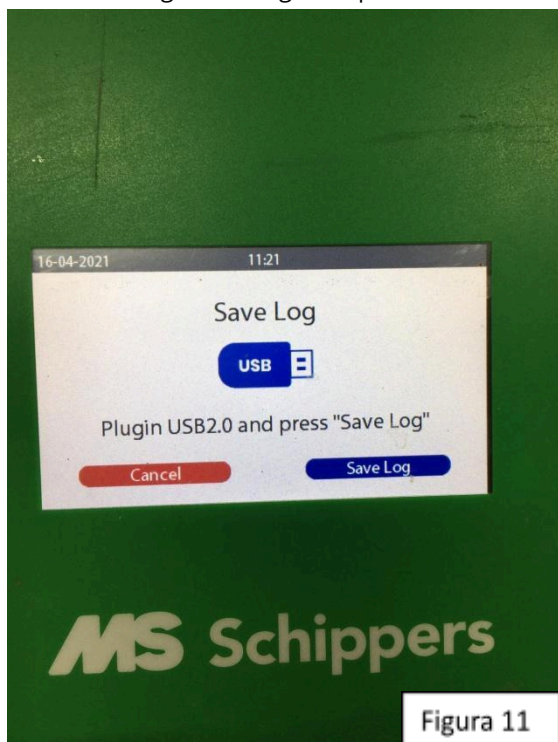
Debe reemplazar el envase. Retire la tapa del envase vacío (deje el sensor de nivel bajo en su lugar). Coloque un nuevo envase debajo de la bomba, retire la tapa y coloque el sensor con la tapa en el envase lleno y vuelva a enroscar la tapa. El mensaje desaparecerá y podrá continuar usando el AHC.

Guardar el registro

A la izquierda de la carcasa hay un puerto USB (ver flecha en la figura 11.1), diseñado para leer datos del uso del AHC. (El USB está incluido). Todo lo modificado en el programa puede leerse con esta función y se pueden rastrear posibles errores.

7. Vaya a configuraciones.

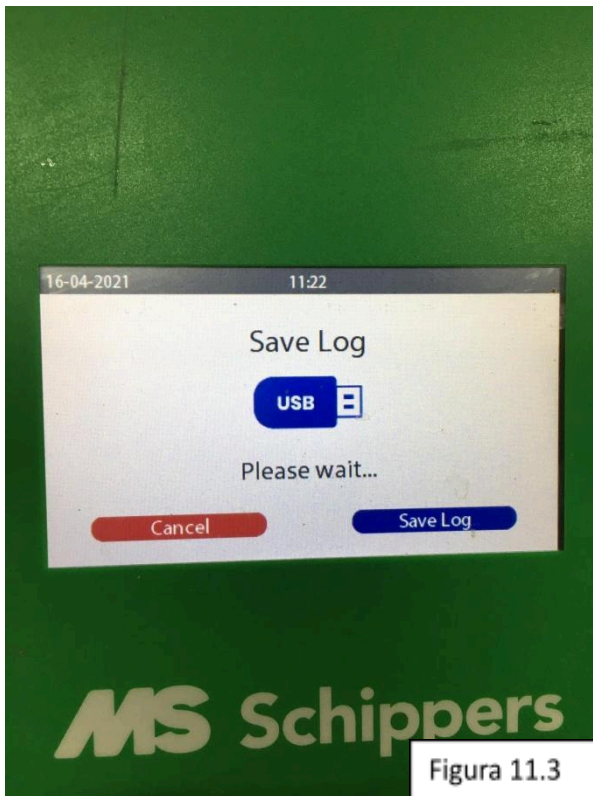
8. Presione "guardar registro" para acceder a la siguiente pantalla.



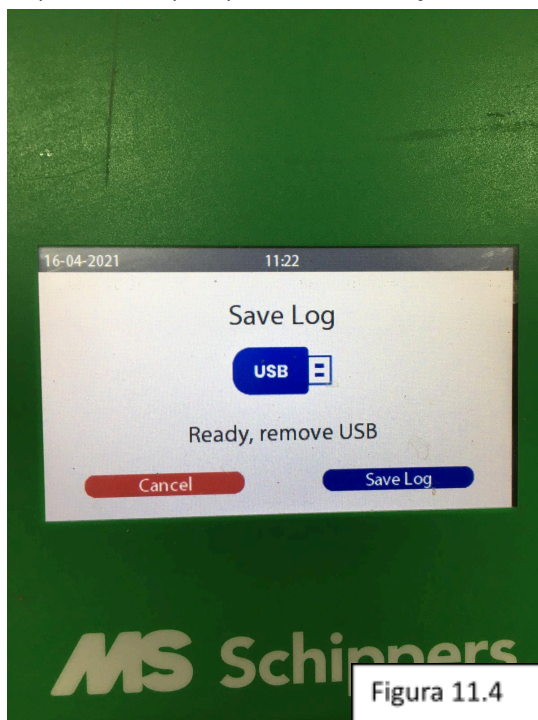
9. Inserte un USB en la ranura.



10. Presione "Save log" en la parte inferior derecha, los datos se guardarán en el USB.



11. Espere hasta que aparezca el mensaje indicando que puede retirar el USB.



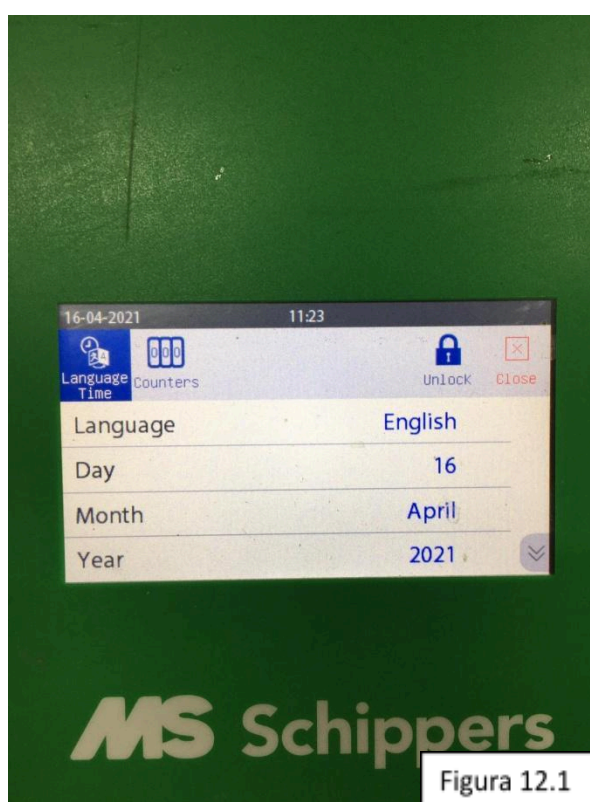
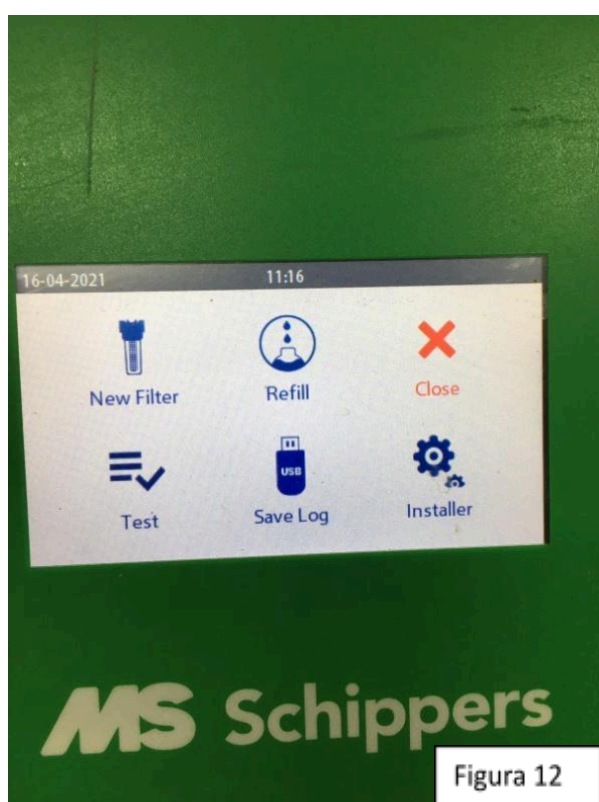
12. Los datos pueden ser leídos en Excel en una laptop/PC.

Pantalla del instalador

En la pantalla "Instalador" puede configurar la fecha, la hora, el idioma y el brillo de la pantalla. Además, existe la opción de consultar los "Contadores" dentro del programa. Por último, en "Configuración" podrá ver y ajustar varios parámetros, los cuales se explican en detalle en este capítulo.

Configurar idioma/hora

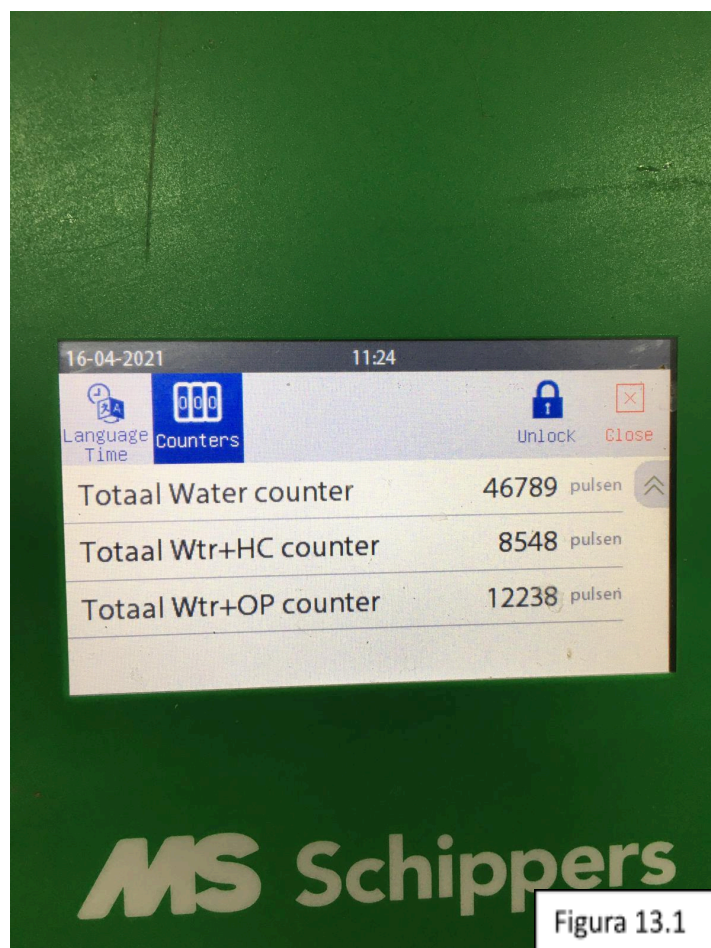
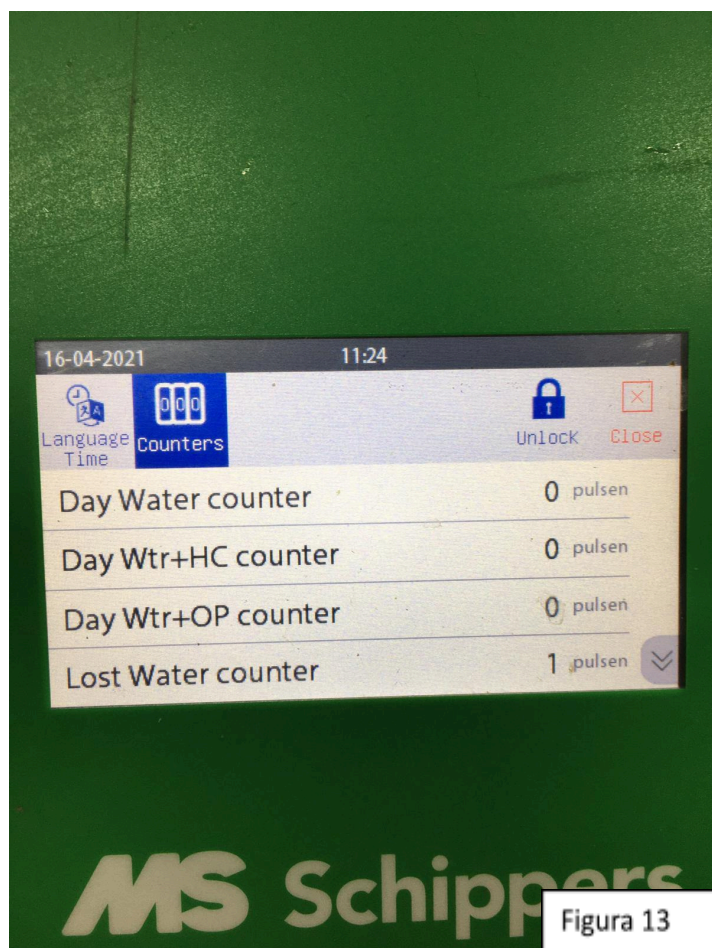
6. Vaya a "Settings"..
7. Presione "Installer" en la parte inferior derecha.
8. Mantenga presionado el icono de "candado" en la parte superior derecha durante unos segundos e ingrese el código 4444 para desbloquear y configurar más funciones.
9. En la parte superior izquierda aparecerá un icono de idioma/hora. Aquí podrá realizar los cambios necesarios. Todos los valores en azul se pueden modificar sin necesidad de ingresar un código.
10. Use las flechas a la derecha de la pantalla para desplazarse hacia abajo y ajustar más configuraciones.



Pantalla del Contador

En la pantalla del contador, puede encontrar información sobre el número de pulsos que el AutoHoofClean ha detectado. Esto es principalmente informativo y puede ser útil, por ejemplo, si su sistema tiene una posible avería. En esta pantalla, puede ver cuántos pulsos ha registrado su sistema en un día y también existe la opción de visualizar el total desde el inicio hasta el presente.

Por último, hay una fila donde se muestra cuánta agua ha perdido su sistema, lo que puede indicar una posible fuga. Para acceder a esta pantalla, presione en la parte superior de la pantalla en "Counters" y use las flechas para cambiar de pantalla. A continuación, se muestran las pantallas aplicables (figura 13 y 13.1).



En la sección "alarm level", puede ver algunos datos importantes de información. Al presionar las flechas en la parte derecha de la pantalla, accederá, entre otras cosas, a la siguiente pantalla. Aquí se muestra cuántos litros quedan disponibles en su filtro y el número total de litros que el filtro puede procesar (figura 13.2).



Configuración

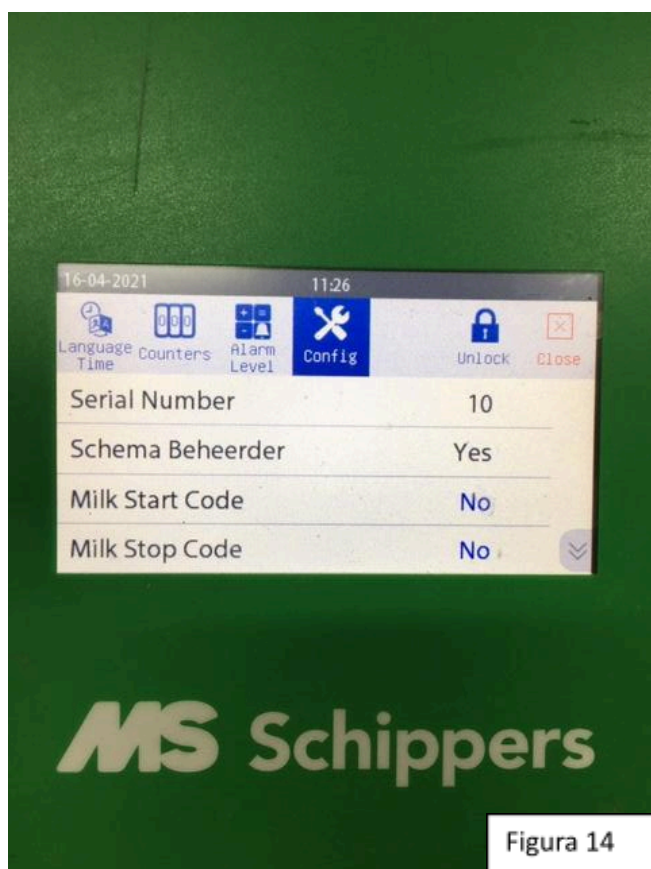
En la pantalla de configuración, hay dos parámetros que se pueden ajustar. Estos dos parámetros solo son aplicables si tiene una sala de ordeño. Si tiene un robot de ordeño, puede omitir este capítulo.

Si usa una sala de ordeño y desea iniciar manualmente, puede elegir si desea ingresar un código cada vez o no. Las opciones configurables para esto son:

- Código de inicio de ordeño
- Código de detención de ordeño

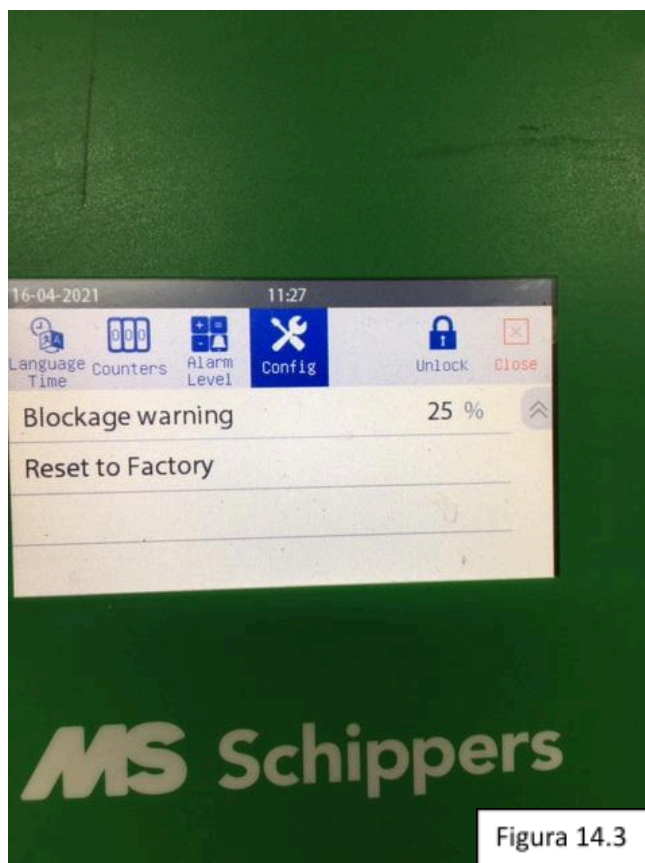
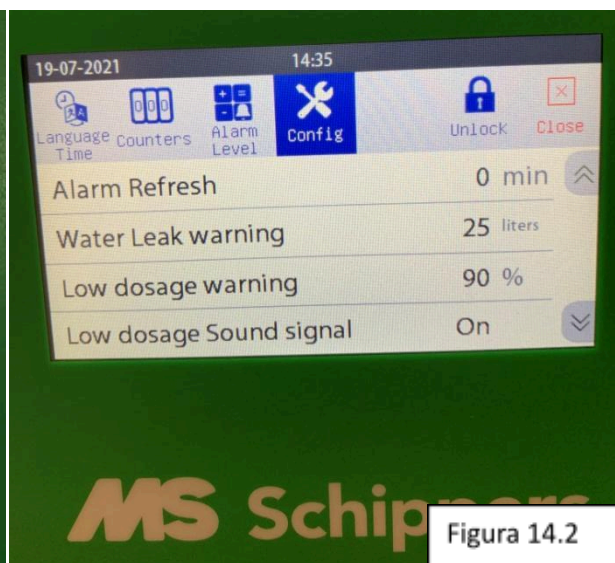
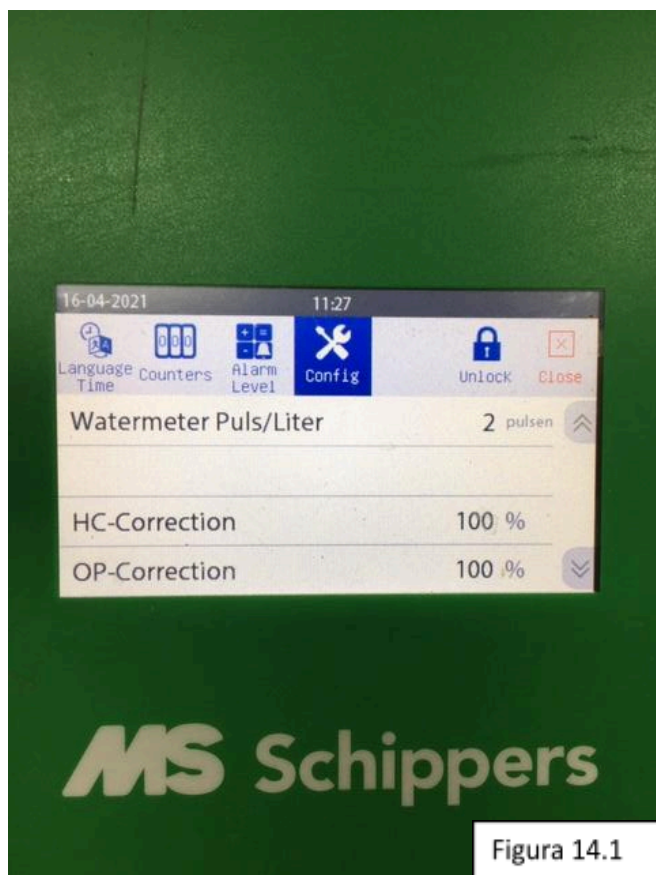
Además, en la pantalla de configuración hay otros valores visibles que son solo informativos y no requieren ninguna acción.

4. Para acceder a esta pantalla, presione en la parte superior el icono "Config" y entrará en la siguiente pantalla (figura 14).



5. En esta pantalla, verá la opción "milk start/stop code". Puede configurarla según su preferencia: Si no desea ingresar un código al iniciar el ordeño, seleccione "no". Si desea que se ingrese un código cada vez que se inicie o detenga el ordeño, seleccione "sí".

6. Al presionar las flechas hacia abajo, accederá a las siguientes pantallas. En estas pantallas no se pueden realizar cambios, ya que son solo informativas. Esto puede ser útil en caso de una posible avería en el sistema, pero no requieren ninguna acción.



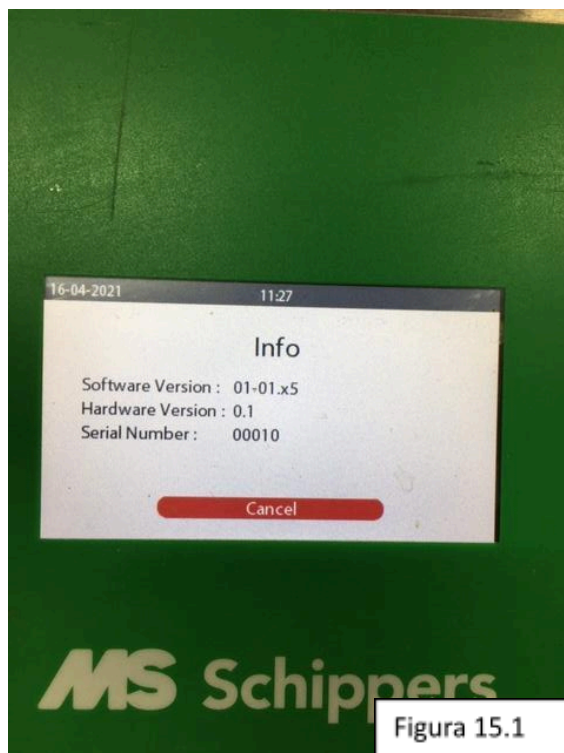
Pantalla "Info"

Se ha creado una pantalla "info" donde puede ver ciertos datos. Algunos de estos pueden ser útiles en caso de una avería.

Aquí podrá ver qué software está instalado y el número de serie de la placa electrónica. No se puede modificar nada en esta pantalla, ya que es solo informativa. Esto puede ser útil si necesita contactar con el servicio técnico y le solicitan estos datos.

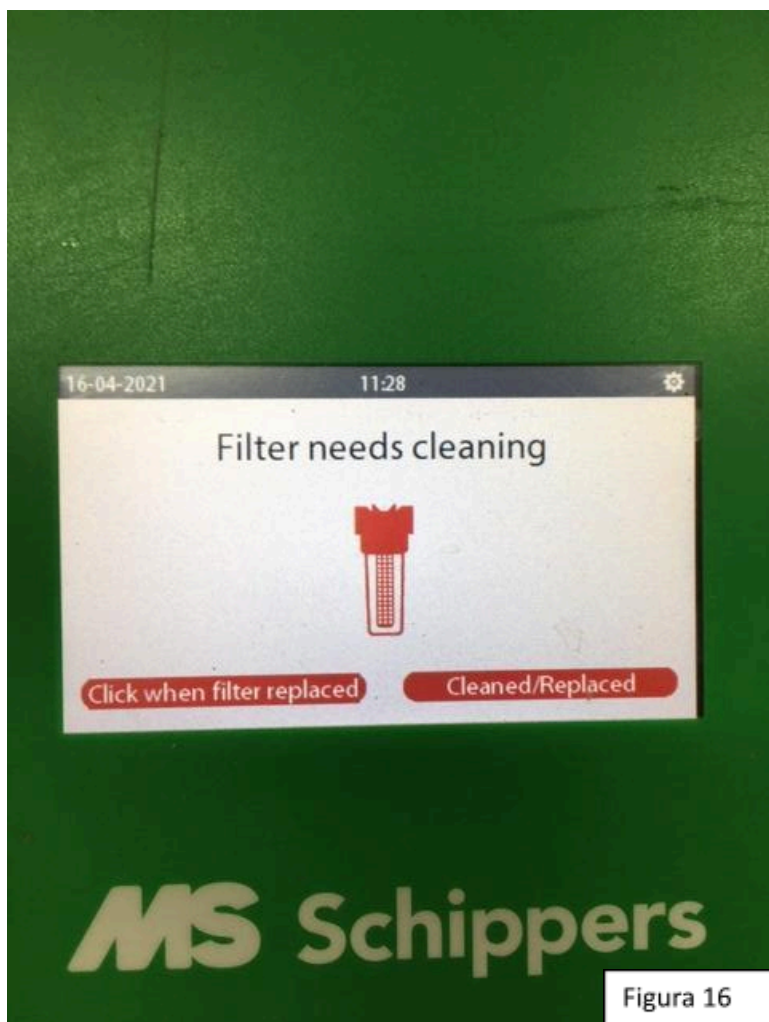
A continuación, se explica cómo acceder a esta información:

3. Presione el ícono del engranaje en la parte superior derecha de la pantalla
4. Presione "info" y la pantalla se mostrará



Mantenimiento

El AutoHoofClean ha sido diseñado para requerir el menor mantenimiento posible. El filtro de agua es la única parte que debe reemplazarse para el correcto funcionamiento del dispositivo. Cuando sea necesario reemplazarlo, aparecerá un mensaje en la pantalla: "Filter needs cleaning" (ver figura 16).



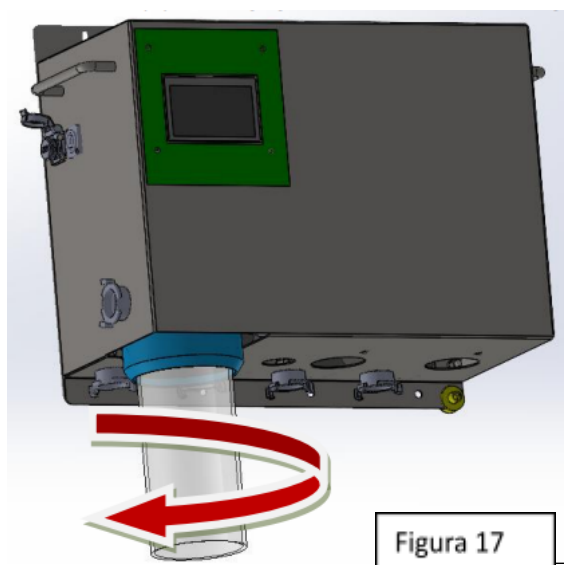
Reemplazo del filtro de agua (hardware)

El filtro de agua es fácilmente accesible en la parte inferior del AutoHoofClean. Para reemplazarlo, desconéctelo de la carcasa y colóquelo nuevamente después del cambio.

En la siguiente imagen (Figura 17), verá el filtro y cómo debe desenroscarse.

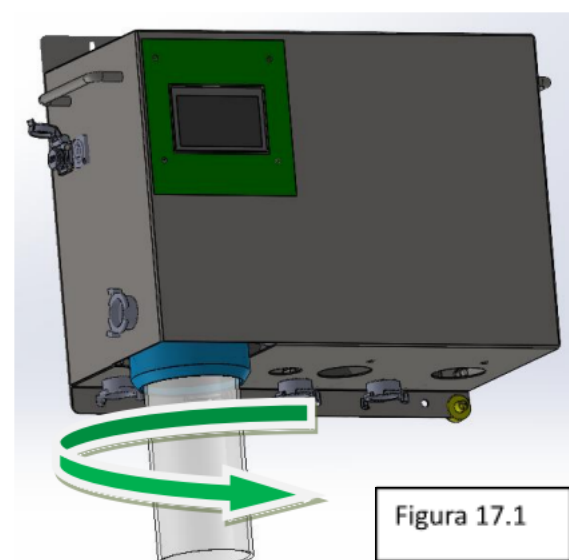
Paso 1: Cierre siempre la llave de paso antes de reemplazar el filtro. De lo contrario, el agua seguirá fluyendo y el área se mojará.

Paso 2: Sostenga un cubo debajo del filtro mientras lo desenrosca. En la figura 17, una flecha indica la dirección en la que debe desenroscarse el filtro.



Paso 3: Retire el filtro del tubo y coloque un nuevo filtro de la misma manera.

Paso 4: Enrosque el nuevo filtro en el AutoHoofClean. En la figura 17.1, una flecha indica cómo debe apretarse el filtro.



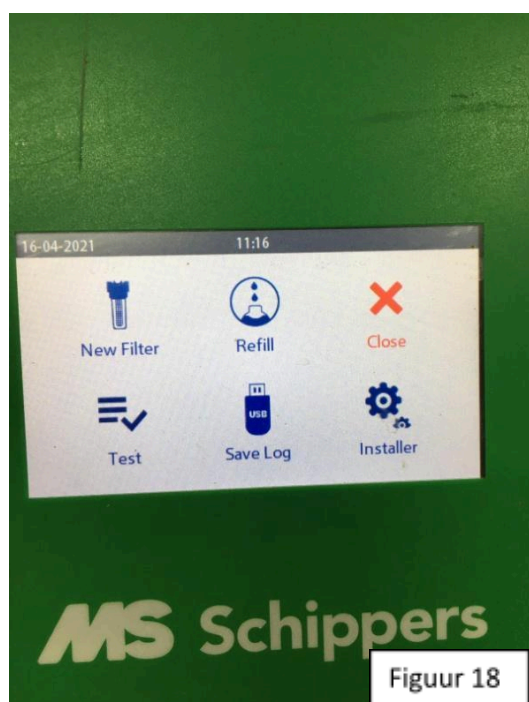
Sustitución del filtro de agua (programa)

También es necesario indicar en el programa que el filtro de agua ha sido reemplazado.

Dado que ha reemplazado el filtro manualmente, debe registrarlo en el programa. Si no lo hace, puede aparecer un mensaje de error, aunque el filtro haya sido cambiado recientemente.

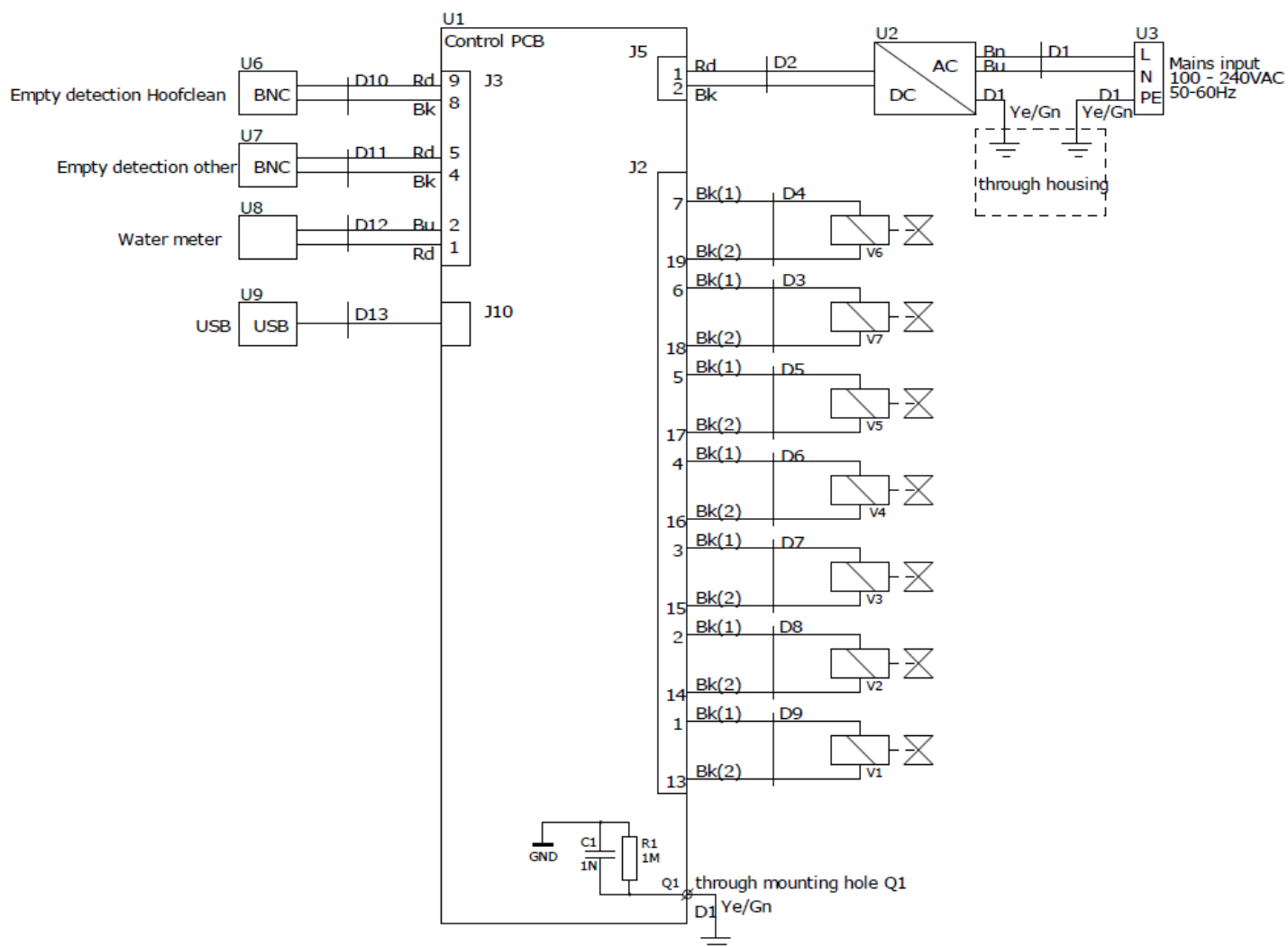
Para restablecer el contador en el programa, siga estos pasos:

6. Presione el ícono del engranaje en la parte superior derecha de la pantalla y vaya a configuración
7. Presione "replace filter".
8. Presione una vez en "limpiado/reemplazado" en la parte inferior derecha de la pantalla.
9. El programa ahora reconocerá que se ha cambiado un filtro y comenzará a contar nuevamente.
10. Presione "cerrar" para volver a la pantalla principal.



Ahora ha completado correctamente todos los pasos para usar la bomba AutoHoofClean de manera óptima. Desde MS Schippers, le deseamos un buen uso y excelentes resultados con su AutoHoofClean.

Esquema eléctrico

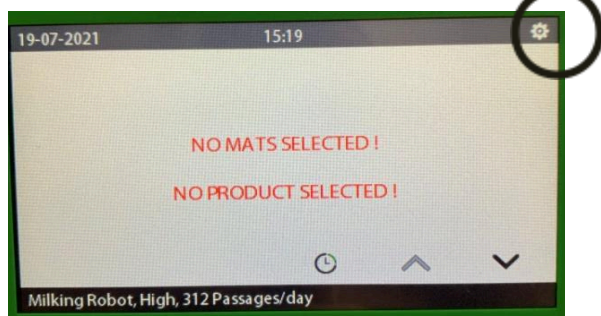


Contenuto

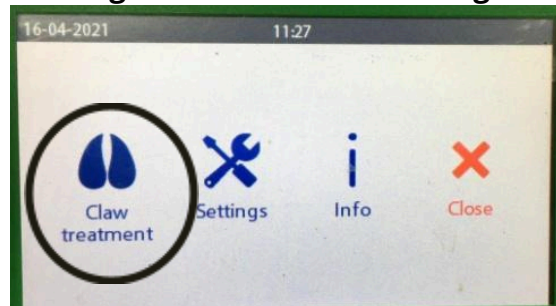
Guida all'installazione rapida, sala di mungitura.....	230
Guida all'installazione rapida, robot da latte.....	231
Informazioni generali.....	232
Questo manuale è destinato a supportare l'uso e la manutenzione della pompa AutoHoofClean. Non utilizzare la pompa AutoHoofClean (AHC) prima di aver letto e compreso l'intero manuale.....	232
Contattare gli specialisti di MS Schippers in caso di domande su questo manuale utente, sull'uso e/o sulla manutenzione. Per l'uso del dispositivo, le seguenti osservazioni e chiarimenti sono assolutamente necessari.....	232
Responsabilità e condizioni.....	232
Istruzioni generali di sicurezza.....	232
Pompa AutoHoofClean.....	233
Componenti AutoHoofClean pompa.....	233
Dati tecnici pompa AutoHoofClean.....	233
Formazione:.....	234
Utilizzo e impiego.....	235
Appensione dell'AHC.....	235
Collegare l'acqua all'AHC.....	236
Installazione di pompe di aspirazione.....	237
Installazione del rilevatore di vuoto/pilastro a serpentina.....	239
Collegare i tappetini alla pompa AutoHoofClean.....	243
Impostare lingua e ora.....	246
Avvio e test.....	248
Selezionare il tipo di acciaio.....	249
Impostazioni per il robot del latte.....	252
Impostare il numero di tappetini.....	252
Impostazione della problematica.....	253
Impostare i passaggi.....	253
Impostare un altro prodotto.....	253
Impostazioni per la sala di mungitura.....	254
Impostare il numero di tappetini.....	255
Funzione di avvio della mungitura.....	255
Avviare la mungitura automatica.....	256
Iniziare a mungere a mano.....	256
Impostazione della problematica.....	257
Impostare i passaggi.....	257
Impostare un altro prodotto.....	258
Significati delle icone sullo schermo.....	259
MS HoofClean Care e altra segnalazione di prodotto vuoto.....	261
Salva il registro.....	262
Installatore di schermi.....	264
Impostare lingua/ora.....	264
Schermo per piatti.....	265
Configurazione.....	267
Schermo "Info".....	269
Manutenzione.....	270
Sostituzione del filtro dell'acqua (hardware).....	271
Sostituzione del filtro dell'acqua (programma).....	272

Guida all'installazione rapida, sala di mungitura

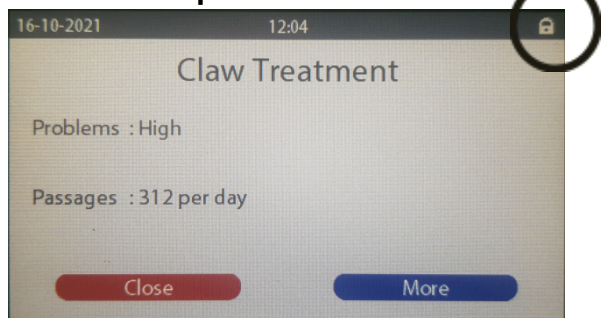
1. Avvia la pompa AutoHoofClean



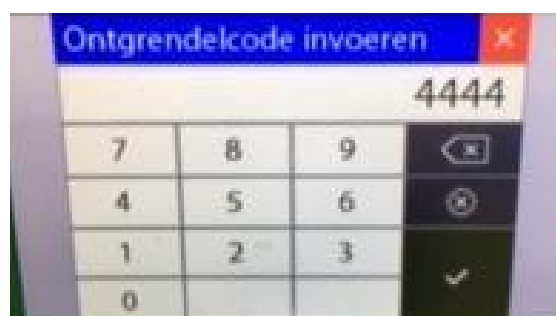
2. Scegli "Trattamento con artiglio"



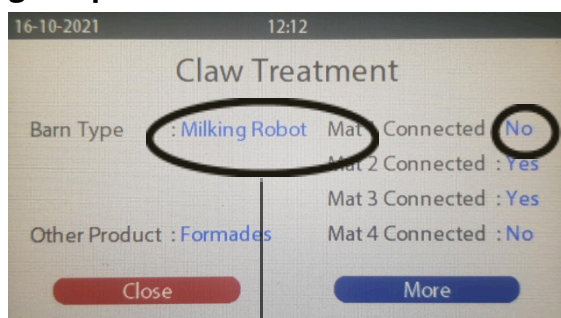
3. Sbloccare il computer



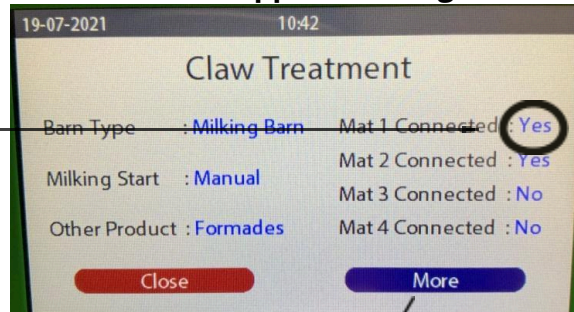
4. Inserire il codice



5. Scegli "Tipo di fienile"



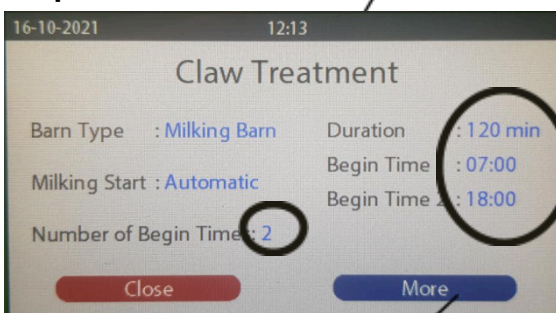
6. Seleziona i tappetini e scegli "Altro"



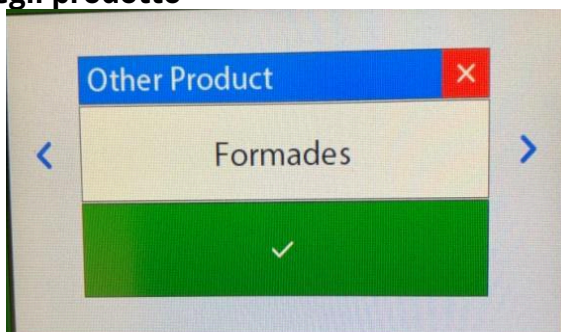
7. Scegli prodotto



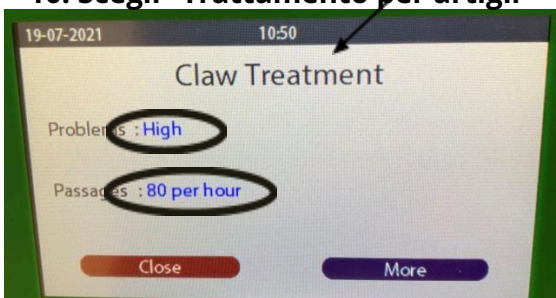
8. Compila la durata del latte e l'orario di inizio



9. Scegli prodotto

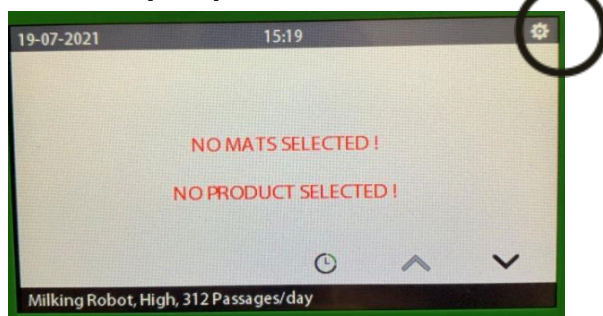


10. Scegli "Trattamento per artigli"

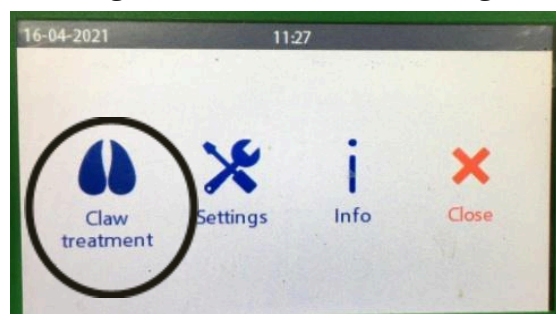


Guida all'installazione rapida, robot da latte

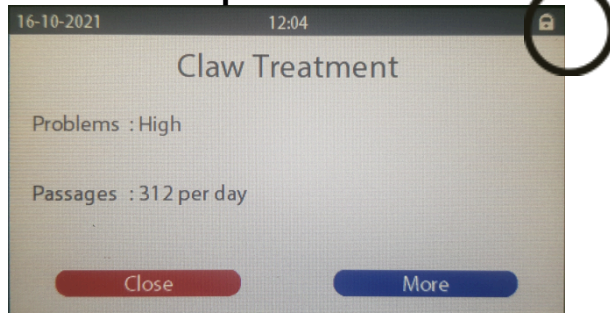
1. Avvia la pompa AutoHoofClean



2. Scegli "Trattamento delle unghie"



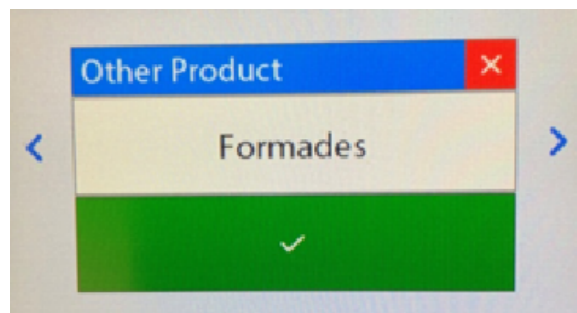
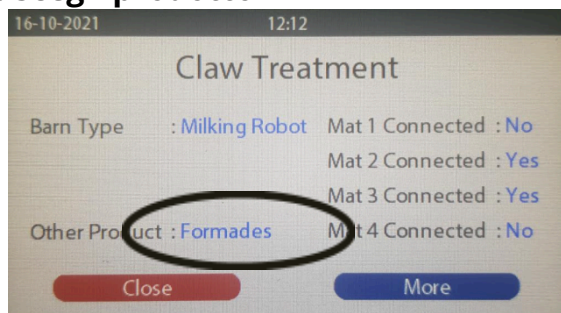
3. Sbloccare il computer



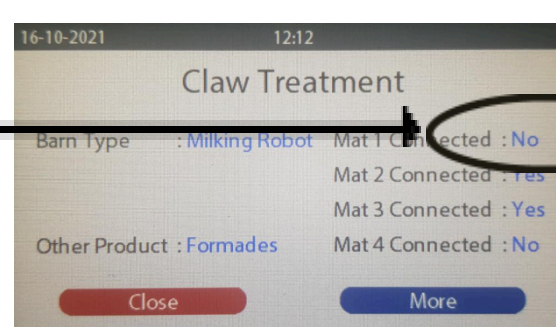
4. Inserire il codice



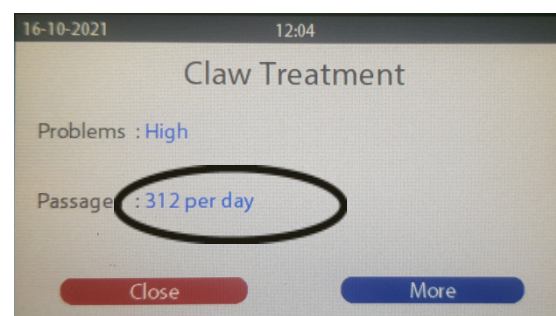
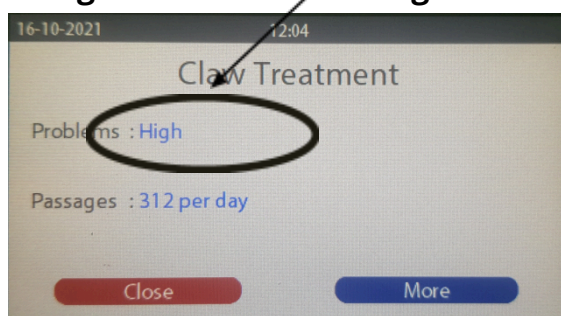
5. Scegli prodotto



6. Scegli "Trattamento Artiglio"



7. Scegli "Trattamento Artiglio"



Informazioni generali

Questo manuale è destinato a supportare l'uso e la manutenzione della pompa AutoHoofClean. Non utilizzare la pompa AutoHoofClean (AHC) prima di aver letto e compreso l'intero manuale. Contattare gli specialisti di MS Schippers in caso di domande su questo manuale utente, sull'uso e/o sulla manutenzione. Per l'uso del dispositivo, le seguenti osservazioni e chiarimenti sono assolutamente necessari.

Responsabilità e condizioni

Solo il personale qualificato può lavorare con la pompa AutoHoofClean in conformità a tutti i requisiti di sicurezza, comprese tutte le leggi, i regolamenti e gli standard applicabili.

Questa documentazione è stata redatta con cura, ma il dispositivo descritto è in continua evoluzione. È quindi possibile che la documentazione non sia sempre completa o non soddisfi pienamente i dati di prestazione, gli standard o altre funzionalità descritti. In caso di errori tecnici o di battitura, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai prodotti già forniti in qualsiasi momento e senza preavviso. Pertanto, MS Schippers non può essere ritenuta responsabile per il contenuto di questo documento.

Istruzioni generali di sicurezza

Il proprietario della pompa AutoHoofClean deve garantire che questo manuale sia sempre disponibile per il personale operativo.

Tenere l'apparecchio fuori dalla portata di bambini e non autorizzati.

Il lavoro sicuro con la pompa AutoHoofClean è una responsabilità dell'utente. È necessario rispettare tutte le istruzioni di sicurezza prima di poter lavorare con la pompa AutoHoofClean. Utilizzare i giusti dispositivi di protezione individuale (abbigliamento, occhiali, maschera antipolvere, protezioni per le orecchie, guanti).

Non lasciare MAI il personale non addestrato utilizzare la pompa AutoHoofClean.

La pompa AutoHoofClean è stata sviluppata per l'applicazione su mucche.

Appendere sempre la pompa AutoHoofClean per l'uso agli appositi ganci. Appendere sempre la pompa AutoHoofClean contro una parete piana.

Assicuratevi di utilizzare sempre prese di corrente a terra e che il sistema abbia sempre la giusta pressione dell'acqua (2-6 bar).

Quando il sistema è collegato all'impianto di acqua potabile, deve essere dotato di una protezione contro il riflusso che copra il rischio di riflusso (INTERROMPERE). Consultare a tal fine l'azienda dell'acqua potabile o il proprio installatore.

Pompa AutoHoofClean

Congratulazioni per l'acquisto della vostra pompa AutoHoofClean (AHC). L'AHC è un dispositivo che consente di pulire e disinfettare gli zoccoli delle mucche per prevenire malattie degli zoccoli come il mortellaro.

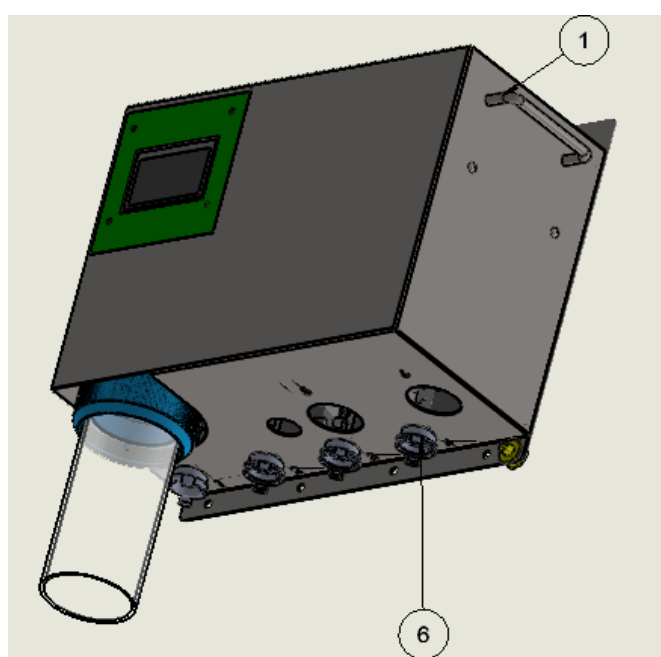
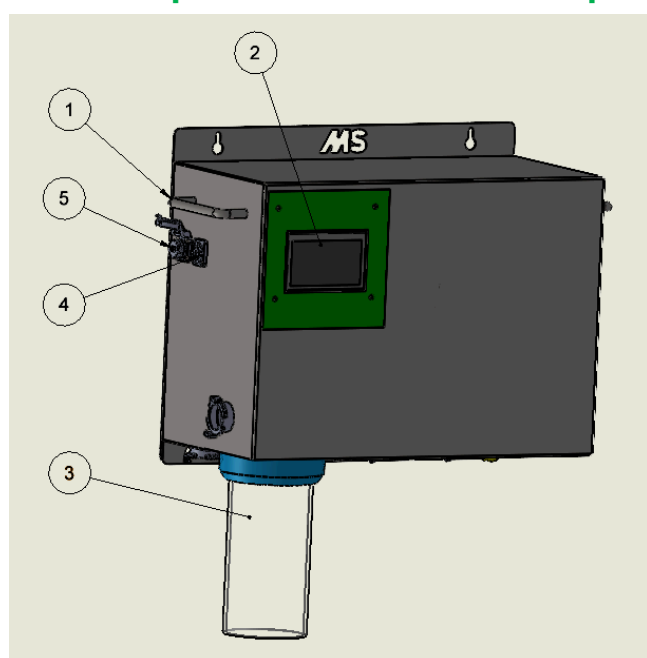
La pompa AHC è un sistema di dosaggio che pompa MS HoofClean Care e un altro prodotto (ad esempio MS HoofClean Protect o MS Formades) in combinazione con acqua nel tappeto AHC.

La pompa AHC può dosare 2 diversi mezzi in giorni diversi, ci sono 4 collegamenti per i tappetini su cui questo può essere fatto. I tappetini non possono essere attivati contemporaneamente, viene fatto per tappetino a un orario specifico. Questo è integrato nel programma.

In questo documento viene descritto come deve essere utilizzato il dispositivo.

La pompa AutoHoofClean è composta da un involucro in acciaio inossidabile con un touchscreen per controllare la pompa. Le valvole garantiscono che le giuste quantità di disinfettante e detergente vengano sempre inviate ai tappeti.

Componenti AutoHoofClean pompa



Nr.	Descrizione:
1.	Maniglie
2.	Schermo tattile
3.	Filtro dell'acqua
4.	Spina/parte del telaio
5.	porta USB
6.	Giunto Geka

Dati tecnici pompa AutoHoofClean

Tipo di dispositivo	Pompa AutoHoofClean
Costruzione di sistemi	Involucro in acciaio inossidabile
Rispetta le linee guida	CE
Dimensioni	L=465mm B=269mm H=416mm
Peso	
Pressione dell'acqua aziendale (min/max)	2-6 barra
Temperatura di stoccaggio e utilizzo	5 - 35 °C

Formazione:

Per il corretto funzionamento dell'AHC è importante che i tubi, i tubi dell'acqua e l'unità della pompa del sistema siano disposti in modo adeguato. Questo è importante per prevenire il travaso. Di seguito è stato redatto uno schema della disposizione consigliata. Qualsiasi altra disposizione è a rischio del proprietario.

1. I fusti della MS HoofClean Care e di altri prodotti devono essere posizionati a un livello simile a quello del pavimento. Quindi, i fusti NON devono mai essere collocati in una soffitta.
2. La pompa deve essere posizionata a circa 1-2 metri sopra il tappeto (non posizionarla nemmeno in una soffitta).
3. I tubi verso i tappeti non devono superare 1 metro sopra la pompa AHC. Di seguito un'immagine della situazione consigliata.

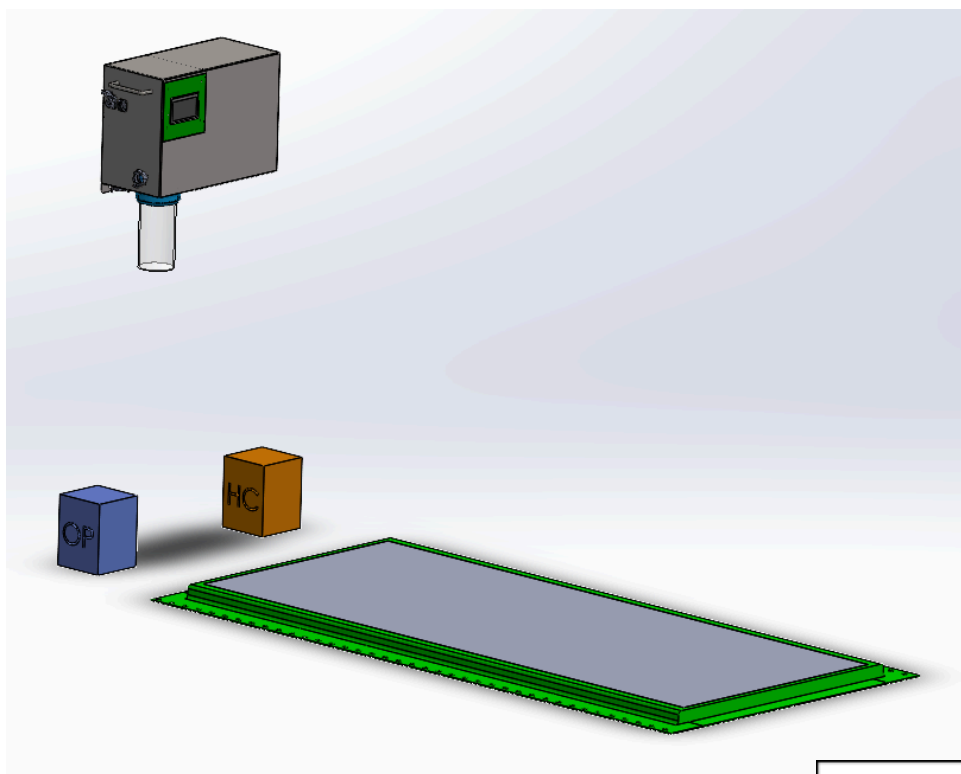


Figura 1

Di seguito vengono descritte due situazioni che NON vanno bene perché può avvenire un travaso.

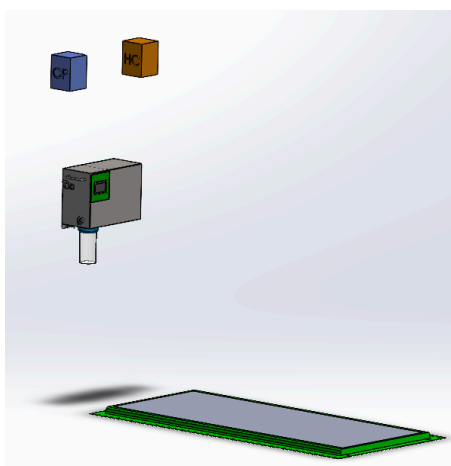


Figura 1.1 recipiente sopra la pompa AHC.

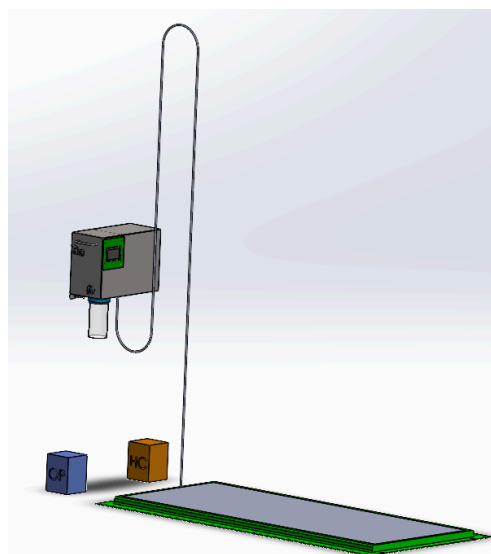


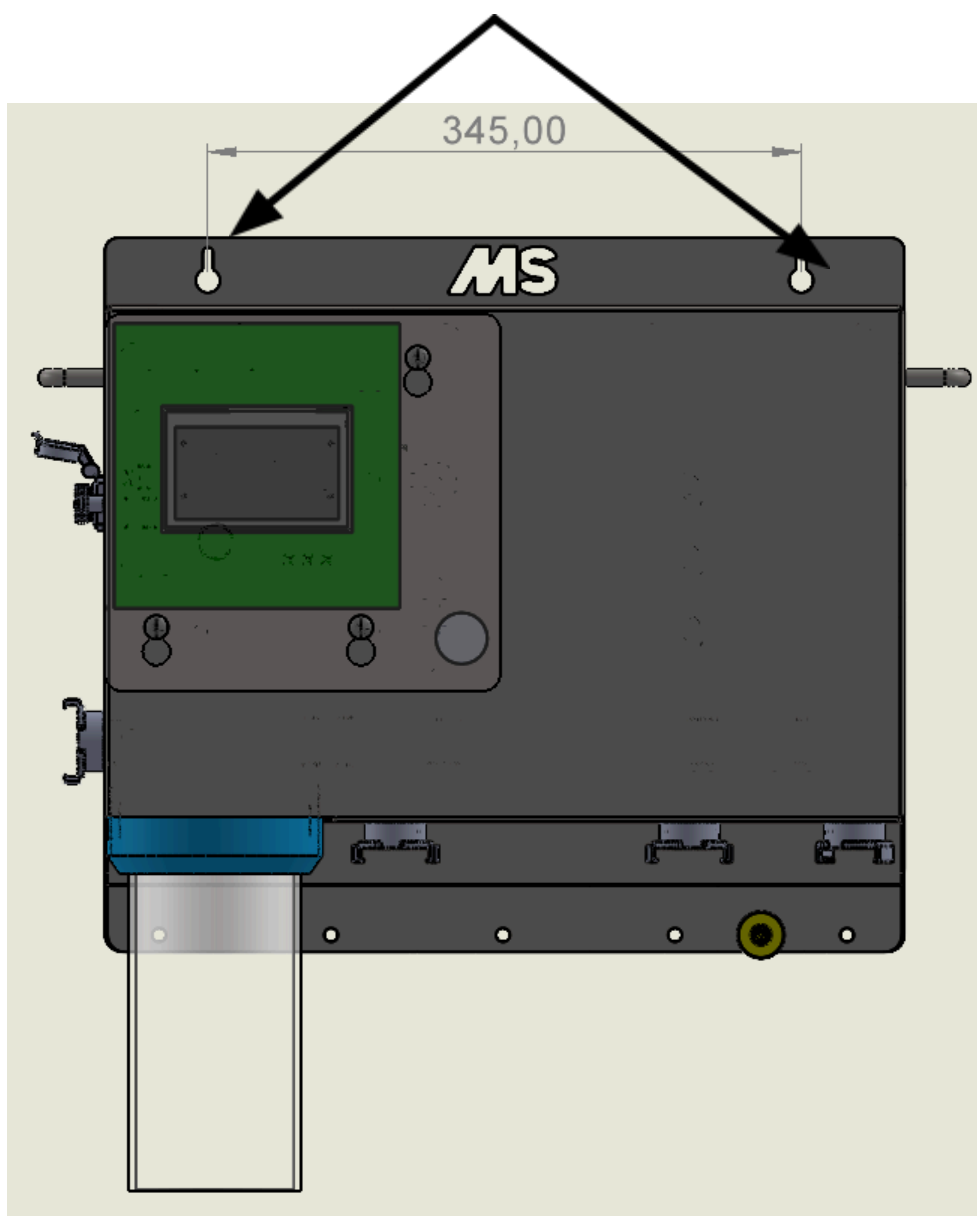
Figura 1.2 Il tubo flessibile della pompa AHC che si estende per più di 1 metro sopra la pompa AHC.

Utilizzo e impiego

In questo capitolo viene spiegato passo dopo passo come preparare la pompa AutoHoofClean per l'uso e come funziona.

Appensione dell'AHC

Per poter appendere correttamente la pompa AutoHoofClean, sono stati forniti 2 bulloni e tasselli. Scegli l'altezza desiderata a cui deve essere appeso l'AHC e pratica 2 fori da 8 mm. orizzontali a 345 mm. Questa è la distanza dei fori a cui è appeso l'AHC. Inserisci i tasselli nei fori e avvita qui le viti. L'AHC può essere appeso a questo. Una volta appeso l'AHC, stringi le viti il più possibile per bloccare l'AHC.



Collegare l'acqua all'AHC

Per prima cosa, assicurati che l'AHC sia collegato all'acqua. Puoi farlo collegando un tubo dell'acqua con attacco GeKa sul lato sinistro dell'apparecchio (vedi figura 2). Assicurati sempre che ci sia una fascetta sul tubo dell'acqua! Questo serve a prevenire perdite.



Figura2

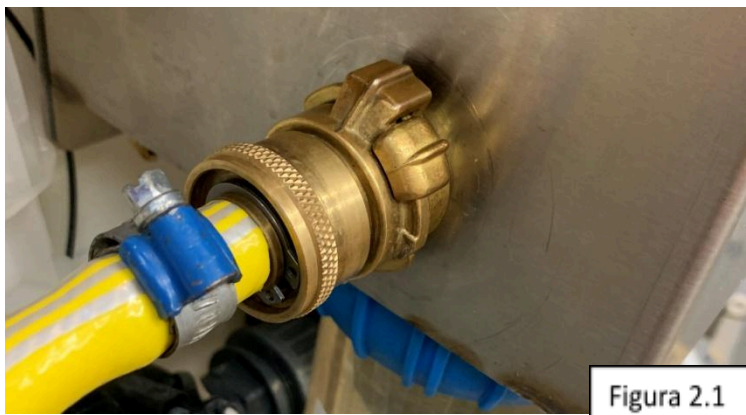


Figura 2.1

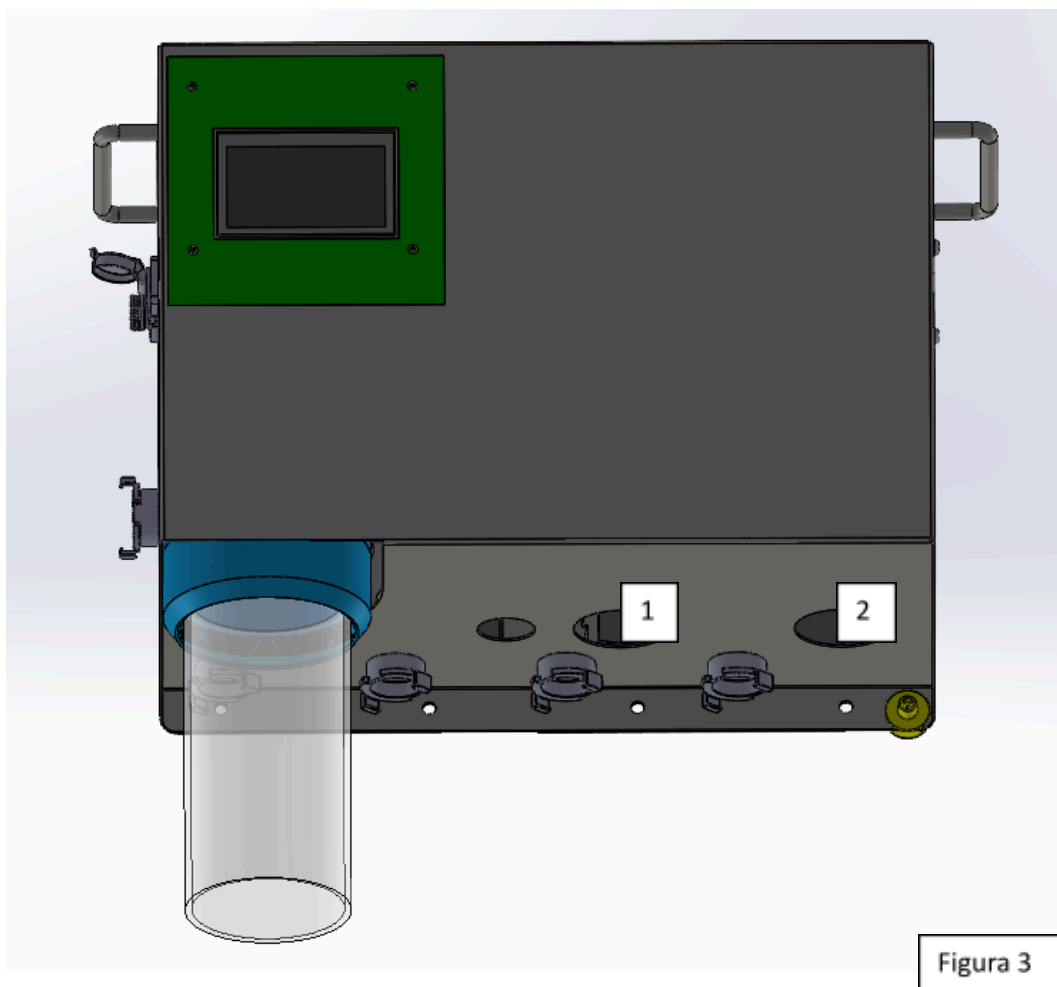
Montare l'involucro del filtro, controllare se il filtro è posizionato. (figura 2.2)



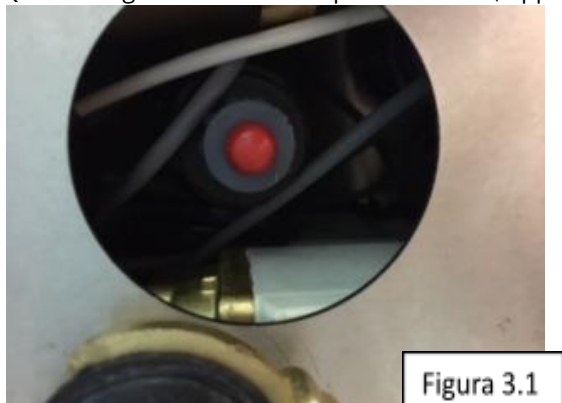
Figura 2.2

Installazione di pompe di aspirazione

Per inserire il disinfettante/protettivo e il detergente nel sistema, devono essere collegate 2 pompe di aspirazione. Per collegare le pompe di aspirazione, sono previsti dei fori nella parte inferiore dell'involucro. La pompa nel foro sinistro (1) deve essere collegata a MS HoofClean Care. La pompa nel foro destro (2) è destinata a dosare un secondo prodotto diverso (vedi figura 3).

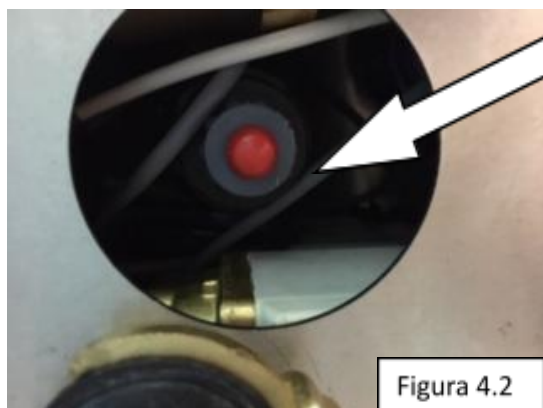


Quando si guarda l'AHC nella parte inferiore, appare come segue:



Per poter utilizzare le pompe, è necessario collegare i tubi di aspirazione forniti alle pompe. Proceda come segue:

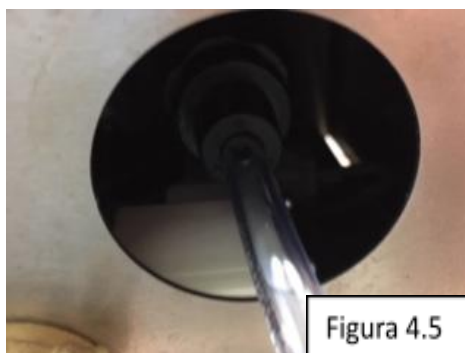
Passo 1: Svita il tappo nero della pompa e rimuovi il tappo rosso (vedi freccia figura 4.2). Tieni bene il tappo nero!



Passo 2: Scivola il tappo nero che è stato svitato al passo 1 sopra il tubo di aspirazione.



Passo 3: Inserire il tubo nella pompa finché non può andare oltre e riavvitare il tappo sulla pompa.

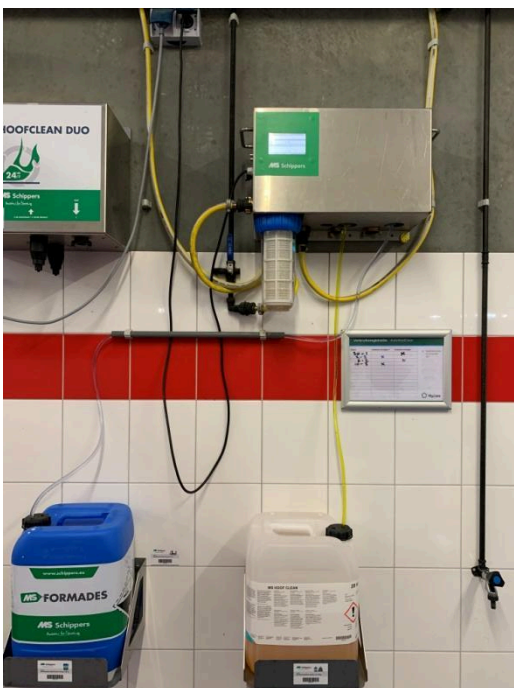


Passo 4: Controlla tirando delicatamente i 2 tubi per vedere se non si staccano, se non succede è tutto a posto.

Installazione del rilevatore di vuoto/pilastro a serpentina

Per poter fornire un avviso quando i vostri serbatoi sono (quasi) vuoti, vengono forniti 2 sensori di vuoto e colonne per tubi; in questo capitolo viene spiegato come collegarli correttamente ai tubi di aspirazione trasparenti e inserirli nei serbatoi.

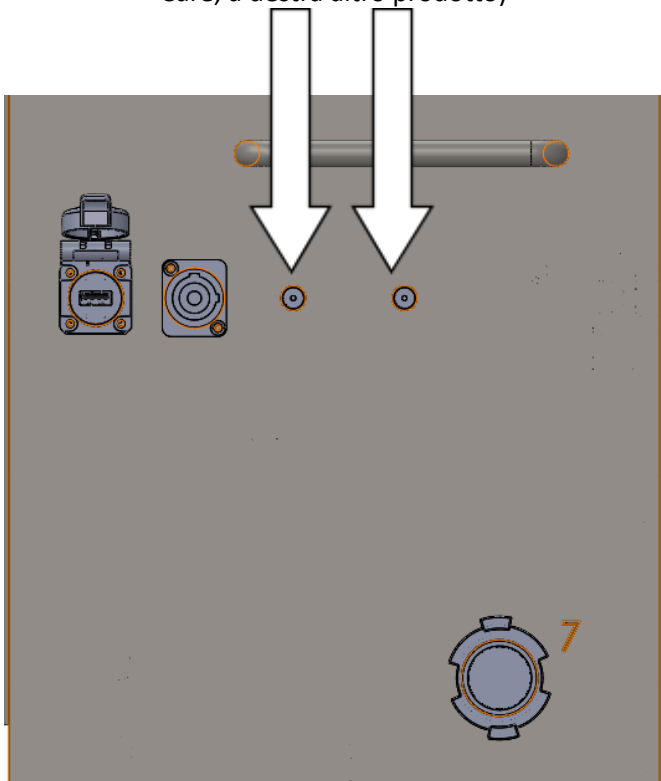
1. Posiziona i tuoi fusti sotto la pompa nella posizione desiderata.



2. Praticare un foro nel tappo (20mm) del tuo serbatoio e far passare qui il cavo del rilevatore di vuoto.



3. Collegare il rilevatore di vuoto alle connessioni previste sul pannello. (a sinistra MS HoofClean Care, a destra altro prodotto)



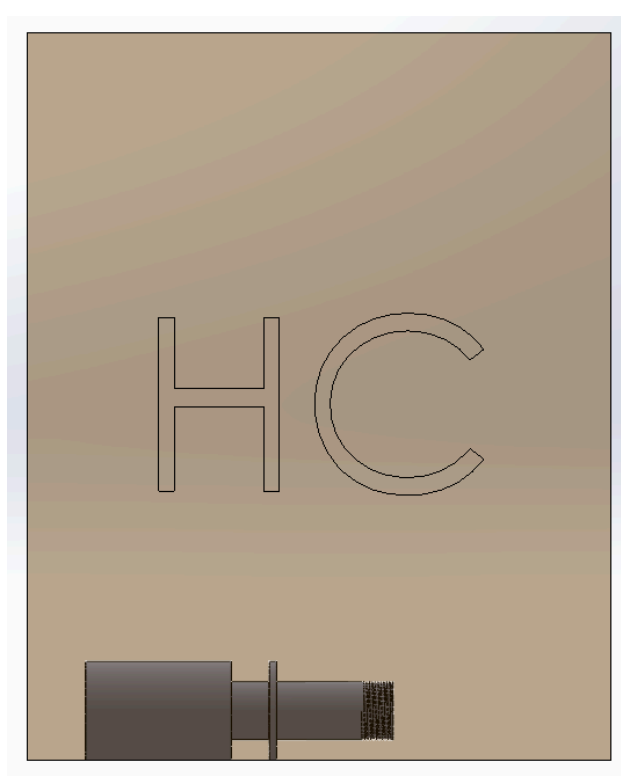
4. Posiziona il tuo pilastro di serpente sul rilevatore di vuoto.



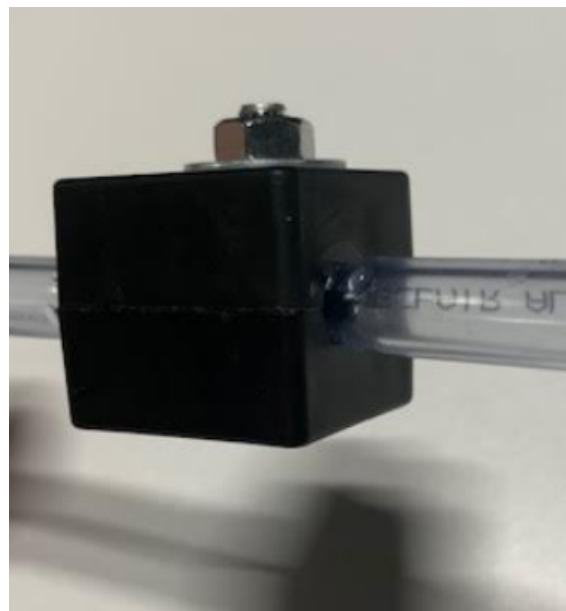
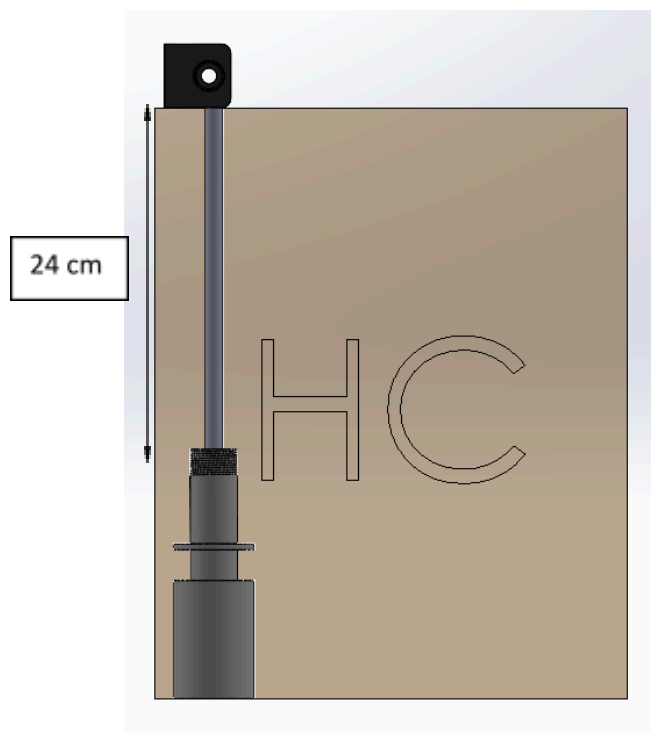
5. Prendi il pilastro di tubo fornito e metti il tubo trasparente di aspirazione su di esso.



6. Posiziona il rilevatore di vuoto nel contenitore e avvita il coperchio sul contenitore. Assicurati che il galleggiante sia posizionato con la parte inferiore contro il fondo del serbatoio.

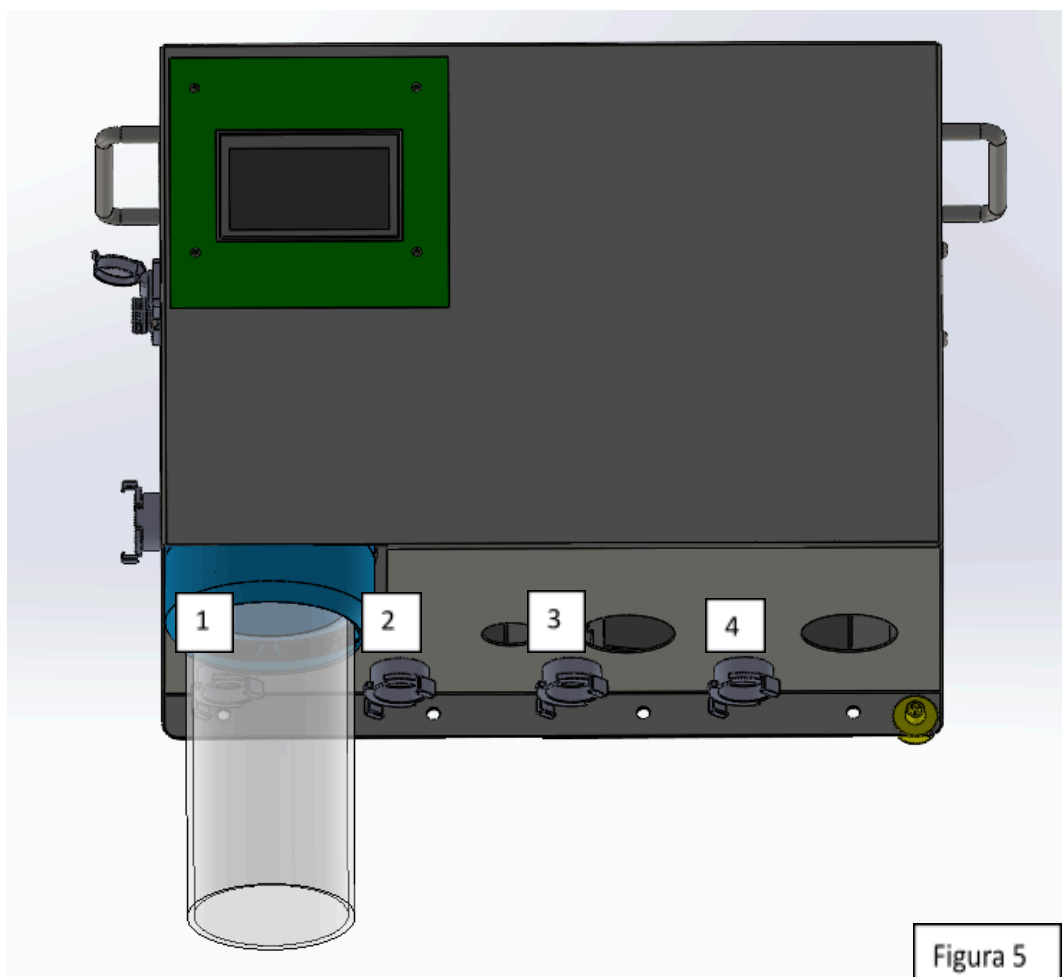


7. Posizionare il morsetto fornito sopra il tubo di aspirazione come mostrato qui sotto. Assicurati che la distanza dal fondo della morsa alla parte superiore sia di 24 cm. Usa un bullone a testa esagonale M6x25, una rondella e un dado di blocco M6.



Collegare i tappetini alla pompa AutoHoofClean

Per inviare il liquido verso i tappeti, questi devono essere collegati al contenitore dell'AHC. A tal fine, sono previste 4 connessioni GeKa nella parte inferiore del mobile. Le connessioni GeKa vanno da sinistra (dietro il filtro dell'acqua) a destra con numerazione 1, 2, 3, 4 (figura 5).



Collegare la quantità desiderata di tappetini al raccordo GeKa avvitandoli. Successivamente, sigillare ermeticamente questi raccordi GeKa avvitandoli (figura 5.1).

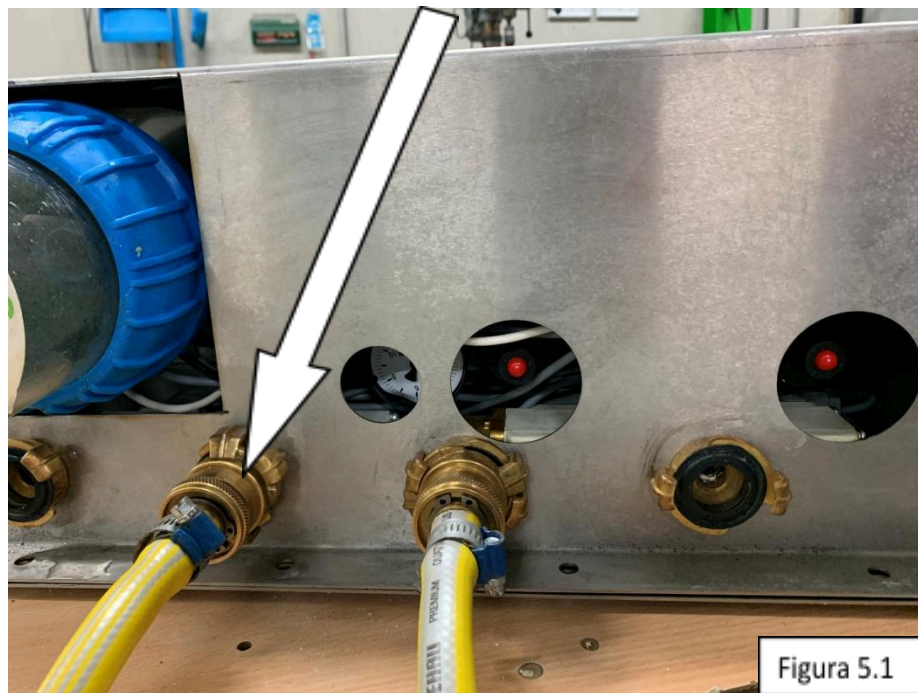


Figura 5.1

Infine, deve esserci tensione nel sistema. Inserire il cavo con le spine nell'unità della pompa. Il collegamento si trova sul lato sinistro del case. Inserire qui la spina blu e bloccarla ruotando (in modo che la parte metallica sia sopra). Controllare il bloccaggio tirando delicatamente.



Figura 5.2



Figura 5.3

Inserire la spina nella presa. Assicurarsi che sia dotata di messa a terra e che il circuito sia collegato a un dispositivo di protezione da sovratensioni.

Ora lo schermo si accende e appare il seguente schermo (figura 5.4):

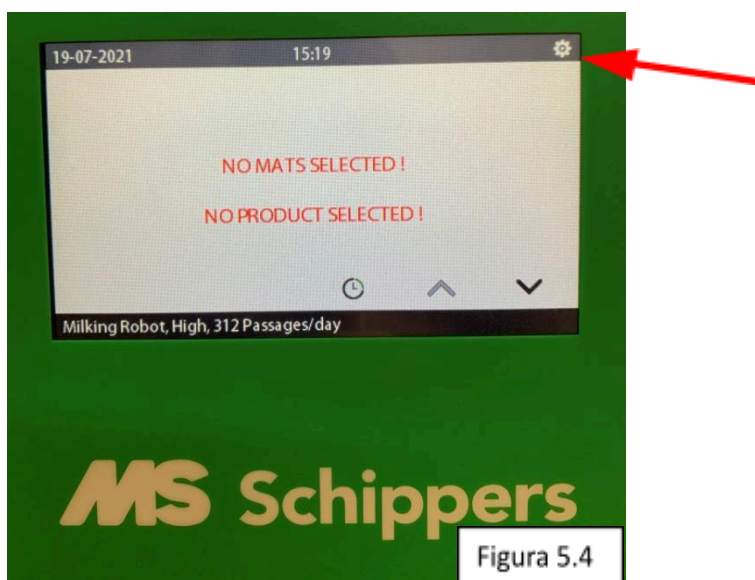


Figura 5.4

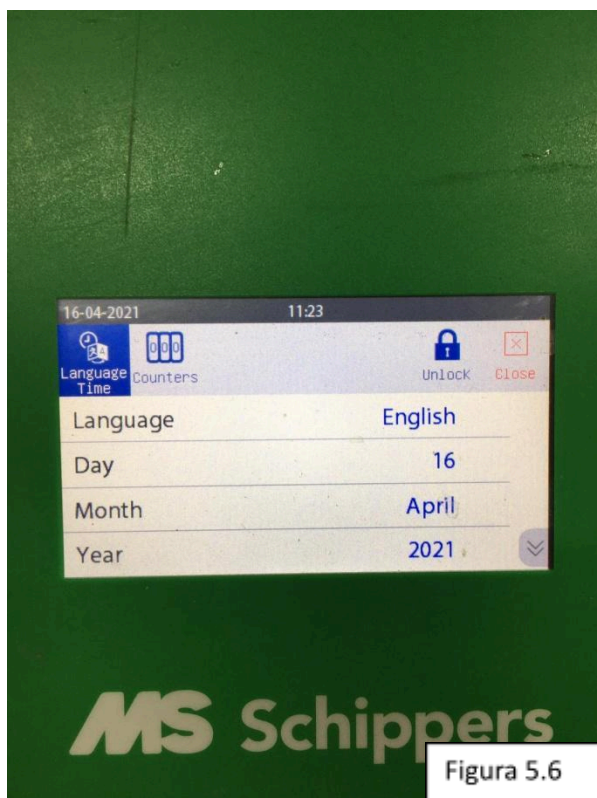
Impostare lingua e ora.

Prima di iniziare a impostare il suo AutoHoofClean, è importante prima impostare correttamente la lingua/ora. In questo capitolo viene spiegato come impostare la lingua desiderata, ecc.

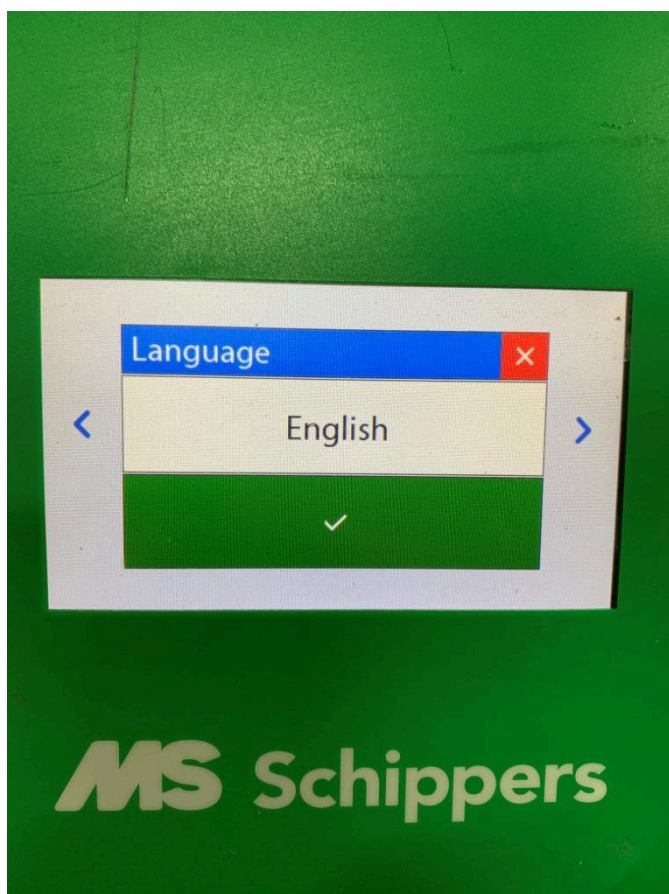
1. Fai clic sull'icona dell'ingranaggio in alto a destra dello schermo (vedi freccia rossa nell'immagine della pagina precedente). Ti troverai nella schermata seguente:



2. Premere su "impostazioni" e poi fare clic in basso a destra su "installa", si arriverà alla schermata successiva.



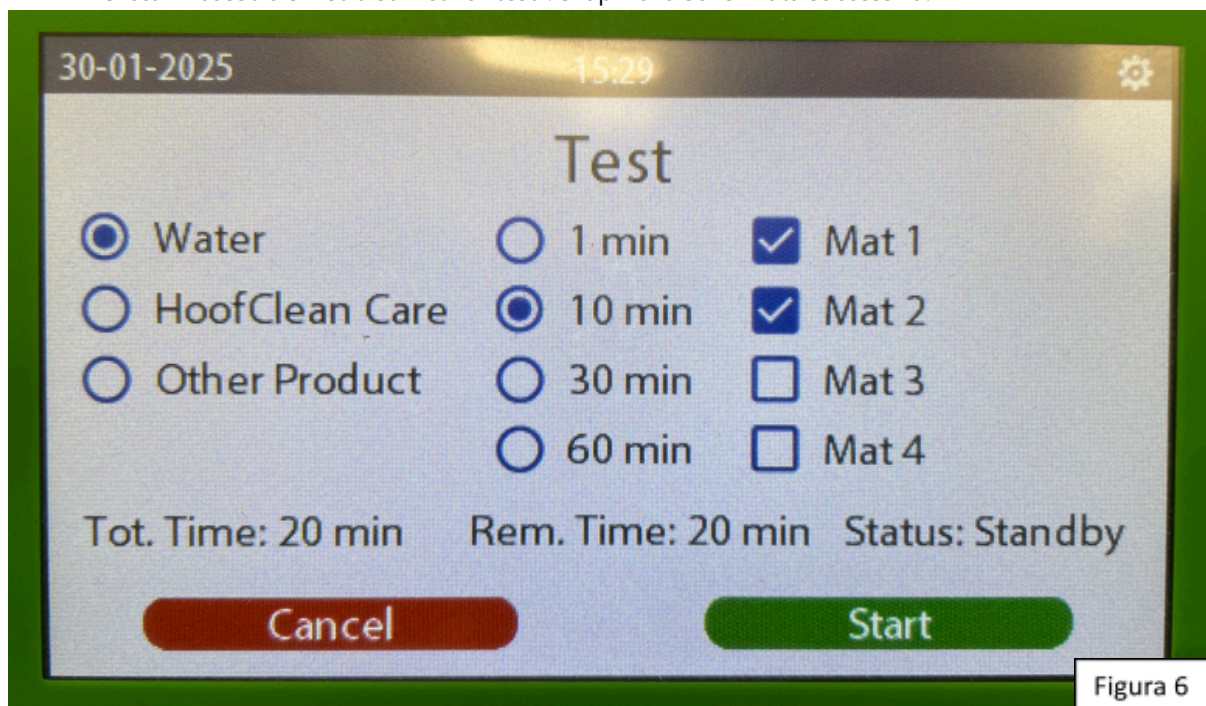
3. Qui puoi impostare la lingua/orario desiderati. Premi sul valore blu, ad esempio "Inglese", e modificalo con le frecce a sinistra e a destra.



Avvio e test

Per avviare il sistema per la prima volta, le mattonelle devono essere riempite d'acqua. Questo può essere fatto nello schermo di test. Lo schermo di test può essere utilizzato anche per verificare se effettivamente esce liquido da un determinato collegamento. In questo capitolo viene spiegato come funziona lo schermo di test.

1. Fai clic sull'icona dell'ingranaggio in alto a destra dello schermo e vai su "impostazioni".
2. Clicca in basso a sinistra sull'icona "test". Si aprirà la schermata successiva:



In questo schermo puoi testare il sistema sulle seguenti funzioni.

- Puoi impostare quale programma desideri, puoi scegliere tra: acqua, acqua + MS HoofClean Care e acqua + altro prodotto.
- Puoi scegliere quali tappetini vuoi testare/riempire.
- È possibile determinare il tempo del circuito di prova. Hai la possibilità di scegliere tra 1, 10, 30 o 60 minuti. Attenzione, durante il test i tappetini verranno riempiti uno alla volta e da basso ad alto. Supponiamo che tu abbia indicato di riempire i tappetini 1, 2 e 4 per 30 minuti, allora il test totale durerà 90 minuti. Prima verrà riempito il tappetino 1, poi il tappetino 2 e infine il tappetino 4.

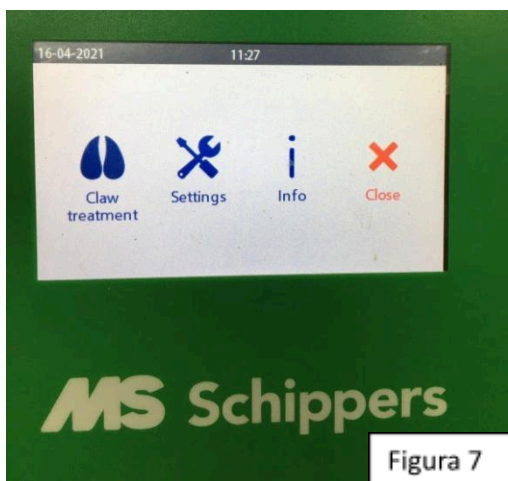
Lo stato indica dove si trova il test.

Per avviare il sistema con un nuovo tappeto (asciutto), si consiglia di impostare il programma di test su 30 minuti d'acqua. Selezionare i tappeti che ha collegato premendo sulla casella affinché appaia un segno di spunta. Nei programmi "acqua + MS HoofClean Care" e "acqua + altro prodotto" è possibile controllare se viene aspirato anche il prodotto nel tubo trasparente di aspirazione.

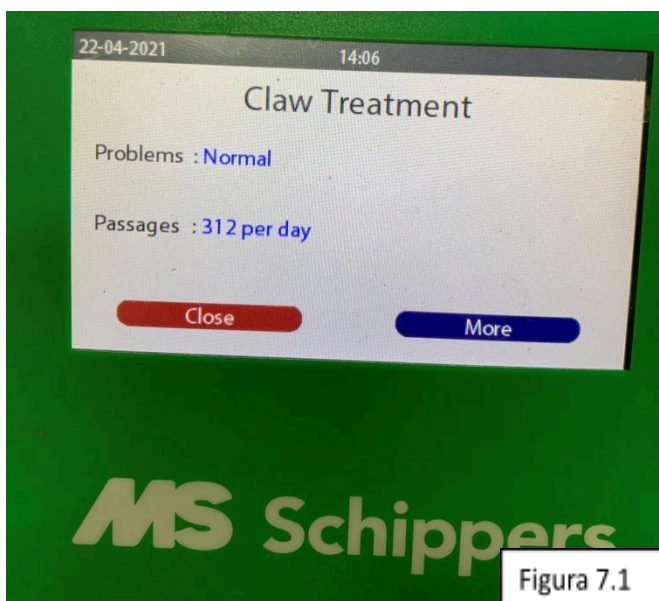
Selezionare il tipo di acciaio

La pompa AutoHoofClean è stata specificamente sviluppata per 2 diversi tipi di stalla, ovvero: una stalla da latte o un robot da latte. In questo capitolo viene spiegato come selezionare e impostare il tipo di stalla.

1. Se fai clic sull'icona dell'ingranaggio in alto a destra dello schermo, accederai alla schermata successiva:



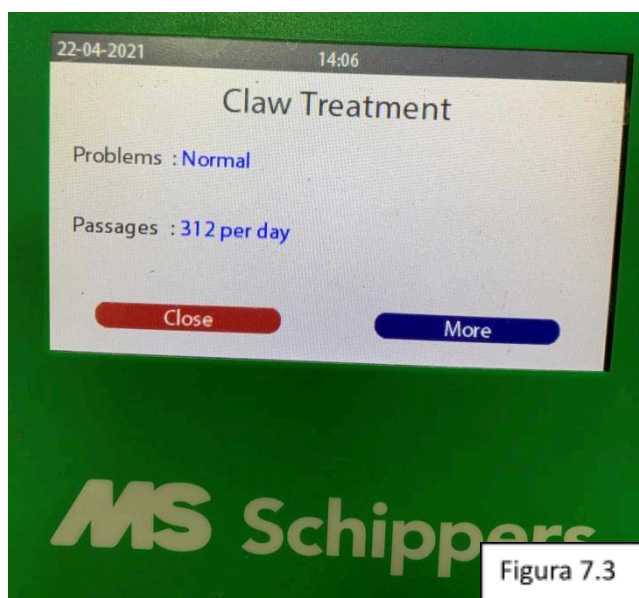
2. Ora premi sull'icona "Trattamento delle unghie" e verrà visualizzata la schermata successiva.



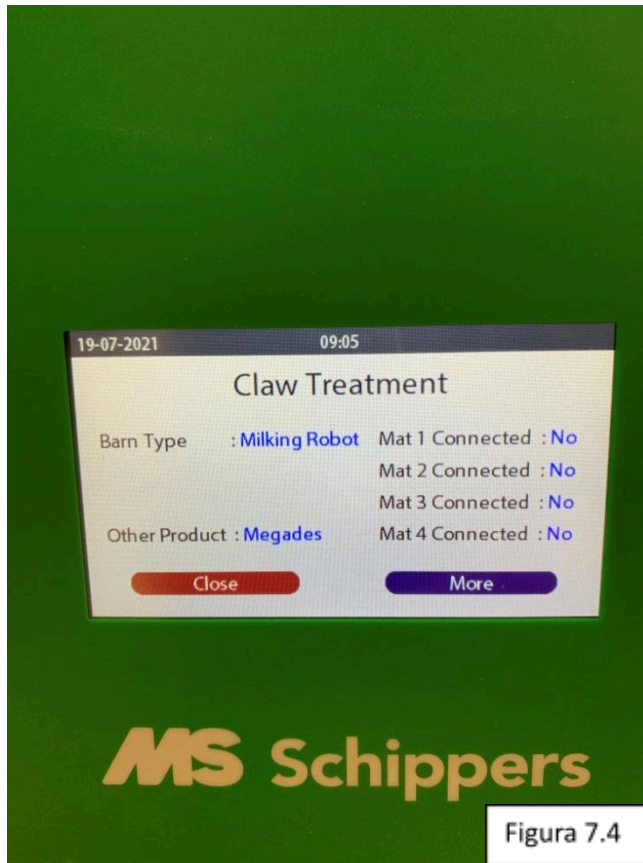
3. Tieni premuto l'icona del lucchetto in alto a destra per alcuni secondi e inserisci il codice 4444 per poter modificare le impostazioni.



4. Tutti i valori che puoi modificare diventano blu.



5. Quando premi "di più", accedi a uno schermo in cui puoi selezionare il tipo di stalla.
Se ora premete il valore blu "robot da latte", può scegliere tra robot da latte o sala di mungitura.
Sulla base di ciò, il programma si adatta.



Impostazioni per il robot del latte

Quando hai impostato il "robot da latte" secondo il capitolo precedente, in questo capitolo viene spiegato come impostare le altre opzioni. Se utilizzi l'AHC in una sala di mungitura, questo capitolo non è applicabile e sei rimandato al capitolo: "impostazioni per sala di mungitura" a pagina 16. Puoi navigare tra gli schermi premendo su "di più". Se ad esempio hai premuto "di più" troppe volte, puoi ripristinare la situazione continuando a premere "di più" fino a tornare allo schermo corretto.

Impostare il numero di tappetini

Nel capitolo "collegare i tappetini", ha collegato i suoi tubi dell'acqua ai raccordi GeKa. Per garantire che l'acqua provenga dai tubi giusti, è necessario impostarlo nel programma.

Ecco 4 tappetini da impostare. Basta cliccare sul valore "sì" o "no" e poi sul segno di spunta o sulla croce per modificarlo.

Esempio: Mat 3 deve diventare attivo.

- Premi il valore "no"
- Cambia questo in "sì"
- Fai clic sulla casella, il programma mostrerà ora che il piano 3 è attivo.

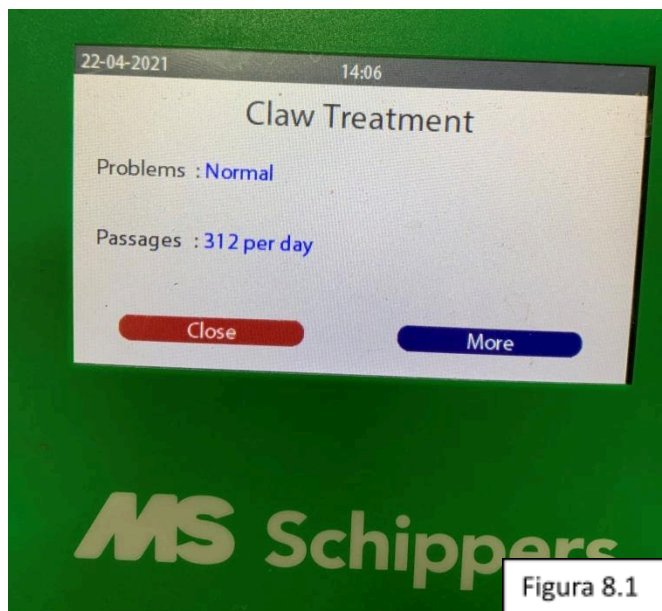


Impostazione della problematica

Dopo aver impostato i tappeti, è necessario impostare la problematica, questa è la gravità del mortellaro. Premi su "di più" quando ti trovi nella schermata della pagina 20 (figura 8).

Ci sono 3 valori regolabili per la problematica: "basso", "normale" e "alto".

Per apportare questa modifica, premi sul valore "basso", "normale" o "alto", quindi puoi modificare la problematica con le frecce. Conferma premendo sul segno di spunta verde, oppure annulla premendo sulla croce rossa. Inizia sempre con l'impostazione consigliata per il prodotto utilizzato "alto". Se noti che non è più necessario, puoi abbassarlo e impostare quindi il programma su "normale" o "basso".



Impostare i passaggi

Per accedere alla schermata iniziale "Trattamento delle unghie", segui i passaggi del capitolo "Selezionare il tipo di stalla".

Per far funzionare correttamente il programma "robot del latte", è necessario impostare i passaggi corretti (vedi figura 8.1). Questo può eventualmente essere consultato nel pacchetto di gestione del robot del latte. I passaggi che devono essere impostati sono il numero di mucche che passano in un giorno. I valori impostabili sono: 216 passaggi fino a 600 passaggi con un passo di 48. Scegli sempre il valore che è il più vicino!

Per impostare il valore corretto, premi di nuovo sul valore blu, con le frecce a sinistra e a destra puoi cambiare il valore e impostare così il valore corrispondente. Conferma di nuovo premendo sul segno di spunta verde o sulla croce rossa.

Impostare un altro prodotto

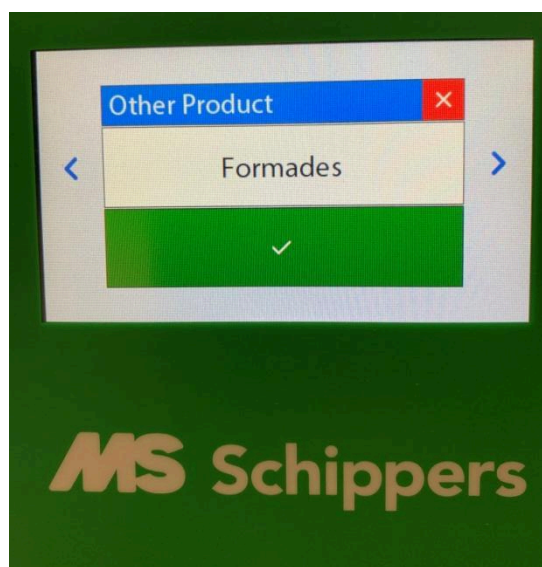
Per fare in modo che il programma utilizzi le giuste dosi per il disinfettante/protettivo utilizzato, è importante che questo venga impostato correttamente. Questo viene fatto in "Altro prodotto" sotto la voce "trattamento delle unghie".

Ci sono 3 diversi programmi incorporati per questo, ovvero: -, Formades, MS HoofClean Protect e Prodotto C.

Per impostarlo, premi su "altro" in basso allo schermo, tornerai alla schermata successiva:



Se fai clic sul valore blu su: "Altro Prodotto", verrai portato alla schermata successiva. Qui puoi scegliere tra 3 valori diversi: Formades, HoofClean Protect e Prodotto C. Premendo le frecce, puoi scegliere quale disinfettante/protettivo utilizzare. Scegli quello giusto e il programma si adatterà di conseguenza.



Il programma per il robot del latte è ora completamente impostato.

Impostazioni per la sala di mungitura

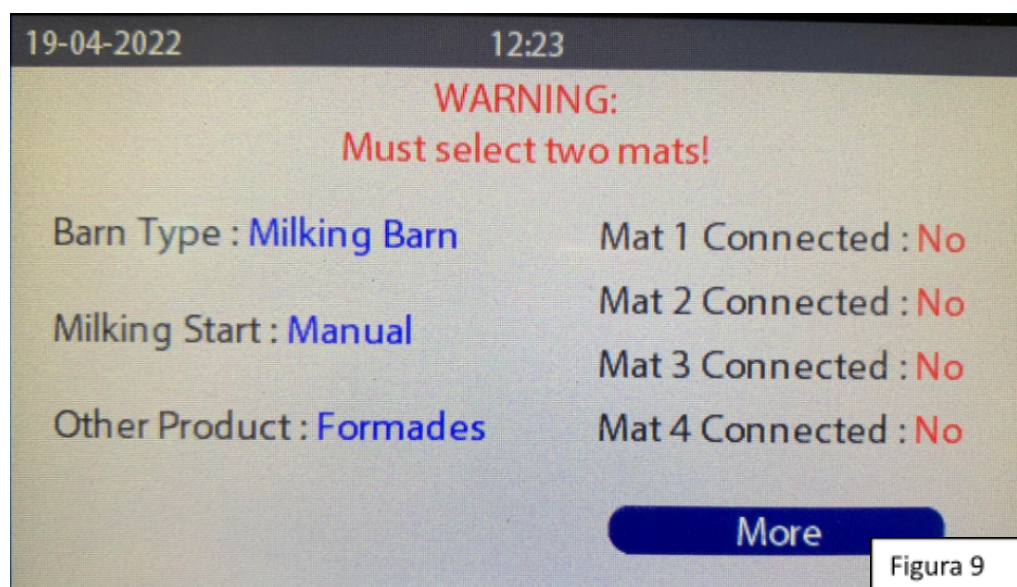
Quando si utilizza l'AutoHoofClean in una stalla per mucche, in questo capitolo si spiega come impostare le altre opzioni.

Impostare il numero di tappetini

Nel capitolo "collegare i tappetini", hai collegato i tuoi tubi dell'acqua ai raccordi GeKa. Per garantire che l'acqua provenga dai tubi giusti, è necessario impostarlo nel programma.

Di seguito ci sono 4 tappeti da impostare, basta cliccare sul valore "sì" o "no" e poi sul segno di spunta o sulla croce per modificarlo. Esempio: il tappeto 2 non deve essere attivo.

- Premi il valore "sì"
- Cambia questo in "no"
- Fai clic sulla casella, il programma mostrerà ora che il mat 2 non è attivo.



ATTENZIONE: In una sala di mungitura è necessario utilizzare 2 tappetini.

Funzione di avvio della mungitura

Nell'impostazione "stalla di mungitura" c'è una funzione in cui è possibile impostare quando le mucche vengono munte e quindi l'AHC deve essere attivo. I valori impostabili qui sono "automatico" o "manuale". Per modificare questo, premi sul valore blu e poi scegli "automatico" o "manuale" e conferma con il segno di spunta verde oppure annulla premendo la croce rossa.

Avviare la mungitura automatica

Dopo aver scelto, la mungitura inizia "automaticamente". Se premi su "di più", appare uno schermo con orari regolabili come mostrato di seguito:

In questo schermo puoi impostare quanti momenti hai in cui mungi. In "numero di inizio latte" puoi impostarlo su 1, 2 o 3 orari di inizio. A destra puoi impostare gli orari in cui desideri mungere e anche in alto puoi impostare la durata di questi turni, chiamata tempo di esecuzione. Se imposti 3 blocchi di tempo, apparirà un pop-up sullo schermo che chiede se desideri utilizzare solo acqua durante il 3° blocco di tempo. Clicca sul valore e cambialo con il valore desiderato. Se desideri utilizzare solo acqua, scegli "sì", se non lo desideri, scegli "no".



Figura 9.2

Iniziare a mungere a mano

Se scegli di non mungere ogni giorno alla stessa ora, puoi scegliere di avviare manualmente l'AHC. Per fare ciò, devi impostare il valore "inizio mungitura" su "manuale" (vedi immagine 9.3).

Per far partire e fermare l'AutoHoofClean è necessaria un'azione manuale (azionare l'avvio o l'arresto). (Figura 9.5 e 9.6). Dopo un'operazione di arresto, il sistema viene ancora risciacquato con acqua. Eventualmente, questo può essere fermato, ma non è consigliato.



Figura 9.3

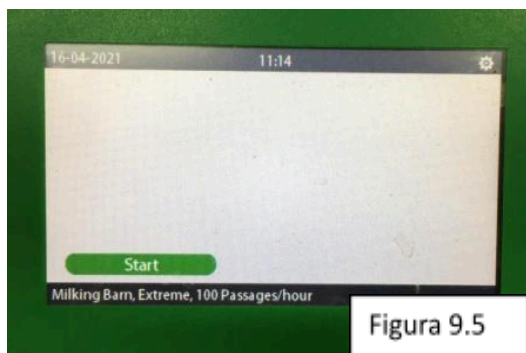


Figura 9.5

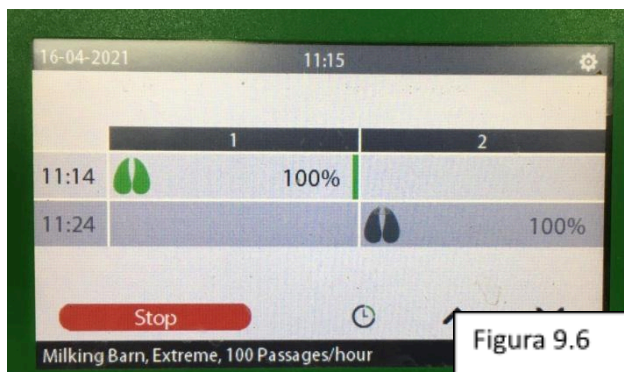


Figura 9.6

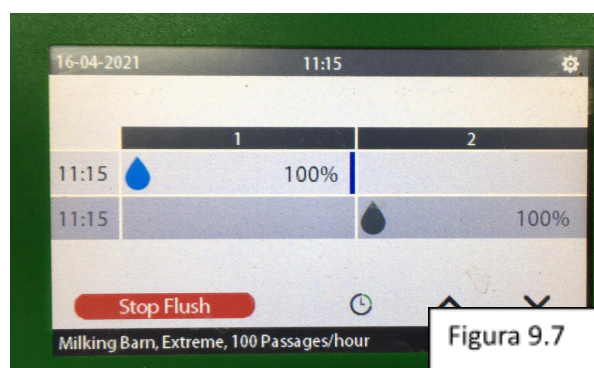


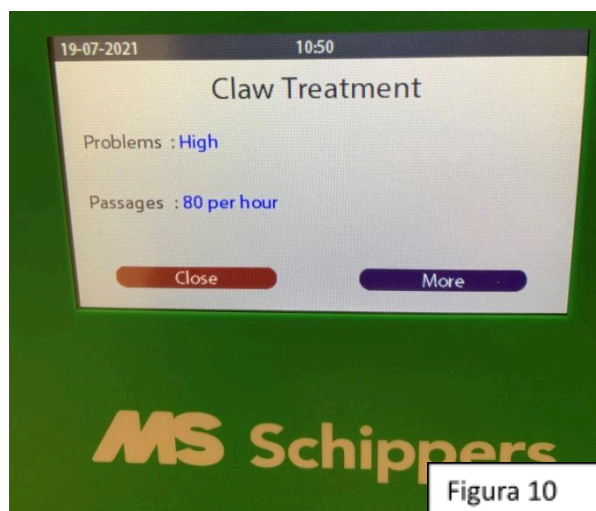
Figura 9.7

Impostazione della problematica

Dopo aver impostato i tappeti, è necessario impostare la problematica del mortellaro. Premi ancora su "di più".

Ci sono 3 valori regolabili per la problematica, questi sono "basso", "normale" e "alto".

Per modificarlo, premi sul valore "basso", "normale" o "alto". Con le frecce puoi ora modificare il problema. Conferma premendo sul segno di spunta verde, oppure annulla premendo sulla croce rossa. Inizia sempre con l'impostazione consigliata per il prodotto utilizzato. Se noti che non è più necessario, puoi abbassarlo e impostare quindi il programma su "normale" o "basso".



Impostare i passaggi

Per far funzionare correttamente il programma "melkstal", è necessario impostare i passaggi corretti.

Questo può essere trovato nei dati dell'agricoltore. I passaggi che devono essere impostati sono la quantità di mucche che passano all'ora. I valori impostabili sono: 40 passaggi fino a 200 passaggi con un incremento di 20. Scegli sempre il valore che si avvicina di più!

Per impostare il valore corretto, premi di nuovo sul valore blu, con le frecce a sinistra e a destra puoi cambiare il valore e impostare così il valore corrispondente. Conferma di nuovo premendo sul segno di spunta verde o sulla croce rossa.

Impostare un altro prodotto

Per fare in modo che il programma utilizzi le giuste dosi per il disinfettante/protettivo utilizzato, è importante che questo venga impostato correttamente. Questo viene fatto in "Altro prodotto" sotto la voce "trattamento delle unghie".

Ci sono 3 diversi programmi integrati per questo, ovvero: Formades, HoofClean Protect e Prodotto C.

Per impostarlo, premi su "altro" in basso allo schermo, tornerai alla schermata successiva:



Se fai clic sul valore blu in "Altro Prodotto", verrai portato alla schermata successiva.

Qui puoi scegliere tra 3 valori diversi: Formades, HoofClean Protect e Prodotto C.

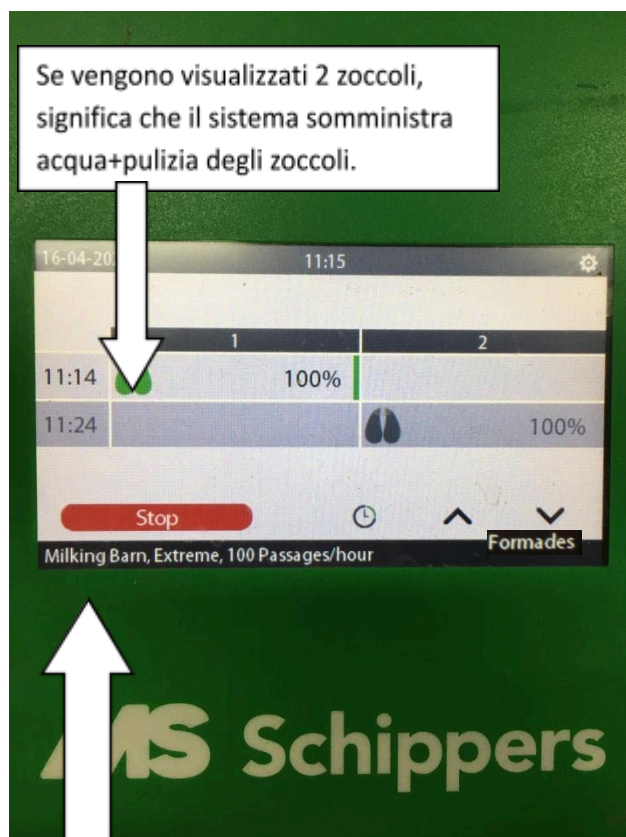
Premendo le frecce, puoi scegliere quale disinfettante utilizzare. Scegli quello giusto e il programma si adatterà di conseguenza.



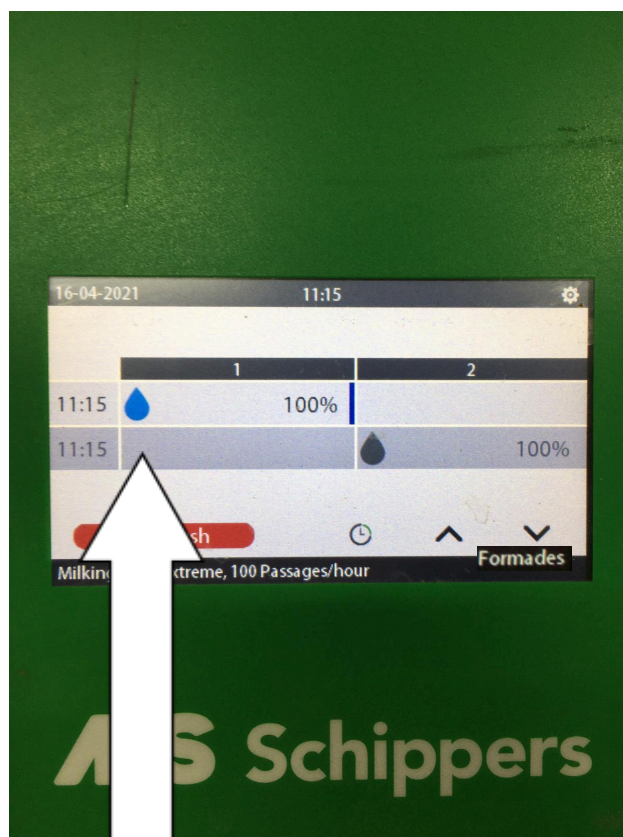
Il programma per la sala di mungitura è ora completamente impostato.

Significati delle icone sullo schermo

Per comprendere bene l'AutoHoofClean, in questo capitolo viene spiegato chiaramente cosa significano tutte le icone. Nelle immagini seguenti vedrete alcune icone che vengono mostrate quando l'AHC è in uso.



Ecco le impostazioni scelte



Se c'è l'icona dell'acqua, significa che il sistema si occupa solo dell'irrigazione.



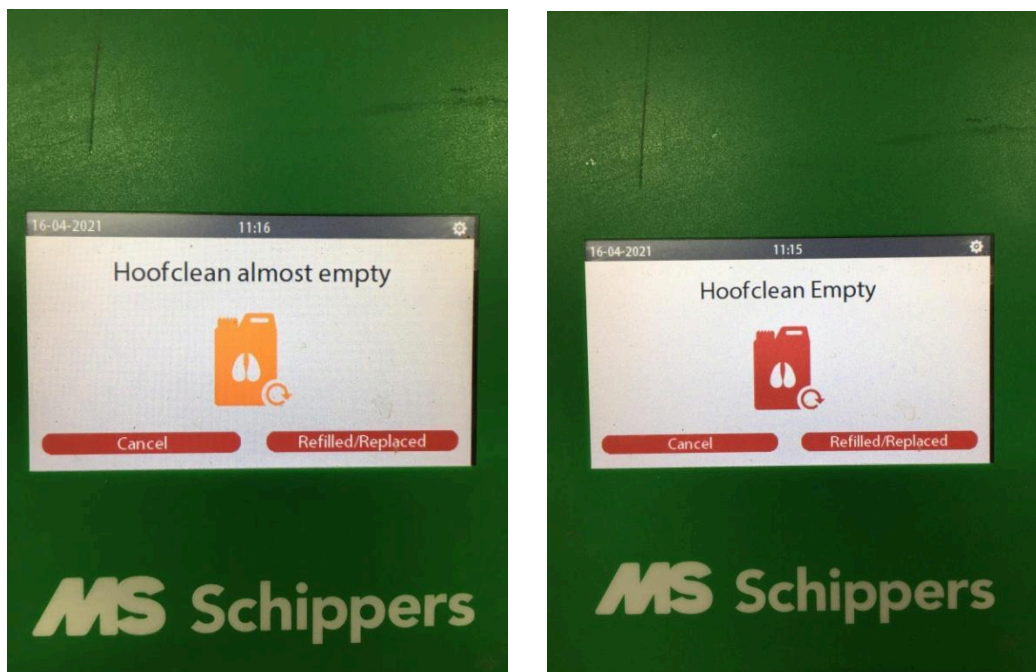
Se c'è scritto un flacone, significa che il sistema fornisce acqua + un altro prodotto, ad esempio le formule MS.

Qui si può vedere la barra che scende mentre il ciclo termina nel programma



MS HoofClean Care e altra segnalazione di prodotto vuoto

Se il tuo sistema indica che è stata rilevata una lattina (quasi) vuota, appare un messaggio sullo schermo:



Devi ora sostituire il tuo barile. Svitare il tappo del barile vuoto (lasciare il sensore di vuoto attaccato). Posizionare un nuovo barile sotto la pompa, rimuovere il tappo e posizionare il sensore di vuoto con il tappo nel barile pieno e riavvitare il tappo.

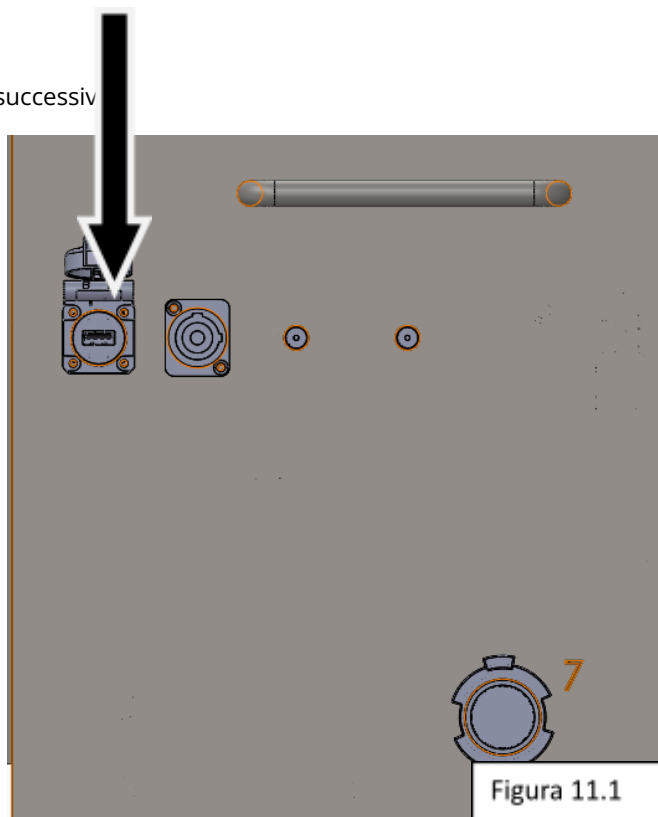
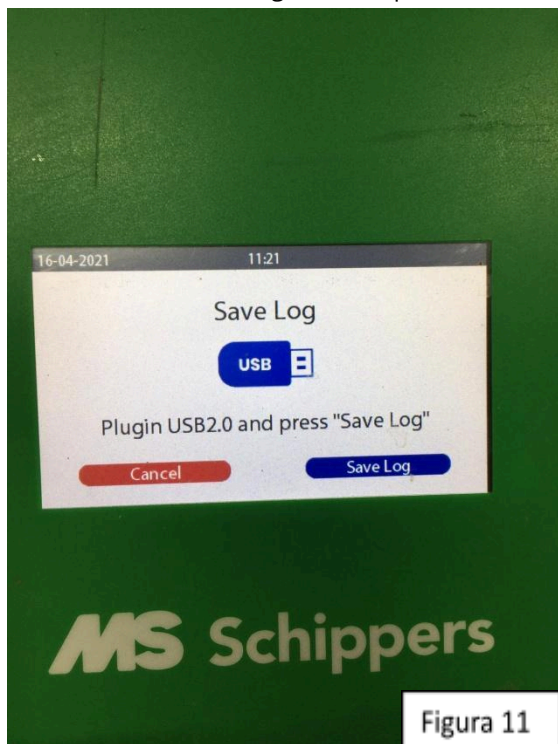
Il messaggio scompare e puoi continuare a lavorare con l'AHC.

Salva il registro

Sulla sinistra del case è presente una porta USB (vedi freccia figura 11.1), progettata per leggere i dati sull'uso dell'AHC. (La chiavetta USB è inclusa)

Inoltre, tutto ciò che viene modificato nel programma può essere letto con questa funzione e eventuali errori possono essere rintracciati.

1. Vai alle impostazioni.
2. Fare clic su "salva registro", si aprirà la schermata successiva



3. Inserisci una chiavetta USB nella porta.



4. Fai clic in basso a destra su "Salva log", i dati vengono ora scritti sulla chiavetta USB.

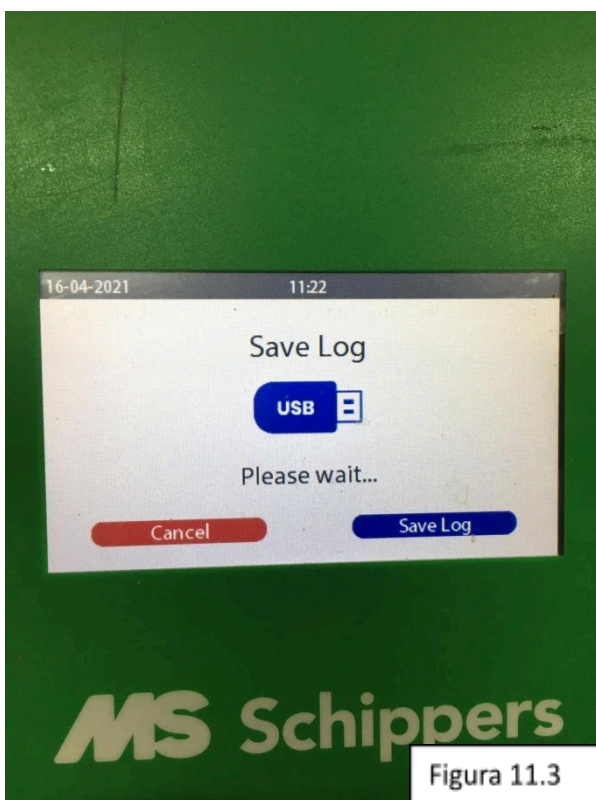


Figura 11.3

5. Aspetta finché non appare sullo schermo che la chiavetta USB può essere rimossa.

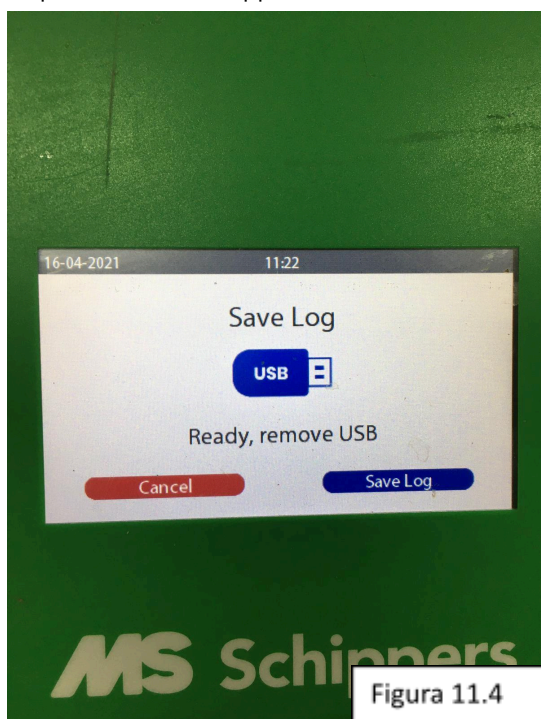


Figura 11.4

6. Il programma può quindi essere esportato in Excel su un laptop/PC.

Installatore di schermi

Nella schermata "installatore" puoi impostare la data, l'ora, la lingua e la luminosità dello schermo. Inoltre, c'è l'opzione di rivedere i "Contatori" nel programma. Infine, può visualizzare e impostare alcune cose in "Configurazione", tutto questo viene spiegato in questo capitolo.

Impostare lingua/ora

1. Vai su "impostazioni".
2. Fai clic in basso a destra su "installa".
3. Tieni premuto "il lucchetto" in alto a destra per alcuni secondi e usa il codice 4444 per sbloccare e impostare più funzioni.
4. In alto a sinistra c'è ora un'icona lingua/tempo. Qui puoi apportare le modifiche. Tutti i valori blu possono essere modificati senza codice.
5. Con le frecce a destra dello schermo puoi scendere e modificare ulteriori impostazioni.

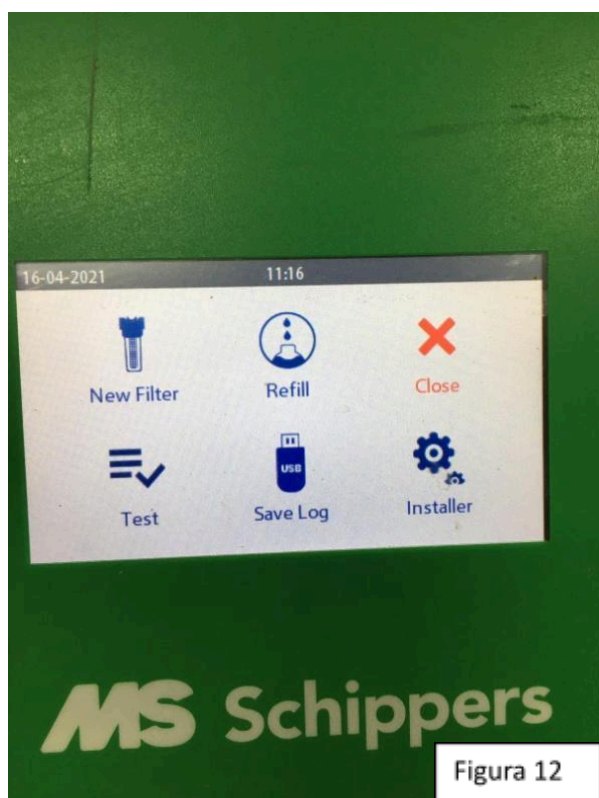


Figura 12

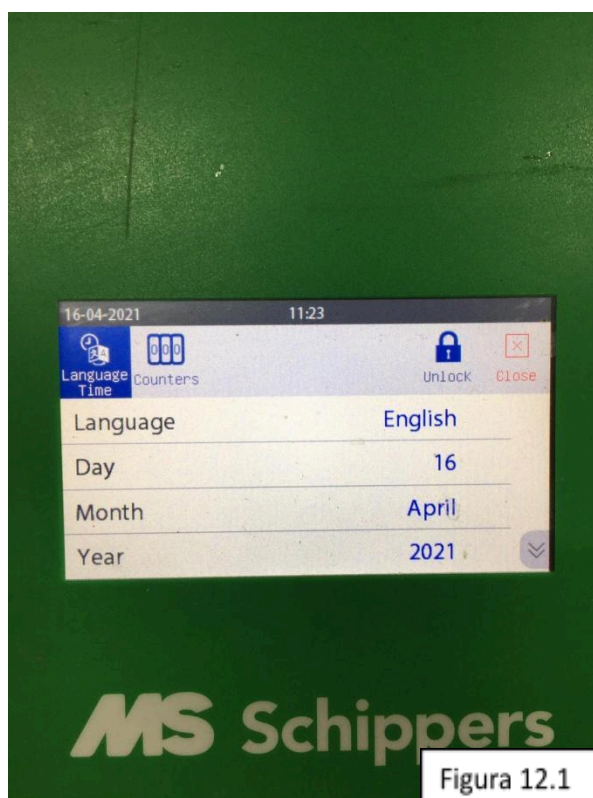


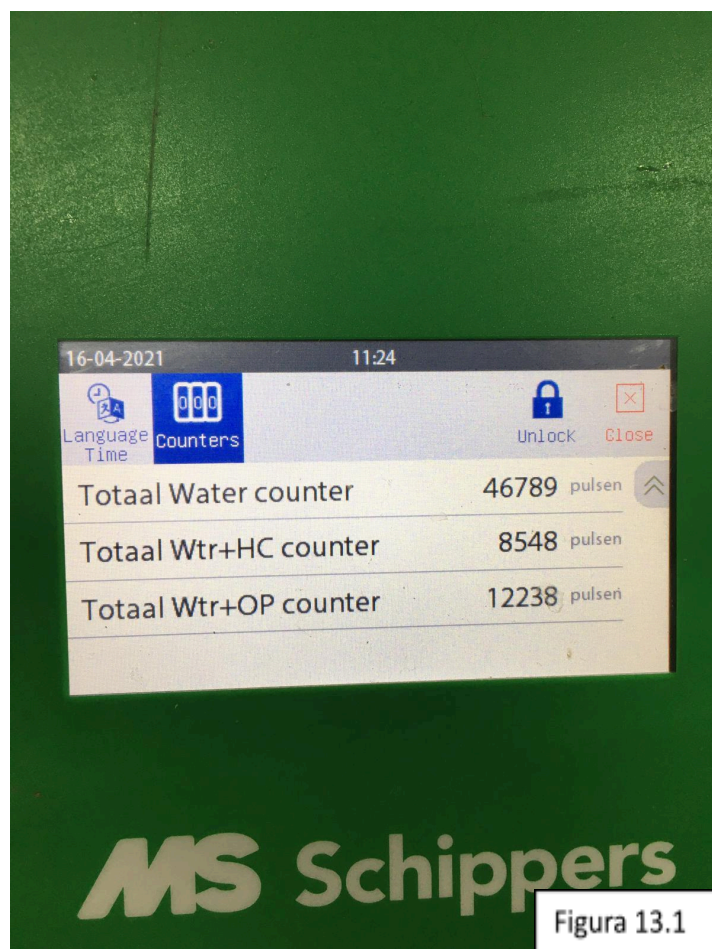
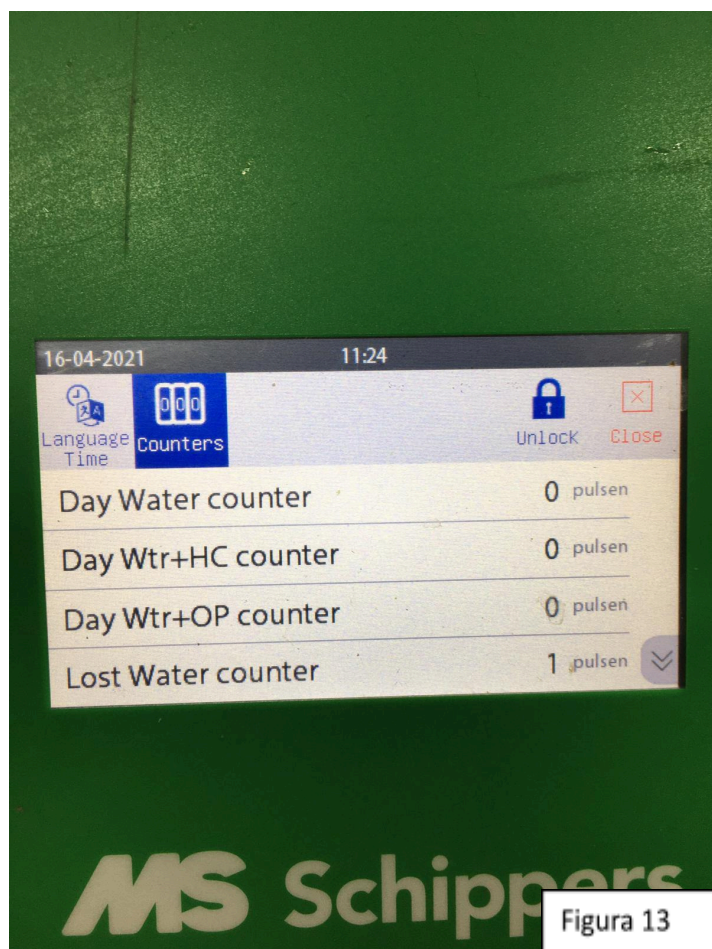
Figura 12.1

Schermo per piatti

Nello schermo del contatore puoi trovare informazioni sul numero di impulsi che l'AutoHoofClean ha rilevato. Questo è principalmente informativo e può essere utile, ad esempio, se il tuo sistema ha un possibile guasto. In questo schermo puoi vedere quanti impulsi il tuo sistema ha emesso in un giorno e c'è anche la possibilità di visualizzarlo in totale, quindi dall'inizio fino ad oggi.

Infine, c'è una riga che mostra quanto acqua il vostro sistema ha perso e quindi c'è una possibile perdita.

Per accedere a questo schermo, toccate "Counters" nella parte superiore dello schermo e con le frecce potete cambiare schermata. Di seguito i schermi pertinenti. (figura 13 & 13.1)



Nella sezione "livello di allerta" può vedere alcune informazioni importanti. Facendo clic sulle frecce a destra dello schermo, troverà tra l'altro il seguente schermo. Qui è indicato quanti litri il suo filtro ha ancora a disposizione e il numero totale di litri che il filtro può gestire (figura 13.2).



Configurazione

Nel pannello di controllo ci sono 2 cose da impostare. Queste 2 cose sono valide solo se si dispone di una sala di mungitura. Se quindi si dispone di un robot da mungitura, può saltare questo capitolo.

Se utilizza una sala di mungitura e desidera avviarla manualmente, può scegliere se inserire un codice ogni volta o meno. Le regole impostabili per questo sono:

- Codice di avvio del latte
- Codice di arresto del latte

Inoltre, nel pannello di controllo sono visibili ulteriori valori, questi sono solo a scopo informativo e non è necessario fare nulla con essi.

1. Premi in alto nello schermo sull'icona "Config", entrerai nella schermata successiva: (Figura 14)

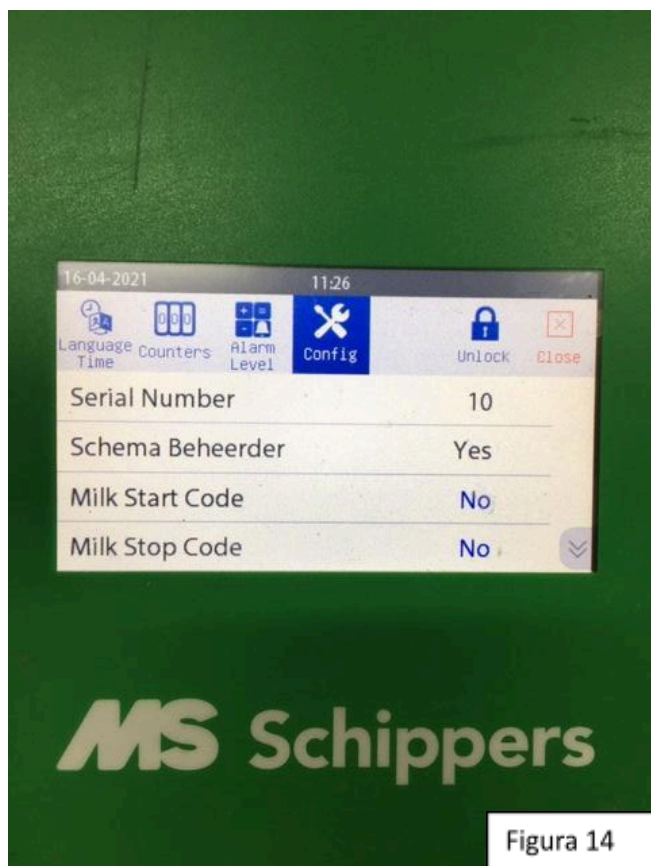
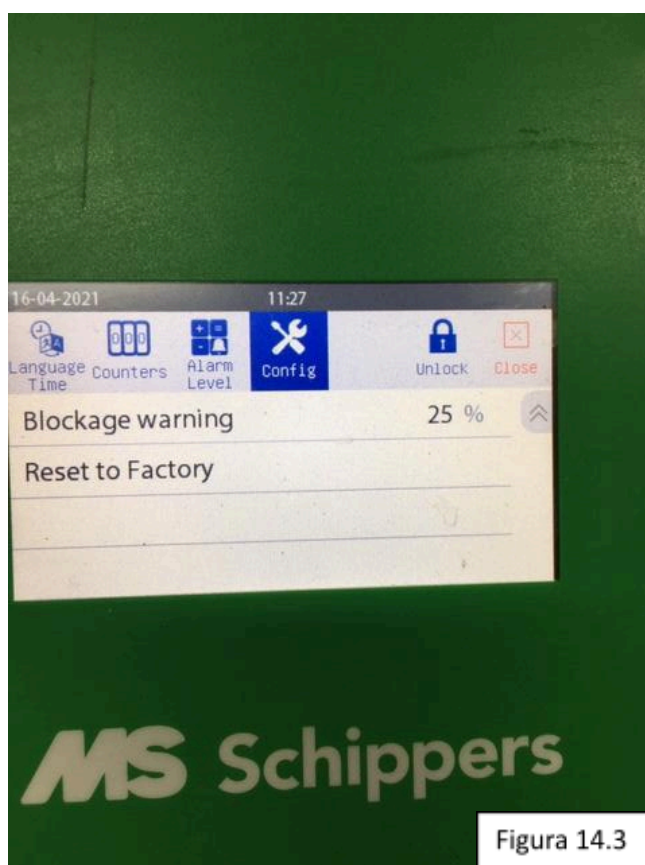
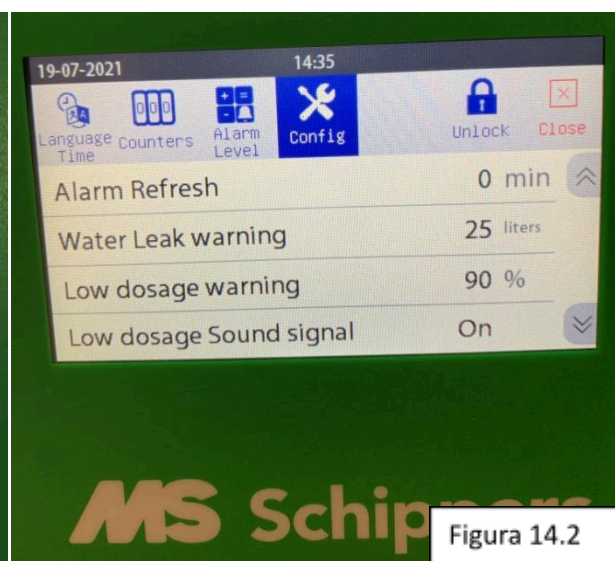


Figura 14

2. In questo schermo vedete il valore "codice di avvio/arresto del latte". Potete scegliere, quindi se non volete che venga inserito alcun codice all'inizio della mungitura scegliete "no" e se volete che ogni volta debba essere inserito un codice per avviare e/o fermare, inserite "sì".

3. Premendo il tasto freccia giù, accederai agli schermi successivi.
In these screens you cannot change anything and they are for information only, this can be useful in case there is a possible malfunction in the system. You also do not need to do anything further with this.



Schermo "Info"

È stata creata un'"info" sulla quale puoi vedere alcune cose. Alcune di queste potrebbero essere utili quando hai un guasto.

Puoi vedere qui quale software è installato e il numero di serie della scheda. Qui non puoi modificare nulla ed è quindi solo a scopo informativo. Questo è ad esempio utile se chiami il servizio clienti che chiede queste informazioni.

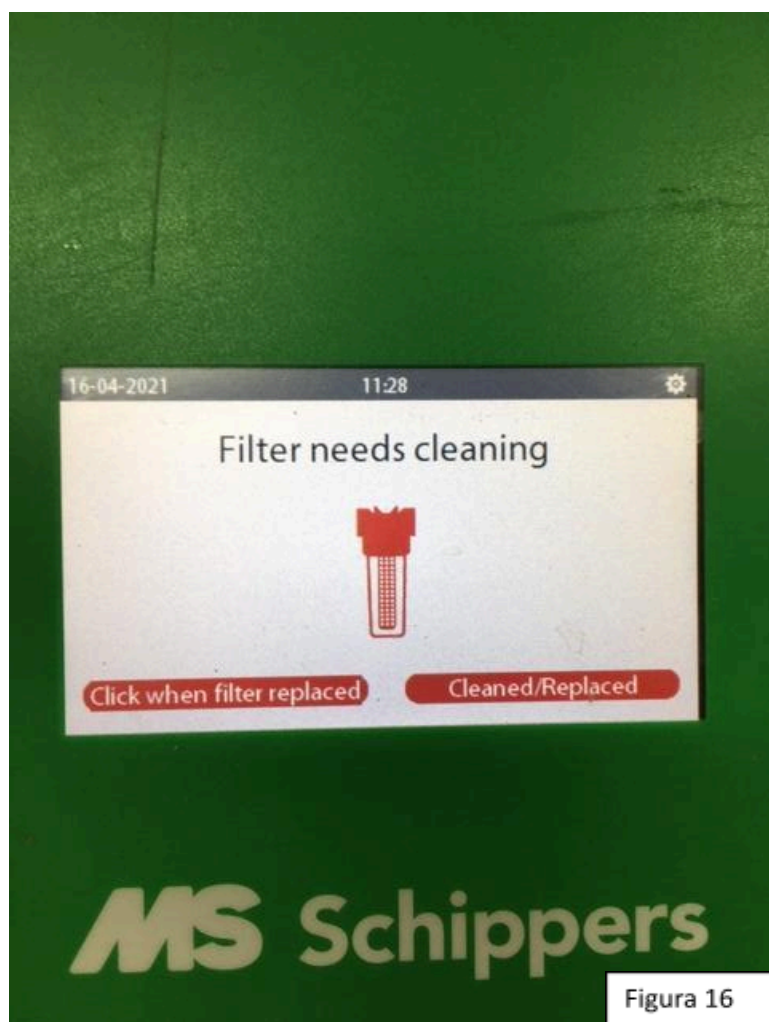
Di seguito viene spiegato dove è possibile trovare queste informazioni.

1. Fai clic sull'icona dell'ingranaggio in alto a destra dello schermo.
2. Premi "info" e verrà visualizzato lo schermo.



Manutenzione

Si è cercato di sviluppare la pompa AutoHoofClean il più possibile priva di manutenzione. Il filtro dell'acqua è l'unico componente che deve essere sostituito per far funzionare correttamente il dispositivo. Quando deve essere sostituito, sullo schermo appare il messaggio "Il filtro necessita di pulizia" (vedi figura 16). Questo messaggio apparirà dopo che un certo numero di litri è passata attraverso il sistema. Nella fase successiva viene spiegato come deve essere sostituito il filtro.



Sostituzione del filtro dell'acqua (hardware)

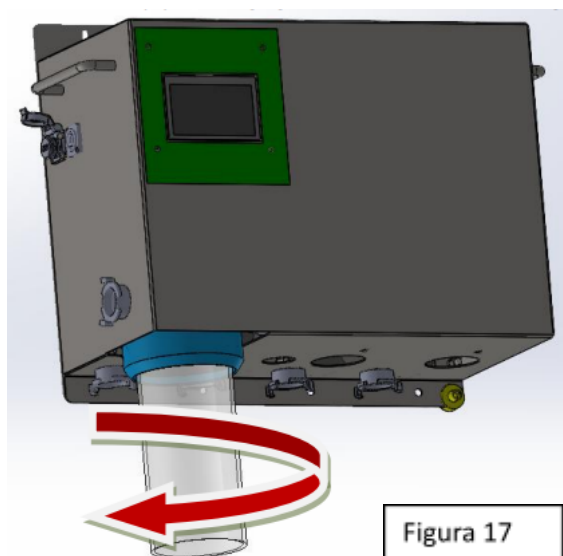
Il filtro dell'acqua è facilmente accessibile nella parte inferiore della pompa AutoHoofClean.

Per sostituire il filtro, questo può essere scollegato dal corpo dell'AutoHoofClean e può essere facilmente rimesso a posto dopo la sostituzione del filtro.

Nell'immagine seguente (Figura 17) vedete il filtro e come deve essere svitato.

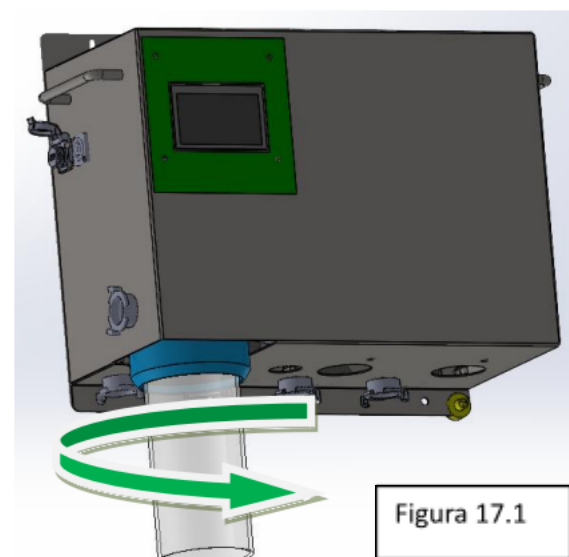
Passo 1: Chiudere sempre il rubinetto quando si sostituisce il filtro, altrimenti continuerà a scorrere acqua e l'ambiente diventerà umido.

Passo 2: Tieni un secchio sotto il filtro mentre viene svitato. Nella figura 17 viene mostrato con una freccia come il filtro debba essere svitato.



Passo 3: Ora rimuovi il filtro dal tubo e inserisci un nuovo filtro nello stesso modo.

Passo 4: Riavvita il nuovo filtro sulla AutoHoofClean. Nella figura 17.1 viene mostrato con una freccia come il filtro debba essere avvitato.



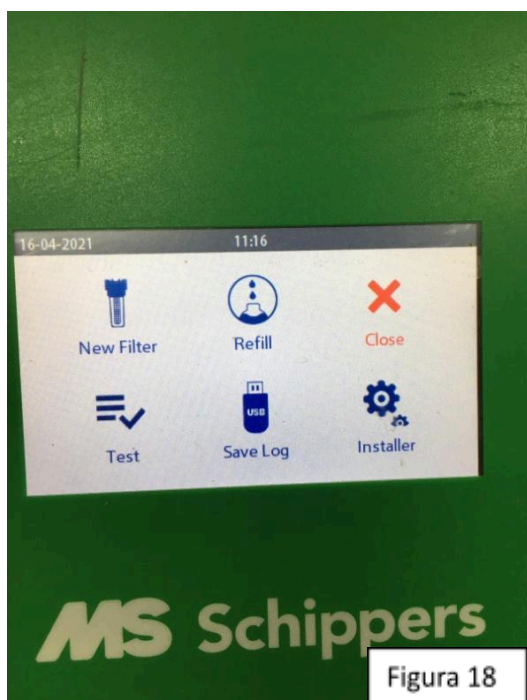
Sostituzione del filtro dell'acqua (programma)

Anche la sostituzione del filtro dell'acqua deve essere indicata nel programma.

Poiché hai sostituito manualmente il tuo filtro, questo deve essere fatto anche nel programma; se non lo fai, potrebbe apparire un messaggio di errore mentre il tuo filtro è stato sostituito di recente.

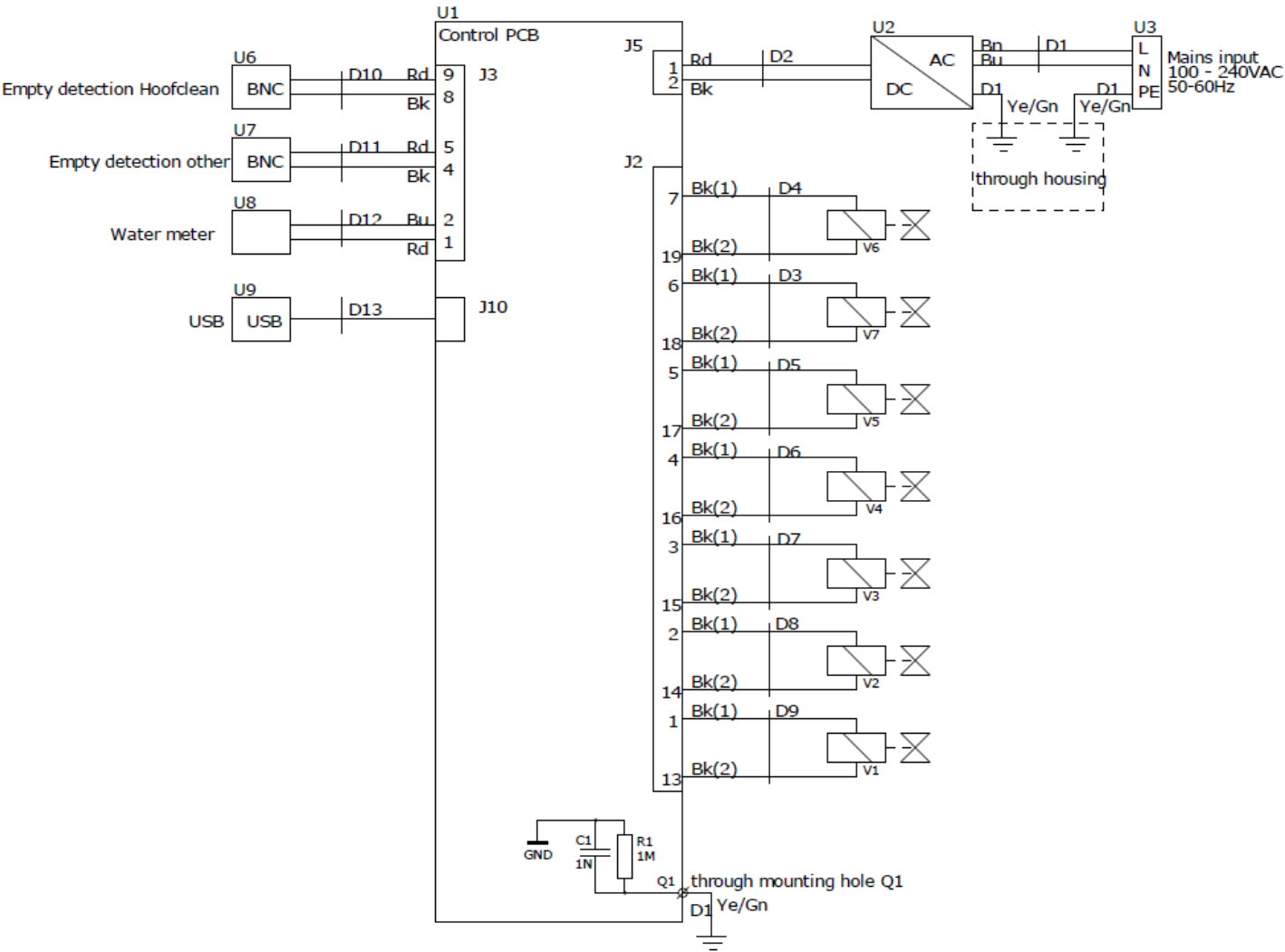
Per resettare il contatore nel programma, devono essere seguiti i seguenti passaggi.

1. Fai clic sull'icona dell'ingranaggio in alto a destra dello schermo e vai su impostazioni.
2. Premi su "sostituisci filtro"
3. Premi 1x su "pulito/sostituito" in basso a destra dello schermo.
4. Il programma sa ora che è stato sostituito un filtro e inizia a contare di nuovo.
5. Premi "chiudi" per tornare alla schermata principale.



Hai ora seguito correttamente tutti i passaggi per utilizzare la pompa AutoHoofClean in modo appropriato. Da MS Schippers ti auguriamo un buon utilizzo e ottimi risultati con l'acquisto della tua pompa AutoHoofClean.

Schema elettrico



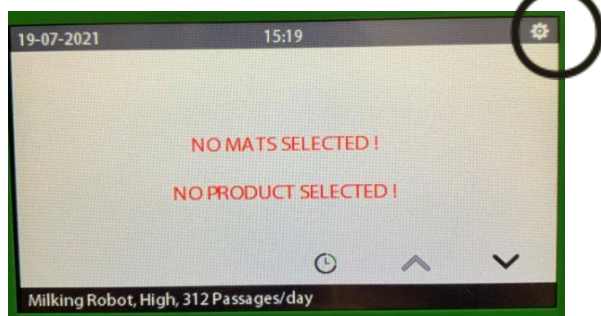
Indhold

Hurtig installationsvejledning, malkestald.....	275
Hurtig installationsvejledning, malkerobot.....	276
Generel information.....	277
Ansvar & vilkår.....	277
Generelle sikkerhedsinstruktioner.....	277
AutoHoofClean pumpen.....	278
Komponenter AutoHoofClean pumpe.....	278
Tekniske data AutoHoofClean pumpe.....	278
Opsætning:.....	279
Ibrugtagning og brug.....	280
Ophængning af AHC.....	280
Tilslutning af vand til AHC.....	281
Installation af sugepumper.....	282
Installation af tomgangsdetektor/slangepillar.....	284
Tilslutning af måtter til AutoHoofClean pumpe.....	288
Indstil sprog og tid.....	291
Opstart og test.....	293
Vælg staldtype.....	294
Indstillinger for malkerobot.....	297
Indstil antal måtter.....	297
Indstil problemet.....	298
Indstil passager.....	298
Indstil andet produkt.....	298
Indstillinger for malkestald.....	300
Indstil antal måtter.....	300
Start malkning funktion.....	300
Automatisk start af malkning.....	301
Manuel start af malkning.....	301
Indstil problematikken.....	302
Indstil passager.....	302
Indstil andet produkt.....	303
Betydninger af ikoner på skærmen.....	304
MS HoofClean Care & anden produkt tom melding.....	306
Gem logbog.....	307
Skærm installatør.....	309
Indstil sprog/tid.....	309
Tællerskærm.....	310

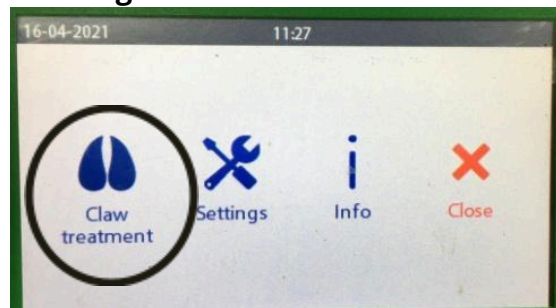
Konfiguration.....	312
Skærm "Info".....	314
Vedligeholdelse.....	315
Udskiftning af vandfilteret (hardware).....	316
Udskiftning af vandfilteret (program).....	317

Hurtig installationsvejledning, malkestald

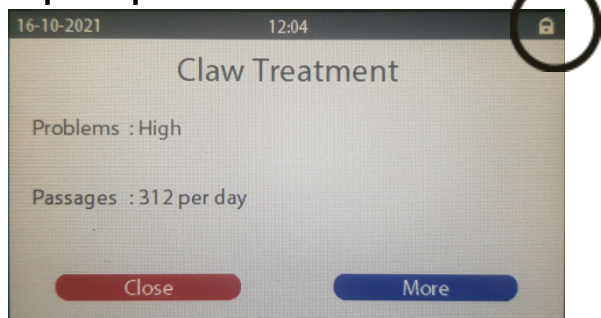
1. Start AutoHoofClean Pumpen



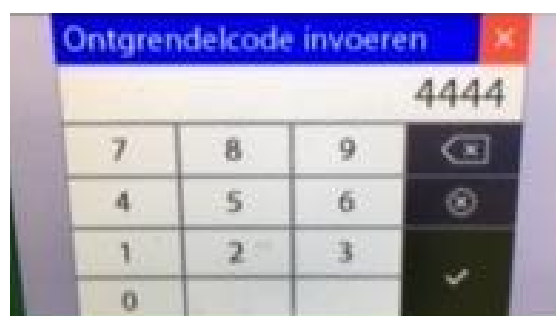
2. Vælg "Claw Treatment"



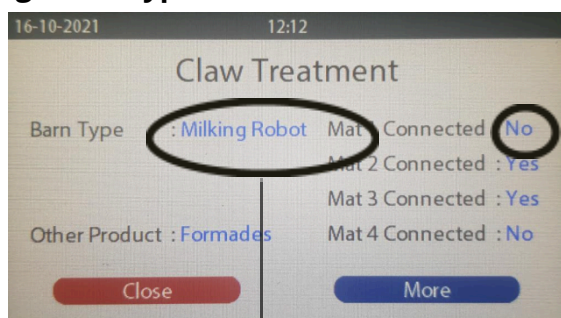
3. Lås op computeren



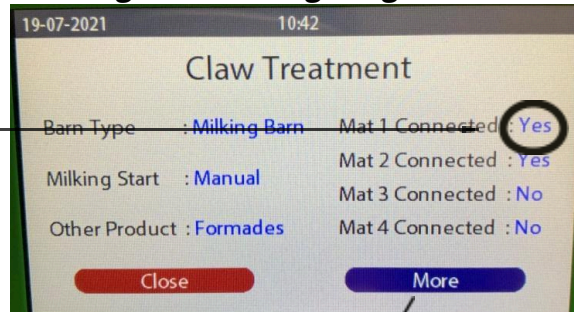
4. Indtast kode



5. Vælg "Barn type"



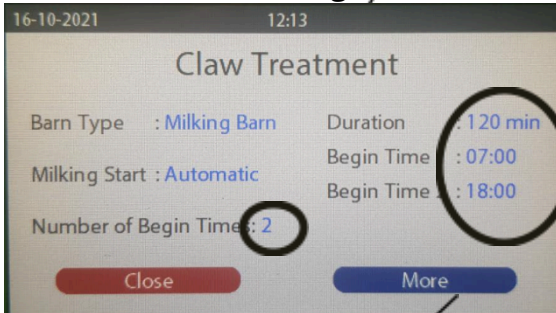
6. Vælg måtterne og vælg "More"



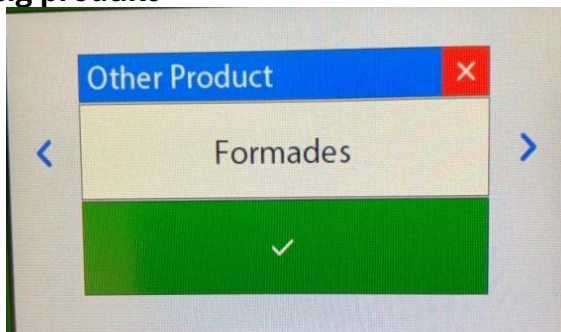
7. Vælg produkt



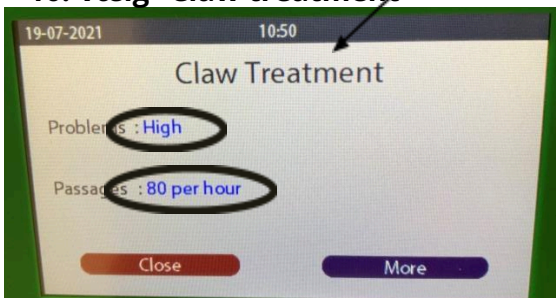
8. Indtast malketid og starttid



9. Vælg produkt

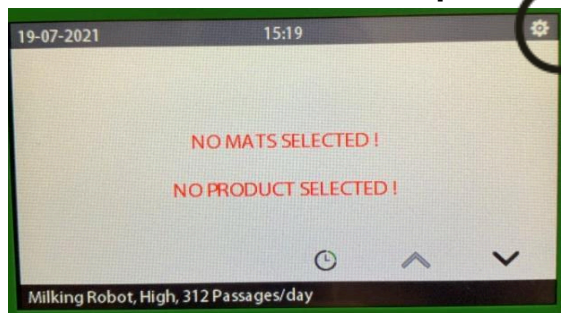


10. Vælg "Claw treatment"

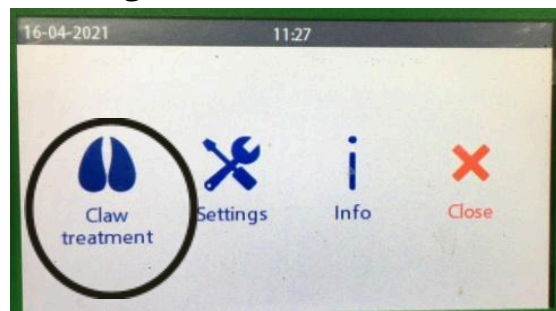


Hurtig installationsvejledning, malkerobot

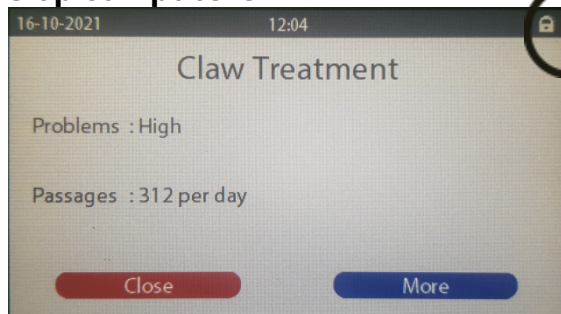
1. Start AutoHoofClean Pumpen



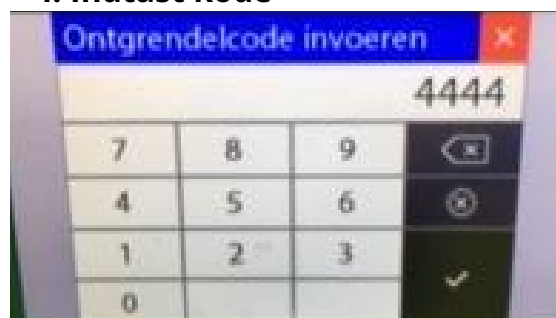
2. Vælg "Claw Treatment"



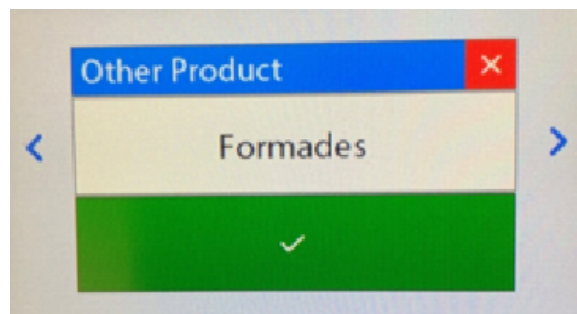
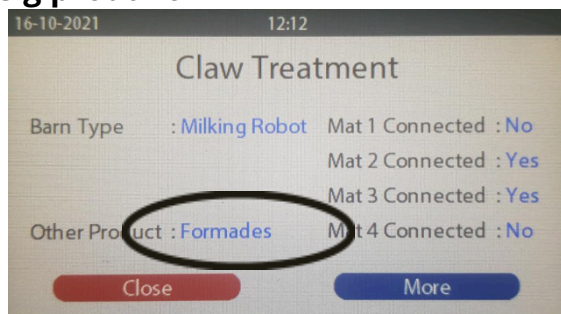
3. Lås op computeren



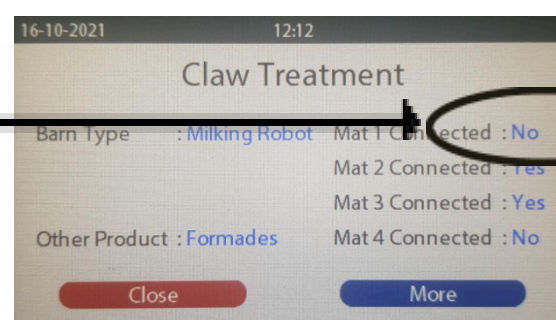
4. Indtast kode



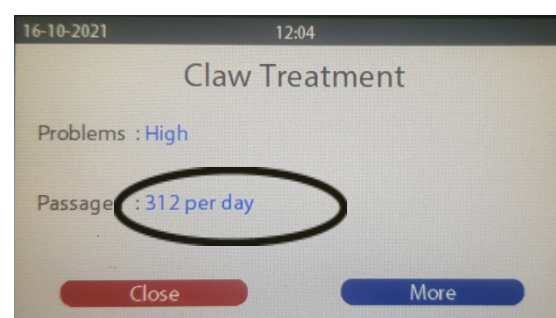
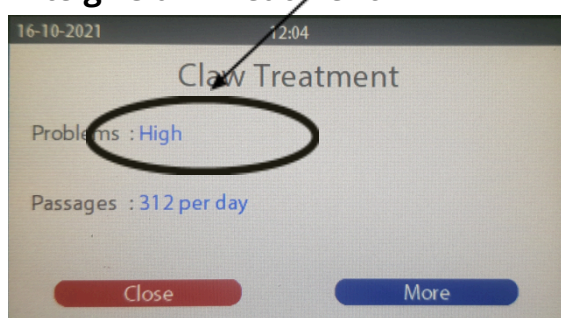
5. Vælg produkt



6. Vælg "Claw Treatment"



7. Vælg "Claw Treatment"



Generel information

Denne vejledning er beregnet til at støtte brug og vedligeholdelse af AutoHoofClean pumpen. Brug ikke AutoHoofClean (AHC) pumpen før hele vejledningen er gennemgået og forstået. Kontakt MS Schippers specialister, hvis der er spørgsmål vedrørende denne brugervejledning, brug og/eller vedligeholdelse. Følgende bemærkninger og forklaringer er absolut nødvendige for brugen af apparatet.

Ansvar & vilkår

Kun kvalificeret personale må arbejde med AutoHoofClean pumpen i henhold til alle sikkerhedskrav, herunder alle gældende love, regler og standarder.

Denne dokumentation er omhyggeligt udarbejdet, men det beskrevne apparat udvikles kontinuerligt videre. Det er derfor muligt, at dokumentationen ikke altid er fuldstændig eller ikke fuldt ud opfylder de beskrevne præstationsdata, standarder eller andre funktioner. I tilfælde af tekniske fejl eller skrivefejl forbeholder vi os retten til at ændre allerede leverede produkter til enhver tid uden forudgående varsel. Derfor kan MS Schippers ikke holdes ansvarlig for indholdet af dette dokument.

Generelle sikkerhedsinstruktioner

Ejeren af AutoHoofClean pumpen skal sørge for, at denne vejledning altid er tilgængelig for betjeningspersonalet.

Hold apparatet uden for rækkevidde af børn og uautoriserede personer.

Sikker drift af AutoHoofClean pumpen er brugerens ansvar. Du skal overholde alle sikkerhedsinstruktioner, før du må arbejde med AutoHoofClean pumpen. Brug de korrekte personlige værnemidler (tøj, briller, støvmaske, høreværn, handsker).

Lad ALDRIG uuddannet personale betjene AutoHoofClean pumpen.

AutoHoofClean pumpen er udviklet til anvendelse på køer.

Hæng altid AutoHoofClean pumpen op på de dertil udviklede ophængsøjer før brug. Hæng altid AutoHoofClean pumpen op mod en flad væg.

Sørg for, at du altid bruger jordede stikkontakter, og at systemet altid har det korrekte vandtryk (2-6 bar).

Hvis systemet tilsluttes drikkevandsinstallationen, skal det forsynes med en tilbagestrømningssikring, der dækker risikoen for tilbagestrømning (AFBRYDELSE). Kontakt drikkevandsforsyningen eller din installatør.

AutoHoofClean pumpen

Tillykke med købet af din AutoHoofClean pumpe (AHC). AHC er en enhed, der kan rense og desinficere køers klove for at forhindre klovesygdomme som mortellaro.

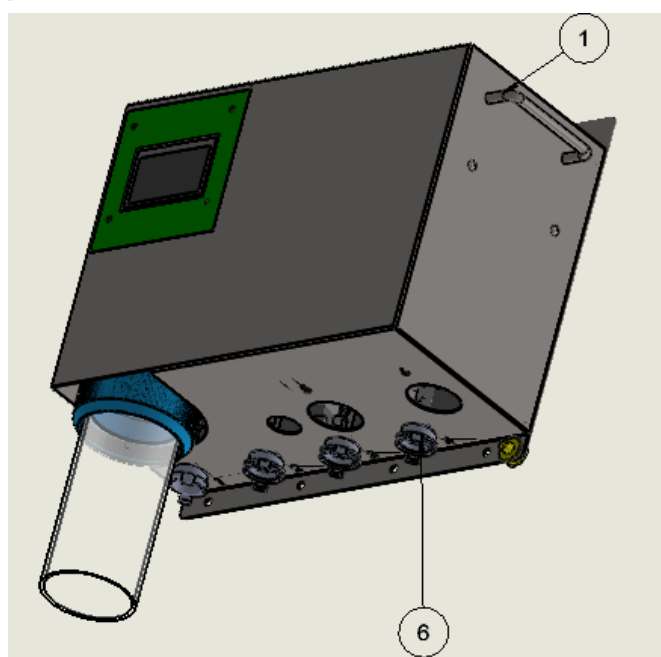
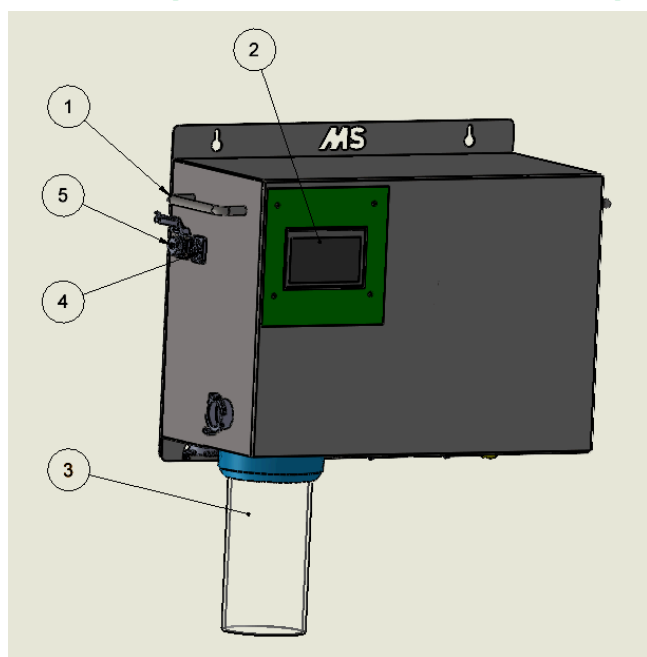
AHC pumpen er et doseringssystem, der pumper MS HoofClean Care & andre produkter (f.eks. MS HoofClean Protect eller MS Formades) i kombination med vand i AHC måtten.

AHC pumpen kan dosere 2 forskellige midler på forskellige dage, der er 4 tilslutninger til måtterne, hvor dette kan gøres. Måtterne kan ikke styres samtidig, det gøres per måtte på et bestemt tidspunkt. Dette er integreret i programmet.

Dette dokument beskriver, hvordan enheden skal bruges.

AutoHoofClean pumpen er opbygget af et rustfrit stål kabinet med en touchskærm til at betjene pumpen. Ventilerne sikrer, at de rigtige mængder desinfektionsmiddel og rengøringsmiddel altid sendes til måtterne.

Komponenter AutoHoofClean pumpe



Nr.	Beskrivelse:
1.	Håndtag
2.	Touchskærm
3.	Vandfilter
4.	Stik/chassisdelen
5.	USB-port
6.	Geka kobling

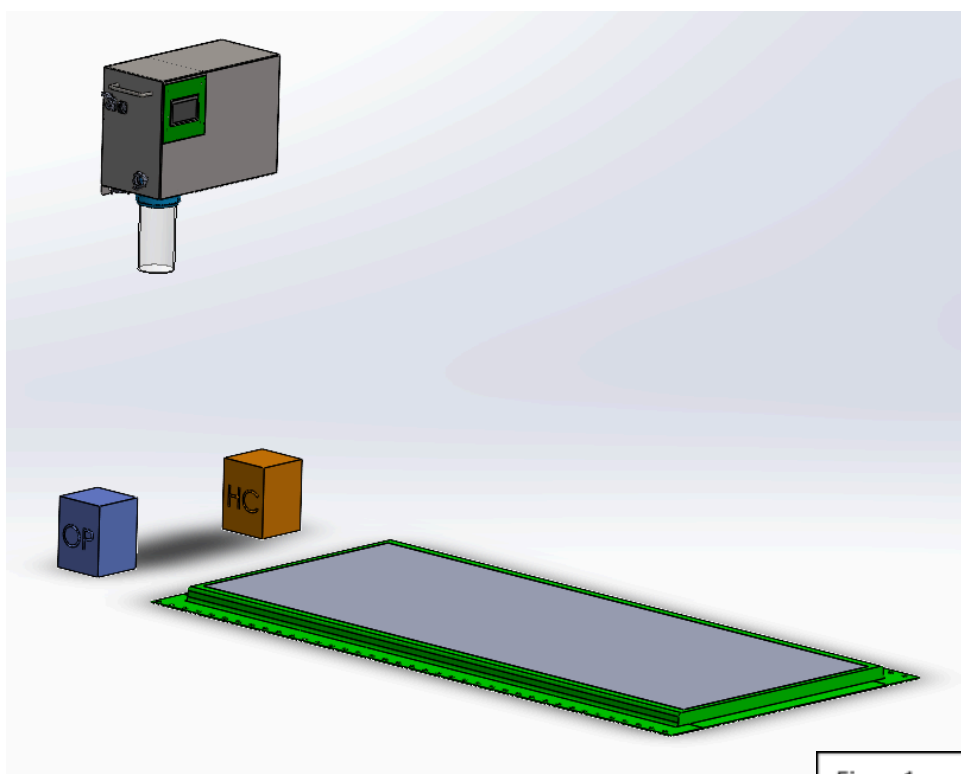
Tekniske data AutoHoofClean pumpe

Type enhed	AutoHoofClean pumpe
Systemkonstruktion	Rustfrit stål kabinet
Overholder retningslinjer	CE
Dimensioner	L=465mm B=269mm H=416mm
Vægt	
Driftstryk vand (min/max)	2-6 bar
Opbevarings- og brugstemperatur	5 - 35 °C

Opsætning:

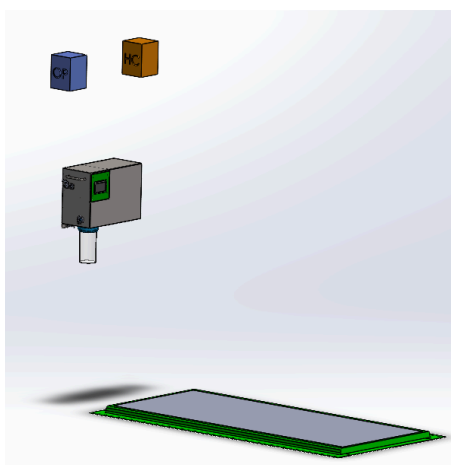
For at AHC kan fungere korrekt, er det vigtigt, at systemets beholdere, vandslanger og pumpeenhed er korrekt opsat. Dette er vigtigt for at forhindre overførsel. Nedenfor er et skema over den anbefalede opsætning. Enhver anden opsætning er på ejerens risiko.

1. MS HoofClean Care & andre produkters beholdere skal placeres på omtrent samme niveau som måtten. Beholderne må **ALDRIG** placeres på et loft.
2. Pumpeenheden ca. 1 til 2 meter over måtten (den må heller ikke placeres på et loft).
3. Slangerne til måtterne må ikke være højere end 1 meter over AHC pumpen. Nedenfor er et billede af den anbefalede situation.

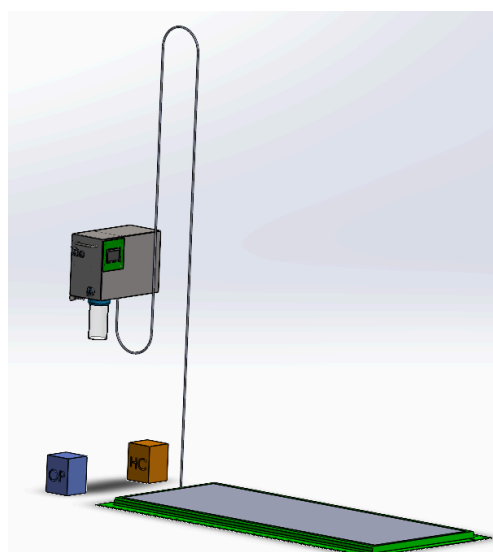


Figur 1

Nedenfor er beskrevet yderligere to situationer, der IKKE er gode, fordi overførsel kan finde sted.



Figur 1.1 Beholder over AHC-pumpen.



Figur 1.2 AHC-pumpens slange strækker sig mere end 1 meter over AHC-pumpen.

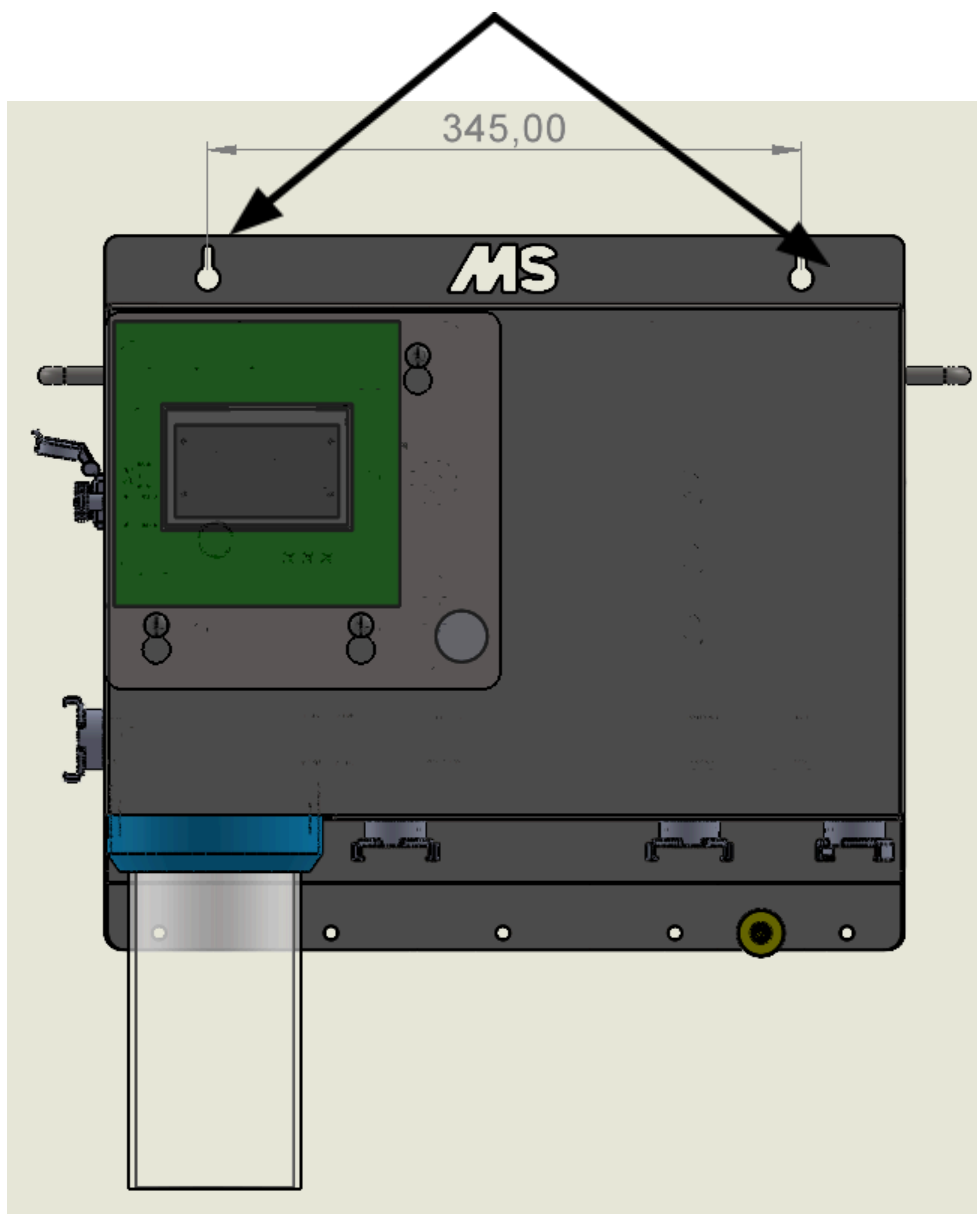
Ibrugtagning og brug

Dette kapitel gennemgår trin for trin, hvordan du gør AutoHoofClean pumpen klar til brug, og hvordan den fungerer.

Ophængning af AHC

For at kunne hænge AutoHoofClean pumpen korrekt op, medfølger der 2 bolte og plugs.

Vælg din ønskede højde, hvor AHC skal hænge, og bor 2 huller på 8 mm. vandret på 345 mm. Dette er afstanden mellem hullerne, hvor AHC hænger på. Indsæt plugs i hullerne og drej boltene ind. AHC kan hænges på dem. Når du har hængt AHC op, drej boltene så meget som muligt for at låse AHC fast.

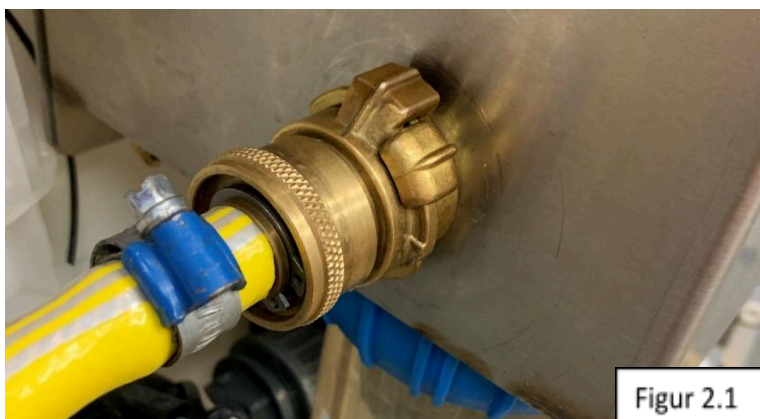


Tilslutning af vand til AHC

Først skal du sørge for, at AHC er tilsluttet vandledningen. Dette kan du gøre ved at tilslutte en vandslange med GeKa-kobling til venstre side af enheden (se figur 2). Sørg altid for, at der er en slangeclips på vandslangen! Dette er for at forhindre lækage.



Figur 2



Figur 2.1

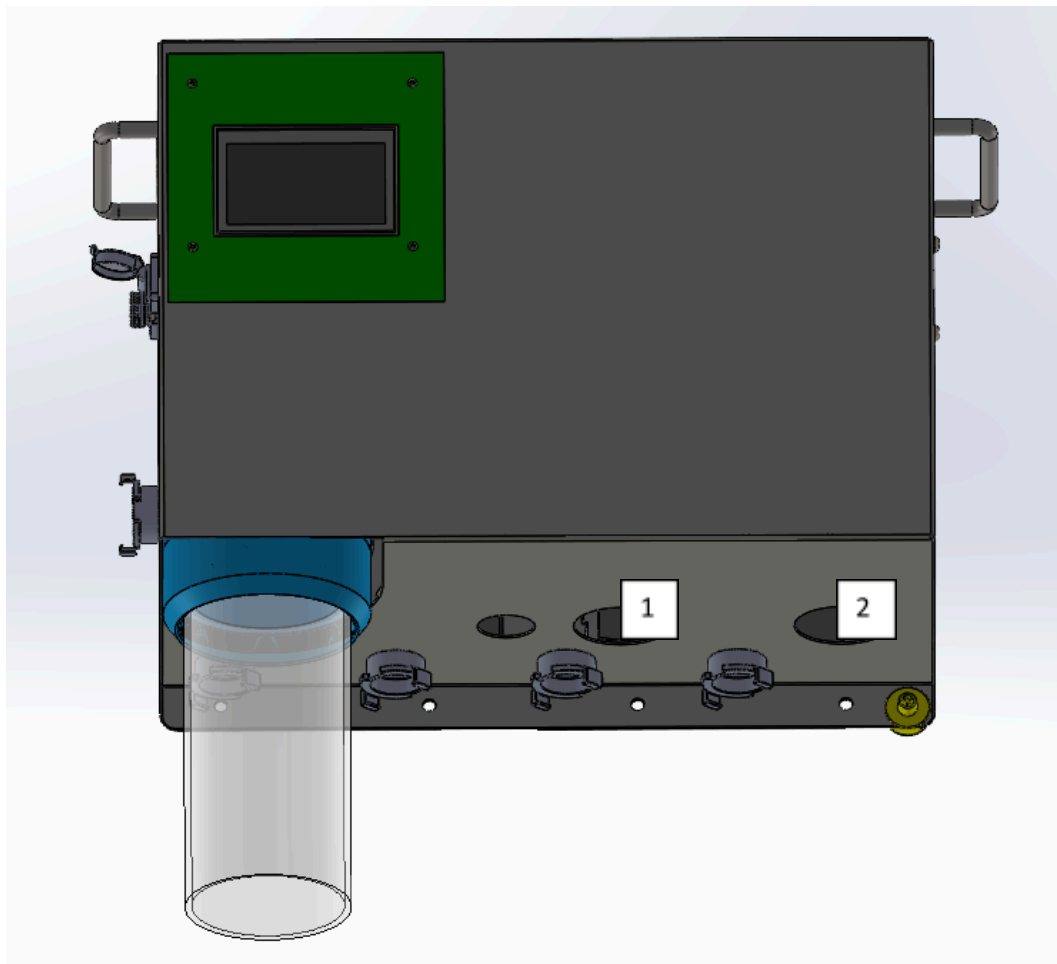
Monter filterhuset, kontroller, om filterpatronen er placeret. (figur 2.2)



Figur 2.2

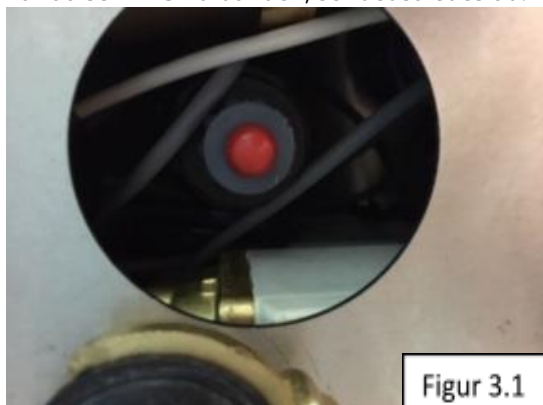
Installation af sugepumper

For at få desinfektionsmiddel/beskyttelsesmiddel og rengøringsmiddel ind i systemet skal der tilsluttes 2 sugepumper. For at tilslutte sugepumperne er der huller i bunden af kabinettet. Pumpen ved det venstre hul (1) skal tilsluttes MS HoofClean Care. Pumpen ved det højre hul (2) er beregnet til at dosere et andet, andet produkt (se figur 3).



Figur 3

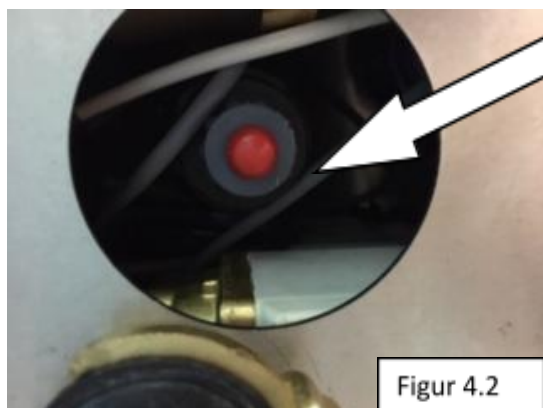
Når du ser AHC fra bunden, ser det således ud:



Figur 3.1

For at kunne tage pumperne i brug, skal de medfølgende sugeslanger tilsluttes til pumperne. Dette gør du som følger:

Trin 1: Drej den sorte hætte af pumpen og fjern den røde stop (se pil figur 4.2). Hold godt fast i den sorte hætte!



Figur 4.2

Trin 2: Skub den sorte hætte, der blev løsnet i trin 1, over sugeslangen.



Figur 4.3

Trin 3: Sæt slangen på pumpen, indtil den ikke kan komme længere, og drej hættten tilbage på pumpen.



Figur 4.4



Figur 4.5

Trin 4: Kontroller ved forsigtigt at trække i de 2 slanger, om de ikke løsner sig. Hvis dette ikke sker, er det godt.

Installation af tomgangsdetektor/slangepiller

For at kunne give en advarsel, når dine beholdere er (næsten) tomme, medfølger der 2 tomgangsdetektorer og slangepiller. Dette kapitel forklarer, hvordan du tilslutter dem korrekt til de transparente sugeslanger og i beholderne.

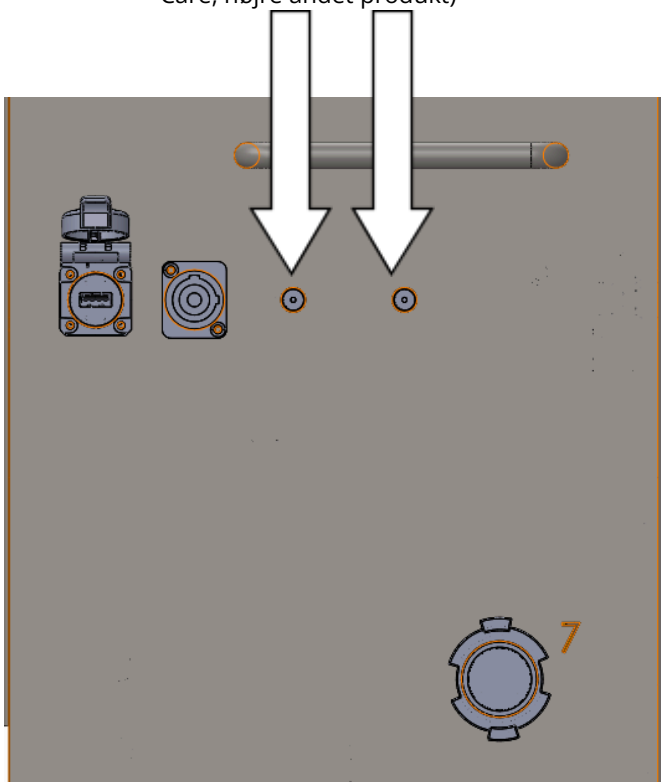
1. Placér dine beholdere under pumpen på den ønskede position.



2. Bor et hul i låget (20 mm) på din beholder, og før kablet fra tomgangsdetektoren igennem.



3. Tilslut tomgangsdetektoren til de dertil beregnede tilslutninger på kassen. (venstre MS HoofClean Care, højre andet produkt)



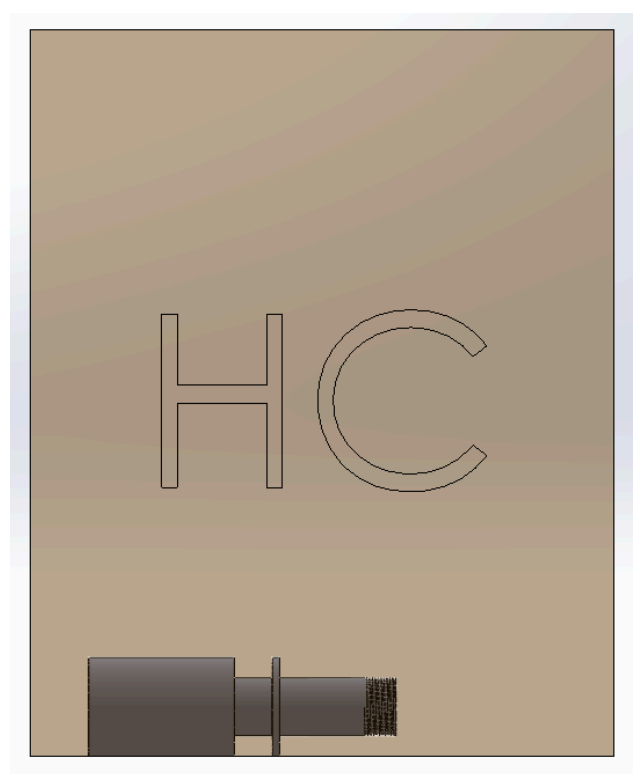
4. Placér din slangepiller på tomgangsdetektoren.



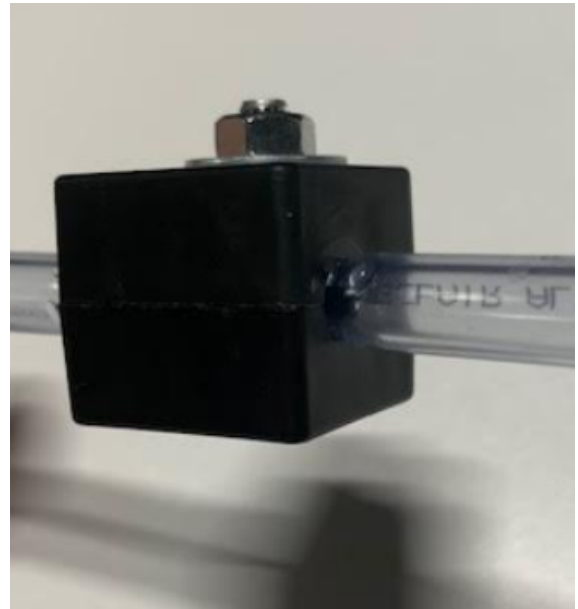
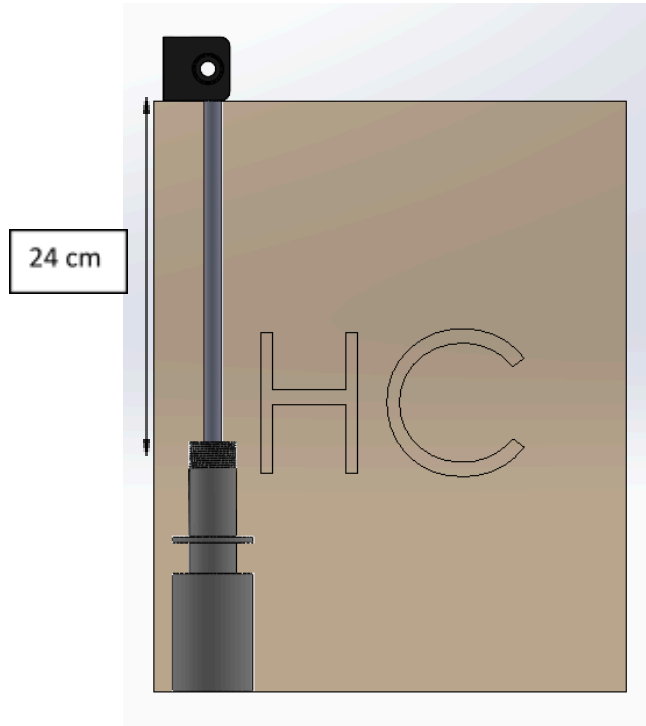
5. Tag den medfølgende slangepiller og sæt den transparente sugeslange på den.



6. Placer tomgangsdetektoren i dåsen og drej låget fast på dåsen. Sørg for, at flyderen ligger med bunden mod bunden af beholderen.

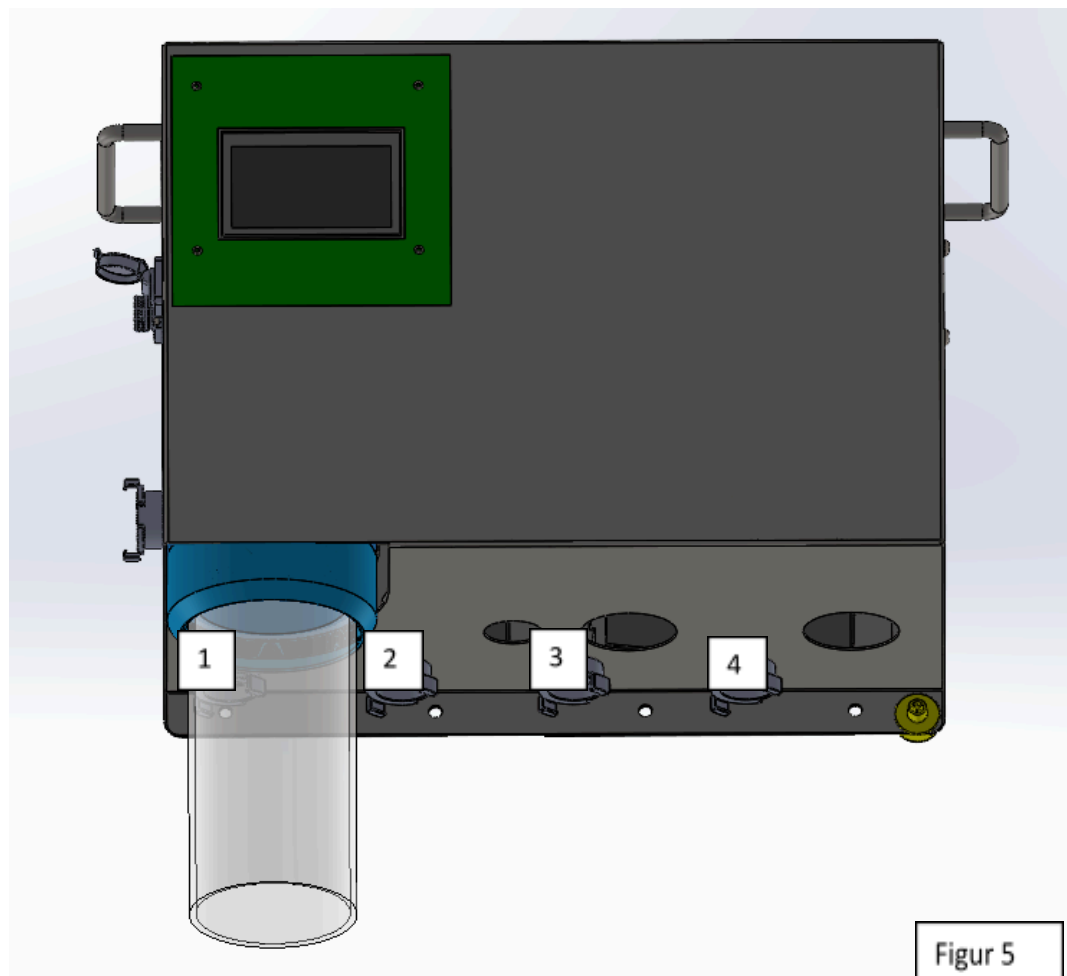


7. Placér den medfølgende klemme over sugeslangen, som vist nedenfor.
Sørg for, at afstanden fra bunden af klemmen til toppen af flyderen er 24 cm. Brug en M6x25 unbrakoskrue, karosserering og en M6 låsemøtrik.

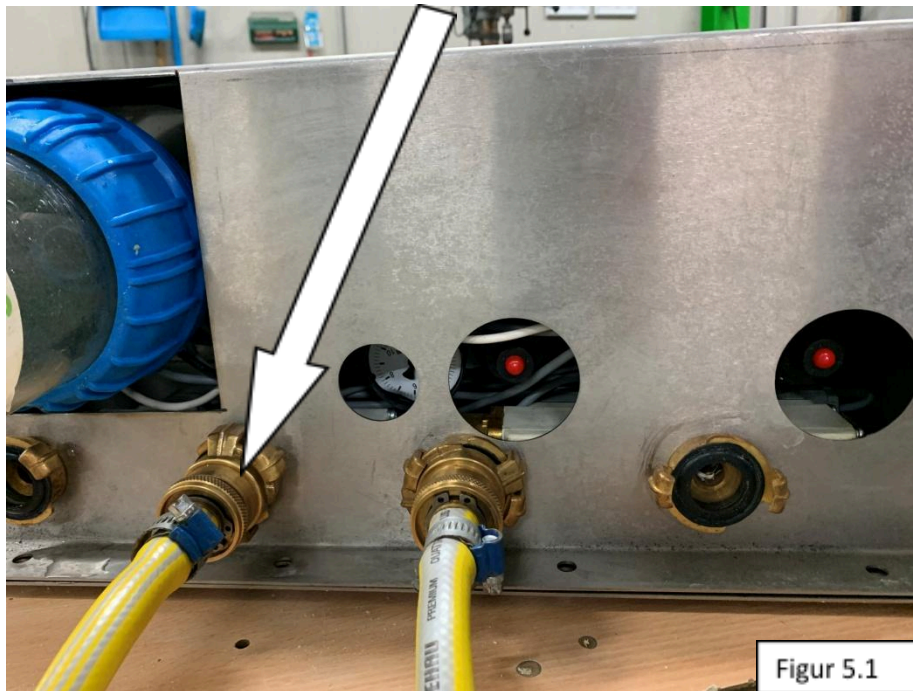


Tilslutning af måtter til AutoHoofClean pumpe

For at sende væske mod måtterne skal de tilsluttes til AHC kabinettet. Der er 4 GeKa koblinger under kassen. GeKa koblingerne løber fra venstre (bag vandfilteret) til højre med nummerering 1, 2, 3, 4 (figur 5).



Sluit de gewenste hoeveelheid matten aan op de GeKa koppeling door deze erop te draaien. Daarna sluit U deze GeKa koppelingen waterdicht af door deze aan te draaien (figuur 5.1).



Als laatste moet er nog spanning op het systeem komen. Steek de kabel met stekkers in de pompunit. De aansluiting zit aan de linkerkant van de behuizing. Steek hier de blauwe stekker in en vergrendel deze door te draaien (zodat het ijzeren deel boven zit). Controleer de vergrendeling door er voorzichtig aan te trekken.



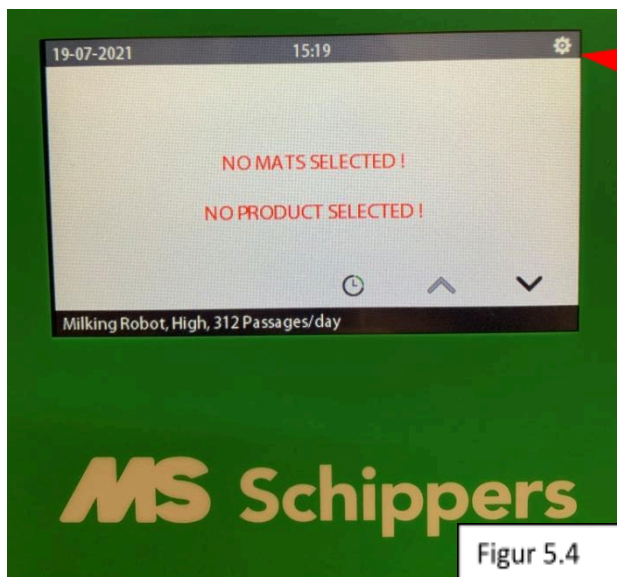
Figur 5.2



Figur 5.3

Steek de stekker in het stopcontact. Zorg ervoor dat deze zeker voorzien is van randaarde én het circuit aangesloten is op een aardlekbeveiliging.

Nu springt het scherm aan en komt het volgende scherm tevoorschijn (figuur 5.4):



Figur 5.4

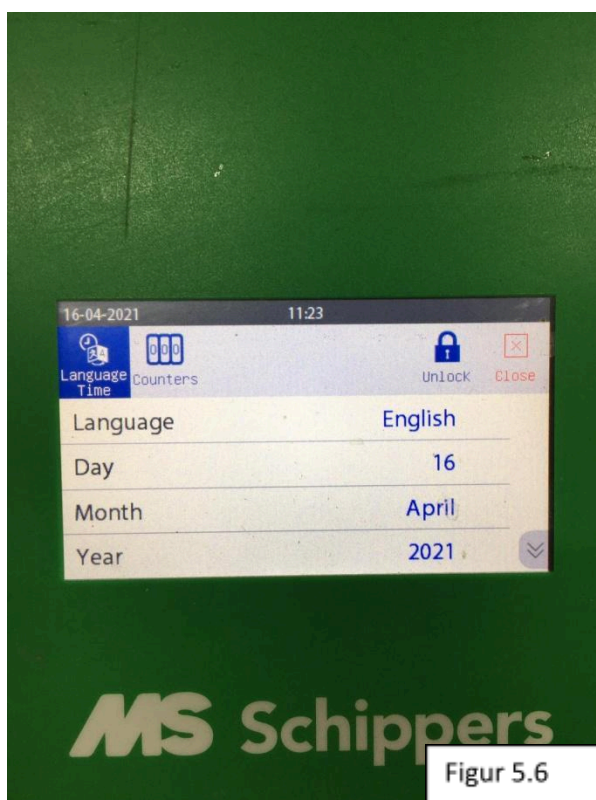
Indstil sprog og tid.

Før du begynder at indstille din AutoHoofClean, er det vigtigt først at indstille sprog/tid korrekt. I dette kapitel forklares det, hvordan du indstiller det ønskede sprog osv.

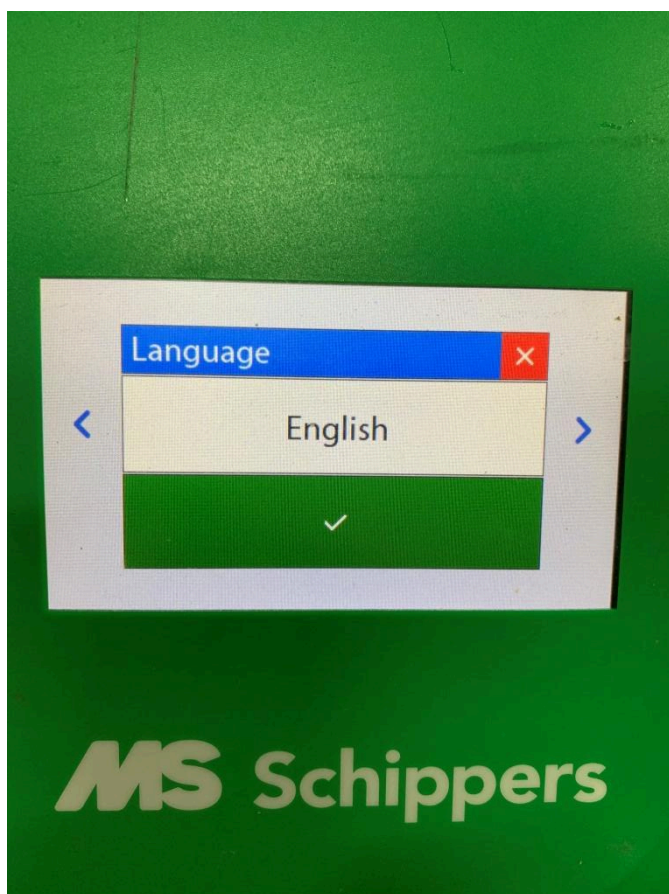
1. Tryk på tandhjulet øverst til højre på skærmen (se rød pil billede forrige side). Du kommer til den næste skærm:



2. Tryk på "indstillinger" og tryk derefter nederst til højre på "installatør", du kommer til den næste skærm.



3. Her kan du indstille det ønskede sprog/tid. Du trykker på den blå værdi, f.eks. "Engelsk", og ændrer den med pilene til venstre og højre.

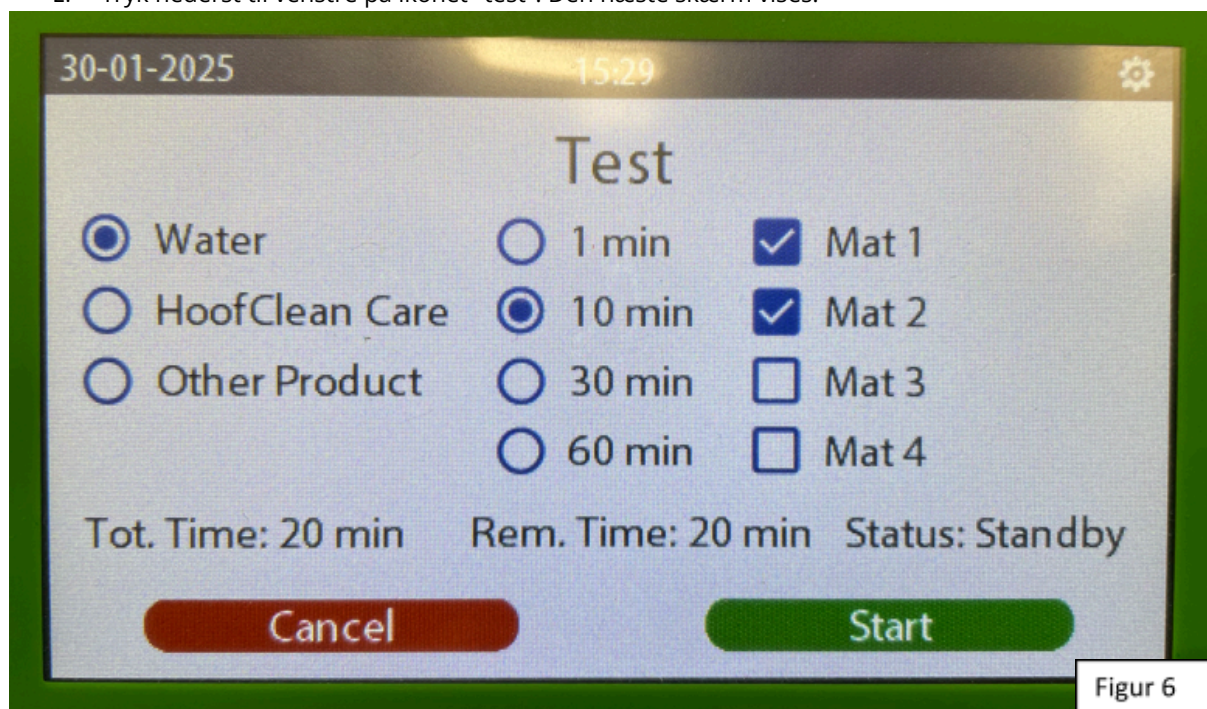


Opstart og test

For at kunne starte systemet for første gang, skal måtterne fyldes med vand.

Dette kan du gøre på testsiden. Testsiden kan også bruges til at teste, om der rent faktisk kommer væske ud af en bestemt tilslutning. I dette kapitel forklares det, hvordan testsiden fungerer.

1. Tryk på tandhjulet øverst til højre på skærmen og gå til "indstillinger".
2. Tryk nederst til venstre på ikonet "test". Den næste skærm vises:



På denne skærm kan du teste systemet for følgende funktioner.

- Du kan indstille, hvilket program du ønsker, du kan vælge mellem: vand, vand + MS HoofClean Care og vand + andet produkt.
- Du kan vælge, hvilke måtter du vil teste/fylde.
- Du kan bestemme tiden for testkredsløbet. Du har valget mellem 1, 10, 30 eller 60 minutter. Bemærk, under testen vil måtterne blive fyldt en efter en og fra lav til høj. Hvis du har angivet at fylde måtterne 1, 2 og 4 i 30 minutter, vil den samlede test vare 90 minutter. Først bliver måtte 1 fyldt, derefter måtte 2 og til sidst måtte 4.

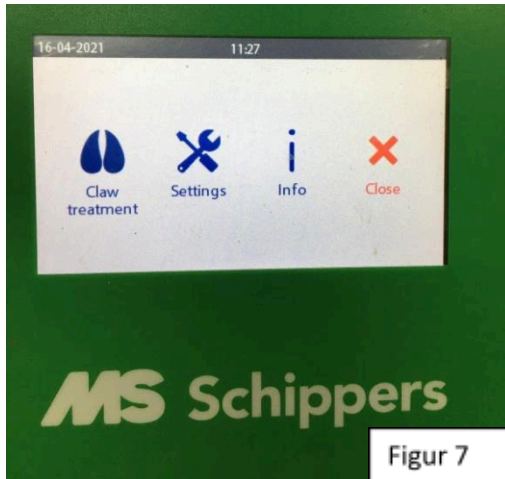
Status viser, hvor testen befinder sig.

For at starte systemet med en ny (tør) måtte anbefales det at indstille testprogrammet til 30 minutters vand. Vælg de måtter, du har tilsluttet ved at trykke på boksen, så der vises et flueben. For programmerne "vand + MS HoofClean Care" og "vand + andet produkt" kan du kontrollere, om der også suges middel ind i den gennemsigtige sugeslange.

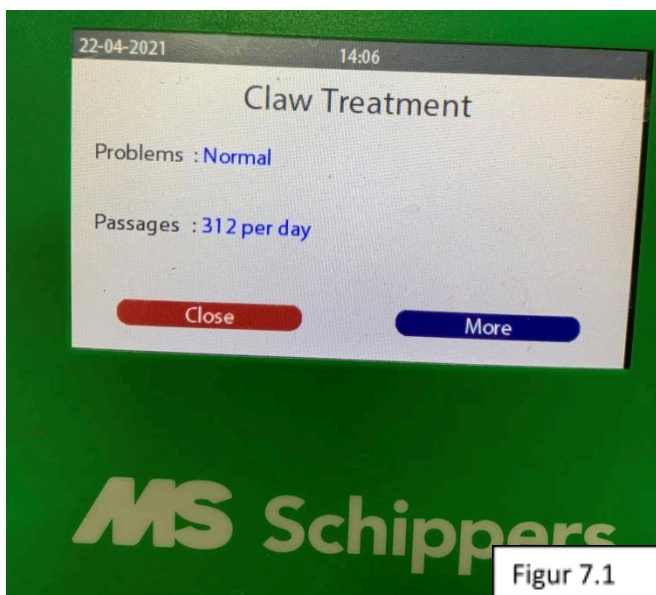
Vælg staldtype

AutoHoofClean pumpen er specifikt udviklet til 2 forskellige staldtyper, nemlig: en malkestald eller malkerobot. I dette kapitel forklares det, hvordan staldtypen kan vælges og indstilles.

1. Hvis du trykker på tandhjulet øverst til højre på skærmen, kommer du til den næste skærm:



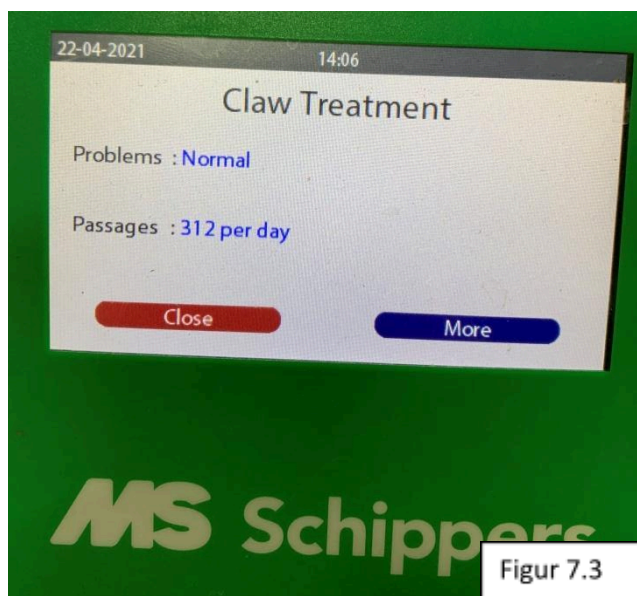
2. Tryk nu på ikonet "Klobehandling" og den næste skærm vises.



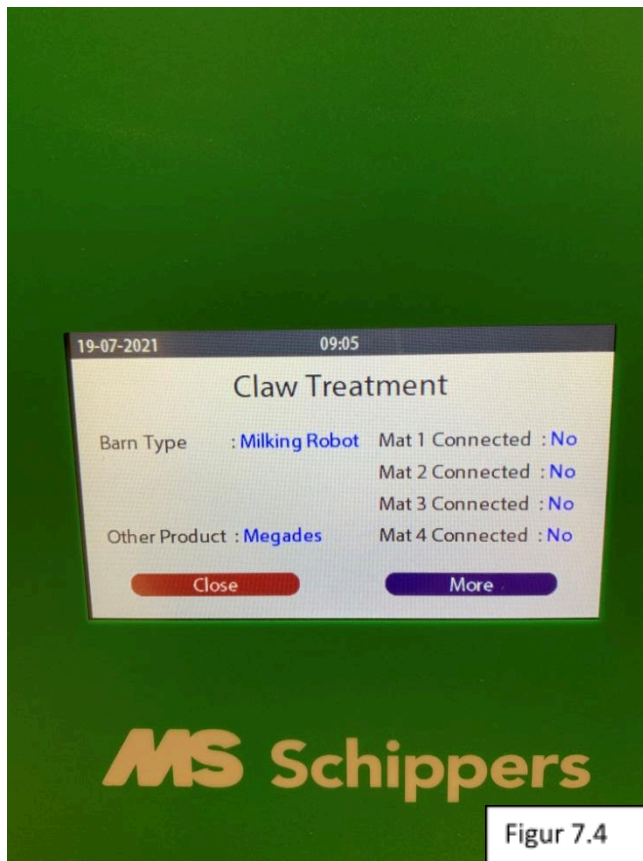
3. Hold låsen øverst til højre nede i nogle sekunder, og indtast koden 4444 for at kunne ændre indstillingerne.



4. Alle værdier, du kan ændre, bliver blå.



5. Når du trykker på "mere", kommer du til en skærm, hvor du kan vælge staldtypen. Hvis du nu trykker på den blå værdi "malkerobot", kan du vælge mellem malkerobot eller malkestald. Programmet tilpasser sig derefter.



Indstillinger for malkerobot

Når du har indstillet "malkerobot" som beskrevet i det forrige kapitel, forklares det i dette kapitel, hvordan du kan indstille de øvrige muligheder. Hvis du bruger AHC i en malkestald, er dette kapitel ikke relevant og du henvises til kapitlet: "indstillinger for malkestald" på side 16. Du kan gå gennem skærmene ved at trykke på "mere". Hvis du for eksempel har trykket for mange gange på "mere", kan du rette dette ved at blive ved med at trykke på "mere", indtil du befinder dig i den rigtige skærm igen.

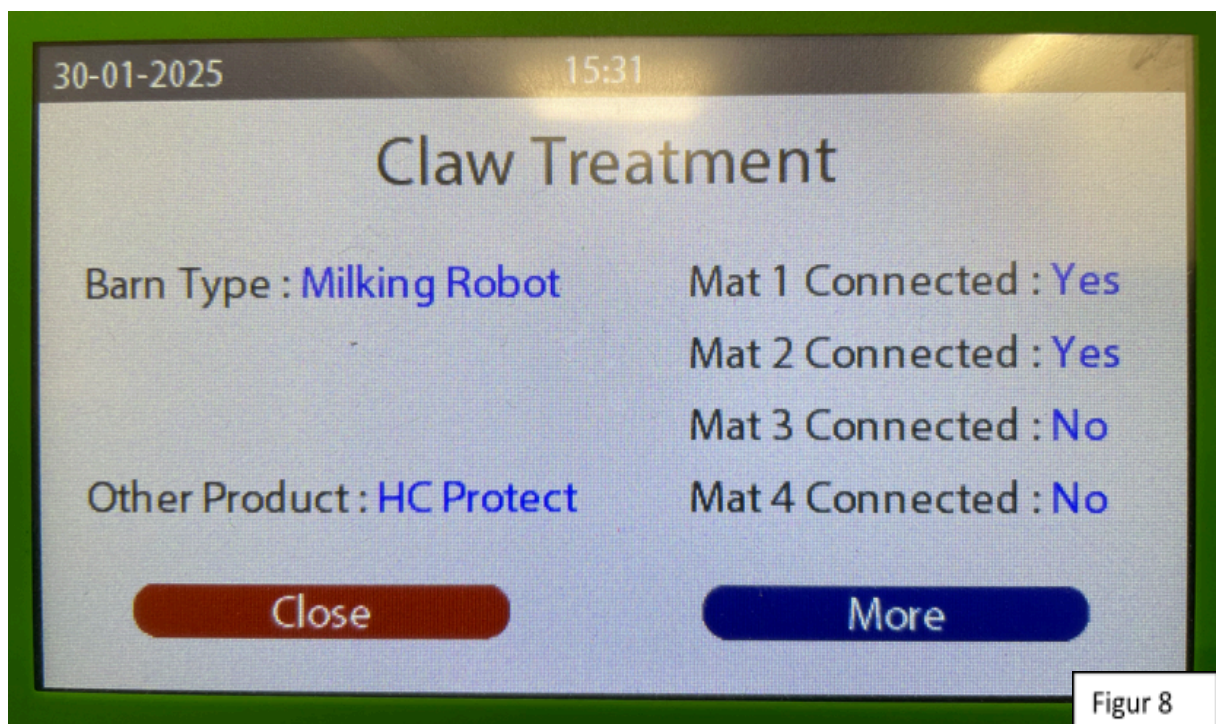
Indstil antal måtter

I kapitlet "tilslutte måtter", har du tilsluttet dine vandslanger til GeKa-koblingerne. For at sikre, at der kommer vand ud af de rigtige slanger, skal dette indstilles i programmet.

Her kan 4 måtter indstilles. Du klikker simpelthen på værdien "ja" eller "nej" og derefter på fluebenet eller korset for at ændre dette.

Eksempel: Måtte 3 skal være aktiv.

- Tryk på værdien "nej"
- Ændr den til "ja"
- Tryk på fluebenet, programmet vil nu vise, at måtte 3 er aktiv.



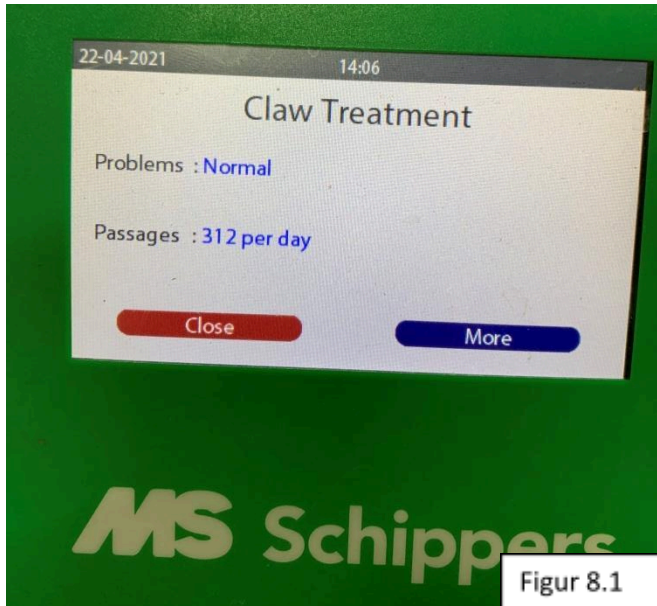
Indstil problemet

Efter at du har indstillet måtterne, skal problemet indstilles, dette er alvoren af mortellaro. Tryk på "mere", når du er på skærmen på side 20 (figur 8).

Der er 3 indstillelige værdier ved problemet; "lav", "normal" og "høj".

For at ændre dette trykker du på værdien "lav", "normal" eller "høj", derefter kan du ændre problemet med pilene. Bekræft dette ved at trykke på det grønne flueben, eller annuller ved at trykke på det røde kryds.

Start altid med den indstilling, der anbefales til det anvendte produkt "høj". Hvis du bemærker, at dette ikke længere er nødvendigt, kan du ændre det nedad og dermed sætte programmet på "normal" eller "lav".



Figur 8.1

Indstil passager

For at komme til startskærmen "Klobehandling", følg trinene i kapitlet "Vælg staldtype".

For at få programmet "malkerobot" til at fungere korrekt, kræves det, at de rigtige passager indstilles (se figur 8.1). Dette kan eventuelt findes i malkerobotens managementpakke. De passager, der skal indstilles, er antallet af køer, der passerer på 1 dag. De indstillelige værdier er: 216 passager op til 600 passager med en trinklængde på 48. Vælg altid den værdi, der ligger tættest på!

For at indstille den rigtige værdi trykker du igen på den blå værdi, med pilene til venstre og højre kan du ændre værdien og dermed indstille den passende værdi. Bekræft dette igen ved at trykke på det grønne flueben eller på det røde kryds.

Indstil andet produkt

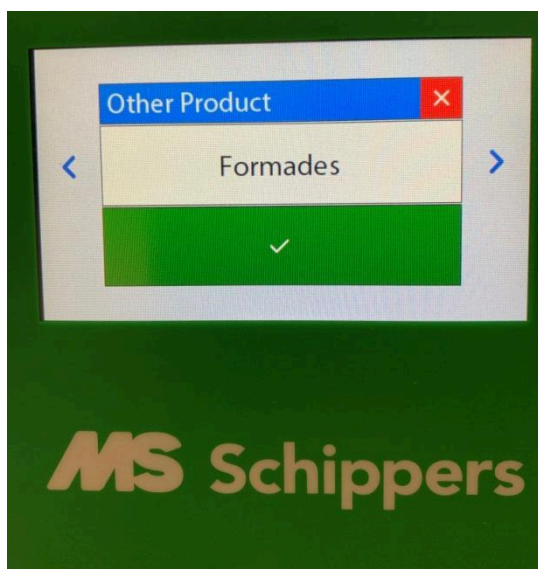
For at få programmet til at bruge de rigtige doseringer til det desinfektionsmiddel/beskyttelsesmiddel, der bruges, er det vigtigt, at dette indstilles korrekt. Dette gøres under "Andet produkt" under overskriften "klobehandling".

Der er 3 forskellige programmer indbygget til dette, nemlig: -, Formades, MS HoofClean Protect og Produkt C.

For at indstille dette trykker du på "mere" nederst på skærmen, du kommer tilbage til den næste skærm:



Hvis du trykker på den blå værdi ved: "Andet produkt", kommer du ind på den næste skærm. Her kan du vælge mellem de 3 forskellige værdier: Formades, HoofClean Protect og Produkt C. Ved at trykke på pilene kan du vælge, hvilket desinfektionsmiddel/beskyttelsesmiddel du bruger. Vælg den rigtige og programmet vil tilpasse sig.



Programmet til malkerobotten er nu fuldt indstillet.

Indstillinger for malkestald

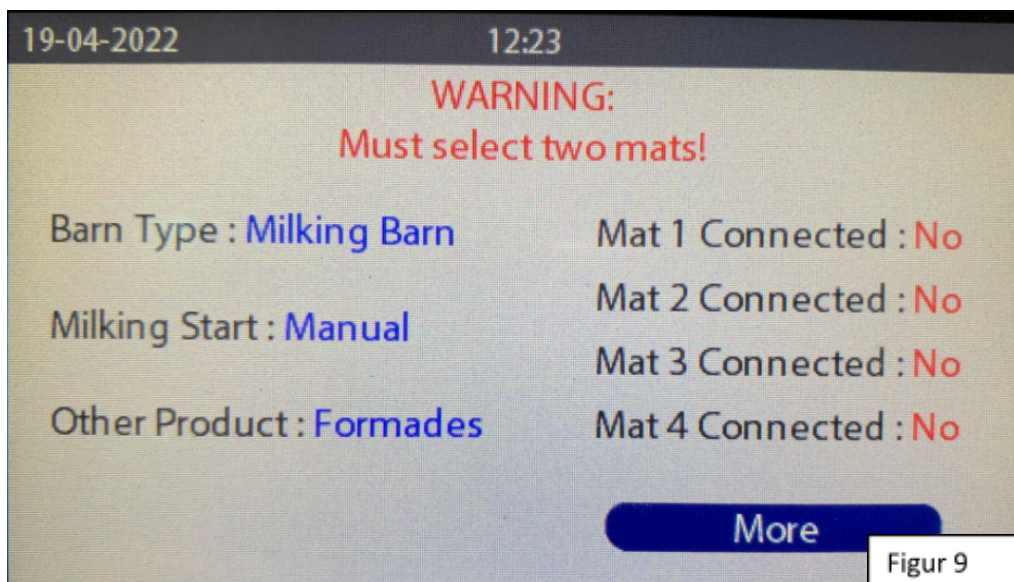
Når du bruger AutoHoofClean i en malkestald, forklares det i dette kapitel, hvordan du indstiller de øvrige muligheder.

Indstil antal måtter

I kapitlet "tilslutte måtter", har du tilsluttet dine vandslanger til GeKa-koblingerne. For at sikre, at der kommer vand ud af de rigtige slanger, skal dette indstilles i programmet.

Herunder kan 4 måtter indstilles, du klikker simpelthen på værdien "ja" eller "nej" og derefter på fluebenet eller korset for at ændre dette. Eksempel: måtte 2 skal ikke være aktiv.

- Tryk på værdien "ja"
- Ændr den til "nej"
- Tryk på fluebenet, programmet vil nu vise, at måtte 2 ikke er aktiv.



BEMÆRK: I en malkestald skal du bruge 2 måtter.

Start malkning funktion

Ved indstillingen "malkestald" er der en funktion, hvor du kan indstille, hvornår kørerne malkes, og AHC dermed skal være aktiv. De indstillelige værdier her er "automatisk" eller "manuel". For at ændre dette trykker du på den blå værdi og vælger derefter "automatisk" eller "manuel" og bekræfter dette med det grønne flueben eller annullerer dette ved at trykke på det røde kryds.

Automatisk start af malkning

Efter valg af malkning starter "automatisk". Tryk på "mere" og der vises en skærm med indstillelige tider som vist nedenfor:

På denne skærm kan du indstille, hvor mange tidspunkter du har, hvor du malke. I "malk antal start" kan dette indstilles til 1, 2 eller 3 starttider. Til højre kan tiderne indstilles, hvornår du vil malke, og også øverst kan varigheden af disse runder indstilles, dette kaldes køretid. Hvis du indstiller 3 tidsblokke, vises der en pop-up på skærmen, der spørger, om du kun vil bruge vand under det 3. tidsblok. Klik på værdien og ændr den til den ønskede værdi. Hvis du kun vil bruge vand, vælg "ja", hvis du ikke vil, vælg "nej".



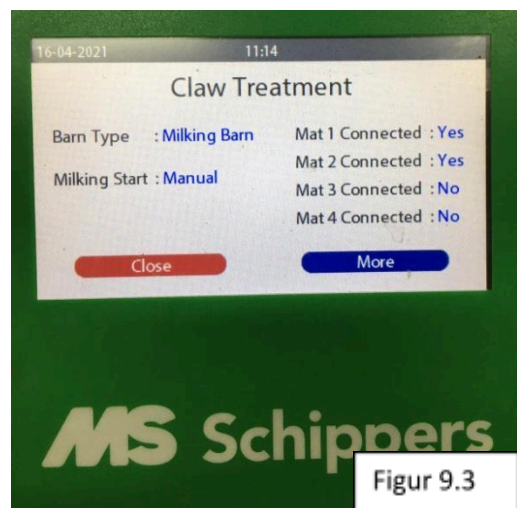
Figur 9.2

Manuel start af malkning

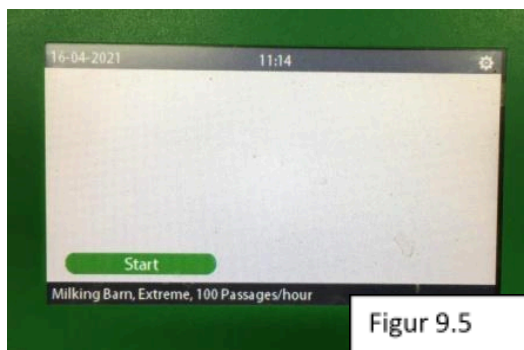
Hvis du vælger ikke at malke hver dag på de samme tidspunkter, kan du vælge at starte AHC manuelt. For dette skal du sætte værdien "malkning start" på "manuel" (se billede 9.3).

For at starte og stoppe AutoHoofClean er der brug for en manuel handling (start eller stop betjening).

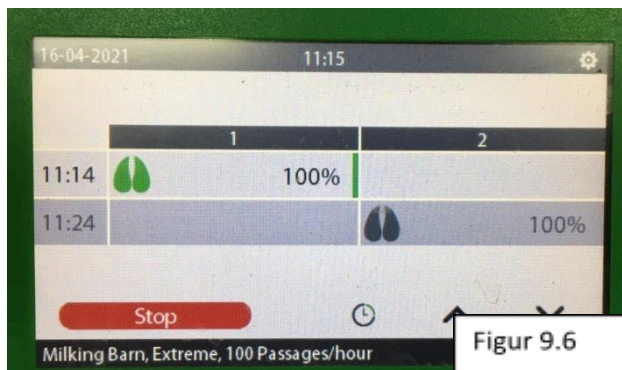
|(Figur 9.5&9.6). Efter en stopinstruks vil systemet blive skyllet med vand. Dette kan eventuelt også stoppes, men det anbefales ikke.



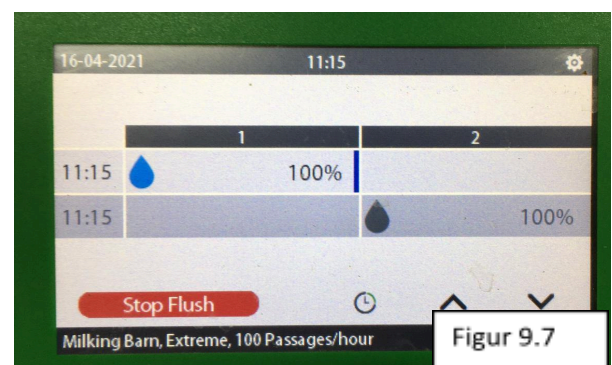
Figur 9.3



Figur 9.5



Figur 9.6



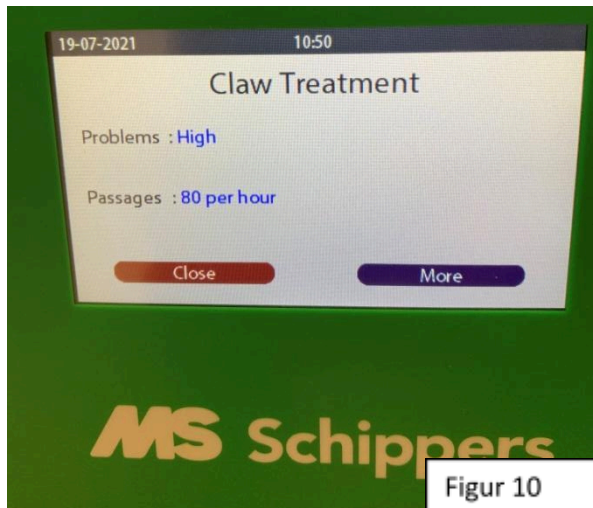
Figur 9.7

Indstil problematikken

Efter at du har indstillet måtterne, skal problematikken af mortellaro indstilles. Tryk endnu en gang på "mere".

Der er 3 indstillelige værdier ved problematikken, disse er "lav", "normal" og "høj".

For at ændre dette trykker du på værdien "lav", "normal" eller "høj". Med pilene kan du nu ændre problematikken. Bekræft dette ved at trykke på det grønne flueben, eller annuller ved at trykke på det røde kryds. Start altid med den indstilling, der anbefales til det anvendte produkt. Hvis du bemærker, at dette ikke længere er nødvendigt, kan du ændre det nedad og dermed sætte programmet på "normal" eller "lav".



Figur 10

Indstil passager

For at få programmet "malkestald" til at fungere korrekt, kræves det, at de rigtige passager indstilles. Dette kan findes i landmandens data. De passager, der skal indstilles, er antallet af køer, der passerer pr. time. De indstillelige værdier er: 40 passager op til 200 passager med en trinklængde på 20. Vælg altid den værdi, der ligger tættest på!

For at indstille den rigtige værdi trykker du igen på den blå værdi, med pilene til venstre og højre kan du ændre værdien og dermed indstille den passende værdi. Bekræft dette igen ved at trykke på det grønne flueben eller på det røde kryds.

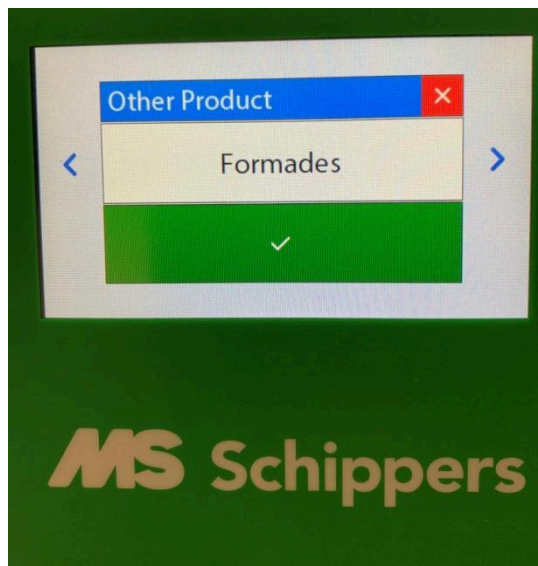
Indstil andet produkt

For at få programmet til at bruge de rigtige doseringer til det desinfektionsmiddel/beskyttelsesmiddel, der bruges, er det vigtigt, at dette indstilles korrekt. Dette gøres under "Andet produkt" under overskriften "klobehandling".

Der er 3 forskellige programmer indbygget til dette, nemlig: Formades, HoofClean Protect og Produkt C. For at indstille dette trykker du på "mere" nederst på skærmen, du kommer tilbage til den næste skærm:



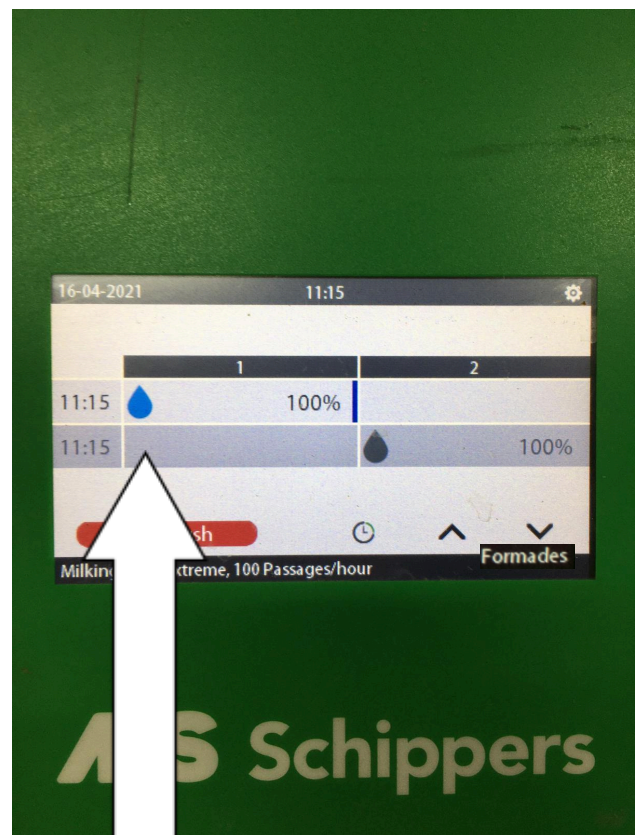
Hvis du trykker på den blå værdi ved "Andet produkt", kommer du ind på den næste skærm. Her kan du vælge mellem de 3 forskellige værdier: Formades, HoofClean Protect og Produkt C. Ved at trykke på pilene kan du vælge, hvilket desinfektionsmiddel du bruger. Vælg den rigtige og programmet vil tilpasse sig.



Programmet til malkestalden er nu fuldt indstillet.

Betydninger af ikoner på skærmen

For at forstå AutoHoofClean korrekt, forklares det i dette kapitel, hvad alle ikonerne betyder. På de følgende billeder ser du nogle ikoner, der vises, når AHC er i brug.



Her er de indstillinger, du har valgt

Hvis der er et vandikon, betyder det, at systemet kun vander



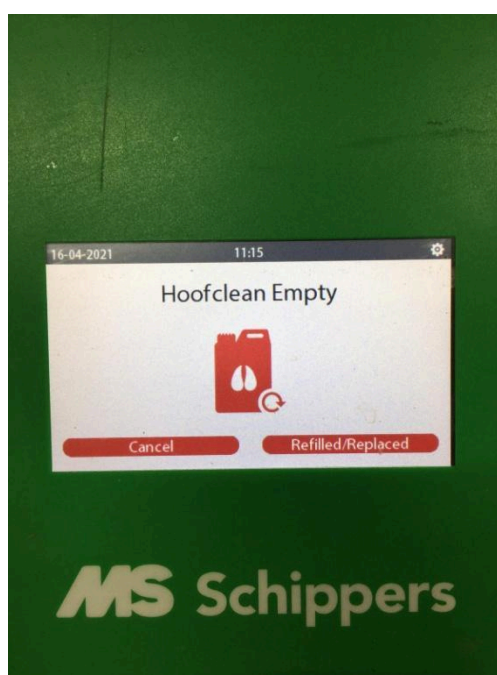
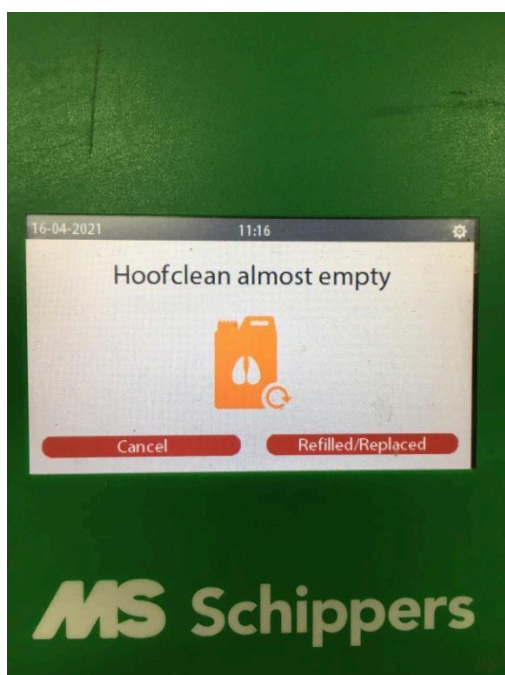
Her kan du se bjælken falde, når cyklussen slutter i programmet

Hvis der står en flaske, betyder det, at systemet giver vand + et andet produkt, for eksempel MS Formades.



MS HoofClean Care & anden produkt tom melding

Hvis dit system angiver, at der (næsten) er opdaget en tom dunk, vises der en meddelelse på skærmen:



Du skal nu erstatte din dunk. Skru låget af den tomme tromle (lad den tomme meldingsmelder sidde på). Placer en ny tromle under pumpen, fjern låget og placer den tomme meldingsmelder med låget i den fulde tromle og skru låget på igen.

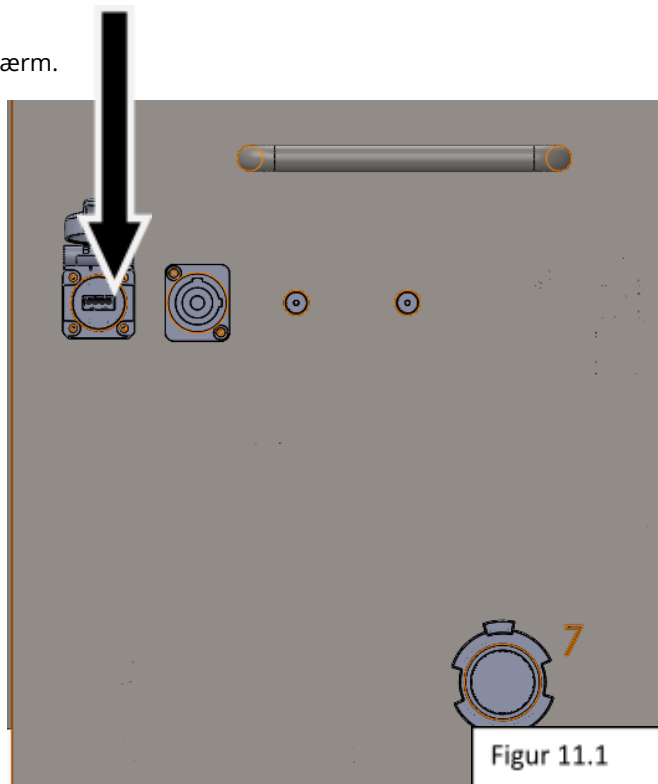
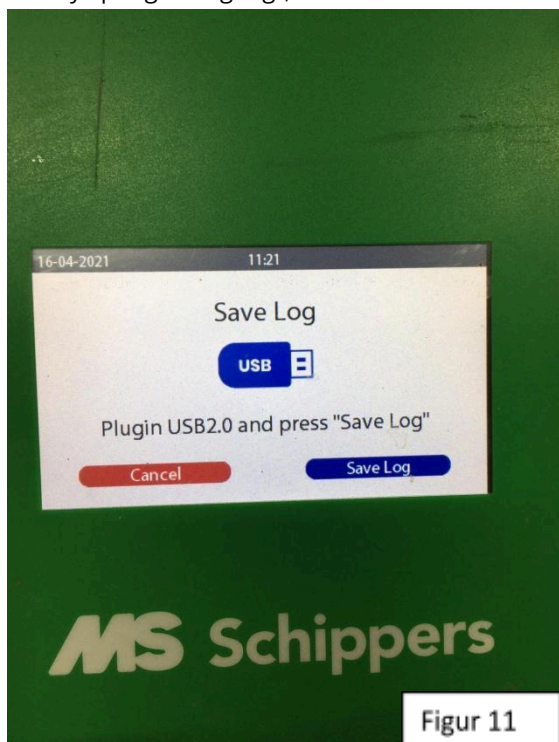
Meddelelsen forsvinder, og du kan fortsætte med at arbejde med AHC.

Gem logbog

På venstre side af kabinettet er der en USB-port (se pil figur 11.1), denne er lavet for at kunne læse data om brugen af AHC. (USB-stikket er inkluderet)

Desuden kan alt, der ændres i programmet, læses med denne funktion, og eventuelle fejl kan spores.

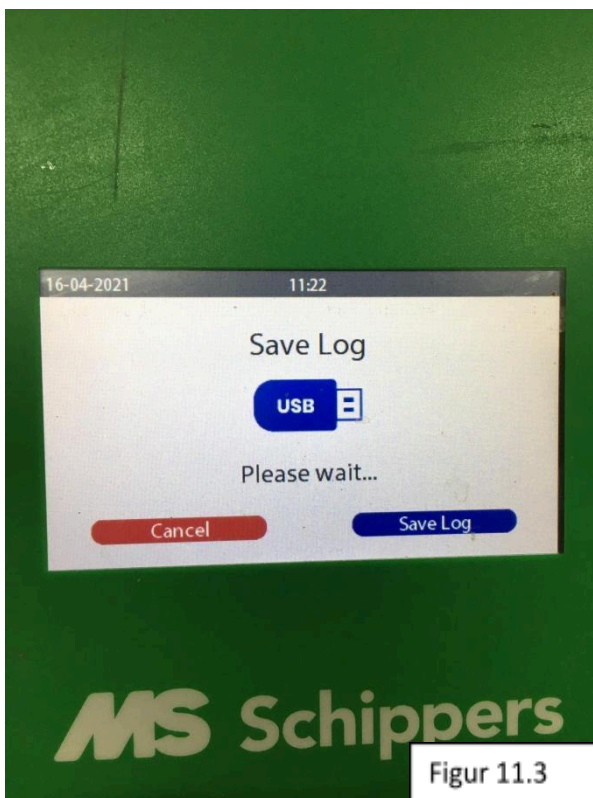
1. Gå til indstillinger.
2. Tryk på "gem logbog", du kommer til den næste skærm.



3. Sæt en USB-stick i porten.

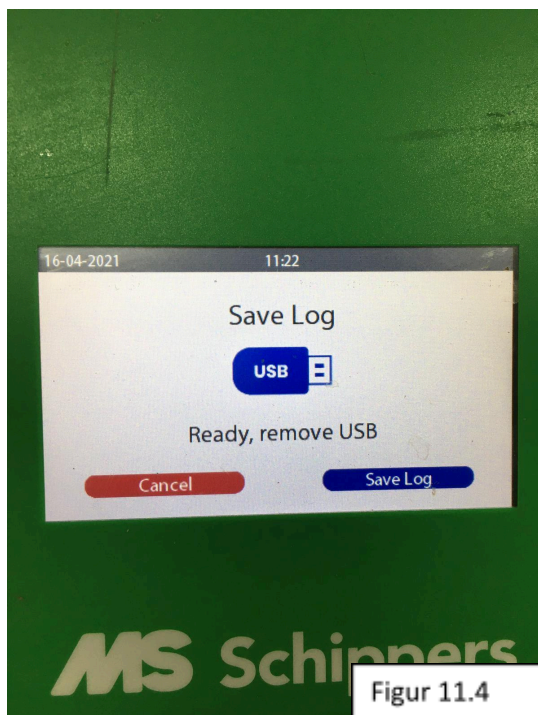


- Tryk nederst til højre på "Gem log", dataene gemmes nu på USB-stikken.



Figur 11.3

- Vent indtil det står på skærmen, at USB-stikken kan fjernes.



Figur 11.4

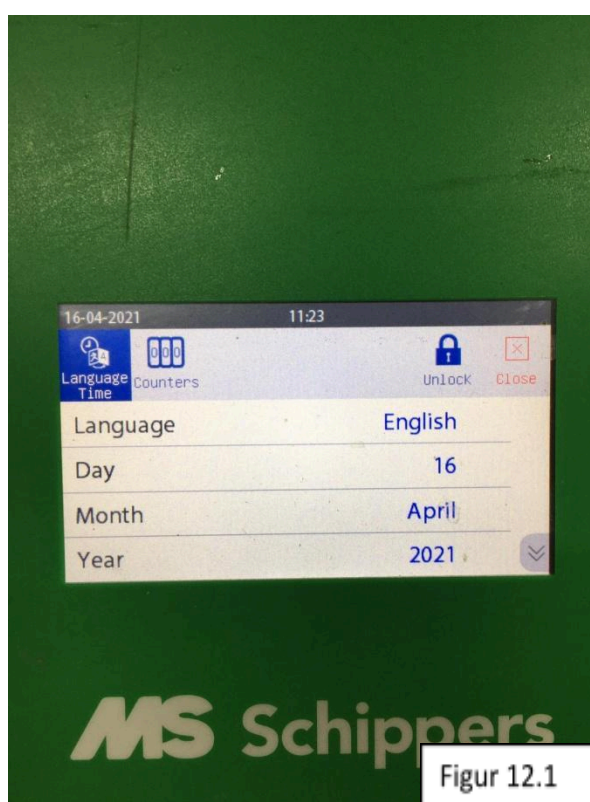
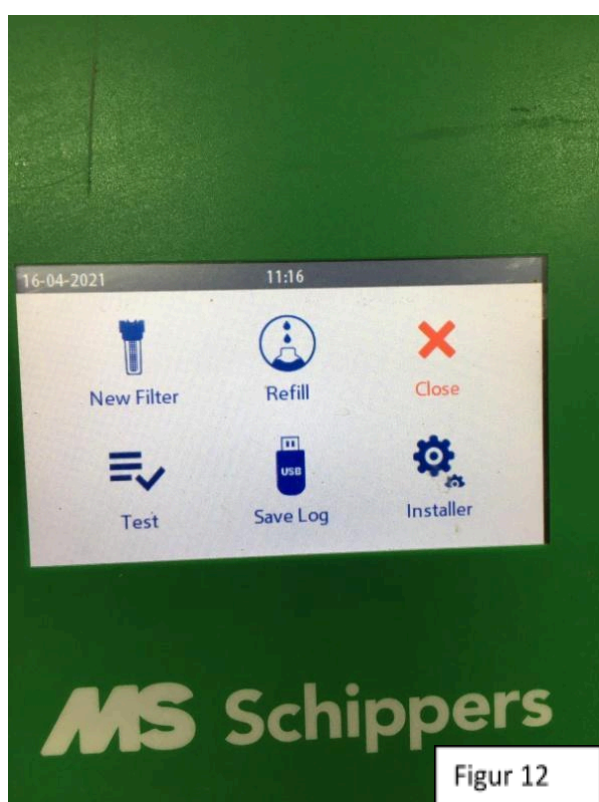
- Programmet kan derefter læses i Excel på en laptop/PC.

Skærm installerør

På skærmen "installatør" kan du indstille dato, tid, sprog og skærmens lysstyrke. Derudover er der muligheden for at læse "Tællere" tilbage i programmet. Endelig kan du under "Konfiguration" se og indstille nogle ting, alt dette forklares i dette kapitel.

Indstil sprog/tid

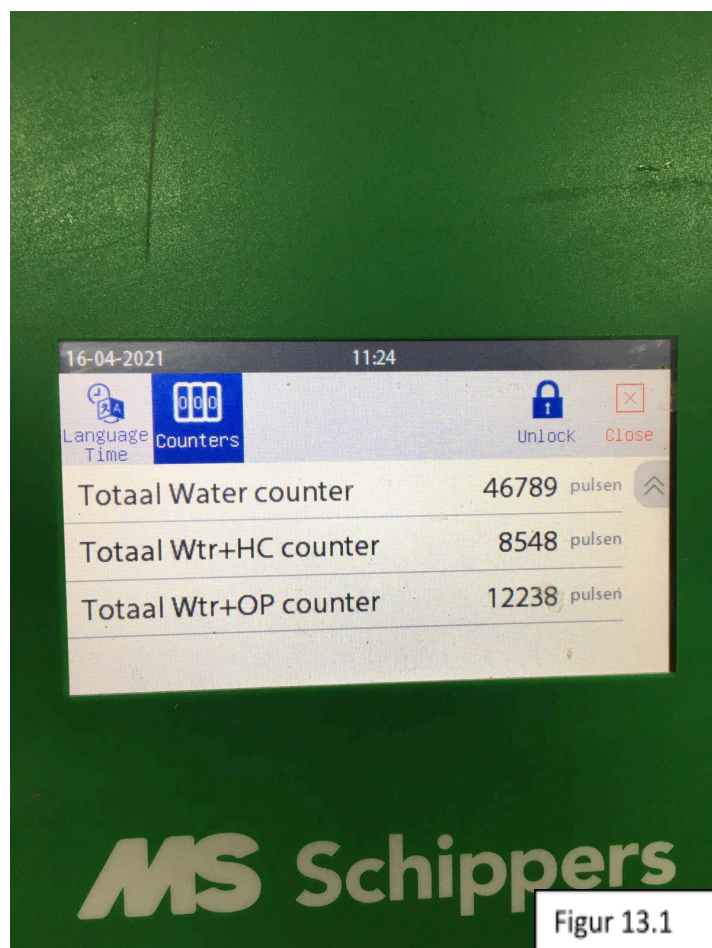
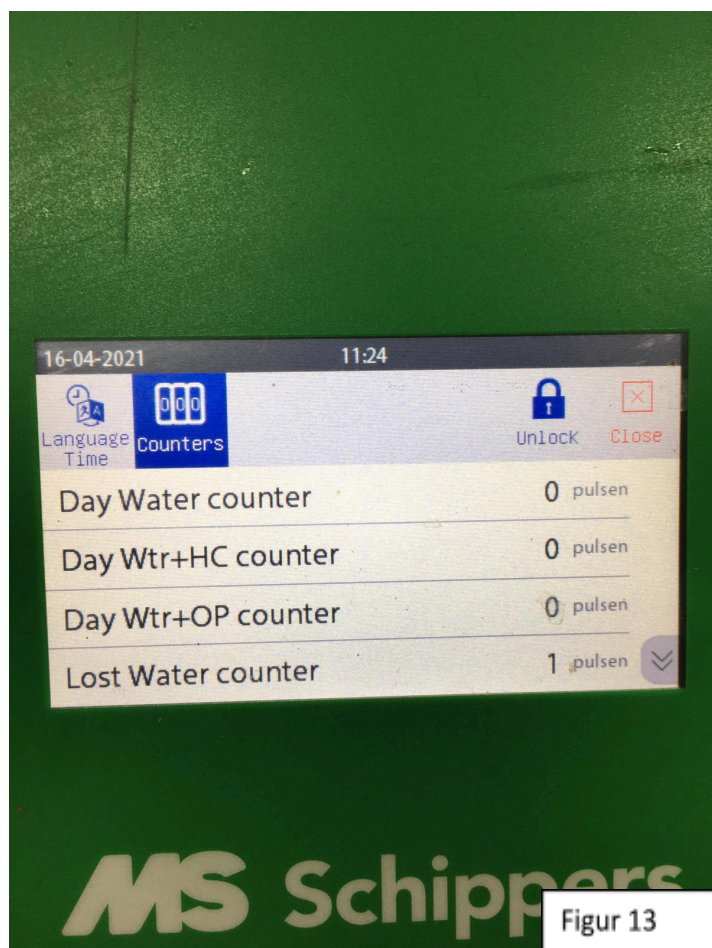
1. Gå til "indstillinger".
2. Tryk nederst til højre på "installatør".
3. Hold "låsen" øverst til højre nede i nogle sekunder, og brug koden 4444 for at låse op for flere funktioner og indstillinger.
4. Øverst til venstre er der nu et ikon sprog/tid. Her kan du foretage ændringerne. Alle blå værdier kan ændres uden kode.
5. Med pilene til højre på skærmen kan du gå ned og ændre flere indstillinger.



Tællerskærm

På tællerskærmen kan du finde information om antallet af pulser, som AutoHoofClean har registreret. Dette er primært til information og kan for eksempel være nyttigt, hvis dit system har en mulig fejl. På denne skærm kan du se, hvor mange pulser dit system har afgivet på en dag, og der er også mulighed for at se det i alt, altså fra begyndelsen til nu.

Endelig er der en række, hvor du kan se, hvor meget vand dit system har mistet, og der således er en mulig lækage. For at komme til denne skærm tryk øverst på skærmen på "Tællere", og med pilene kan du skifte skærm. Nedenfor er de skærme, der er relevante. (figur 13 & 13.1)



I "alarmniveau" kan du se nogle vigtige oplysninger. Ved at trykke på pilene til højre på skærmen kommer du blandt andet til den følgende skærm. Her står der, hvor mange liter dit filter stadig har tilbage, og det samlede antal liter, der kan gå igennem filteret (figur 13.2)



Konfiguration

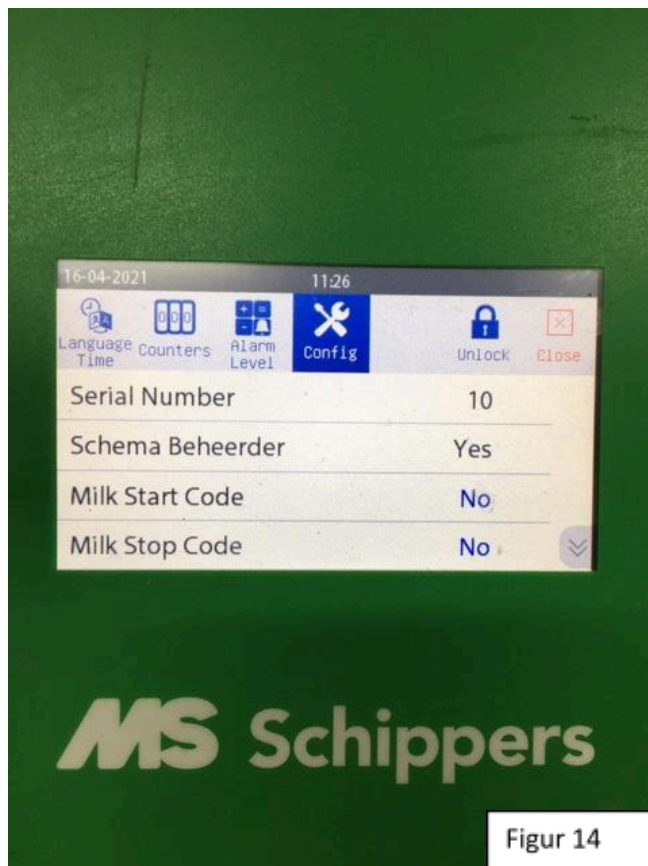
På konfigurationsskærmen kan 2 ting indstilles. Disse 2 ting er kun relevante, hvis du har en malkestald. Hvis du derfor har en malkerobot, kan du springe dette kapitel over.

Hvis du bruger en malkestald og ønsker at starte manuelt, kan du vælge, om du vil indtaste en kode hver gang eller ej. De indstillelige regler herfor er:

- Malk start kode
- Malk stop kode

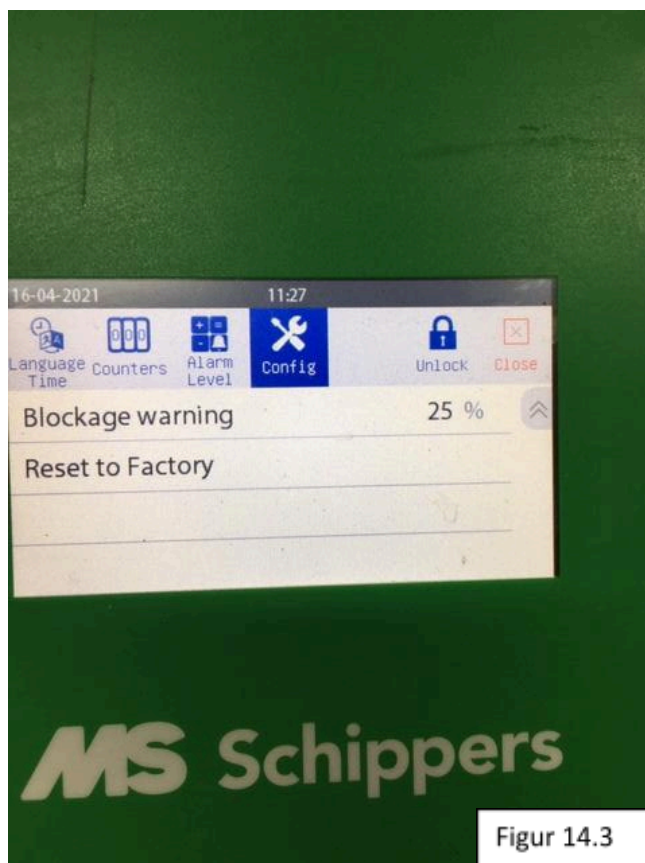
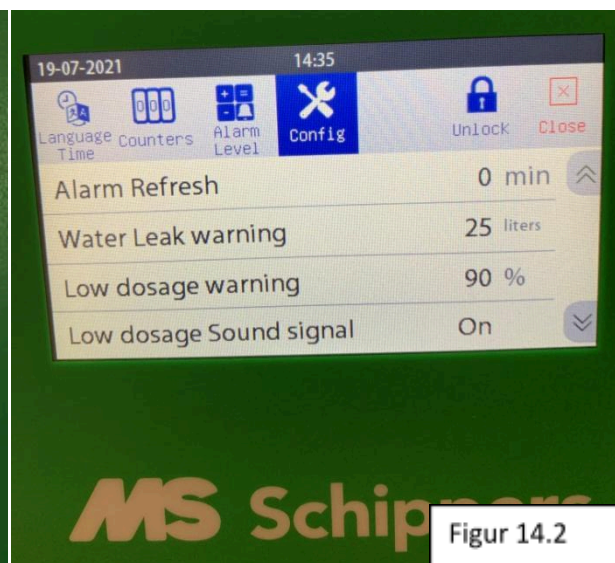
Derudover er der flere værdier at se på konfigurationsskærmen, disse er kun til information, og du behøver ikke gøre noget med dem.

1. Tryk øverst på skærmen på ikonet "Konfig", du kommer til den næste skærm: (Figur 14)



2. På denne skærm ser du værdien "malk start/stop kode". Du kan vælge dette, så hvis du ikke vil have, at der skal indtastes en kode ved starten af malkningen, vælger du "nej", og hvis du vil have, at der skal indtastes en kode hver gang for at starte og/eller stoppe, vælger du "ja".

3. Hvis du trykker på pilene nedad, kommer du til de følgende skærme.
På disse skærme kan du ikke ændre noget, og de er kun til information, dette kan være nyttigt, hvis der er en mulig fejl i systemet. Du behøver heller ikke gøre noget med dem.



Skærm "Info"

Der er lavet en "info", hvor du kan se nogle ting. Nogle ting herpå kan være nyttige, hvis du har en fejl. Du kan se, hvilken software der er installeret, og serienummeret på printkortet. Du kan ikke ændre noget herpå, og det er derfor kun til information. Dette kan for eksempel være nyttigt, hvis du ringer til kundeservice, der spørger om disse oplysninger.

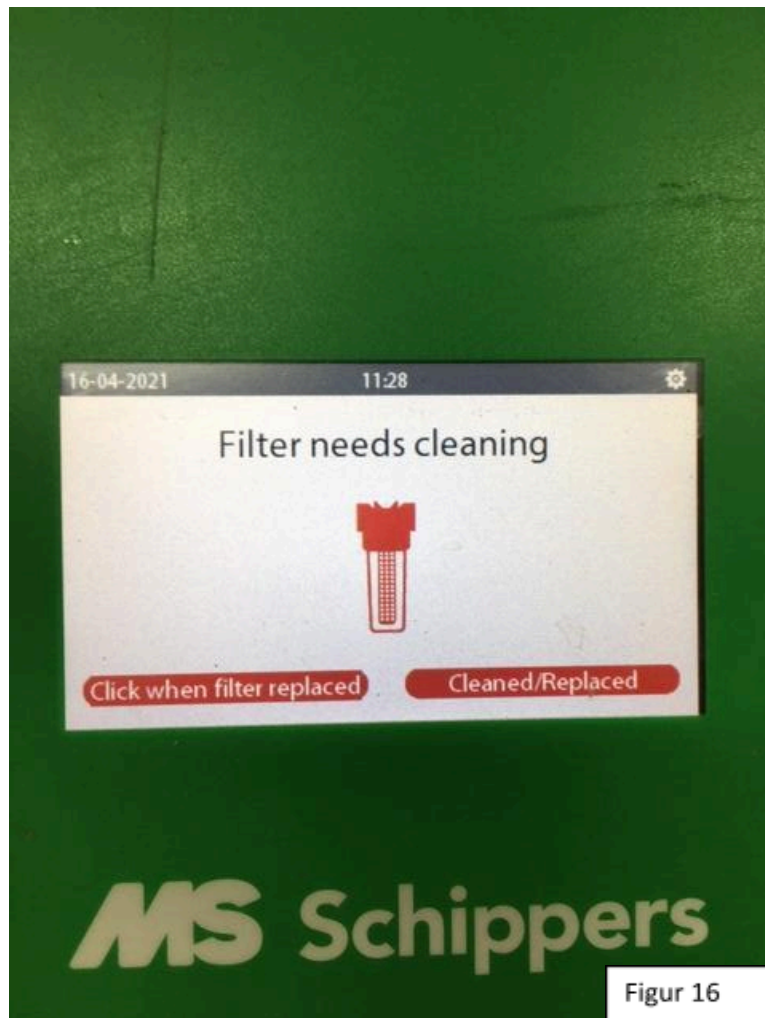
Nedenfor forklares det, hvor du kan finde disse oplysninger.

1. Tryk på tandhjulet øverst til højre på skærmen.
2. Tryk på "info", og skærmen vises.



Vedligeholdelse

Der er forsøgt at udvikle AutoHoofClean pumpen så vedligeholdelsesfri som muligt. Vandfilteret er det eneste, der skal udskiftes for at apparatet fungerer korrekt. Når dette skal udskiftes, vises der en meddelelse på skærmen "Filter needs cleaning" (se figur 16). Denne meddelelse vil komme op, efter at et bestemt antal liter er gået gennem systemet. I det følgende trin forklares det, hvordan filteret udskiftes.



Udskiftning af vandfilteret (hardware)

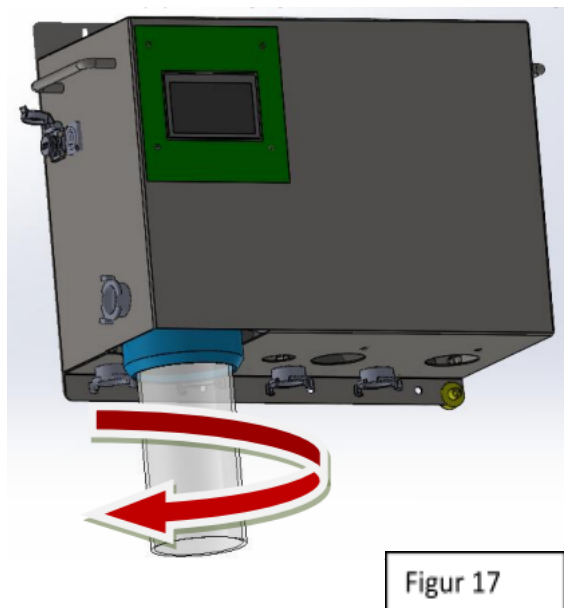
Vandfilteret er let tilgængeligt i bunden af AutoHoofClean pumpen.

For at udskifte filteret kan det kobles fra kabinettet på AutoHoofClean og kan nemt genplaceres efter udskiftning af filteret.

På det følgende billede (Figur 17) ser du filteret, og hvordan det skal løsnes.

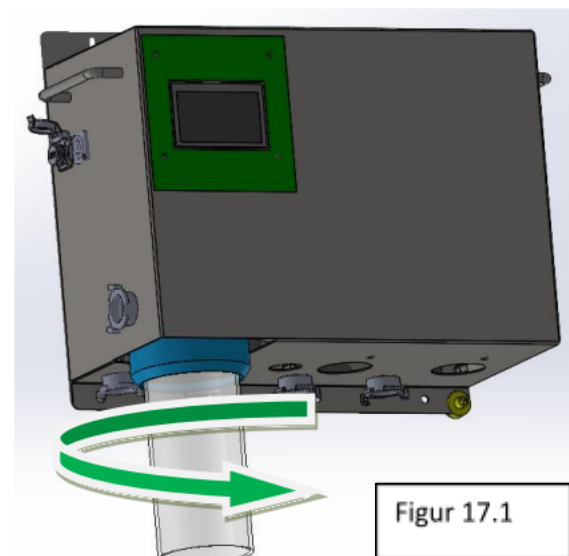
Trin 1: Luk altid hanen, når du skal udskifte filteret, ellers vil vandet fortsætte med at strømme, og omgivelserne bliver våde.

Trin 2: Hold en spand under filteret, når det løsnes. I figur 17 vises med en pil, hvordan filteret skal løsnes.



Trin 3: Fjern nu filteret fra røret, og indsæt et nyt filter på samme måde.

Trin 4: Skru det nye filter tilbage på AutoHoofClean. I figur 17.1 vises med en pil, hvordan filteret skal fastgøres.



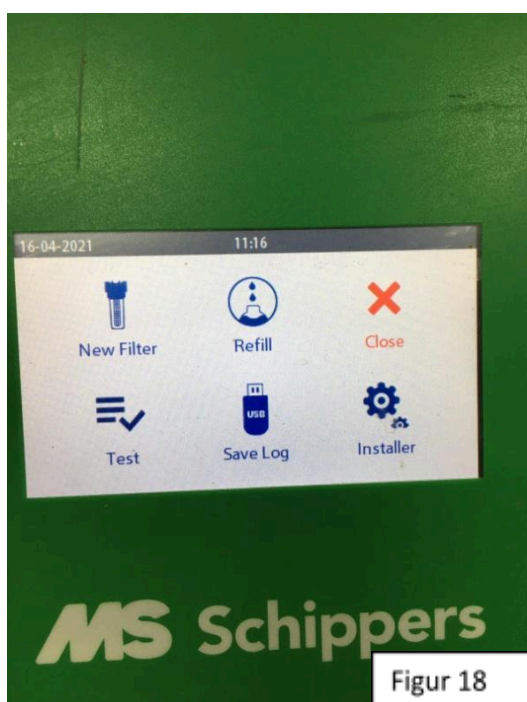
Udskiftning af vandfilteret (program)

Udskiftningen af vandfilteret skal også angives i programmet.

Fordi du manuelt har udskiftet dit filter, skal dette også gøres i programmet, hvis du ikke gør dette, kan der komme en fejlmeddelelse på skærmen, selvom dit filter for nylig er blevet udskiftet.

For at nulstille tælleren i programmet, skal følgende trin følges.

1. Tryk på tandhjulet øverst til højre på skærmen, og gå til indstillinger.
2. Tryk på "replace filter".
3. Tryk én gang på "renset/udskiftet" nederst til højre på skærmen.
4. Programmet ved nu, at et filter er blevet udskiftet, og starter tællingen forfra.
5. Tryk på "luk" for at vende tilbage til hovedskærmen.



Du har nu gennemført alle trin korrekt for at kunne bruge AutoHoofClean-pumpen på den rette måde. Fra MS Schippers ønsker vi dig en god oplevelse og et godt resultat med dit køb af AutoHoofClean-pumpen.

Elektrisk skema

